Pág. 7: CRISIS DE GOBIERNO EN ITALIA TRAS LA DIMISION DE ANDREOTTI


# LA VOZ DE ESPAÑA

San Sebastián, martes, 17 de enero de 1978

Director: ESTEBAN GRECIET

CONTROL TIRADA Y DIFUSION

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SOROA, 23 ◆ TELEFONO 274100 (5 LINEAS) ◆ Precio del ejemplar: 15 ptas.







## GRAVES DESORDENES



Nuevamente, la ciudad fue ayer escenario de una desatada violencia cuando, a primeras horas de la noche, los jóvenes manifestantes hicieron de la calle Miracruz y zonas adyacentes del barrio de Gros un verdadero campo de batalla, atravesando vehículos en la calzada, pinchando las ruedas de los autobuses y con el levantamiento de barricadas, algunas de las cuales fueron incendiadas después. Las líneas de autobuses urbanos suspendieron su servicio, mientras grandes zonas de la capital quedaban desiertas y era casi imposible encontrar un taxi. También hubo disturbios en otras localidades de la provincia, así como algunos —pocos— paros, sobre todo en centros de estudio. Fueron atacadas y dañadas oficinas de la CAP, Banco Hispano y Dragados y Construcciones, en incidentes habidos el domingo. Hemos recibido numerosas llamadas, visitas y mensajes de protesta por esta nueva ola de desórdenes que amenaza con paralizar la vida ciudadana y que puede causar daños irreparables. En la foto, la manifestación de ayer por el puente de Santa Catalina.

(Pág. 28.)

## Ayer y hoy, Consejo extraordinario de Ministros

### Estudio del anteproyecto de Constitución

Madrid, 16. (Cifra.) — Al término de la reunión del Consejo de Ministros, la oficina de servicios informativos de la Presidencia del Gobierno ha facilitado la siguiente nota:

"El Consejo de Ministros se ha reunido durante el día de hoy en el Palacio de la Moncloa, bajo la presidencia de don Adolfo Suárez, presidente del Gobierno.

La reunión, a la que han asistido todos los miembros del Gabinete, con excepción del vicepresidente tercero y de los ministros de Obras Públicas y Urbanismo y de Comercio y Turismo, ha tenido por objeto el estudio del anteproyecto de Constitución elaborado por la Comisión Constitucional del Congreso de los Diputados."

Hoy continuará el Consejo para estudiar los temas de las nuevas cuotas de la Seguridad Social y la revalorización de las pensiones. Ambos temas están incluidos en los pactos de la Moncloa.

## POSIBLE MILITARIZACION DE LOS TRABAJADORES DE LA SEGURIDAD SOCIAL

### Ayer hubo paros y asambleas en varios centros sanitarios

El conflicto de los centros sanitarios de la Seguridad Social es el más importante que se registra en la Península, no tanto por el número de afectados, sino por el significado que un problema de este tipo representa en el desarrollo normal de la vida ciudadana. Ayer se celebraron paros y asambleas en diversos centros sanitarios, y al parecer existe la posibilidad de una militarización de los trabajadores de la Seguridad Social al haberse enviado unas fichas previas a la movilización.

También han parado los funcionarios de las Jefaturas de Tráfico en apoyo de reivindicaciones sociales y salariales. (Pág. 5.ª)

### SUCESOS

- Fin de semana: 26 muertos en accidentes de carretera
- Dos muertos y dos desaparecidos en el incendio provocado de la sala "Scala", de Barcelona

(Págs. 6 y 28)

## "1978, el año de la consolidación de la Corona"

### Declaraciones del Rey a "Cambio 16"

El Rey don Juan Carlos ha hecho unas declaraciones al semanario "Cambio 16", en las que, entre otras cosas, manifiesta que este año será el de la consolidación de la Corona. Por otra parte, el monarca, refiriéndose al período de transición política en España dijo que "teniendo en cuenta las dificultades inherentes a toda transición, han sido más los logros que los fracasos".

(Pág. 5.ª)



### Sicco Mansholt:

## "NACIONALIDADES CON PRETENSION DE INDEPENDENCIA NO TIENEN CABIDA EN LA C. E. E."

Sicco Mansholt, presidente de honor de la Internacional Socialista y ex-presidente de la Comisión de Agricultura de la CEE habló ayer, en San Sebastián. Primero lo hizo con los periodistas en la oficina de parlamentarios del PSE (PSOE) y luego en un acto en EUTG, en el que también intervinieron Múgica Herzog y Arzallus. — (Foto INSAUSTI)

(Pág. 3.ª)

## PSE Y PCE CONDENAN LA VIOLENCIA

(Pág. 4.ª)

## LA REAL VOLVIO A GOLEAR

### En Elgóibar, Haro superó a Cerrada y a Fernández Gaitán

La Real Sociedad tardó en marcar su primer gol, puesto que sólo faltaban 30 minutos para que terminase el partido. Pero luego llegó hasta el tercero. En la fotografía el tiro de Satrústegui, que cerró la cuenta. Y en la otra foto, el «podio» de Elgóibar, con Haro, Cerrada y Santiago de la Parte, un trío de españoles que superó a los rivales extranjeros. (Fotos Insausti.) Información en páginas 15 y siguientes.





## • QUINIELAS: 64 NUEVOS MILLONARIOS

(Pág. 28)

LA VOZ DE ESPAÑA

Edita: M.C.S.E.

Depósito legal: S. S. 16-1958

SUSCRIPCIONES

Trimestral, 1.230; semestral, 2.460, y anual, 4.920

AÑO XLII — NUMERO 12.842

## TRIBUNA PUBLICA

# POLITIZACION

**Resulta curioso que los partidos de izquierdas en Europa, y claro está en España, reivindiquen hoy como una de sus signos distintivos el hecho, para ellos fundamental, de estimar que en la vida todo es política, y en definitiva, todos los actos humanos van o vienen hacia la política. Y es curioso por cuanto que fue Charles Maurrás, personaje de decisiva influencia en su día de la extrema derecha francesa y animador de aquel periódico de la burguesía de su tiempo que se llamó «Acción Francesa» y hoy fantasmal y olvidado personaje, el que en primer lugar afirmó este hecho que hoy reivindica, repetimos, con fuerza la izquierda mundial.**

**España vive un desbordamiento absurdo de la cosa política. Cualquier circunstancia, cualquier hecho es suficiente para ser politizado y ello, aunque lógicamente se deriva, como otros aspectos evidentes de la actual situación española, de la carencia en que se ha encontrado el ciudadano español durante un tiempo determinado de una acción política real, no justifica la prolongación indefinida de este hecho.**

**Sin embargo, es necesario advertir, sugerir más bien, a la juventud, llena de impulsos muchas veces tan generosos como inocentes, que buena parte de esa política es una gran mentira. La Política con mayúscula ha sido siempre (y lo es hoy muchísimo más por las inmensas complicaciones técnicas, económicas, internacionales que hoy comporta y por su enorme complejidad) un ejercicio para iniciados, una partida de bridge o de ajedrez que se juega entre muy pocos, a quienes no negamos, en muchos casos, ni grandeza de miras, ni honestas intenciones, ni noble ambición pero que manejan —porque el juego es así— como peones las ansias, los deseos, las ilusiones y las esperanzas generosas de muchos jóvenes.**

**No es en manifestaciones callejeras ni llevando explosivas pancartas ni banderas al viento como se hace la política. Entre el discurso brillante, arengario y exaltado de los tribunos populares se oculta el trabajo callado de gabinete, los pactos y el gris sacrificio de las propias convicciones por tener un punto más en tan compleja partida. Porque la política tiene importancia, no la máxima importancia ni mucho menos como nos quieren hacer creer, pero sí una influencia fundamental en la vida de los pueblos, hay que tratarla con seriedad y precaución, saber colocarla en su sitio no dejarla desbordar sobre otros aspectos del espíritu, y sobre todo, observarla y ponerla en duda con la misma dosis exacta de escepticismo y esperanza.**

Ramón María ALLER

NAVES
Venta

de 400 a 6.000 metros cuadrados. Polígono «EL AGUILA». Primera fase: 100.000 metros cuadrados. El mejor y más completo de ZARAGOZA. Situado en AUTOVIA LOGROÑO.

GRANDES FACILIDADES, con ayuda de la Caja de Ahorros de la Inmaculada.

INFORMES: E.I.Z.S.A. Don Jaime I, 37. Teléfonos (976) 299.761-77. ZARAGOZA-3.

Compro barcos de pesca

DE 300 a 600 CV.

Enviar ofertas y forma de pago a

Apartado de Correos n.° 1.080. Ref. BARCOS. MADRID.

VENDEMOS

alrededor de treinta toneladas de chatarra a desguazar. Interesados escribir Apartado de Correos número 29, de Pamplona, indicando teléfono de contacto.

## CARTAS AL DIRECTOR

# "UNA BONITA JUGADA"

No terminábamos de comprender la pesada insistencia del PSOE para promocionar y rejuvenecer el caduco Gobierno Vasco en el exilio.

Ahora comienza a verse clara su intención, cuando se discute la presidencia del Consejo General Vasco, los hinchas de Rubial alegan que los del PNV ya tienen la presidencia del Gobierno, que en justa correspondencia ahora les toca a ellos la nueva presidencia en discusión.

Y uno que no se fía un pelo del «Abertzalismo» socialista, piensa que lo único que busca el PSOE es un buen precio para ceder también la presidencia del Consejo General a Ajuriaguerra. Un buen precio sería el ocupar las conserjerías más interesantes y de mayor peso.

Porque tiempos difíciles le esperan a quien ocupe la tan ansiada presidencia. Y no es el PSOE de los que exponen el físico. Por el momento prefieren conservarlo fresco e intacto.

Por todo ello uno piensa que tendremos de presidente a Ajuriaguerra. Y mientras el PNV revienta de satisfacción y celebra con júbilo una merecida compensación a sus infinitas frustraciones, el PSOE sigue su juego hábilmente colocado cerca de la cumbre, pero en la posición que hoy resulta más cómoda:

La oposición desde el sistema

Esperamos que PNV y UCD despierten de una vez de la pesada indigestión, que padecen ambos.

ANTONIO RUIZ DE ALEGRIA
D.N.I. 16.230.822

# DIVERSION Y ENTRETENIMIENTO

Menos mal que en el medio de este ambiente de grave preocupación económica y política, alguien se dedica a divertirnos y entretenernos con su comicidad.

Me estoy refiriendo al siempre sorprendente señor Monzón. La última vez que lo vi y oí en Vitoria, reconozco que me divertí bastante.

Con su porte señorial y aires mayestáticos, sorprenden aún más su espectáculo cómico-musical. Sólo le falta arrancarse con una guitarra eléctrica y completar el espectáculo con un par de canciones «progres».

No comprendo como Chicho Serrador no lo ha fichado para su espectáculo «Un, DOS, TRES». Estoy seguro que eclipsaría por completo a los Rigoli, Pajares y hasta los muñecos de Mari Carmen. La verdad es que una conversación política entre Doña Rogelia y Don Telesforo es algo que este aburrido mundo agradecería con su mejor aplauso.

No comprendo cómo algunos se asustan y asustan ante el anuncio de que viene Monzón. Yo no pienso perderme la ocasión de volver a ver y oír el mejor cómico que tiene hoy Euskalerría. Por algo los chicos del Euskadiko ese lo llevan por todas partes como número fuerte. Saben que la gracia del espectáculo está siempre en el siempre original y sorprendente Monzón. Sus chistes son los mejores del «SHOW».

ANTONIO PEÑA DE SAN ROMAN
D.N.I. 16.746.372

# ANOETISTAS Y. ZUBIETISTAS

Esto viene a cuento sobre aquellas manifestaciones que conocieron nuestros ascendientes, allá por el último tercio del siglo pasado, de la juventud donostiarra de ser tamarindistas unos y antitamarindistas otros. Este ciudadano no es que tenga pasión por el fútbol; ese formidable deporte y ameno espectáculo que hace relajar a la juventud, de otras contrariedades y me agrada, me gusta contemplar a través de la pequeña pantalla. Cuando uno es más joven la sangre fluye maravillosamente por nuestro organismo, empero cuando uno ya ha pasado la juventud entonces el riego sanguíneo se desliza, claro está, con mayor dificultad. Con todo ello y para conservarse en forma lo más recomendable es escuchar al «speaker» los nombres de las jugadores mientras vemos las jugadas. Recuerdo ¡oh, témpora! cuando uno era mucho más joven jugábamos al fútbol con una cuota semanal de «diez céntimos» «Zakuraundi bat aztera». Con esta gran suma se conseguía un balón, inflador y una caja de parches.

Tengo delante sobre la mesa de trabajo una hoja de «La Voz» de fecha 7 de enero, presentado el proyecto de nuevo campo de fútbol. Indudablemente la estampa es magnífica. Ahora bien ¿no será una equivocación invertir más de quinientos millones de pesetas en tales empresas, para que dentro de treinta a cincuenta años podría ser un grave obstáculo en un futuro ensanche de la ciudad lo mismo que ha ocurrido con la plaza de toros? Pasemos la mirada al estadio Santiago Bernabeu que también ofrece censuras por su emplazamiento.

Hagamos una obra de forma que dentro de cincuenta años no esté ni cerca ni lejos de la ciudad. Apenas han transcurrido dos décadas y Amara Berri está de pena, un desastre.

E. AÑORGA SARASOLA

## rincón de humor

# Pruebas de imprenta democráticas




## NOMBRES PROPIOS

# LAZAROV

Estaba el personal con su copa de sidra achampañada, su cucurucho, su tururú y su año nuevo, vida nueva, cuando héte aquí que llega, de improviso, Valerio Lazarov con su zoom, su canesú y sus coros del Ejército ruso, y se le retira la leche a medio país. Por mucho menos ha volcado tranvías el sufrido pueblo español. Lazarov es el azote del dios de la electrónica, el Pasolini de las derechas que se lleva a la mesocracia que duerme poco. Lazarov no va en una unidad móvil, sino en un carromato de zíngaro, **prendi questa mano, zíngaro,** siempre con el dedo en el gatillo del zoom, como un oswald de las 625 líneas paqueando desde Prado del Rey.



**Si no existiera Lazarov, tendríamos que inventarlo. Sí habrá sido sonado lo del "Especial Fin de Año", que el mismo Pío prepara un impuesto por disfrute, gozo y orgasmo de la televisión. Ahora, Lazarov se ha convertido en el** chivo expiatorio de la prensa canallesca, pero por lo que está saliendo a la luz, el brazo de Lazarov, junto con el de Santa Teresa, es el único incorrupto que hay en Prado del Rey. Valerio es el profeta de la burguesía, de la nueva clase; el Kohn Bendit de la España a plazos y a-las-diez-en-cama. Igual que hay una España de Velázquez, pues hay, como te lo digo, una España de Lazarov hecha con Karina, "Al Dos de Mayo", cocina alicatada hasta el techo, terciopelo, extensa gama de skays, Sergio y Estíbaliz, obras completas de Rubén Darío en imitación o piel, y media tetita insinuada. Es el paraíso del batido, un lujo a su alcance de globos que nunca se pinchan y señores espolvoreados con laca. Lazarov confesó una vez que él pintaría la Casa Blanca de azul, ya te digo, y si le dejamos nos pinta la España del Pacto de la Moncloa de fresa, limón y menta. Ha llevado la España de la pandereta en la España del zoom y tente tieso, y la vez que lo llamaron los de Alianza Popular para ganar las elecciones, confundió a Fraga con Luis Aguilé, y a Arias con Chavela Vargas, total, que doce escaños.

La horrible pregunta es si podremos vivir sin Lazarov. Yo creo que se le podía subastar como nos van a subastar a los estigmatizados de la Prensa del Estado, pero héte aquí: ¿Después de Lazarov, qué? Al fin y al cabo, nos hemos pasado cuarenta años en el **travelling** lento, en el **flou** desenfocado, en el **congelado,** y va a resultar que este país lo que está pidiendo es zoom, ahora me acerco y ahora me alejo. Lazarov, un artista incomparable, ya digo, es el más claro aviso de lo que pasa a los pueblos cuando no se deciden a ser de derechas ni de izquierdas, sino del zoom.

P. R.

CURSO INTENSIVO DE COMERCIO EXTERIOR

Organizado con la colaboración de la Cámara Oficial de Comercio de Guipúzcoa y becado por el Instituto de Reforma de las Estructuras Comerciales (IRESCO).

Duración del curso: 150 horas.
Comienzo: Día 6 de febrero.
Días de clases: lunes, martes, jueves y viernes.
Horario: De 7 a 9,30 de la tarde.
El número de alumnos será limitado.

E.U.T.G. - E.M.I.
Paseo del Urumea - Mundaiz.
Teléfono 27-31-00.
SAN SEBASTIAN.

CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA
GIPUZKOAKO AURREZKI KUTXA PROBINTZIALA

# Crónica política del País Vasco

Sobre la abolición de la pena de muerte

## EL PNV REPLICA AL PSOE

### "Faltaron más diputados socialistas que nacionalistas"

San Sebastián. (LA VOZ.)—El Partido Nacionalista Vasco no es responsable de que la propuesta de ley sobre abolición de la pena de muerte fuera rechazada en el Congreso de los Diputados, según una extensa nota de los parlamentarios nacionalistas, reunidos en el convento vizcaíno de Larrea.

Saliendo al paso de las manifestaciones realizadas a la prensa vasca por el diputado del PSOE Maturana, los nacionalistas han asegurado que la ausencia de seis diputados de su grupo parlamentario en el momento de la votación se debió a la urgencia de trasladarse a Euskadi, para una reunión en la que se analizaría el proyecto constitucional y especialmente los apartados referentes a la autonomía. El PNV puntualiza que el plazo de presentación de enmiendas a la Constitución, así como el hecho de que no hubiera ningún vasco en el grupo encargado de redactar el proyecto, en parte debido a la actitud restrictiva del PSOE sobre la formación de grupos parlamentarios en una primera fase, avalan la necesidad de dicha reunión, por la cual hubieron de abandonar las Cortes los diputados nacionalistas.

El PNV añade que el resultado de la votación sobre la pena de muerte, perdida por cinco votos, «no puede, con un mínimo de honradez y sinceridad, atribuirse a la ausencia de siete diputados del PNV, dado que en tal votación —según «Informaciones»— estaban ausentes veinte diputados socialistas, aproximadamente». Por otra parte, el PNV recuerda que tiene redactada una enmienda constitucional en la que se consagra la abolición de la pena de muerte.

Finalmente, según la nota del PNV, su grupo parlamentario ha coincidido más veces en las votaciones de las Cortes con el PSOE que con UCD, aunque mantiene su independencia de criterio respecto a cualquier otro partido político. Señala asimismo que la confusión existente en torno al momento exacto de la votación de la abolición de la pena de muerte sólo puede achacarse a la mesa del Congreso, de la que el PSOE forma parte.

Jaime Ignacio del Burgo

## EL REFERENDUM EN NAVARRA ES LA SOLUCION MENOS MALA

Madrid, 16. (Pyresa.) — «Entiendo que el tema de Navarra y su posible incorporación a Euskadi es un problema político que debe resolverse como se resuelven los problemas políticos, mediante el diálogo, mediante el intercambio de ideas y, en último extremo, mediante las urnas, pero nunca mediante la adopción de actitudes violentas. En este sentido temo que puedan producirse nuevos hechos violentos que en estos momentos están siendo protagonizados por ETA, pero que podrían provocar una reacción de signo contrario», ha declarado a la «Hoja del Lunes» de Madrid el senador navarro por UCD Jaime Ignacio del Burgo.

«Nosotros —continúa más adelante— creemos que Navarra tiene en primer lugar un problema interno, que es la potenciación de su propia autonomía y la transformación de sus instituciones forales en instituciones democráticas al servicio del pueblo navarro.»

El senador Del Burgo insiste en que la soberanía foral pertenece al pueblo navarro, y es éste el único que debe decidir sobre su propio destino de forma libre y democrática.

«Una decisión libre y democrática —añade— tendría que tener como primera premisa la erradicación del terrorismo, que supone un evidente chantaje a la conciencia del pueblo navarro.»

El senador de UCD concluye refiriéndose a las consecuencias de un referéndum sobre la incorporación o no de Navarra al régimen autonómico de Euskadi: «El referéndum no es una solución política en sí mismo, puesto que habrá vencedores y vencidos en esta consulta, pero yo me pregunto qué otra solución hay para resolver este conflicto. Si de antemano, y sin consultar al pueblo, entramos en Euskadi habrá un sector que se radicalizará. Si por el contrario no entramos en Euskadi y no establecemos un mecanismo por el que ese sector del pueblo que quiere ser Euskadi tenga la posibilidad de, si efectivamente es numeroso, cumplir sus deseos, tampoco habremos resuelto el problema. Por consiguiente el referéndum, aun siendo una vía mala, es la menos mala y la más democrática de las que tenemos para resolver este conflicto.»

# Sicco Mansholt, en San Sebastián

## Mantuvo una rueda de prensa y pronunció una conferencia en la ESTE

Con los periodistas:

## "NO HAY TRABAS POLITICAS, PERO SI ECONOMICAS PARA EL INGRESO DE ESPAÑA EN LA C. E. E."

San Sebastián. («La Voz», por Albino MALLO.)

A primera hora de la tarde de ayer, y antes de acudir al ESTE donde intervino en un importante acto, Sicco Mansholt, mantuvo un diálogo con representantes de los medios informativos.

Fue presentado por «Txiki» Benegas, quien expuso brevemente su biografía.

Nació en los Países Bajos en 1908 en el seno de una familia de agricultores, dedicándose desde muy joven a la práctica de este oficio.

Durante la crisis de 1930 se trasladó a Indonesia para trabajar también como agricultor y a los tres años volvió a Holanda y se instaló en una pequeña granja. Antes de la guerra mundial ingresó en las Juventudes Socialistas y en el Partido Socialista, y luego organizó la resistencia en Holanda así como un sistema de ayuda a los judíos.

Terminada la guerra fue nombrado ministro de Agricultura, cargo que ocupó hasta 1958. Colaboró en la preparación del Tratado de Roma y y después de su firma, fue elegido vicepresidente de la Comisión Europea, con especial dedicación a los problemas agrarios de la Comunidad.

En 1971 fue designado presidente de esta misma comisión y dirigió directamente el comienzo de las negociaciones para el ingreso de Inglaterra, Irlanda y Dinamarca.

En 1972 dimitió de este cargo y dedicó su trabajo a organizar las relaciones entre los partidos socialistas fundando una unión de partidos socialistas europeos tras lo cual ahora se está creando una plataforma unitaria para afrontar las elecciones que va a ahber el año que viene al Parlamento europeo.

Desde 1972 hasta 1976 fue vicepresidente de la Internacional Socialista de la que es en la actualidad presidente honorario.

Fue autor del llamado «plan verde» de Europa, puesto en marcha en la época en que llevó directamente el tema desde la Comunidad.

Se inició el diálogo preguntándole por la evolución política española vista desde su prisma.

*—Me parece formidable. Durante el período franquista no pude visitar el país, pero el año pasado estuve en Madrid y ahora he vuelto y me he dado cuenta de la gran evolución.*

—Es decir, que de cara a la Comunidad, cree que no habrá problemas para la entrada...

*—Todos los condicionantes políticos se han cumplido. Se han producido unas elecciones, hay libertad para la prensa, para los partidos políticos, se ha dictado una amnistía para presos políticos. De verdad que todos estamos muy felices por este importante paso.*

—¿Entonces las dificultades?

*—Son ahora las económicas. Es preciso hacer una serie de negociaciones que llevarán algún tiempo. Pienso que una de las mayores trabas se presenta en el campo de la agricultura, especialmente en lo que se refiere a agrios, vinos, frutas y aceite de oliva. Y los países que ponen las objeciones son, como puede suponerse, Italia y Francia, porque los precios de estos productos son más baratos en España y la competencia iba a ser muy grande.*

*Mi consejo es que se preparen bien las condiciones y se vayan amoldando durante un período de transición tras el cual España pueda llegar a ser miembro de pleno derecho. Durante este tiempo deben de irse eliminando las diferencias agrícolas y también ha de irse hacia una igualdad industrial.*

*Pienso que otro tema que se ha barajado, que es el del nivel de vida, no supone problema porque en este momento puede decirse que el de los españoles es muy similar al de algunos países comunitarios como Francia e Italia.*

—¿Y la pesca?

*—Es otro problema a afrontar y que ya surgió cuando se negoció el ingreso de Irlanda, Inglaterra y Dinamarca. Hay que ir hacia una situación que favorezca a España sin perjudicar a los otros países.*

*Creo que se debe respetar el trabajo de los pescadores tradicionales en aquellos caladeros a los que siempre han ido. También es preciso hacer un estudio de los «stoks» de pesca y, por otra parte, hay que utilizar todos los métodos modernos para la perpetuación de las especies.*

—Usted ha venido a hablar de «La Europa de las regiones». ¿Puede anticipar algo?

*—Yo, como socialista, estoy a favor de una gran descentralización. Me preocupa mucho el desarrollo de las regiones y la responsabilidad que deben tener tanto ellas como los pueblos que las habitan. Pero desde el punto de vista de la Comunidad he de decir que solamente quiere tratos con los Estados y con sus capitales.*

*La Comunidad no admite tratos con regiones que pudieran independizarse, como Gales, Cerdeña, Bretaña, Cataluña o el País Vasco.*

*Considero que es fundamental una descentralización muy grande, como la que existe en Alemania, por ejemplo. Pero la política extranjera la llevan los Estados y —en el caso citado— todas las relaciones de la Comunidad son con el Gobierno Federal de Bonn.*

*El Parlamento europeo se compone de representantes de Parlamentos de los diversos Estados. Si España ingresa en la Comunidad, serán sus representantes los parlamentarios que se nombren en el Congreso o el Senado.*

—¿Cómo vé usted el caso de las regiones que pertenecen a dos Estados?

*—Eso depende de las posturas que adopten los dos Gobiernos. Si se refiere al caso del País Vasco, pienso que el Gobierno francés no aceptará la creación de un País Vasco autónomo, por lo que la región siempre quedará partida por la frontera estatal. Pero en este asunto la Comunidad Europea no tiene tipo alguno de responsabilidad.*

—¿Y la Europa de los pueblos?

*—Repito que todo lo que sea descentralizador me parece muy bien, pero pienso que no puede haber una Europa de los pueblos si no hay una Administración, un Parlamento y un legislativo central. Bruselas ha de entenderse con Madrid, Londres, París, etc.*

—¿Cómo vé el futuro político español?

*—Con optimismo dentro de un camino abierto hacia la democracia. El cambio que se ha dado desde la dictadura franquista hasta el momento actual ha sido muy positivo. Yo espero que ahora la Constitución y las elecciones municipales sean puntos básicos en los que fundamentar más la democracia.*

## "Las nacionalidades independentistas no tienen cabida en la Comunidad Europea"

### Las regiones pueden sacar a la "idea comunitaria" del atolladero

San Sebastián (LA VOZ). — El salón de conferencias de los EUTG, más apretado de gente que lo habitual en convocatorias también con mucho «gancho». En la mesa de oradores, Mansholt, Arzallus y Múgica.

Habla primero el que fue vicepresidente de la Comisión Económica Europea cuando se pusieron las primeras bases de la «Europa Verde», con toda su complicada y polémica normativa sobre precios mínimos, regulación de excedentes agrarios y reestructuración de la agricultura para enfocarla sobre bases empresariales de productividad y costes competitivos.

En la reseña de rueda de prensa mantenida con él se dan datos que completan su biografía. Aquí solamente damos los necesarios para enmarcar el tema de su conferencia: es contrario al crecimiento económico a ultranza, predica la economía al servicio del hombre, sustituye un concepto tecnocrático como «producción nacional» por el de «bienestar nacional». Y cree firmemente que la encerrona en que ha caído el proyecto de unidad europea (económica y política) solamente podrá tener una salida de ilusión y fuerza remozadas en la auténtica participación y responsabilización de los pueblos, de las regiones, en la canalización de esa idea comunitaria.

### LA EUROPA BUROCRATIZADA

La construcción de Europa unida se acometió inicialmente sobre bases de temor, de instinto de conservación, para evitar una nueva guerra civil europea, intestina e incluso frente a amenazas de su entorno. Así se instituyó la OTAN y por esa razón misma se crearon lazos de solidaridad económica en productos básicos (carbón acero).

Pero esas bases de unificación de esfuerzos e intereses, que tuvieron una justificación histórica, son insuficientes, y en cierto modo contraproducentes, para el proyecto de unificación social, humano y política de Europa. Precisamente porque han predominado los factores económicos y comerciales (Mercado Común a secas) sobre los de índole humana y social, la CEE y sus órganos de gestión se han convertido en una densa maraña de burocracia y centralismo, administrado desde Bruselas, como capital comunitaria, con cabezas de puente y relación con las respectivas naciones miembros a través de sus órganos de poder estatales. Las regiones, los pueblos, las entidades de representación popular o profesional (patronales, consumidores, sindicatos...) han quedado en gran parte marginados.

Y en cuanto a las grandes corrientes de ideas políticas y sociales para la transformación y evolución de la sociedad (partidos políticos) se trata en un futuro próximo de darles participación a través del Parlamento Europeo, que ahora se forma con representaciones delegadas por los parlamentarios de cada Estado miembro. Las regiones en todos los aspectos de su vitalidad y personalidad están asfixiadas, ignoradas, por los respectivos Estados centralizadores: a través de ellos adoptan todas las decisiones sobre política de desarrollo regional que promueven desde la plataforma comunitaria.

### LAS REGIONES EN LA C. E. E.

Este un aspecto digno de destacarse: las regiones en la CEE no tienen un reconocimiento institucional desde el punto de vista político y social. Tal vez cuando la CEE instituya su unidad política se avance algo en ese sentido, pero actualmente son simples unidades funcionales a efectos de desarrollo económico del respectivo Estado en que se encuentran situadas, y a través del cual se adoptan todas las propuestas y se materializan los acuerdos de ayuda y promoción acordados. Las regiones que están divididas entre la jurisdicción de dos Estados, en la práctica son dos regiones distintas.

Incluso en los Estados federales de la RFA, su autonomía y capacidad de control terminan por converger en la centralización que supone toda la política económica en sus aspectos fundamentales (monetaria, comercio exterior, etc.)

Y desde luego, la CEE no reconoce institucionalmente, con ningún efecto práctico: la autonomía de esos «laender» alemanes marcan, en cierto modo, el límite de autodeterminación máxima a que se podrá llegar en la estructura interna de los Estados como miembros de una Comunidad Europea.

### NACIONALIDADES INDEPENDENTISTAS

En este último aspecto de la cuestión, cabe afirmar que no tienen viabilidad para esa futura Europa unida las regiones o nacionalidades que aspirasen a independizarse de los respectivos Estados en que actualmente se encuentran insertas: escoceses, bretones, etc.

La CEE, que ya se encuentra con problemas de funcionamiento y estructuración interna coherente y firme con la incorporación previsible de tres nuevos países como Grecia, Portugal y España, difícilmente soportaría una ampliación sobre la base de nuevos Estados desgajados de su actual estructura ampliada de nueve a doce países miembros. Sería un criterio de inspiración y viabilidad política el que impidiese esa proliferación de nacionalidades europeas accedidas a su propia autonomía e independencia a los efectos de institucionalizar sus relaciones con los organismos comunes de la CEE.

Y hay otro argumento en contra de esa desagregación de autonomías independentistas y es la interrelación de todos los problemas económicos, su «mundialización» e internacionalización, la interdependencia para abordar soluciones razonables a los mismos. Y si eso es cierto en el marco de países miembros de la CEE o que aspiran a integrarse en ella (Mercado Común, unión económica) incluso se produce en la propia CEE en relación con el resto del mundo.

### DEMOCRATIZACION EFECTIVA

Pero esto último dicho no quita para que se ponga al servicio de la unidad europea (solidaridad con los objetivos comunes) la rica potencialidad de las regiones y las nacionalidades europeas, en el marco de una natural y racional autonomía.

Ello impone no sólo una descentralización administrativa de los actuales Estados sino una implicación en tareas de participación y responsabilización popular a través de todas sus formas de expresión. La de partidos políticos, por más característica, debe incluir un debate y concreción de actuaciones para una política europea.

# ARZALLUS: "EXIGIR UNA ESTATALIDAD VASCA ES UN ANACRONISMO"

## Múgica Herzog: "Las barreras entre las naciones sólo benefician a las clases dominantes"

San Sebastián. («La Voz».)

El moderador dio paso a la intervención de los políticos. Tomó la palabra en primer lugar Xabier Arzallus, del Partido Nacionalista Vasco (PNV). Posteriormente lo harían Enrique Múgica del Partido Socialista de Euskadi (PSOE) y Joaquín Moulins, del Centre Catalá.

Arzallus comenzó diferenciando las «emociones» de las «motivaciones objetivas» a la hora de emprender una acción o llevar a la práctica una idea.

«Dejarse llevar por las emociones —dijo— puede ser muy peligroso e incluso conducir al caos, pero si en un principio en los hombres que impulsaron el europeísmo no hubiesen existido emociones y sólo se hubiesen movido por motivaciones objetivas es probable que no se hubiese avanzado tanto.»

Continuó el político nacionalista haciendo historia de la gestión de la idea de una nueva Europa señalando que en su consecución han participado muchos hombres «fronterizos».

Respecto a la situación de Euskadi y su relación con Europa, Arzallus manifestó que «nuestro pueblo bien en el seno de una España confederal o en un Estado autínomo no puede prescindir de Europa. Yo y el partido al que represento, siempre hemos propugnado el marco europeo».

Hablando de la crisis por la que atraviesa el Estado, Arzallus opinó que en estos momentos empezar a exigir una estatalidad vasca es un anacronismo y lo que tenemos que hacer es conservar nuestra entidad como pueblo añadiendo que Europa ofrece una nueva forma de desarrollo de esta entidad.

«De todas formas —añadió— esos hombres que creen en el pueblo vasco y que por él dan la vida, aunque nosotros no estemos de acuerdo con sus criterios porque creemos que es una vía sin esperanzas, y que además se vuelve contra los objetivos que ellos mismos propugnan, hay que respetarlos. Esa es una vía sin esperanzas porque lucha frente a dos Estados y frente a una Europa que se va consolidando y que trabaja contra ellos.»

En otro momento de su intervención Xabier Arzallus diría que «tal vez esta autonomía que esperamos que en el plazo de un año esté en nuestras manos y que sea suficientemente autónoma en lo económico y en lo cultural, puede configurar nuestra propia forma de integración a Europa».

### MUGICA: «POR UNA EUROPA MAS HUMANA Y MAS SOLIDARIA»

Enrique Múgica comenzó afirmando que la unidad europea se presenta como la cima a alcanzar.

Posteriormente el socialista vasco sentó las bases de lo que a su entender debe ser el camino que ha de conducir a la unidad de los pueblos de Europa. Para Múgica el principal enemigo es el capitalismo frente al que hay que oponer un socialismo humanista.

Posteriormente se pronunció a favor de un federalismo dentro de España (autonomía y vinculación a los demás pueblos en un marco del Estado ya existente) y por el confederalismo en un ente superior, que una a los pueblos de Europa.

Firme partidario de la abolición de fronteras, Múgica, manifestó que las barreras entre las naciones sólo benefician a las clases dominantes y que frente a esa individualidad mercantilista hay que establecer la solidaridad y la fraternidad de los pueblos.

Advirtió a este respecto el socialismo vasco que «toda la energía intelectual de la oligarquía dominante está encaminada a conseguir perpetuar sus privilegios y mantenerse en el poder».

Dando en el transcurso de toda su intervención una gran importancia al hombre y al desarrollo de la persona y del ciudadano, Múgica pasó a hablar de lo que puede ser la Europa de los grandes partidos y de los grandes sindicatos.

### MOULINS: «ACERCAR LOS CENTROS DE DECISION AL CIUDADANO»

El político catalán comenzó su intervención afirmando que la Europa de los pueblos es la única Europa del pueblo.

En un sentido ascendente los pueblos de Europa deben unirse y en un sentido descendente hay que acercar los órganos de decisión al ciudadano.

Continuó manifestando el político catalán que a corto plazo no existen en Europa condiciones objetivas que permita que se haga realidad la Europa de los pueblos, esbozando el camino que en su criterio había que seguir para conseguirlo.

Finalizó la intervención recordando las palabras del ministro belga según las cuales Europa será una realidad el día en que en todas las escuelas se enseñe a los niños una única historia de Europa admitida por todos los Estados que la integran.

Finalizada la intervención de Moulins y tras un descanso, se realizó un interesante coloquio en el que los conferenciantes respondieron a todas las preguntas de los asistentes.

## Crónica política del País Vasco

# El PCE y el PSOE condenan la violencia

San Sebastián, (Cifra y «La Voz».) — El Partido Comunista de Euskadi ha hecho pública «su más enérgica repulsa y condena» por la agresión sufrida en la madrugada del sábado último por Antonio Barrena Ballarín, director del periódico «El Correo Español «El Pueblo Vasco».

En un comunicado dado a conocer esta tarde, el P. C. de Euskadi señala que «hechos de este tipo se enmarcan en todo un proceso de violencia que desde los extremos, izquierda y derecha, está desarrollándose con un resultado desestabilizador, claro para la democracia incipiente surgida del 15 de junio».

Al final de su comunicado, el P. C. de Euskadi manifiesta que «sean quienes sean los autores de este hecho, en nada benefician a una necesaria libertad de información y a que cada cual exprese sus ideas con entera libertad».

Por otra parte, el Comité Ejecutivo de Guipúzcoa del PCE se reunió el pasado domingo, haciendo pública una declaración en la que asegura compartir el dolor expresado por el pueblo guipuzcoano ante la muerte de los dos jóvenes de ETA, pero critica enérgicamente «a quienes intentan utilizar y presentar ante la opinión pública la emoción y preocupación producidas por el triste suceso como respaldo a la continuidad de la lucha armada».

El PCE considera que la mayoría de la población está en contra de la escalada violenta y es consciente de los gravísimos peligros que encierra, por lo que llama a las fuerzas democráticas, y en especial a las mayoritarias, a convocar acciones unitarias que expresen esta repulsa. Finalmente, el PCE reitera su exigencia de una pronta constitución del Consejo General del País Vasco, cuya primera tarea ha de ser la pacificación de Euskadi.

NOTA DEL PSOE

San Sebastián. («La Voz».) Ayer, a primera hora de la tarde, se reunió en los locales de la Oficina de Parlamentarios de San Sebastián el Comité Ejecutivo del PSOE, aprobando un comunicado en el que analizan los últimos sucesos de Pamplona, así como las reacciones suscitadas. La nota expresa también la posición del PSOE sobre el referéndum a celebrar en Navarra para la incorporación a las instituciones del resto del País Vasco, rechazando el clima de violencia provocado. El comunicado dice lo siguiente:

«El Comité Ejecutivo del Partido Socialista de Euskadi, PSOE, lamenta las muertes de don Ceferino Sarasola, don Joaquín Pérez Viñastre, don David Alvarez Peña y del inspector de Policía, don José Manuel Baena Martín, y expresa a sus familiares su condolencia.

El Comité Ejecutivo condena las dos reacciones contradictorias que estas muertes han producido:

a) Por una parte, la inadmisible actitud del ministro del Interior, señor Martín Villa, que a la hora de enjuiciar el trágico suceso manifestó que «hasta ahora vamos dos a uno a nuestro favor», como si la política de orden público, de la que es responsable, tuviera que contabilizarse en muertes, en lugar de en el necesario respeto a la vida de todos los ciudadanos.

b) Por otra parte, la actitud de aquellos que quieren presentar la muerte de los miembros de ETA como si fueran militantes pacíficos que han sido víctimas de la represión policial. Este doble lenguaje de ETA y sus simpatizantes, que condenan la violencia de la policía, pero que conscientemente la provocan y la practican, con total desprecio hacia las formas de acción democrática, merece la condena más enérgica de todos los ciudadanos.

El Comité Ejecutivo condena, asimismo, la actuación de una parte de los manifestantes que en la noche del sábado recorrieron las calles de San Sebastián, desalojando a la gente de los bares, causando destrozos y, en general, aplicando las mismas técnicas que la extrema derecha ha venido utilizando. La línea divisoria entre los demócratas y los fascistas sigue siendo el respeto a los derechos de los demás. Al actuar de la forma que lo hicieron esos manifestantes violentos parecen haberse convertido en los herederos de aquellos que durante 40 años oprimieron a nuestro pueblo.

El Comité Ejecutivo ha analizado con especial atención la situación en Navarra, tomando el siguiente acuerdo:

Que el Partido Socialista no admitirá que la consulta al pueblo navarro sobre su incorporación a las instituciones comunes del País Vasco se produzca en un clima de violencia y de coacción. Para el Partido Socialista es condición indispensable en toda consulta popular que los ciudadanos puedan decidir en libertad, y por lo tanto se opondrá a dicha consulta mientras se intente mantener ese clima de violencia que impide la libre expresión de la voluntad del pueblo navarro.»

OTROS COMUNICADOS

Una asamblea del Bajo Goiherri celebrada en Ordizia el sábado ha hecho público un comunicado en el que censura al Gobierno, se identifica con la lucha de los revolucionarios, pide la libertad de los últimos detenidos y la sustitución de las fuerzas de orden público, y termina diciendo: «Exigimos del Ayuntamiento de Ordizia el cambio de nombre de la avenida de España por avenida de Joaquín Pérez Viñaspre y Ceferino Sarasola (Txintxo eta Xefe). Hacemos un llamamiento a todos los escultores y artistas vascos identificados con la lucha de nuestro pueblo para la aportación de su trabajo en la construcción de un monumento en memoria de todos los gudaris muertos por la independencia del pueblo de Euskadi, que sería erigido en Ordizia.»

Por su lado, las Gestoras Pro Amnistía rechazan la versión oficial de las muertes de Pamplona y Lemóniz. Subrayan que no hay paz en Euskadi y afirman que no la habrá mientras no se retiren los Cuerpos «que han reprimido durante 40 años, y siguen reprimiendo en la actualidad». Después de defender el antiespañolismo de Monzón, advierten que mientras se niegue la nacionalidad vasca no habrá tampoco paz, así como mientras se cierre el acceso a toda posibilidad de autogobierno. Termina reafirmando la necesidad de la amnistía total.

# INCIDENTES EN EL FIN DE SEMANA

San Sebastián. («La Voz».)

Varios grupos de personas intentaron concentrarse a mediodía del domingo en el Boulevard de San Sebastián, para manifestarse en protesta por los sucesos de Pamplona, pero fueron disueltas por fuerzas antidisturbios.

Posteriormente, a la salida de un festival de canción vasca celebrado en el Teatro Principal, se registraron incidentes al cargar la policía contra las personas que abandonaban el teatro.

A las ocho de la tarde, unos 200 jóvenes se volvieron a concentrar en el Boulevard, interceptando el tráfico al cruzar vehículos y autobuses.

Las fuerzas antidisturbios disolvieron a todos estos manifestantes que se recluyeron en la Parte Vieja, lanzando gritos provocadores y arrojando piedras sobre la policía. No se tienen noticias de que haya habido heridos ni detenciones.

En Tolosa se celebró a las 7,30 de la tarde una misa por Sarasola y Pérez de Viñastre, a la salida de la cual se congregaron unas 300 personas que se manifestaron por las calles entonando cánticos y disolviéndose sin que se produjeran incidentes ni actuaciones de las fuerzas del orden.

Por último, otra manifestación tuvo lugar en Zarauz, en la que intervinieron alrededor de 500 personas convocadas por la Gestora Pro Amnistía. Los manifestantes, tras desfilar por varias calles céntricas, se disolvieron pacíficamente. Tampoco intervino la fuerza pública.

HOY, FUNERAL POR LOS MILITANTES DE ETA

San Sebastián. («La Voz».)

Organizado por las Gestoras Pro Amnistía, tendrá lugar, hoy, martes, a las siete de la tarde, en la catedral del Buen Pastor, un funeral por los tres militantes de ETA muertos en el transcurso de los sucesos de Pamplona y Lemóniz.

Por otra parte, Telesforo Monzón, exministro del Gobierno vasco, Koko Abeberry y otros abogados de Euskadi Norte, intervendrán a las ocho y media de la tarde en un acto de las Gestoras Pro Amnistía de Zarauz, en el Cine Antoniano.

La intervención de los oradores se centrará en la situación de los exiliados vascos, situada en la historia de Euskadi.

SENTADA Y MANIFESTACION EN EIBAR

Eibar. (De nuestro corresponsal, ZUBI.)

Ayer tarde, un reducido grupo de jóvenes llevó a cabo una sentada frente a las oficinas de Iberduero, disolviéndose sin más.

A las ocho de la tarde, unas 300 personas se manifestaron en la plaza de Unzaga, cubriendo el recorrido Calbetón, Zuloaga, 2 de Mayo y de nuevo a Unzaga, a donde llegaron unos 500 manifestantes.

**TAMBIEN EN IRUN**

Ayer, lunes, en Irún hubo paro parcial por parte de una sola empresa, de la cual más de la mitad de la plantilla, previa asamblea, abandonó sus puestos de trabajo. Estos, juntamente con estudiantes de varios centros, celebraron asambleas relacionadas con los tristes sucesos de Pamplona, acordando celebrar una manifestación el mismo día, a media tarde, la cual no llegó a celebrarse. Fuerzas del Orden Público patrullaron discretamente, sin registrarse el más mínimo incidente.

Posteriormente, sobre las ocho de la noche, un grupo de jóvenes en número de cerca de un centenar se manifestó en las inmediaciones de la plaza de San Juan, con gritos hostiles contra la policía, en favor de ETA y en relación con los sucesos de Pamplona, dirigiéndose al Paseo de Colón, donde fuerzas contingentes de Policía Armada antidisturbios los dispersó.

El bar de La Salles, donde se refugió un grupo de jóvenes, fue desalojado. Las patrullas de vigilancia han continuado por toda la ciudad, sin mayor transcendencia ni incidentes.

**DOS ATENTADOS EL DOMINGO**

San Sebastián (LA VOZ).

Tres cartuchos de dinamita, con sus correspondientes detonadores, fueron retirados en la tarde del domingo, por artificieros de la policía, de las oficinas que «Dragados y Construcciones» tiene en el Paseo de Colón de San Sebastián.

La alarma la dio el vecindario al oír una pequeña explosión en las citadas oficinas, ante lo que acudieron artificieros de la policía que, tras un registro, encontraron los cartuchos de dinamita sin explotar.

Otro atentado fue cometido poco más tarde contra la sucursal del Banco Hispano Americano, en la calle Aldamar, esquina con Reina Regente. Varios desconocidos arrojaron en los locales un coctel «Molotov» que explotó, causando desperfectos de pequeña consideración. Se produjo también un incendio, rápidamente sofocado por los bomberos.

DETENIDOS, EN LIBERTAD

Pamplona, 16. (Cifra.) — Fueron puestas hoy en libertad la mayor parte de las personas detenidas durante las manifestaciones registradas en los últimos días en Pamplona para protestar contra la muerte de dos militantes de ETA.

Esta mañana sólo permanecían en comisaría dos manifestantes que, probablemente, saldrán en las próximas horas.

Durante la noche de ayer se volvieron a producir algunos conatos de manifestación en el casco viejo de Pamplona y en Estella.

En Estella varios cientos de personas recorrieron las calles céntricas dando gritos a favor de ETA y pidiendo la dimisión de Martín Villa, después de una misa de funeral por Ceferino Sarasola y Joaquín Pérez Viñaspre, los dos militantes de ETA muertos la semana pasada en un enfrentamiento con la policía.

El recorrido terminó en la Plaza de los Fueros, donde los manifestantes cantaron el «eusko gudari» y se dispersaron sin que hiciese acto de presencia la guardia civil.

# Mañana, huelga general de autobuses en San Sebastián

**NOTA DE LOS TRABAJADORES DE LA CIA. DEL TRANVIA**

«Como continuación a notas anteriores de los trabajadores de la Cía. del Tranvía de San Sebastián, en las que se comunicaba a la opinión pública, la decisión mayoritaria de efectuar una huelga general, para mañana, día 18 de enero; después de haberse celebrado diversas reuniones con la patronal, e incluso con la mediación de la Delegación de Trabajo, hemos de manifestar lo siguiente:

1. Que pese a nuestros reiterados intentos para poder llegar a acuerdos favorables para ambas partes, éstos no se han producido.

2. Que durante los pasados días 11 y 12 del actual mes, y en la Delegación de Trabajo, se llegó a firmar por ambas partes el siguiente acuerdo:

«Ante la modificación de la propuesta empresarial, los representantes de los trabajadores, mediante el presente escrito, toman el compromiso de desconvocar el próximo lunes, día 16, la huelga que debería iniciarse el día 18.»

El motivo de la «modificación de la propuesta empresarial», fue el compromiso de la empresa de hacer una gestión ante el Ayuntamiento, y el confirmamos seguidamente si podían incrementarse los salarios con los 7 millones producto del canon que la Cía. abonaba a aquél. El resultado de esta consulta fue el ofrecernos a aprobación una nueva plataforma en la que se incrementaban en 5.214.300 pesetas, los salarios de los trabajadores, ya que de los 7 millones se descontaban 1.785.700 pesetas, por parte de la Cía. para Seguridad Social.

3. Que ayer, día 16, la postura de la patronal modifica sustancialmente los acuerdos tomados, y donde decía «compromiso de 7 millones» dice que éstos deben ser aprobados por el Pleno del Ayuntamiento, quedando de esta forma los trabajadores en la más absoluta inseguridad, máxime después de sus promesas, por un lado escritas ante la Delegación de Trabajo y concretadas en una plataforma entregada el día 12, y verbales a los miembros del Comité de Huelga.

4. Que por otro lado, donde decían «incrementar sueldos bases y horas extraordinarias» dicen abonarlo en forma de paga extraordinaria, y fuera de convenio, en el «supuesto» de que se consiguiesen los citados 7 millones.

Ante esto, y viendo que se echa por tierra todo lo avanzado hasta la fecha, quedando los trabajadores en una situación de duda, sorpresa y desconfianza ante la dirección, nos reafirmamos en nuestra convocatoria y avisamos a todos los usuarios que MAÑANA, DIA 18 DE ENERO, se efectuará huelga general de autobuses de esta compañía.

Comité de huelga (U. G. T., CC. OO. e INDEPENDIENTES).

finalizadas las vacaciones
RESTAURANTE KOLON TXIKI DE ORIO
anuncia su reapertura para mañana día 18

# Nueva ola de frío sobre España

Madrid, 16. (Cifra.) — Una nueva ola de frío ha penetrado a primeras horas de la tarde de hoy por el Noroeste de la Península, empujada por vientos polares de componente Norte, que entre mañana y pasado mañana afectará a toda la Península, trayendo consigo frío, lluvia y nieve.

Esta ola de frío será de menor intensidad que la de la semana pasada, según ha informado a Cifra el Centro de Análisis y Predicciones del Servicio Meteorológico, pero, según dicho centro, aumentarán las precipitaciones y el cielo permanecerá nuboso en gran parte de España, con frío y nieve en alturas superiores a los setecientos metros.

Continúan incomunicadas por la nieve algunas capitales de la mitad Norte de la Península, y la mayoría de los puertos de montaña siguen cerrados o, en su defecto, es necesario el uso de cadenas para transitar por ellos.

La ola de frío llegó también a la isla de Gran Canaria. Los termómetros descendieron hoy en toda la capital hasta los cero grados. Las playas de la isla se encuentran prácticamente desiertas, y el agua caída con persistencia durante los últimos días ha favorecido a la agricultura, y los embalses han visto incrementado su capacidad de almacenamiento.

Desde la mañana de hoy está cayendo una intensa nevada en Huesca, que, según muchos observadores, es la mayor nevada que se ha producido en esta capital en los últimos años. Todos los puertos de montaña del norte de la provincia precisan el uso de cadenas para su circulación.

El pastor Fermín Lafuente, de 53 años y domiciliado en Soria, ha sido hallado muerto en una majada situada en el paraje conocido como «La Verguilla», a ocho kilómetros de Soria capital. Al parecer, esta muerte fue debida a causa del intenso frío registrado en esta zona durante los últimos días.

En todas las carreteras de la red provincial de Soria se recomienda el uso de cadenas, y continúan cerrados al tráfico los puertos de Oncala y Piqueras.

En Palencia hoy continuó nevando sobre la capital y provincia; en la capital se ha restablecido la normalidad gracias a los intensos trabajos que realizan los servicios municipales para la limpieza de las calles. Asimismo, sigue nevando en Avila, aunque con menor intensidad que en días pasados. La capital continúa con nieve en sus calles, que poco a poco se va eliminando con ayuda de los vecinos y los servicios municipales de limpieza.

En Burgos sigue nevando y comienza a helarse la nieve en las carreteras. Algunos pueblos próximos a esta capital continuaban incomunicados a la hora de transmitir esta crónica.

Según el servicio de Telerruta, facilitado a las dieciocho horas, permanecen cerrados a la circulación los puertos de La Pedraja, en Burgos; Lizarraga, en Navarra; Lizaña, en Tenerife, y el de Piqueras, en la nacional 111, provincia de Soria.

Por otra parte es necesario el uso de cadenas para circular por todas las carreteras de las provincias de Burgos, Palencia, Soria y Avila, esta última a excepción de la nacional seis y la nacional 501.

Asimismo, es necesario el uso de cadenas en los siguientes puertos de montaña: Tornavacas, en Cáceres; Oroel, en Huesca; Velate, en Navarra; Querol y Torremiró, en Castellón; Las Cañadas, en Tenerife; Vigornia, en Zaragoza; Somport, Mont Repost y Formigal, en Huesca; Orduña, en Vizcaya; Verves, Viu de Llevata y Comiols, en Lérida; Esquinazo, Sant Just y Mínguez, en Teruel.

En los itinerarios de la red principal es necesario el uso de cadenas en Madrid-Burgos N-1, desde el kilómetro 130, Carabias, hasta Burgos. Burgos-Bilbao por Miranda de Ebro, desde Burgos a Miranda de Ebro, Valladolid-León, en todo su recorrido. Burgos-Santander, en los puertos de Páramo de Masa, Carrales y El Escudo. Palencia-Santander, desde Aguilar de Campoo hasta el límite con la provincia de Santander. Soria-Pamplona por Agreda, en el puerto del Madero. Zaragoza-Valencia, en los puertos de Escaldol y Ragudo. Barcelona-Puigcerdá por Ripoll, entre Planolas y Puigcerdá, incluido el Collado de Tosas, y de Alcolea del Pinar a Teruel, desde Castellar de la Muela al límite con la provincia de Teruel.

# † DON ELADIO ARRIETA LOPEZ

**FALLECIO EN EL DIA DE AYER**

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

—— R. I. P. ——

**Su esposa, María Urbieta Iriondo; hijas, Concepción, María del Carmen y María Teresa; hijos políticos, Guillermo Martínez Azcoaga y Julián Martínez Ruiz; nietos, Iñigo, María, Eva, Cristina y Yon Ander; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia**

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán HOY, MARTES, a las SIETE de la tarde, en la I. P. de la SAGRADA FAMILIA, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

**SAN SEBASTIAN, 17 de enero de 1978.**

**Domicilio: SANCHO EL SABIO, núm. 23.**

NOTAS.—La conducción del cadáver para su inhumación en el panteón familiar de Zarauz se efectuará en la intimidad. El rosario se rezará HOY, MARTES, a las SIETE MENOS CUARTO de la tarde, en la citada parroquia. La familia no recibe.

# † DON GABRIEL DE URIARTE GANGOITI

**FALLECIO EN EL DIA DE AYER**

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

—— R. I. P. ——

**Sus hermanos, Antonio, Lola e Iñaki; hermanos políticos, Teresa de Rotaeche, Iñaki Valdés y Luisa Cantolla; sobrinos, sobrinos-nietos, primos y demás familia**

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales, de Corpore Insepulto, que por su eterno descanso se celebrarán HOY, MARTES, día 17, a la UNA de la tarde, en la I. P. de San Nicolás de Algorta, y a las SEIS Y MEDIA de la tarde, en la I. P. de San Sebastián Mártir (Antiguo), de San Sebastián, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

**SAN SEBASTIAN, 17 de enero de 1978.**

**Domicilio: Villa Izarra - Infanta Cristina, 8 - Ondarreta.**

NOTAS.—El traslado del cadáver al cementerio de Derio-Bilbao se efectuará en la intimidad. La familia no recibe.

†

# GABRIEL URIARTE GANGOITI JAUNA

**1978'KO URTARRILLAREN 16'AN DONOSTI'N IL ZAN**

**Eliza Ama'ren Sakramentu'ak eta Alta Santuaren Bedeinkapena Artu Ondoren**

GOIAN BEGO

**Bere anai-arreba, Antonio, Lola ta Iñaki; eskon-anai-arrebak, Teresa de Rotaeche, Iñaki Valdes ta Luisa Cantolla; illoba, illoba-billobak, lengusu ta beste senideak**

AREN animaren alde otoitz egin ta gaur illak 17, eguerdiko ordu batezan Algorta-ko S. Nikolas eleiz nagusian izango da illeta-elizkizunak ta gaur arratzaldeko 6,30 tan Donostiko Antiguoko eleiz nagusian izango dira ere bai illeta-elizkizunak.

**DONOSTI'n 1978'ko Urtarilla 17'an.**

**Zuzenbidea: Villa Izarra - Infanta Cristina 8 - Ondarreta.**

# Posible militarización de los trabajadores de la Seguridad Social

## La policía disolvió una asamblea autorizada en la Residencia "1 de Octubre", en Madrid

Madrid, 16. (LA VOZ.) — Hoy han parado los trabajadores de cuarenta ambulatorios y veintiún centros sanitarios dependientes de la Seguridad Social, en apoyo de sus reivindicaciones, según han informado fuentes laborales. Como se sabe, los trabajadores que secunden la huelga —que en ningún momento afecta a servicios de urgencias ni servicios especiales— se han negado a reconocer el acuerdo suscrito entre el Instituto Nacional de Previsión (INP) y las centrales sindicales mayoritarias UGT y Comisiones Obreras. Estos trabajadores reivindican un incremento de 8.000 pesetas mensuales brutas para los sueldos más bajos, reducción de la jornada de 42 horas a 48 y media y que la regulación de las plantillas esté supervisada por unas comisiones asesoras de personal, que fiscalizarían la contratación de los trabajadores.

Por otra parte, las direcciones de las residencias sanitarias y hospitales dependientes de la Seguridad Social, ha recibido unos impresos de movilización para que sean rellenados por estas direcciones en el plazo más breve posible. Según ha podido saber Pyresa, la orden ha venido dada por los gobernadores civiles, a través de las Delegaciones Provinciales de Sanidad. Según ha informado el Gabinete de Prensa del Ministerio de Sanidad y Seguridad Social, estos impresos han de ser cumplimentados periódicamente. Sin embargo, altos funcionarios de la Seguridad Social interpretan que este es el paso previo a la militalización de los trabajadores dependientes de este Ministerio, a los que más tarde se les ertibuirá rango militar, en función de su actividad. El Gabinete de Prensa citado ha manifestado a esta agencia que los impresos se tenían que rellenar a efectos de protección civil, en caso de emergencia, pero que no tenían nada que ver con lo que se interpretaba.

Además de los paros mencionados se han registrado paros parciales en diez centros, y en otros treinta se han celebrado asambleas. Según fuentes laborales, en algunos centros estas asambleas han sido disueltas por la fuerza pública, que penetró en los centros.

La policía disolvió la asamblea autorizada de los trabajadores sanitarios de la residencia el de Octubre», en la que trataban el tema de que han sido obligados a rellenar un impreso de «movilización nacional», por el que pueden ser militarizados en cualquier momento.

Tras señalar que se han celebrado asambleas y paros en la Residencia Sanitaria «La Paz», en la que también se hablaba de una posible militarización, fuentes de la UGT han manifestado que esta central ha propuesto a la Administración, para terminar con la situación de anormalidad, que los trabajadores voten en urna la continuidad o no de la huelga, propuesta que no tuvo contestación.

Por otra parte, la UGT y el Sindicato Unitario han informado de que en el centro «Ramón y Cajal» los trabajadores han disuelto la asamblea, al conocer el propósito de desalojo por parte de las fuerzas de orden público.

Representantes de las centrales sindicales, según ha informado a Cifra el SU, se han entrevistado con directivos del Instituto Nacional de Previsión, quienes han expresado que mañana, a primera hora, se conocerá si se abren negociaciones entre los trabajadores del INP. Asimismo, los representantes de las centrales, han expuesto su protesta por la entrada de la policía en los centros y por las posturas adoptadas por algunos directores de los mismos.

Por su parte, el INP ha hecho pública una nota en la que se señala que se han registrado situaciones de anormalidad en diez ambulatorios de la Seguridad Social de Madrid y en «La Paz», «Ramón y Cajal», «1 de Octubre» y «Puerta de Hierro».

La nota añade que este organismo ha realizado cuantas gestiones y diálogos han sido necesarios para negociar las bases de un acuerdo sobre aumentos salariales para 1978 y otros aspectos reivindicativos, y se ha llegado a un acuerdo por parte de los interlocutores y al límite de las posibilidades económicas, en función de los condicionamientos suscritos en el «pacto de la Moncloa».

El INP manifiesta que ha iniciado las gestiones oportunas para la próxima celebración de elecciones sindicales y que ha mostrado la suficiente capacidad de diálogo como para hacer responsables de las alteraciones laborales a los promotores de las mismas, así como de los perjuicios que se produzcan a los ciudadanos.

La nota concluye informando que el INP tomará las medidas oportunas para el restablecimiento de la normalidad.

Por otra parte, el SU ha informado que el paro ha afectado al 80 por 100 de los ambulatorios de Madrid y a diferentes centros de la Seguridad Social en Navarra, San Sebastián, Valladolid, Salamanca, Zamora, Vitoria, Pontevedra, Granada, Oviedo, Murcia, Guadalajara y El Ferrol.

Asimismo, los trabajadores de la Ciudad Sanitaria «Virgen del Rocío», de Sevilla, han decidido en asamblea, y por votación, rechazar la propuesta del INP y, por tanto, no sumarse a la aceptación de la misma por parte de CC. OO. y UGT, según fuentes de USO. La misma decisión fue adoptada por los trabajadores de las residencias sanitarias y ambulatorios de Galicia, quienes también manifestaron su desacuerdo con Comisiones Obreras y UGT, por considerar que la oferta del INP sólo beneficia a este organismo.

Como se sabe, las reivindicaciones de la comisión mixta negociadora se concretan en la negociación sobre la base de un aumento de 8.000 mensuales, jornada de 38 horas y media semanales y participación de los trabajadores en la contratación del personal. El conflicto ha surgido cuando Comisiones Obreras y UGT han firmado las propuestas del INP, que no satisfacen estas peticiones.

Por último, la coordinadora estatal ha informado que mañana habrá paros, según han decidido los trabajadores en asambleas, en los centros de Madrid antes citados, así como en la mayoría de las otras provincias referidas anteriormente.

### PARO DE FUNCIONARIOS DE LA JEFATURA DE TRAFICO

Madrid, 16. (Cifra.) — El paro de los funcionarios de la Jefatura Provincial de Tráfico ha afectado a la totalidad de la plantilla de las oficinas de Madrid y a otras quince provincias, según han informado a Cifra fuentes laborales.

## Declaraciones del Rey a "Cambio 16"

# 1978, EL AÑO DE LA CONSOLIDACION DE LA CORONA

## Han sido más los logros que los fracasos

Madrid, 16. (Pyresa.) — «Teniendo en cuenta las dificultades inherentes a toda transición, han sido más los logros que los fracasos», afirma el Rey Juan Carlos de Borbón, en una larga entrevista exclusiva a la revista «Cambio-16».

En estas primeras declaraciones a la prensa española desde su coronación, el Rey Juan Carlos, entrevistado por el director de «Cambio-16», José Oneto, hace balance de los últimos años de la vida política española, explica cómo se realizó el nombramiento de Adolfo Suárez como presidente del Gobierno español, analiza el papel de la Corona en un sistema parlamentario y se ratifica en las metas de «paz, libertad y progreso» para el año que acaba de comenzar.

Según el Monarca, el cese de Carlos Arias Navarro, el último presidente del Gobierno con Franco, se produjo en el verano de 1976, porque el expresidente se había alejado progresivamente de las metas políticas de la Corona y porque cada vez eran más grandes las diferencias. Juan Carlos explica que dio varias pistas a Adolfo Suárez para que supiera que iba a suceder a Arias Navarro, pero que entonces el ministro del Movimiento, cargo que ocupaba Suárez, no supo entenderlas. «Yo le di varias pistas de forma indirecta —señala don Juan Carlos—, pero ha sido ahora cuando él se ha dado cuenta de lo que le quería decir. No sospechó que iba a ser él sucesor de Arias Navarro.»

En la presentación de este número especial, «Cambio-16» añade que 1978 será el año de la consolidación de la Corona, si todos los partidos políticos aceptan, como parece, la forma monárquica del Estado, reconocida en la nueva Constitución que está a punto de comenzar a discutirse en el Congreso de los Diputados y en el Senado.

### EL REY, A BARCELONA

Barcelona, 16. (Pyresa.) — Su Majestad el Rey don Juan Carlos se desplazará a Barcelona pasado mañana, miércoles, en viaje de carácter privado, para visitar las instalaciones del Salón Náutico y del Deporte, en el recinto ferial de Montjuich, según ha sabido Pyresa en fuentes oficiales barcelonesas, dignas de todo crédito.

Durante su estancia en la Ciudad Condal, a la que llegará por vía aérea, el Rey concederá una audiencia, también con carácter privado, al presidente de la Generalitat, don Josep Terradellas. Don Juan Carlos almorzará en la intimidad y por la tarde regresará a Madrid en viaje aéreo.

Como consecuencia de esta visita, ha sido aplazada el jueves la reunión del Consell Executiu de la Generalitat, convocada para pasado mañana.

### EL REY RECIBIO A MARTIN VILLA

Madrid, 16. (Cifra.) — S. M. el Rey, don Juan Carlos I, ha recibido hoy, en despacho, al ministro del Interior, Rodolfo Martín Villa.

El anuncio del despacho de Su Majestad al ministro del Interior se ha hecho público oficialmente a última hora de la tarde.

**AGUIRREURRETA**

**LIQUIDACION**

En sus dos establecimientos de PASEO COLON, núm. 1, y GARIBAY, núm. 1. Comunica a su distinguida clientela que liquida todas sus existencias de

**PRENDAS - RODIER**

## En Guipúzcoa habrá nueve

# NUEVAS COMISARIAS DE POLICIA EN 1978

Madrid, 16. (Pyresa.) — En virtud de un real decreto aprobado por el último Consejo de ministros, a lo largo del presente año 1978 se crearán 129 comisarías en otras tantas localidades españolas. Esta previsión responde a la reorganización territorial y distribución de efectivos de la policía gubernativa.

En cada comisaría habrá diez funcionarios del Cuerpo General de Policía por los primeros 20.000 habitantes y diez más por cada cuarenta mil habitantes o fracción superior a veinte mil que excedan de los 20.000 primeros. Y 46 funcionarios de la policía armada por los primeros 20.000 habitantes y 46 más por cada 50.000 habitantes o fracción superior a 25.000 que excedan de los 20.000 primeros.

En Guipúzcoa funcionarán, en 1978, comisarías en las siguientes poblaciones: San Sebastián, Beasain, Tolosa, Eibar, Hernani, Irún, Mondragón, Pasajes y Rentería.

# PROTESTA DE LOS FUNCIONARIOS DE PRISIONES

Madrid, 16. (Cifra.) — La Coordinadora de Funcionarios de Instituciones Penitenciarias ha facilitado a «Cifra» un comunicado en el que expresa su desacuerdo con la medida de suspensión de empleo y sueldo impuesta a siete funcionarios de Carabanchel.

En el comunicado, tras rechazar la sanción por considerarla injusta, se dice que la Dirección General de Instituciones Penitenciarias «pretende cargar la problemática de las prisiones sobre los funcionarios de las mismas y, de ese modo, disgregar su unificación». Asimismo la Coordinadora indica en la nota que adoptará cuantas medidas sean necesarias para restablecer en su puesto a los expedientados.

La suspensión de empleo y sueldo de los citados funcionarios, está relacionada con la salida que efectuaron al rastrillo varios funcionarios de Carabanchel, dejando su puesto de trabajo, el pasado día 20.

## † Don José Ameztoy Perochena

**FALLECIO AYER, EN IRURA, A LOS 99 AÑOS DE EDAD**

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

R. I. P.

**Su resignada esposa, Nicolasa Querejeta; hijos, Domingo, María Cristina, José Luis, Carmen (viuda de F. Sarasa) y María Luisa; hijos políticos, Brígida Tapia, María Luisa Aguirre (viuda de G. Ameztoy), Carmen Isasa y Francisco Vidaor; hermanas políticas, nietos, bisnietos, sobrinos y demás familiares**

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que se celebrarán HOY, MARTES, a las CINCO Y MEDIA de la tarde, en la iglesia parroquial de SAN MIGUEL ARCANGEL, de este lugar, por lo que les quedarán muy agradecidos.

**IRURA, 17 de enero de 1978.**

**Domicilio: MAYOR, 54-1.°**

NOTA.—La conducción del cadáver se efectuará en la intimidad.

## † Don Antonio Maguregui Bascarán

**FALLECIO EN EL DIA DE AYER**

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

R. I. P.

**Su esposa, Matilde Zavala; hijo, Antonio María; hermanos políticos, Víctor y Palmira Zavala y Nicolasa Mendizábal; sobrinos, primos y demás parientes**

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán HOY MARTES, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la iglesia parroquial de SAN PIO X (Servicio Doméstico), por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

**SAN SEBASTIAN, 17 de enero de 1978.**

**Domicilio: TERCIO MONTEJURRA, núm. 6.**

NOTAS.—La conducción se efectuó en la intimidad. El rosario se rezará HOY, MARTES, a las SIETE Y CUARTO de la tarde, en la citada parroquia. La familia no recibe.

**PRIMER ANIVERSARIO DEL SEÑOR**

## † Don Vicente Urreizti Buenechea

**QUE FALLECIO EL DIA 17 DE ENERO DE 1977, A LOS 69 AÑOS DE EDAD**

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

R. I. P.

**Su resignada esposa, doña Pilar Jáuregui; hijo, don Antonio María; hija política, doña Margarita Andión; hermano, don Carlos; hermanas políticas, doña María Galán, doña Tomasa Yanguas y doña Consuelo Rodríguez; nietos, doña María del Coro, doña María Aránzazu y don Antonio María; bisnietas, sobrinos, primos y demás familia**

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a la MISA DE ANIVERSARIO que se celebrará MAÑANA, MIERCOLES, día 18, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la iglesia parroquial de SAN SEBASTIAN MARTIR (Antiguo), por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

**SAN SEBASTIAN, 17 de enero de 1978.**

**Domicilio: CALLE MATIA, 48.**

## † DOÑA ANGELES NAVARRO MENDI

**(VIUDA DE MANUEL ZULAICA)**

**FALLECIO EN EL DIA DE AYER**

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

R. I. P.

**Sus hijos, María Luisa, María Teresa y Miguel; nieto, Miguel Angel; hermanas políticas, Serafina Gabilondo (viuda de León Zulaica), María Cruz Ansó (viuda de Miguel Zulaica), Antonia Barés (viuda de Joaquín Zulaica) y Sabina Salazar (viuda de Luis Zulaica); sobrinos, primos y demás parientes**

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán HOY, MARTES, a las SEIS MENOS CUARTO de la tarde, en la I. P. de los RR. PP. CARMELITAS, por lo que les quedarán muy agradecidos.

**SAN SEBASTIAN, 17 de enero de 1978.**

**Domicilio: TERCIO DE ORIAMENDI, núm. 20.**

NOTAS.—La conducción se efectuará en la intimidad. El rosario se rezará HOY, MARTES, a las CINCO Y MEDIA de la tarde, en la citada parroquia.

## † Doña Eustaquia Aguirre Oyarzábal

**(VIUDA DE DON MELCHOR ARISTIZABAL)**

**FALLECIO EN EL DIA DE AYER**

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

R. I. P.

**Sus hijos, María (viuda de Parrondo), Damián, Magdalena y Gabriel; hijas políticas, Isabel Ugalde (viuda de Aristizábal), María Teresa Cortejarena y Pepi Olloquiegui; hermanos, Bonifacia, Gabriel, Santos, Francisco y Tomasa; hermanos políticos, Angel Ubierna, Mercedes Sagastume, Juanita Aguirre y Félix Jáuregui; nietos, bisnietos, sobrinos, primos y demás familia**

RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales que se celebrarán HOY, MARTES, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la iglesia parroquial de SAN SEBASTIAN MARTIR (Antiguo), por lo que les quedarán muy agradecidos.

**SAN SEBASTIAN, 17 de enero de 1978.**

**Domicilio: AVDA. DE ZARAUZ, núm. 7.**

NOTAS.—La conducción se efectuó en la intimidad. El rosario se rezará HOY, MARTES, a las SIETE Y CUARTO de la tarde, en la citada parroquia. La familia no recibe.

## Barcelona

# Un muerto y tres desaparecidos en el incendio de "Scala"

## Un grupo de cinco jóvenes, autor del hecho

Barcelona, 16. (Pyresa.) — Con relación al atentado contra el local «Scala», la Jefatura Superior de Policía de Barcelona ha facilitaba ayer la siguiente nota:

«Alrededor de las 13.15 horas de hoy, se ha provocado un incendio en el vestíbulo de la sala - restaurante - espectáculo «Scala» sito en el Paseo de San Juan de Barcelona, adquiriendo proporciones de tal consideración que el local ha quedado prácticamente destruido en su totalidad, en su parte interior.

Según manifestaciones de testigos presenciales, un grupo de cuatro individuos y una chica lanzaron piedras contra los cristales de las puertas de acceso al establecimiento, introduciendo posteriormente un recipiente de cristal con líquido inflamable que dió origen al incendio referido.

El servicio de bomberos que actuó desde los primeros momentos, pudo poner a salvo a dos empleados de lavandería y a otro empleado, sacando más tarde en estado gravísimo al mozo de limpieza Ramón Egea Gómez, que fue trasladado rápidamente al centro quirúrgico municipal de urgencias, donde ingresó ya cadáver.

Hasta el momento se desconoce el paradero de otros dos mozos de limpieza, Bernabé Bravo Bejarano y Diego Montoro Barajas, quedando la posibilidad de que hayan quedado atrapados por los escombros. Asimismo y según manifestaciones de los familiares del electricista José López Masip, esta mañana había salido de su domicilio con intención de ir a trabajar a la «Scala» y tampoco ha sido localizado, temiéndose que le haya podido ocurrir lo mismo que a los anteriores.

Sobre las 18.15 horas, la telefonista de servicio de Radio Nacional de España en Barcelona recibió una llamada con voz anónima diciendo: «Soy componente de un grupo del FRAP y reivindicamos el atentado de hoy contra la «Scala», colgando seguidamente si bien posteriormente se han recibido otras llamadas a distintos periodistas que han desmentido lo anterior.

Los testigos presenciales del hecho han puntualizado que los autores del hecho eran jóvenes que iban bien vestidos y que huyeron precipitadamente después de haberlo perpetrado, así como que uno de ellos vestía un anorach y debajo de dicha prenda llevaba sobre el pecho una pegatina en la que se leía: «Por la libertad de expresión», alusiva al movimiento en boga que reivindica la libertad de Alberto Boadella.

Inmediatamente de haberse tenido conocimiento de los hechos, la Jefatura Superior de Policía ha iniciado una investigación exhaustiva a fin de conseguir su esclarecimiento y detención de sus autores.»



Barcelona.—Una vista tomada esta mañana de los destrozos producidos por el incendio de la sala de espectáculos de la Scala de Barcelona, causando el que se derrumbase el techo del edificio sobre la misma. (Telefoto Cifra Gráfica.)

**SIGUE EL DESCOMBRO DEL «SCALA»**

Barcelona, 16. (Cifra.) — Han continuado durante toda la mañana las tareas de descombro en los restos del restaurante-espectáculo «Scala», sin que hasta las catorce horas hubiera podido encontrarse ningún cadáver más.

Participaban en esta tarea de rescate y descombro el retén de bomberos que permaneció en el lugar después de dominar el siniestro, y miembros de una empresa especializada en este tipo de trabajos. Continúa la búsqueda de algún rastro de los tres trabajadores de «Scala» desaparecidos, pero por el momento no se ha encontrado ninguna señal indicadora de su presencia.

Los trabajos se llevan a cabo con sumo cuidado, a fin de evitar que se produzcan derrumbamientos o situaciones de peligro.

## En Eibar, Urnieta y Lasarte

# Tres muertos en otros tantos accidentes

Eibar. ( De nuestro corresponsal, Zubi.) — A las 16.45 en la calle del Carmen, frente al bar Loyola, cuando se encontraba accionando en su camión matrícula VI-16341, el transportista Félix Errosti, de 55 años, domiciliado en Aramburu-Zabala, 38, segundo, de Escoriaza, fue atropellado por el turismo BA-645045, conducido por Fernando Gil Díaz, de 32 años, de Eibar. El accidentado resultó muerto en el acto.

EN TERMINOS DE URNIETA Y RENTERIA

UN PEATON MUERTO Y OTRO HERIDO GRAVE EN ATROPELLOS

San Sebastián. (LA VOZ). — A las siete y cuarto de la tarde de ayer, en el kilómetro 12 de la local 413, Andoain-Hernani, termino de Urnieta, el turismo «Seat 850» SS-79384, conducido por Pedro Mari Urquía Achaga, de veinte años, atropelló al peatón Blas González Flores, de 63 años, que resultó muerto.

En la N-1, Madrid-Irún, kilómetro 473,600 y término de Rentería, el peatón Rafael Urretavizcaya Borde, de 17 años, resultó con heridas graves al ser arrollado por el turismo «127» SS-4203-D, conducido por Manuel Gómez Lizarbe, de 63 años, que a su vez sufrió heridas leves de resultas del accidente.

HALLAZGO DE UN CADAVER EN EL RIO ORIA

Lasarte. (De nuestro corresponsal, DURAN.) — A mediodía de ayer, flotando sobre las aguas del río Oria, fuerzas de la Guardia Civil avistaron la existencia de un cuerpo humano, procediendo rápidamente a su extracción del lugar. Identificado posteriormente, resultó ser el de doña Juana Isasi Andiocechea, vecina de Lasarte y cuya desaparición del domicilio había sido denunciada el pasado 4 de diciembre.

PROSIGUEN LOS ROBOS NOCTURNOS EN IRUN

Irún. (De nuestro corresponsal, LECUONA.)

Prosiguen los robos nocturnos en Irún. Principalmente automóviles, motos y del interior de todo vehículo aparcado.

En la noche del sábado al domingo, en la fábrica de hielo y gaseosas Zugasti, intentaron llevarse la caja de caudales, de unos 500 kilos de peso, pero falló la operación, debido a sus especiales características y peso.

Se ha montado un servicio de vigilancia especial y figuran varios sospechosos, por cierto reincidentes y que han estado en prisión por apropiarse de lo ajeno.

INGENIERO ESPAÑOL DESVALIJADO EN BIARRITZ

En la pasada noche, en Biarritz, un ingeniero español que circulaba a las cuatro de la madrugada y está domiciliado en Irún, en plena vía pública, al parecer cuando se dirigía a su automóvil para retornar a su domicilio, fue asaltado por dos malhechores, que tras las amenazas tuvo que entregar la cartera conteniendo unas cinco mil pesetas.

La violencia prosigue en la región, con tres agresiones de distinto tipo y nocturnas en Anglet y Bayona. La gendarmería va a reforzar los servicios de vigilancia, ya que la presente temporada invernal se viene caracterizando por la violencia, siendo el principal móvil el robo, incluso por pequeñas cantidades y a transeúntes.

## ACCIDENTES TRAFICO

# 26 MUERTOS EN EL FIN DE SEMANA

Madrid, 16. (Pyresa.) — Según datos provisionales de los accidentes habidos durante el último fin de semana, facilitados por la Dirección General de Tráfico, el día 13 fueron cinco, con seis muertos; el día 14, diez accidentes, diez muertos y seis heridos graves; y el día 15, seis accidentes, diez muertos y ocho heridos graves.

Los causas principales han sido adelantamientos indebidos, velocidad inadecuada, peatones en la calzada, circular por la izquierda y distracción del conductor.

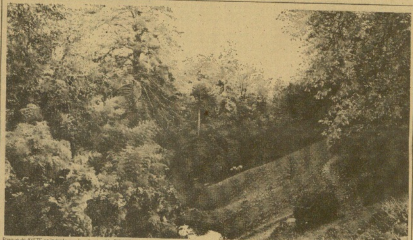
SEIS MILLONES EN UN ATRACO

Madrid, 16. (Cifra.) — Cerca de seis millones de pesetas es el botín conseguido a últimas horas de la mañana por tres hombres, en el atraco que llevaron a cabo en la central del Banco del Norte, en la calle de O'donnell.

Los autores del hecho iban armados con dos pistolas y un revólver. Tras intimidar con sus armas a los empleados y clientes que allí se encontraban, se apoderaron del dinero y se dieron a la fuga en un coche de color azul oscuro.

El dinero había sido llevado a la entidad bancaria, minutos antes en una furgoneta de transportes blindados.


# DECIDIMOS QUE EN PLENA NATURALEZA LOS PISOS DEBERÍAN DE SER TOTALMENTE EXTERIORES PARA DISFRUTAR DE ELLA.



Parque de AYETE colindante con la urbanización BIDABE.

¿Cómo íbamos a concebir una urbanización en plena naturaleza, sin la contaminación del casco urbano, que no disfrutase de tan importante ventaja?

Cuando proyectamos BIDABE, decidimos que en un lugar así la naturaleza era un factor determinante para una mayor calidad de vida. Y decidimos que todas las viviendas fuesen totalmente exteriores. No era cuestión de esta habitación sí, esta no...No nos hubiéramos perdonado crear una urbanizadora de alto standing, en plena naturaleza, dando las espaldas a ésta.



**Nos imaginamos que a su mujer le gustaría estrenar cocina al estrenar piso.**

Hay cosas que aunque parezcan meros detalles o "frívolas" son realmente las que diferencian a una urbanizadora de otra. Por ejemplo, en BIDABE pensamos que ya que su mujer iba a cambiar de piso, bien podíamos instalarle esa cocina, totalmente equipada, amplia y exterior, que tantas veces deseó. Quizás no sea determinante a la hora del cambio. Pero cuando alguién desea hacer las cosas bien, tiene todo previsto, hasta los detalles "frívolos".

*Cumplida la ley 57/1968 Cuenta aval C.A.P. nº 211655 6.*

## ¿QUÉ ES BIDABE?

**Se trata de un conjunto residencial de diez bloques ubicados en BIDEBIETA-2, San Sebastián, a cien metros del parque de Ayete. En la zona escolar mas importante de la ciudad. Cada bloque tendrá tres alturas, con cuatro pisos en cada una de ellas. Y están situados junto a las instalaciones deportivas del club Atlético de San Sebastián. Todos los pisos tienen plaza de GARAJE, incluida en el mismo precio, con ascensor hasta la vivienda. Los pisos son totalmente exteriores y cuentan con un pequeño hall, amplio living, dos terrazas, tres dormitorios, dos baños y una cocina totalmente equipada, siendo todos los materiales de primera calidad.**

**Cumpliméntelo, le ahorrará muchas horas de búsqueda.**

| | |
|---|---|
| *¿Le gustaría que su familia dispusiese de un campo de deportes?* | SI ☐ NO ☐ |
| *¿Le interesa poseer, para su coche, plaza de garaje?* | SI ☐ NO ☐ |
| *100 metros, ¿le parece una buena distancia para un centro comercial?* | SI ☐ NO ☐ |
| *¿Le gustaría a su mujer disponer de una cocina totalmente equipada?* | SI ☐ NO ☐ |
| *¿Desearía un piso en plena naturaleza totalmente exterior?* | SI ☐ NO ☐ |
| *¿Cree que la gente menos joven agradecerá disponer de un ascensor?* | SI ☐ NO ☐ |

**Si sus respuestas son en un amplio porcentaje positivas, puede Vd. visitar ya el piso piloto de lunes a viernes de: 4 a 6 sábados y domingos, de 12 a 1,30 y de 4 a 6.**

BIDABE

**Lo tiene todo previsto.**

INFORMACION AVDA. SATRUSTEGUI 1 bajo TELFS. 211486 - 211584

### Sadat, apesadumbrado, se recluye a meditar

# Dimitirá si fracasan las negociaciones de paz con Israel

Jerusalén, 16. (Efe.) — El presidente Sadat presentó su dimisión al Consejo Nacional de Seguridad egipcio, pero se vio obligado a retirarla ante la negativa del Consejo y aceptarla y las presiones norteamericanas sin precedentes, informa hoy de fuente egipcia autorizada el diario «Al Shaab» de Jerusalén Oriental.

Según esta fuente, durante las últimas 48 horas se ha sentido nacer en Egipto un creciente sentimiento de estancamiento, a raíz, sobre todo, de los trabajos de la Comisión Militar Mixta en El Cairo y el presidente Sadat adoptó esta decisión al ver su iniciativa totalmente abocada al fracaso.

«Al Shaab» da cuenta también de intensos contactos mantenidos el domingo entre el vicepresidente egipcio y el embajador norteamericano en El Cairo, a fin de evitar peligrosos acontecimientos en Egipto.

En un editorial, el mismo periódico subraya los «peligros que acechan a la iniciativa egipcia. Para alejarlos los norteamericanos se muestran muy activos, pues no ignoran que un fracaso de las negociaciones costaría el más duro golpe a la política de Washington en Oriente Medio.»

Por otra parte el periódico «A Qabas» afirma hoy que el presidente Anuar el Sadat tiene la firme intención de dimitir, sin retractarse de su decisión, en caso de fracasar las negociaciones de paz egipcio-israelíes.

SADAT SE RECLUYE PARA MEDITAR

El Cairo, 16. (Efe.) — El presidente Anuar el Sadat ha adoptado hoy la inesperada decisión de aislarse para examinar las gestiones de paz en el Oriente Medio lo que hace recordar que anteriormente adoptó decisiones similares en momentos difíciles de la política egipcia.

Dos días después de que el propio presidente egipcio sugiriese que el estancamiento de las negociaciones plantea la posibilidad de su dimisión, o el estallido de una nueva guerra, un portavoz del Gobierno ha hecho unas breves declaraciones en las que ha dicho que Sadat ha cancelado todos sus compromisos concertados para los diez días próximos.

«El presidente estudiará diversos aspectos del problema del Oriente Medio, ha dicho el portavoz. Este comunicado, facilitado en momentos de claro pesimismo egipcio con respecto a las posibilidades de concertar la paz con Israel, no incluye más detalles.

Sadat siempre ha adoptado la decisión de retirarse durante algún tiempo antes de adoptar grandes decisiones de carácter político, principalmente, en vísperas de su ofensiva militar al otro lado del canal de Suez, y de su sorprendente visita a Israel, en el mes de noviembre del año pasado.

En los medios diplomáticos de El Cairo se dice que el presidente Anuar el Sadat aceptó un compromiso norteamericano sobre la agenda de las conversaciones de Jerusalén si no son aceptadas las peticiones básicas negociadoras egipcias y recurrir a las de la ONU sobre Israel en el caso de que fracasen las conversaciones.

Sadat, pesimista sobre las posibilidades de éxito de la conferencia, siguió adelante con la fórmula norteamericana, de texto vago para demostrar que hacía todas las concesiones que podía, se comenta en los medios diplomáticos, y advierten que Sadat, habitualmente, se retira de las actividades públicas cuando está meditando la adopción de una decisión importante.

En unas declaraciones que fueron publicadas el sábado, dijo Sadat que no tenía «esperanza alguna, en absoluto» de que la conferencia que reúne a los ministros de Asuntos Exteriores de Egipto, Israel y Estados Unidos cumplan sus esperanzas anteriores sobre un acuerdo sobre las líneas generales de un tratado de paz.

Añadió Sadat que él dio todo: «legitimidad y seguridad» al primer ministro israelí, Menahem Begin, y que no había recibido nada a cambio. «Por lo tanto, tendremos una estrategia nueva» e indicó que ella pudiera significar su dimisión o una nueva guerra.

En los medios diplomáticos se dice que Sadat se haya retirado para preparar alternativas que pudiera suponer el fin de las conversaciones con un fracaso... Recuerdan que Sadat se retiró a la costa del Mediterráneo, cerca de la frontera con Libia, cuando estaba madurando la decisión de ir nuevamente a la guerra contra el Estado judío en 1973.

No se sabe, por el momento, si Sadat se entrevistará con el secretario de Estado norteamericano, Cyrus Vance, que es esperado en El Cairo el jueves o el viernes, después de asistir a la nueva ronda de conversaciones en Jerusalén. Añaden que es muy improbable que el presidente egipcio se niegue a recibirle dado que Sadat tiene puestas sus esperanzas en el papel norteamericano para reducir las diferencias entre las posiciones egipcias e israelíes.

El primer ministro Mamdouh Salem advirtió que Israel se enfrentaría a «una situación diferente» si las gestiones de paz fracasasen y la prensa egipcia refleja la preocupación general. Incluso el diario «Al Ahram» habla abiertamente de guerra, como alternativa a las conversaciones.

Una fuente informativa egipcia dice que las negociaciones serán «duras y arduas» y pueden significar la última oportunidad para la paz, al menos en un futuro previsible.

EL PAPEL USA

Jerusalén, 16. (Efe.) — Israel expresó hoy la necesidad de que Estados Unidos juegue un papel activo en las conversaciones de paz en Oriente Medio declaró Dayan a los reporteros la próxima conferencia política que contiene una propuesta norteamericana de compromiso con respecto al problema palestino.

El ministro de Asuntos Exteriores Moshe Dayan calificó de positivo el papel de Estados Unidos en las conversaciones que se reanudarán el martes con la sesión de ministros de Asuntos Exteriores y expresó su satisfacción con el programa elaborado para la conferencia.

«Israel necesita a Estados Unidos como mediador activo» declaró Dayan a los reporteros previo a su almuerzo con el ministro de Asuntos Exteriores egipcio, Mohammed Kamel, en el Hotel Plaza, a varios kilómetros de distancia del Hotel Hilton, donde se celebrará la conferencia.»

VANCE, EN ISRAEL

Jerusalén, 16. (Efe.) — El secretario de Estado norteamericano, Cyrus Vance, ha declarado hoy que Israel y Egipto han superado los problemas de procedimiento, pero que ahora hacen frente a difíciles obstáculos para lograr la paz en Oriente Medio.

«Esta reunión de ministros de Asuntos Exteriores de Israel y Egipto muestra cuán lejos han llegado las partes en el derribo de barreras que impedían las negociaciones», dijo Vance a su llegada para asistir a las negociaciones previstas para el martes en Jerusalén.

Vance dijo que esta oportunidad único había sido debida a las capacidades de estadista del presidente egipcio Sadat y del Jefe de Gobierno israelí Menahem Begin.

El secretario de Estado norteamericano ha comentado que ahora las partes han de dedicarse a las cuestiones difíciles de fondo que se han de resolver si se quiere conseguir la paz.

El ministro israelí de Asuntos Exteriores, Moshe Dayan, se entrevistó con Vance en el aeropuerto Ben Gurion y se disculpó sonriente por aumentar su trabajo.

Vance sólo permanecerá en Israel hasta el jueves, y entonces volverá a El Cairo, para una breve reunión con el presidente egipcio Anuar el Sadat.

El subsecretario de Estado, Alfred Atherton permanecerá en Jerusalén para representar a Estados Unidos cuando Vance regrese en avión a Washington.

Un funcionario ha dicho que no se puede esperar que las dos partes lleguen inmediatamente a un acuerdo sobre cuestiones con raíces tan profundas como esas.

### Ayer presentó la dimisión

# ITALIA: CAYO EL GOBIERNO DE ANDREOTTI

## Es posible, no obstante, que Leone le encargue la formación del nuevo Gabinete

Roma, 16 (Efe). — El primer ministro de Italia, Giulio Andreotti, ha celebrado hoy, muy temprano, su último Consejo de Ministros, y luego se ha dirigido al Palacio del Quirinal —residencia oficial de los jefes de Estado en Roma—, para presentar su dimisión y la de su Gabinete al presidente de la República, Giovanni Leone, según se ha indicado esta mañana en medios del poder ejecutivo.

Esta decisión del señor Andreotti ha venido a culminar la acción que ha durado semanas por parte de comunistas, socialistas y republicanos, los cuales, entre otras cosas, han estado exigiendo, persistentemente, puestos ministeriales en el Gobierno de emergencia, por el cual esos partidos de izquierda postulaban.

A su vez, los democristianos en el poder han rechazado firmemente las exigencias de esos tres partidos, y estos, consecuentemente, le retiraron al Gobierno minoritario de Andreotti, ya el sábado, el apoyo indirecto que las tres agrupaciones izquierdistas le prestaban.

En realidad, el Gabinete democristiano de Giulio Andreotti, con apoyo norteamericano en el internacional, se ha derrumbado ante la presión marxista, tras diez y siete meses en el mando.

La renuncia de este gabinete minoritario ha venido precedida por un breve y final Consejo de Ministros, y por dos meses de intensa campaña por parte del Partido Comunista y de sus aliados, tendente a conseguir cargos a nivel ministerial en el seno del próximo Gobierno que se constituyera, petición rechazada una y otra vez por el Partido Demócrata-Cristiano del «premier» dimisionario Andreotti y a la que se oponía —y se opone—, vigorosamente, el Departamento de Estado norteamericano.

Ha trascendido, a través de dignatarios allegados al propio primer ministro saliente, que la determinación de dimitir adoptada por el señor Andreotti se tomó durante el último Consejo de Ministros de esta mañana, el cual sólo tuvo media hora de duración. Tras esa postrer sesión del Gabinete, el primer ministro se encaminó al Palacio del Quirinal, donde hizo entrega a la nota de dimisión suya y de su Gobierno al Jefe del Estado, Giovanni Leone.

Inmediatamente, en los círculos políticos de Roma se ha empezado a especular en cuanto a que el presidente Leone iniciará consultas mañana con vistas a la formación de un nuevo Gobierno, el cual será el cuadragésimo que tendrá este país tras la caída del fascismo en la última fase de la segunda guerra mundial (1943).

En esos medios se argumenta que el presidente podría pedir al propio Andreotti que formase nuevo Gobierno, previo un acuerdo negociado con comunistas y sus aliados, para lo cual aquellos se abstuvieran por ahora de exigir puestos ministeriales en este próximo gabinete, y, a la vez, se prometiese a aquellos postergar la fecha de las próximas elecciones generales.

En un breve comunicado, facilitado después de la corta sesión del Consejo de esta mañana, se ha hecho público que Andreotti manifestó a sus ministros que, en el curso de sus conversaciones con los jefes parlamentarios de los partidos, el sábado, aquellos habían decidido retirarle el respaldo, directo o indirecto, que hasta entonces le prestaban.

«El presidente del Consejo de Ministros llegó a la conclusión de que entonces sería necesaria la dimisión del Gabinete» —dice el comunicado, que agrega que «El Gobierno prestó su anuencia a la declaración de su presidente».

### Orgía terrorista

# FRANCIA: QUINCE ATENTADOS EN UNA NOCHE

París, 16. (Del corresponsal de «La Voz», MANUEL DE AGUSTIN.) — La noche del sábado al domingo, la vivió Francia en pleno desbordamiento de pirotecnia terrorista. Quince atentados en diferentes puntos del país: En Mosella contra la sede del Partido Comunista, donde saltaron por el aire, puertas, mesas y archivos; en Loudon un paquete postal con dinamita enviado a un anciano; en Ussel una bomba en una iglesia; en Antibes contra el automóvil del director técnico de una empresa; en Grenoble contra unos almacenes; en París sabotearon tres empresas industriales, una librería, un restaurante y hasta una floristería.

Con todo, la zona más rica en sucesos de este orden fue Bretaña donde los terroristas actuaron en cinco puntos distintos: Contra la central de la electricidad y el gas; contra tres vehículos del Cuartel de Infantería; contra una empresa que trabaja para la Gendarmería y contra las oficinas de recaudación de impuestos. Todos estos atentados han sido ya reivindicados por el llamado Ejército Revolucionario Bretón.

Cuanto señalamos no es banal y menos como resumen de una sola noche, pero además tiene colofón, diríamos, más estrepitoso aún: El asalto a la base militar de Solenzara, en Córcega. Ahí entró en acción un verdadero comando de diez hombres, disfrazados con uniforme de combate de paracaidistas, que después de atacar a los centinelas de turno, destruyeron con explosivos, dos centrales técnicas del servicio de radars, que sirven para la formación y preparación de pilotos franceses y belgas en entrenamiento sobre aviones «Mirage». Esta operación paramilitar ha sido reivindicada por el Frente de Liberación Nacional de Córcega.

El Ejército Revolucionario Bretón o sus predecesores, o el Frente de Liberación Bretona o sus antecesores, o lo que sea este clandestino mundo de separatistas autonomistas o independentistas, empezó a existir actuando con el lanzamiento de una bomba, el 13 de enero de 1968 contra la Prefectura de Quimper. Desde entonces han lanzado 108 y con lo que lograron destruir, la región bretona ha perdido diez mil empleos, antenas con relevo de televisión y en consecuencia las programas, pero eso sí, han ganado varios impuestos suplementarios, porque el costo de los destrozos, la Administración Pública dice que debemos pagarlos entre todos.

Los subversivos componentes del Frente de Liberación Nacional Corso, éstos por lo visto no han querido celebrar ningún aniversario, sino una inauguración, que anunciaron el 18 de diciembre último, en una conferencia de prensa clandestina, donde después de afirmar los encapuchados oradores, que estaban de acuerdo con todos los comandos terroristas de Irlanda, izquierdistas de Italia y separatistas vascos, advirtieron que se disponían a prolongar su acción en la misma Metrópoli.

Lo que están realizando unos y otros no constituye sólo un atentado contra el orden público, ni un crimen contra la seguridad ciudadana; es además un desafío al Ejército y a la Policía. Por lo descubierto en el terreno técnico militar, las acciones llevadas a cabo fueron ejecutadas por especialistas adiestrados en academias de terrorismo situadas en Argel, Yemen, Libia, Yugoeslavia, Checoeslovaquia, Corea del Norte y en la misma Francia. Sus armas cuentan entre las más modernas y ligeras, procedentes del suministro que proporcionan por vía clandestina ciertos Gobiernos cuya amenaza principal es el debilitamiento de las fuerzas occidentales en el Mediterráneo, el atentado estratégico contra las fuerzas de la OTAN en Europa. A cambio de estos dos grandes objetivos los agitadores de la pequeña política reciben abundante ayuda

### Tras el doble acoplamiento en el espacio

# LOS COSMONAUTAS SOVIETICOS DE LA "SOYUZ 27" REGRESARON FELIZMENTE A TIERRA

Moscú, 16. (Efe.) — Los astronautas de la cosmonave «Soyuz 27» han regresado hoy a tierra, sanos y salvos, después de haber realizado el doble acoplamiento con la estación espacial «Salyut VI», de cinco días de duración.

La agencia soviética TASS notificó que los aludidos cosmonautas, tripulantes de la aeronave sideral «Soyuz 27», Vladimir Janibekov y Oleg Makarov, retornaron sin inconvenientes a la tierra, a bordo de la cápsula espacial «Soyuz 26», mientras que los tripulantes de esta cosmonave —la «Soyuz 26»—, Yuri Romanenko y Georgy Grechko, se quedaban a bordo de la cosmonave «Salyut VI».

Radio Moscú anunciaba hoy, a primera hora de la tarde, que los dos cosmonautas Janibekov y Makarov habían hecho un suave aterrizaje en territorio de la URSS., en un punto ubicado a trescientos diez kilómetros al sudoeste de Tselinograd, localidad de la República Socialista del Kazakhstan, en el Asia Central soviética.

La misión sideral de la cosmonave «Soyuz 27» comenzó el martes pasado, día 10, y se llevó a cabo un ensamblaje único con la «Salyut VI» a la jornada siguiente (miércoles 11).

Los cosmonautas de la «Soyuz 26» estaban ya navegando por el espacio exterior desde el 11 de diciembre último, y proseguirán en su acción y en sus investigaciones siderales después de haber sido aprovisionados por la tripulación y la subsiguiente operación abastecedora de la «Soyuz 27».

Hasta ahora, según los órganos de información de la URSS., haciéndose eco de las notificaciones al respecto del mando del Centro de Dirección de Vuelos, los cosmonautas han llegado a tierra en perfectas condiciones, tras cumplir con el programa de investigaciones y experimentos planificado, a bordo del tren espacial integrado por las «Soyuz 26», la «Soyuz 27» y la «Salyut VI».

Estos tres ingenios formaron, durante cinco días, una especie de convoy sideral, pilotado por cuatro hombres. Ese tren espacial tenía treinta metros de longitud, contaba con treinta y dos toneladas de peso y un volumen habitable de cien metros cúbicos.

La «Salyut VI», lanzada en órbita con una perigeo de doscientas diez millas y un apogeo de doscientas veinticinco sobre la superficie terrestre, tiene una vida prevista de unos 18 meses, según ha notificado Radio Moscú.

Observadores occidentales de la capital de Rusia consideran que dado que Romanenko y Grechko han permanecido y evolucionado en el espacio sideral, los soviéticos podrían batir su propia marca de sesenta y tres días de vuelo espacial tripulado por el hombre, y posiblemente, superar incluso el «record» norteamericano de 84 días en órbita por el hombre a bordo de un ingenio espacial.

NUEVOS «MISILES» APUNTAN AL OCCIDENTE DE EUROPA

Bruselas, 16. (Efe.) — Las Fuerzas Armadas soviéticas se han lanzado a la construcción e instalación de un número de proyectiles nucleares autopropulsados de largo alcance, del modelo «SS-X-20», que, en medios de la OTAN., de esta capital, se calcula que oscilen entre trescientos y cuatrocientos, según informa hoy, desde Bruselas, la agencia «France-Presse».

Se estima en tales círculos militares aliados que esas múltiples baterías rusas, en fase de fabricación y preparación de emplazamientos, apuntarán al Oeste de Europa, añade la agencia francesa.

Con la aparición de los proyectiles rusos «SS-X-20» —de los más nuevos y avanzados de que disponen los Ejércitos de la URSS—, cosa prevista por mandos castrenses occidentales desde hace más de dos años, que dudaban, con anticipación, de que la nueva clase de «misiles» que preparaban los soviéticos fueron o bien los grandes proyectiles estratégicos teledirigidos, destinados a los grandes duelos intercontinentales, o bien los pequeños cohetes tácticos —ingenios parecidos a las piezas de artillería de campaña—, destinados a utilizarse de inmediato sobre los campos de batalla, sino que los mandos rusos se habrían decidido primordialmente por «misiles» intermedios; es decir: por aquellos destinados a allanar objetivos en posibles campos de batalla ubicados en el Occidente de Europa.

Por otra parte, se subraya en los citados medios castrenses de la OTAN que Oriente y Occidente han llegado, en el capítulo de las armas estratégicas de largo alcance, a una paridad aproximada, en parte consagrada ésta en virtud de las negociaciones americano-soviéticas S. A. L. T.

Asimismo, en las conversaciones de Viena entre la OTAN y el Pacto de Varsovia, los occidentales han procurado reducir el desequilibrio existente en la Europa Central, en cuanto concierne a las fuerzas armadas convencionales, desequilibrio, que, con arreglo a las cifras conocidas, va en beneficio de los estados socialistas del Centro-Este del viejo continente. Y, por ahora, los países de la Alianza Atlántica no tienen nada equivalente que oponer a los seiscientos veinte proyectiles autopropulsados soviéticos de alcance continental —se subraya en los medios de la OTAN, según la agencia «France-Presse».

### Para una estancia de cinco días

# FELIPE GONZALEZ, EN BONN

Bonn, 16. (Efe.) — Felipe González, secretario general del Partido Socialista Obrero Español (PSOE), llegó esta tarde a Bonn, dando comienzo a sus cinco días de estancia en Alemania Occidental.

Acompañan al secretario general del PSOE, el encargado de Relaciones Internacionales de su partido, Luis Yáñez, y los diputados socialistas Fernando Montesinos y Carmen García, así como el senador Antonio López Riva.

Esta es la primera delegación de parlamentarios españoles que visita Alemania desde que se formó el nuevo Parlamento español.

La delegación de socialistas españoles está invitada esta noche a una cena con dirigentes del Partido Social Demócrata alemán de Willy Brandt.

Mañana comenzarán los contactos políticos, con entrevistas de Felipe González con el canciller alemán, Helmut Schmidt; el presidente de la Social Democracia, Willy Brandt; el presidente del Partido Liberal y ministro de Asuntos Exteriores, Hans-Dietrich Genscher, y el presidente de la Confederación Alemana de Sindicatos, Heinz-Oskar Vetter.

Para el martes está prevista una rueda de prensa de Felipe González en la sede de la Embajada Española en Bonn, y el día 19, la delegación española asistirá a la sesión plenaria del Parlamento alemán, por invitación de su presidente, Karl Carsten, social demócrata.

# agenda

### CALENDARIO

Día 17 del mes de enero, martes. Hace el número 17 del año en curso.
El sol sale a las 7,14 horas y se pone a las 16,49.

### SANTORAL

Santos: Antonio, abad; Mariano y Leonila.

### MAREAS

**Pleamares:** 11,07 horas (3,18 m.) y 23,47 horas (3,11 m.)
**Bajamares:** 4,34 horas (1,32 m.) y 17,16 horas (1,35 m.)

## CUPON PRO-CIEGOS
## NUM. PREMIADO AYER: 523

SERVICIO ESPECIAL DE URGENCIA.—Médico y practicante del Seguro de Enfermedad: Domingos y festivos, servicio permanente. Días laborables, de cinco de la tarde a nueve de la mañana siguiente. Avisos el teléfono 461111, o acudiendo a los Ambulatorios de avenida de Navarra los asegurados adscritos a los médicos de San Sebastián, Loyola-Martutene, Alza, Pasajes de San Pedro y Añorga.

AMBULATORIO DE HERNANI.—Los asegurados de Hernani, Astigarraga, Urnieta, Lasarte, Andoain y Usúrbil.

AMBULATORIO DE RENTERIA.—Los asegurados de Rentería, Lezo, Pasajes de San Juan, Pasajes Ancho y Oyarzun.

AMBULATORIO DE IRUN.—Los asegurados de Irún y Fuenterrabía.

RESIDENCIA SANITARIA.—Servicio de información permanente para hospitalización de urgencia, teléfono 453800. Ambulancia, teléfono 458794.

### FARMACIAS

**Servicio permanente:**
M. Santamaría. San Martín, 52. Teléfono 46 09 82.
M. L. Ferrer. Peña y Goñi, 9. Teléfono 27 14 15.
C. Benito. Toki-Alai (Ategorrieta). Teléfono 27 12 70.

**Servicio no permanente:**
**Mañanas, 9,30 a 13,30; tardes, 3,30 a 22.**
A. Kutz. Garibay, 4. Teléfono 42 59 38.
M. Gorostiaga. Avda. Felipe IV, 8. Teléfono 45 87 95.

**Zona del Antiguo:**
J. Sarasqueta. Matía, 4. Teléfono 21 21 08.

**Zona del Puerto.**
**De 9,30 de la mañana a 9,30 del día siguiente:**
No permanente: Azcuene, 19 (Trincherpe). Teléfono 39 91 86.
No permanente: Avda. José Elósegui, 15 (Herrera). Teléfono 35 14 13.

### TELEFONOS

| | |
|---|---|
| Residencia Sanitaria | 453800 |
| Hospital Provincial | 454000 |
| Comisaría de Policía | 454800 |
| Guardia Civil | 210360 |
| Guardia Civil de Tráfico | 214161 |
| Policía Municipal | 465722 |
| Bomberos (urgencia) | 464019 |
| Hospital Cruz Roja | 214600 |
| AYUDA EN CARRETERA (DYA) | |
| San Sebastián (servicio permanente) | 464622 |
| Eibar (servicio permanente) | 718480 |
| CASAS DE SOCORRO | |
| San Sebastián | 464120 |
| Irún (Hospital) | 611129 |
| Tolosa (Hospital) | 651324 |
| CORREOS Y TELEGRAFOS | |
| Certificados: Horario, de 9 a 13 horas y de 16 a 18 horas. | |
| Cartería: De 9 a 14 horas. | |
| Telegramas: Todo el día. | |
| Teleben | 222000 |
| FERROCARRILES | |
| Renfe | 272771 |
| Ferrocarriles Vascongados | 450131 |
| Topo | 461852 |
| LINEAS AEREAS | |
| Iberia | 423586 |
| Aviaco | 422892 |
| Aeropuerto | 642240 |
| AUTOBUSES | |
| La Roncalesa | 414237 |
| La Estellesa | 452949 |
| La Baztanesa | 116539 |
| A Azpeitia (plaza de Guipúzcoa, 2) | 413088 |
| A Bilbao (plaza de Guipúzcoa, 13) | [illegible] |
| A Bilbao, Santander, Torrelavega, Oviedo, Gijón (Peñaflorida, 6) | 410383 |
| A San Juan de Luz, Biarritz y Bayona (plaza de Guipúzcoa, 13) | 426444 |
| A Zarauz (plaza de Guipúzcoa, 13) | 426444 |
| A Vera de Bidasoa y Lesaca (plaza Sarriegui). | 117204 |
| GRUAS | |
| Grúa Municipal | 465722 |
| Grúas San Cristóbal (servicio permanente) | 455106 |
| Grúa permanente y taller ... 279913 y | 396516 |
| Grúas España (servicio permanente) | 458352 |
| CRUZ ROJA (puestos fijos) | |
| San Sebastián | 213358 |
| Zumaya | 861093 |
| Deva | 861032 |
| Tolosa | 651386 |
| Rentería | 511605 |
| Beasain | 882835 |
| Irún | 611203 |
| Recalde (de 8 a 22 horas) | 361855 |
| TAXIS | |
| Residencia Sanitaria | 452972 |
| Avenida de Madrid | 456915 |
| Avenida Sancho el Sabio | 427440 |
| Plaza de Pío XII (Gobierno Civil) | 453266 |
| Estación de Amara | 453300 |
| Estación del Norte | 273182 |
| Barrio Eguía | 278825 |
| Avenida de España (esquina Hernani) | 410340 |
| Avenida de España (esquina Garibay) | 411313 |
| Paseo Larratxo (Herrera) | 353314 |
| Avenida de España (esquina Churruca) | 411551 |
| Alameda Calvo Sotelo (Boulevard) | 411730 |
| Barrio Antiguo | 212163 |
| Gros (Padre Larroca) | 271963 |
| Avenida de Navarra (Ambulatorio SOE) | 278860 |
| Barrio Ategorrieta (frente Cocheras) | 278814 |
| Barrio Alza (Roteta-Arrizar) | 352007 |
| Barrio La Paz | 398349 |

# cronica municipal

## Gestiones del alcalde en Madrid

# 135 MILLONES PARA EL NUEVO CEMENTERIO
# Facilidades para la adquisición de Villa Salia

El alcalde en funciones, don Fernando de Otazu se ha incorporado a su despacho después de su reciente viaje a Madrid donde realizó las siguientes gestiones.

* * *

En el Banco de Crédito Local, acompañado por el teniente de alcalde, presidente de la Comisión de Hacienda, don Carlos Zubeldia y por el interventor de Fondos municipal, don Carlos Ruiz Feliú, realizó los contactos necesarios para que probablemente, a mediados del mes que viene, se firme la escritura de concesión de 135 millones destinados a la construcción del cementerio de San Sebastián.

Asimismo, han quedado abiertas conversaciones para que, en un próximo consejo de administración del citado banco, se estudie también, la concesión de un crédito con destino a la tesorería municipal.

* * *

Con la misma motivación, el alcalde en funciones acompañado por los mismos señores visitó al subdirector general de Haciendas Municipales, en el Ministerio de Hacienda, operación que, a su vez, está pendiente de la aprobación de los presupuestos generales del Estado y posteriormente, se entrevistó con el subsecretario del Ministerio del Interior.

La impresión obtenida es que, dentro de las actuales circunstancias económicas que atraviesa la totalidad del país, podrán obtenerse determinadas ayudas que han sido solicitadas, estando pendientes de las instrucciones que se reciban del Gobierno a efectos de los presupuestos municipales.

* * *

En el Instituto Nacional de Previsión, se entrevistó con la gerencia tratándose el tema de las dificultades surgidas con el Ministerio de Sanidad para la venta en adjudicación directa a este Ayuntamiento, de Villa Salia.

Previa consulta con la Delegación Provincial del Instituto Nacional de Previsión, en Guipúzcoa, de las gestiones realizadas por la Alcaldía sobre este tema, se han aclarado ya las dificultades y se espera que en un breve plazo, se pueda realizar la adquisición por parte del Ayuntamiento, sin subasta alguna, del citado edificio.

* * *

En el Ministerio de la Vivienda, el señor Otazu acompañado por el teniente de alcalde-presidente de la Comisión de Urbanismo, don Estanislao Echeverría, mantuvo conversaciones con el subdirector general de Gestión y con el director general de Urbanismo.

* * *

Posteriormente, en la Secretaría de Estado para el Turismo, fue recibido por el director general de Empresas y Actividades Turísticas y después con el secretario de Estado de Turismo con quien mantuvo una larga conversación sobre problemas de los Centros de Iniciativas Turísticas y las actuales circunstancias del turismo en San Sebastián.

* * *

En la Presidencia del Gobierno y en la sección del Patrimonio del Estado, el señor Otazu habló sobre la posible adquisición de la finca Etxaide-Borda que ha sido adscrita al Ministerio de Educación.

* * *

En el Ministerio de Educación se entrevistó con el ministro, don Iñigo Cavero, a quien expuso la problemática educacional que tiene puesta en marcha con carácter de urgencia, planteada la ciudad de San Sebastián y la de la construcción de los edificios para Institutos y Colegios de EGB que están programados con cargo al presupuesto de 1977 y asimismo, la perentoria necesidad de establecer en San Sebastián, dos escuelas de Formación Profesional.

* * *

Mas tarde, acompañado por el concejal don Javier Arbide y en representación de la Junta de Beneficencia de San Sebastián, el alcalde en funciones fue recibido por el director general de Asistencia Social en el Ministerio de Trabajo, tratándose temas de gran trascendencia para obtener los medios necesarios para el sostenimiento de los centros que pregunta la citada junta.

### ROTURA DE CRISTALES

Como consecuencia de los desórdenes ocaecidos estos últimos días, la Alcaldía comunica al pueblo donostiarra que han sido rotos varios cristales de la Casa Consistorial, apareciendo bolas de rodamientos y tuercas de regular tamaño.

Asimismo, fueron arrancadas señales de tráfico en calles céntricas de la ciudad.

### VISITA A LA ALCALDIA

El alcalde en funciones, don Fernando de Otazu despachó los asuntos propios de la Alcaldía y recibió las siguientes visitas:

— Representación del Comité Local del Partido Socialista de Euskadi (PSOE).
— Srta. Feli Guerra Urbina.
— Representación de LKI.
— Srs. Urquiola y Echániz.
— D. Juan Mario López de la Fuente.

### HOGAR DEL TRANSEUNTE

En el Hogar del Transeunte se ha recibido un donativo anónimo de 10.000 pesetas como ayuda para sus gastos. Muchas gracias.

### COMISION MUNICIPAL PERMANENTE

A las siete de la tarde, de hoy, celebrará sesión la Comisión Municipal Permanente teniendo en el orden del día, 26 asuntos entre los que destacan la licencia para la instalación de una estación de servicio en el paseo de Zorroaga, ejecución de aval para la terminación de obras de urbanización en el polígono 32 (Duque de Mandas), propuesta de incremento de gratificación a los guardias municipales por conocimiento de idiomas y aumento de retribuciones por trabajos de enterramiento de animales.

### COMISION DE SERVICIOS URBANOS Y ASISTENCIA COMUNITARIA

Esta comisión se reunirá mañana, a las 12, para estudiar, entre otros temas, el derribo del lavadero de Gros, paradas de líneas de autobuses, implantación de dirección única en la calle Triunfo e informes del ingeniero industrial municipal y asesoría jurídica en relación con alegaciones formuladas a la modificación del reglamento de auto-taxi en la modalidad de servicios especiales.

# noticia de los dias

### ENLACE ROJO-HERNANDORENA

En la iglesia de San Luis de Herrera se celebró días pasados el enlace matrimonial de la señorita María del Pilar Hernandorena Villar con don Josquín Rojo Vila.

La bendición la recibieron de manos del reverendo padre don Luis Sados, que también pronunció una plática a los contrayentes.

La novia entró en el templo luciendo elegante traje de gasa natural y del brazo de su padre y padrino don Juan Carlos Hernandorena Urgolti. El novio acompañaba a su madre y madrina de boda doña Cristina Vila Marcial de Rojo.

Testificaron el acta matrimonial, por parte de ella: sus tíos don Juan María Vias Ruiz, don Antonio, don José Ramón y don Mariano Hernandorena; sus hermanos don Javier, don Ignacio y don Tomás Hernandorena Villar; sus primos don Federico Martínez Villar, don Antonio Urreisti Hernandorena y don Carlos Hernandorena. Bañarán, don Javier Daonteros Gil, don Roberto Yeguez, don Sebastián Picaza y don Martín Bueno.

Por parte del contrayente firmaron el acta: su padre don Matías Rojo Pedilla; sus tíos don Jesús, don Romualdo, don Benito y don Isidoro Rojo Tauros; don Eduardo Abad, don Angel Arruabarrena, don Javier Mateos y don Juan Méndez; sus primos don Joaquín Atorrasagasti Martín, don Emilio Liñán Ortiz de Munduate, don Teodosio Pardo Landa, don Jesús Lebrador Mateo, don Tomás Giménez Tamayo, doña María Esperenza Gandara y don Sixto González Irurretagoyena.

Al terminar la ceremonia religiosa, los invitados se trasladaron a un céntrico restaurante de la localidad de Oyarzun, donde fueron obsequiados con un almuerzo seguido de animada fiesta.

Los nuevos esposos salieron de viaje para Palma de Mallorca y otras islas del archipiélago balear.

### PROXIMAS BODAS

—Por los señores de Dollar (don Evaristo) y para su hijo don Carlos, ha sido pedida a los señores de Sierra (don Angel), la mano de su hija María Lourdes. La boda se celebrará en breve.

—Próximamente contraerán enlace matrimonial la señorita Eloísa Santoma Olmos con don Luis Quesada Yubero. La ceremonia tendrá lugar en la iglesia del Corazón de María.

### BODAS DE ORO MATRIMONIALES

El sábado celebraron sus bodas de oro matrimoniales, don Francisco Oraá Apalategui y doña Antonia Ilarraz Villanueva, que cincuenta años atrás contrajeron matrimonio en la basílica de Lezo. Fue una fiesta muy simpática, con misa en una capilla de la iglesia parroquial del Buen Pastor, a la que siguió un almuerzo familiar.

### NATALICIOS

—Ha dado a luz un niño, segundo de sus hijos, la señora de Riesgo (don Valentín), de soltera Marta Canal. Al recién nacido se le impondrá en el bautismo el nombre de Emilio.

—La señora de Mateos (don Pedro María), de soltera Mirella Puente, ha dado a luz una niña, que recibirá en las aguas bautismales el nombre de María.

—Ha dado a luz felizmente una niña, segundo de sus hijos, la señora de Duarte (don Luis), de soltera Marisa Sanz. A la recién nacida se le impuso en las aguas bautismales el nombre de Edurne y fue apadrinada por sus tíos los señores de Roque (don Luis José).

### VIAJES

—Regresó de Londres don Ignacio de la Caba.

—Después de pasar unos días entre nosotros regresó a Pamplona la señorita Ana María Sabas.

—Llegó de Logroño don Jesús Sáez.

—Salió para Navarra don Antonio Echeandía.

—Vinieron de Vizcaya los señores de Alberdi (don Francisco).

—Regresaron de Madrid los señores de Catela (don José Luis).

—Salió para Barcelona doña María Ruiz Artero.

—Equipos estereofónicos «Hi-Fi». Ultimos modelos: «Braun», «Zenith», «Fisher», importados de Alemania y de los EE.UU. MORO, Buen Pastor, 1.

# avisos

### CONCIERTOS DE LA ORQUESTA DE CAMARA DE SAN SEBASTIAN

Inicia hoy la Orquesta de Cámara de San Sebastián un ciclo de conciertos por diferentes poblaciones de Euskadi, con la actuación de esta noche, en la iglesia de Santo Domingo, de Pamplona, a la que seguirán otros conciertos en Bilbao, Sangüesa y de nuevo San Sebastián.

Intervendrán, junto con la Orquesta de Cámara, bajo la dirección del maestro donostiarra José Luis de Salbide, el tenor Juan J. Beristain y la Escolanía de niños de Navarra. Ofrecerán un programa extraordinario, con prioridad absoluta de autores vascos: Ondarra, Ibarrondo, Garbizu y Sorozábal, además de autores clásicos como Haydn, Vivaldi y Scarlatti.

### ESCUELA DE EDUCADORES DE LA FE

Hoy, martes a las ocho de la noche, en el Centro Parroquial Uhcin, San Martín, 50, tendrá lugar el desarrollo del tema número 6: «La familia como lugar del diálogo y concepto de autoridad», por el P. Manuel Iceta, marianista.

Es un aviso para los padres de familia y catequistas matriculados en el cursillo de Escuela de Educadores en la Fe.

### DELEGACION DE HACIENDA DE GUIPUZCOA

Ante las dudas interpretativas surgidas con ocasión de la promulgación y publicación de la ley 50-77 de 14 de noviembre («B. O. E.» de 16 de noviembre de 1977), sobre medidas urgentes de reforma fiscal, y en especial sobre la aplicación de los artículos 30 a 34 de la misma, referentes a la regularización voluntaria de la situación fiscal de los contribuyentes, esta Delegación de Hacienda pone en conocimiento de todos los interesados, y saliendo al paso de ciertas opiniones que han circulado en esta provincia, que la esención del pago de impuestos que se deriva del texto de la ley no comprende en ningún caso las cuotas de los Impuestos de Tráfico de Empresas y Rendimiento del Trabajo Personal correspondientes a la provincia, que la exención del pago de impuestos que su impago de las citadas cuotas llevará consigo las sanciones normales que la vigente legislación tiene establecidas.

### FINALISTAS DEL XX CONCURSO DE CUENTOS CIUDAD DE SAN SEBASTIAN

Mañana, a las ocho de la tarde, en los salones del Hotel Londres, de San Sebastián, se procederá al fallo de la veinte edición del Concurso de Cuentos Ciudad de San Sebastián, organizado por el Centro de Atracción y Turismo, con el apoyo de la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián.

De los algo más de cuatrocientos originales presentados al certamen han pasado a la final veintidós. Corresponden a los siguientes títulos:

Génesis 76, Sarmiento, Arco Iris, Nocturno, Soledades, El coleccionista, Los buenos, Una fábula sobre la libertad y tres lecciones de historia, seguidas de un homenaje-advertencia a Jorge Luis Borges, con una anécdota para solaz de escépticos y amantes del melodrama por un garrapateador apócrifo; Su muerto y él, El señuelo; Mamá, ¿qué es extradición?; Verdes, siete tonos verdes; Aprendiz de hombre; Saelices; La extraña primavera; La orden, Lucius; Quería hablar; La araña y el perro incompleto; A cuatro patas y sin cabeza; El arte de tirar bien la cabeza; Parque, él: el parque; Los lemmings; Silencio y oscuridades llamándote; El tren, tren, y La huída.

El primer premio consistirá en 60.000 pesetas y medalla de oro; el segundo, en 20.000 pesetas y medalla de plata, y el tercero, en 10.000 pesetas y medalla de bronce. Se concederá un premio acumulativo de 10.000 pesetas al primer clasificado de la región vasco-navarra, siempre que esté entre los tres primeros clasificados. Será patrocinado por la revista «Véteres».

La entrada al acto será con invitación. La misma puede retirarse en las oficinas del Centro de Atracción y Turismo. Entre los asistentes se sortearán diversos lotes de libros.

### CURSO DE DANZAS GUIPUZCOANAS

Ayer, día 16 de enero, dio comienzo el Curso de Danzas Guipuzcoanas, para profesores de E. G. B., en las localidades de San Sebastián y Tolosa.

Este curso ha sido organizado por la Sección de Danza de la Junta de Cooperación Cultural de la Diputación Foral de Guipúzcoa, que dirige Iñaki Beobide, juntamente con el Instituto de Ciencias de la Educación (I. C. E.) de la Universidad de Valladolid, cuenta con el asesoramiento técnico de Euskal Dantzarien Biltzarre.

La duración del curso va a ser de setenta horas, siendo el profesorado los señores Barandiarán, Lizarza, Ansorena, Oronoz, Yurre, Gordejuela y Urrutia.

Dado el gran número de peticiones que se han recibido en la Diputación para asistir a estos cursos, peticiones que superan la capacidad de los locales de San Sebastián y Tolosa, y para facilitar la asistencia los interesados que residen en la provincia, la Junta de Cooperación Cultural ha decidido organizar este mismo curso en la localidad de Mondragón, a partir del lunes, día 23, en las mismas condiciones de horario y matrículas; es decir, de ocho a diez de la noche, tres días por semana. Las inscripciones se dirigirán también a la Junta de Cooperación Cultura, Sección de Danza, Palacio de la Diputación Foral de Guipúzcoa, San Sebastián, siendo los derechos de matrícula de 1.500 pesetas.

# COSAS QUE HACER

### COCINA

PURE CICERON.—Es un puré que lo mismo puede ser de garbanzos que de lentejas. Lo que importa es que el puré quede muy tamizado y ligado, al pasarlos por el pasapuré el líquido tiene que ser por partes iguales, leche y caldo concentrado.

Los purés son excelentes para aprovechar restos de comida, pueden usarse el arroz, las legumbres o patatas y, si tienen poco sabor, se le puede añadir más caldo concentrado o un poco de pimienta o tomate. Queda muy bien añadiendo panes fritos.

### CONFERENCIA

Sobre el día de San Sebastián, esta tarde, a las 7,30, en la Sala de Cultura de la C. A. M., Javier Sada hará una glosa de costumbres pintorescas y de la historia de nuestro Santo, ilustrando su comentario con diapositivas. La entrada es libre.

# SINTONIA

Tal como están de «deliciosas» las cosas opté en la mañana del domingo por seguir en la horizontal. De la cama a la mesa y de la mesa al fútbol. Que no va a salir uno para tomarse un aperitivo entre carreras. Que para eso están los «crossmen», que un año más dieron lustre y prestigio al «Memorial Juan Muguerza», celebrado en Elgóibar, con asistencia de numeroso público.

La reclusión voluntaria se aprovechó para leer. Por ejemplo:

**«Hay que inyectar el sentido del humor que se ha perdido en San Sebastián.»**

Lo ha dicho VALENTIN ANGUIOZAR, que es el presidente de la Asociación de Vecinos del Antiguo. Unas palabras que me parecen tan acertadas... como ilusas. Porque tal como se halla planteada la situación a ver quién tiene capacidad de inyector. Que el inyector que inyecte buen inyectador será. Pero como ya escribí hace unos días, para haber humor y alegría tiene que existir tranquilidad. Y no precisamente la que viene de tranca. Más todavía. Según referencias este año dicha asociación corre con el capítulo de festejos de aquel popular barrio que antes organizaba «Istingorra». Y recuerdo que el domingo anterior a San Sebastián solían comenzar tales festejos. En esta ocasión no ha sucedido así. Pero, en fin, bueno es que personas como VALENTIN ANGUIOZAR tomen conciencia de que el buen humor donostiarra se está perdiendo como agua depositada en un cesto.

Y sigo leyendo y me encuentro con que un representante de la Asociación de Amara Nuevo, a pregunta sobre si existen deficiencias en los transportes públicos que afecten a tal zona, contesta:

**—Sí, hay zonas que las podemos considerar como incomunicadas, es el caso de Carlos I y Catalina de Erauso, donde no llega el transporte público.**

Con lo cual voy a tener que considerarme casi, casi un «héroe», puesto que a diario, desde José María Salaverría, sita entre las dos calles mencionadas, recorro los trescientos metros que median entre mi domicilio y las paradas de autobuses, bien en la avenida de Madrid o Sancho el Sabio. Ahora si el declarante lo que quiere es que el servicio sea a domicilio y cada usuario dejado junto al portal de su casa no he dicho nada. Pero, con sinceridad, creo que a veces se desorbitan las cosas. Y en ésto, a mi juicio, se ha «pasado» tal representante. Sobra decir que admito toda clase de explicaciones. Y obvio también que no tengo nada contra estas asociaciones, que pueden realizar una positiva labor, pero que, a veces, se salen del tiesto desviándose de lo que debe ser su auténtica misión: la defensa de los intereses del barrio. Pero sin otra clase de connotaciones. Y con objetividad. En el caso que cito me parece que ha faltado.

* * *

Faltaba media hora para comenzar el partido de Atocha y ya estaba por los pasillos de palcos. MIGUEL VELASCO no tenía motivos para quejarse del estado del campo:

**—Hay que convenir en que con el agua que ha caído el terreno no puede estar en mejores condiciones. Cosa rara siendo un equipo de mi Sevilla el que juegue. Porque parece como si se trajesen los temporales en la cesta del equipaje.**

Y te voy a presentar a un «hincha» bético. JULIO AGUILERA, por su presencia más parece vasco que andaluz:

**—Llevo dos años viviendo en San Sebastián y por primera vez vengo a Atocha. Un pronóstico: 1-0 para «er Beti»...**

Durante el primer tiempo me lanzaron guiños de alborozo. En el segundo, terminaron sus muestras jubilosas. Fue cuando comenzaron a caer goles sobre la portería que defendía el recordado y admirado ESNAOLA. Claro que el primero tuvo sus discusiones.

**—El árbitro ha dicho primero que no valía. Cuando se le vinieron encima los blanquiazules rectificó y dijo que al centro del campo. Entonces los reclamantes fueron los verdes, pero no les hizo caso.**

De lo que se desprende que el arbitraje debe estar en manos de la «nueva ola».

En los de los hermanos LARZABAL dejé, a petición de ellos, la tarea de encenderme el puro «futbolístico». Son unos depurados peritos en la materia. Y le confieren un rito casi ceremonial:

**—Es que un buen cigarro lo merece y lo necesita. Como sea mal encendido ya no responde.**

—Pero, queridos, terminar pronto, que voy a perder el comienzo del partido.

Partido me quedé cuando MANOLO DIONI me advirtió:

**—Debes ir al oculista. Porque lo que acompaña a la Giralda en el Trofeo Flamenco no es la Torre de Oro, sino el torreón de Igueldo.**

Alguna arenilla que se me habría metido en el ojo. Queda hecha la rectificación. Como pareció rectificar el tiempo. Todo quedó en el cielo gris., Pero no hacía tanto frío como parecía indicar el gran abrigamiento de las gentes que acudieron al campo. Varios me señalaron:

**—Me parece que no eres demasiado amigo de BENITO CASTEJON. Y estoy de acuerdo con tus apreciaciones.**

**—Ni amigo, ni enemigo. Me parece una distinción que no corresponde.**

Y a propósito de ello otro amigo me hizo llegar una sugerencia:

**—Era una buena oportunidad para haber distinguido a PACO RAMOS, el presidente de la A. B. E. y directivo del Sevilla. Un hombre que se desvive con todos los donostiarras que llegan a aquella ciudad. una persona que lleva a San Sebastián en el corazón y lo demuestra no solamente con palabras, sino con hechos. Después de «su» Sevilla para él no hay más que la Real Sociedad.**

Y creo que no le faltaba razón a quien así opinaba. Porque yo tengo ejemplos de los que fui testigo que corroboran la condición de embajador de Donosti en Sevilla de PACO RAMOS, cuyo establecimiento reúne a todos los que llegan desde aquí y en quienes se vuelca en atenciones. Pero aquí el «Tambor de Oro» suele apuntar generalmente a las alturas.

Se preparan las tamborradas. Con todo esmero, con todo entusiasmo. Pero con un inevitable recelo a los imponderables. Alguien me comentaba:

**—También es triste desgracia que siempre caiga la «china» sobre las fiestas patronales donostiarras. Se celebran, pase lo que pase, los carnavales de Tolosa, los «sanmarciales» de Irún, los «sanjuanes» de tantos y tantos pueblos guipuzcoanos. Y en cuanto se acerca el 20 de enero surgen los rumores, las dudas, las inquietudes.**

En eso estamos. ¿Tamborrada tranquila? ¿Tamborrada entre sustos? He ahí la cuestión.

BEGUI-BELARRI

## HOMENAJE A JOSE MARIA DONOSTY

# Ayer se presentó el libro "San Sebastián, historia y alma de sus calles", de Pérez-Arregui

En la Biblioteca Dr. Camino se iniciaron ayer los actos culturales y de presentación de libros organizados por el Grupo Dr. Camino de Historia Donostiarra como homenaje a José María Donosty, cronista oficial de la ciudad.

El primer libro presentado, con intervención del escritor Miguel Pelay Orozco y en presencia del director general de la Caja de Ahorros Municipal, Nicolás Lasarte, y otras autoridades y representaciones, fue «San Sebastián, historia y alma de sus calles», escrito por Ignacio Pérez-Arregui Fort, prologado por José María Donosty y editado por la C.A.M.

A esta seguirán en fechas próximas las presentaciones de la «Monografía de San Sebastián», de Luis Murugarren, y las últimas publicaciones del Grupo Dr. Camino de Historia Donostiarra, que dirige Juan Ignacio Tellechea Idígoras.



La presidencia en el acto de presentación del libro de Pérez-Arregui Fort. (Foto Insausti.)

Las calles de una ciudad tienen su cuerpo —su aspecto externo— y su alma —todo aquello que palpita en el ambiente—. Ello lo está recogiendo, con respecto a San Sebastián, Ignacio Pérez-Arregui Fort. Precisamente ayer se presentó el primer tomo de «San Sebastián, historia y alma de sus calles», que comprende una relación de cincuenta.

Pérez-Arregui, escritor desde muy joven, había dedicado a nuestra ciudad muchas horas y fruto de ello fue el libro «Perfiles de San Sebastián», publicado en 1963 con ocasión de las fiestas centenarias, y la «Historia de San Sebastián», publicada en 1966 y vencedora de un concurso en el que se pedía la redacción de un texto especialmente dedicado a los escolares.

Precisamente el libro que ahora acaba de nacer tuvo su génesis en nuestro periódico...

**—Comencé publicando estas historias de calles en «La Voz de España». Fue una grata experiencia porque cada vez que salía una calle recibía llamadas de sus vecinos que querían aportarme nuevos datos, o de donostiarras que querían ponerse en contacto conmigo para que escribiese la historia de la calle donde vivían.**

—¿Qué orden has seguido?

**—La primera calle que hice fue «31 de Agosto» y la elegí por su historia y su ubicación. Pero las demás salen por azar. Tengo una caja en la que hay tantos papeles como calles de San Sebastián, que en el momento actual pasan de las 260 y cuando tengo que comenzar a escribir saco un papel. Pongo en práctica este método con el fi de obligarme; es una disciplina para no dejarme llevar de lo fácil que sería escribir seguidas calles de similares características e historias. Así, a lo mejor tras una pequeña calle de la Parte Vieja puede salirme una avenida del nuevo Ensanche de Amara.**

—¿En qué te fijas más?

**—Tengo un sistema que es más o menos familiar. Primero pienso en los recuerdos personales que pueda tener de la calle correspondiente. Luego la visito y charlo con personas que llevan viviendo allí muchos años para que me cuenten cosas. También paseo mucho por el lugar fijándome en toda clase de detalles, desde el rótulo de una tienda hasta un farol. Cuando tengo todo esto, más o menos aglutinado, busco los datos históricos y me pongo a escribir. Como ves, lo primero que me interesa de la calle es su alma, ese palpitar que lleva dentro. Luego completo mi información con la historia, la arquitectura, la ubicación, la nomenclatura, etc.**

—¿Y cuando te sale una calle nueva, que apenas tiene historia?

**—Esto ya me ha ocurrido en el caso de Catalina de Erauso. Entonces le doy más importancia al personaje con cuyo nombre fue bautizada con el fin de orientar al lector y, de manera más especial, a aquel que viva en la calle.**

—¿Ha habido muchos cambios de nombre?

**—Sí, bastantes. Cada época política es partidaria de unas nominaciones que luego varían. Yo me siento contrario a ello. Creo que hay unas denominaciones antiguas que deben ser mantenidas por encima de cualquier ideología. Hay que respetar la historia. Para nombres de hoy, también hay calles nuevas. Calles que se pueden dedicar a personajes o a hechos contemporáneos y que, posiblemente, dentro de cien años —si no se cambian— también arrastrarán tras de sí la historia que hoy les falta.**

Ignacio Pérez-Arregui trabaja ya en el segundo tomo...

**—Será también de 50 calles y por ahora voy en la diecisiete que es Andia. Aunque sigo la misma línea que en el anterior, con el tiempo voy cambiando algunas cosas. Una de ellas es la de ir suprimiendo la palabra «calle» para que quede el nombre nada más, como algo que tiene vida propia y que se vincula a la gente con mucha familiaridad.**

Hay que destacar que el prólogo de este libro lo dejó escrito José María Donosty, colaborador que fue de «La Voz de España» y de «Hoja del Lunes», donde incluso después de su reciente muerte se publicaron algunos escritos que había dejado bajo la firma de «Un donostiarra».

A. M.

## VIDA ESTUDIANTIL

# IMPORTANTE CONFERENCIA ORGANIZADA POR ARQUITECTURA

La Escuela de Arquitectura de San Sebastián, aprovechando la visita a esta escuela del arquitecto norteamericano profesor Donlyn Lyndon, organiza, junto con el Colegio de Arquitectos, una conferencia el próximo día 17, martes, a las 19-30, en el Salón de Actos de la Caja de Ahorros Provincial (Andía 11), a cargo de dicho arquitecto.

El tema de su exposición serán sus obras y proyectos recientes. Habrá traducción simultánea.

Donlyn Lyndon, nace en 1936. Se gradúa en la Universidad de Princeton y consigue una beca Fullbright para cumplir estudios. Es profesor en la Universidad de Berkeley de 1961 a 1964, y a partir de ese año en la Universidad de Oregón, donde trabaja en el estudio MLTW (Moore, Lyndon, Trunbull, Whitaker).

En la actualidad es profesor del Massachussets Institute of Technology. Recientemente ha sido editado en castellano el libro: «La casa, forma y diseño», del que es autor junto con Charles Moore y Gerald Allen.

AYER TAMBIEN PAROS

Día conflictivo el de ayer en las facultades donostiarras. En Derecho los alumnos reunidos en asamblea decidieron redactar un comunicado de condena ante los hechos ocurridos en Pamplona y convocaron para hoy a una asamblea, a las 10 de la mañana, a todos los estudiantes de San Sebastián.

Al parecer el alumnado de Derecho ha dejado de momento de lado los problemas internos de la Facultad, que comenzaban a hacer hincapié en la posible dimisión del decano, por no mostrarse de acuerdo con los planteamientos que exige el alumnado sobre la nueva formación de la junta de Facultad.

Por su parte, en Empresariales y en general en todos los EUTG el día de clase quedó limitado a la primera hora, en la que se comenzó a tratar la posibilidad de la asamblea y el paro. Una vez realizada ésta se llegó a la conclusión de declarar el día de ayer como de luto y tratar la posibilidad momentánea de una reincorporación a las clases para hoy.

Parecida situación es la que se planteó en el resto de los centros donostiarras.

Por su parte, en la Escuela de Arquitectura las clases se han venido celebrando con absoluta normalidad.

Lourdes
UBETAGOYENA

# EL HOGAR DEL JUBILADO DE GROS PUEDE PERDERSE POR FALTA DE TERRENO

Se han concedido tres Hogares de Jubilados en San Sebastián. Uno en Amara, otro en la calle Idiáquez, cuyas obras van adelantadas, y el tercero es el prometido verbalmente por el alcalde para los jubilados de Gros, en el terreno de las escuelas, junto al apeadero de Gros. La Misericordia iba a ceder los terrenos, y como los bienes de la Beneficencia son precisamente para que sean utilizados para los niños, o los ancianos, o los enfermos necesitados, el Hogar del Jubilado en los terrenos de la Misericordia entra dentro de los fines. Pasa del pueblo al pueblo.

Los jubilados de Gros han ido muchas veces al Ayuntamiento pidiendo se confirme la promesa de la palabra, confirmando la tramitación de los terrenos, pero no han conseguido hasta el momento nada más que largas promesas. Hace unos días se les ha dicho que cuando se vacíen las escuelas del mercado de frutas... les darán el local.

Y ya estamos de nuevo en la noria de lo provisional.

El barrio de Gros tiene la experiencia de las escuelas: Tres veces se le han concedido escuelas, y no se han podido construir por falta de terreno. Ahora, se ve claramente que puede suceder lo mismo. Los jubilados de Gros y de Ulía van a perder la construcción de su Hogar de Jubilado, que lo realiza y lo mantiene el Ministerio de Trabajo, por que el Ayuntamiento no cede terrenos.

Nos gustaría publicar la lista de dependencias llenas de ratas, de basura y de escombros, vergüenza de nuestra ciudad que están esperando, no sabemos a quién ni a qué.

Ahora les dicen a los jubilados que los terrenos de las Escuelas del Apeadero de Gros se venden o no los ceden. Unos treinta millones de pesetas. ¿Quién decide, administra y retiene lo mismo los locales vacíos y abandonados que los bienes de Beneficencia?

## La Asociación de Vecinos de Ulía

# "NO QUEREMOS QUE NUESTRO BARRIO SE TRANSFORME EN UN SEGUNDO INTXAURRONDO"

La Asociación de Vecinos de Ulía presentó a la Comisión de Arquitectura, que se reunió ayer, una denuncia por las obras que se llevan a cabo en el polígono IV y la apertura de zanjas solicitada por la Fábrica Municipal de Gas en el paseo de Hériz.

La Comisión de Arquitectura se reunió y decidió que el primer asunto quedaba pendiente y el otro es legal, según los informes presentados por el servicio técnico del Ayuntamiento, ya que están las obras de acuerdo con el proyecto presentado y aprobado.

—Don Félix Soto, usted, como presidente de la Asociación de Vecinos de Ulía, ¿qué noticias tiene de estos asuntos tratados ayer en el Ayuntamiento?

**—Nosotros presentamos varias alegaciones en el Ayuntamiento llevando a cabo actualmente a proyectos que se están en Ulía. Hay que establecer una serie de cambios en la norma en que se están llevando a cabo actualmente en Ulía. Hay que establecer una serie de cambios en la norma en que se están haciedo. No queremos que nuestro barrio se transforme en un segundo Intxaurrondo.**

—¿Cuándo presentaron las denuncias que se han discutido ahora en la Comisión de Arquitectura?

**—Lo único que puedo decirle es que hemos presentado varias y que la redacción de los asuntos que van a las comisiones es tan complicada que es difícil saber a qué tema se refieren, incluidas las de ayer.**

—De todos formas, las ideas de la Asociación de Vecinos están claras en lo referente a las cosas que se quieren para Ulía...

**—Por supuesto. Por ejemplo, no queremos que con cualquier excusa se derriben las casas, y como señalaba anteriormente, lo que pedimos es que se cambie la norma que hay actualmente. Sabemos lo que queremos: diálogo.**

—¿No existe diálogo entre ustedes y el Ayuntamiento?

**—Hemos hablado varias veces con el alcalde. Como él no suele visitar los barrios, nosotros le hemos llevado diapositivas para que vea cómo están las condiciones en que vivimos.**

EL PROBLEMA URBANISTICO ES UNO DE LOS MAYORES

La Asociación de Vecinos expresa su deseo de que Ulía no siga los mismos pasos que han recorrido otros barrios donostiarras. Barrios en los que la principal dificultad nace del hecho de que las inmobiliarias han invadido el espacio dedicado a otros servicios. ¿Qué acciones concretas han llevado a cabo para impedir esto?

**—En este momento tenemos paralizadas varias obras, porque los expedientes que se presentaron están falsificados, nosotros no somos técnicos y siempre hemos encontrado algo que no va de acuerdo con la ley y las ordenanzas establecidas. Uno de los puntos más debatidos, el Toki-Eder...**

**Porque los planes de Toki-Eder fueron aprobados hace 10 años y las obras tenían que estar terminadas, mientras no se ha conseguido más que un tercio de las mismas, que es lo realizado hasta el momento. Además se pretende que sea un complejo privado y eso no es legal.**

Lo privado y lo público. Hace unos días se hablaba de que el Ayuntamiento tenía que dar a conocer el patrimonio municipal, pero según parece en algunas ocasiones, ni este organismo sabe qué es lo que posee...

**—Hay aquí en el barrio una parcela que pertenecía al Ayuntamiento, que estaba dentro de patrimonio municipal y que se lo indicamos nosotros mismos, ya que lo desconocía.**

—¿Qué ocurre en este momento en la zona de Sagüés?

**—Es también bastante conflictivo. En ella se quiere construir un edificio de 20 plantas, un edificio singular. Ahora está haciendo de vertedero para los escombros de otras edificaciones y está en una situación ilegal.**

—¿Han presentado alguna denuncia?

**—De momento no lo hemos hecho, pero es cuestión de unos días. Además, el Ministerio de la Vivienda, en contra de la Comisión de Urbanismo, ha rechazado el proyecto de esta construcción; nosotros hemos presentado nuestro propio recurso.**

—Los técnicos municipales ¿están de acuerdo con esto obra?

**—El arquitecto va en contra de todo el mundo y como él es levantar estas torres de pisos el técnico afirma que se pueden que harían muchos metros hacia arriba.**

**HEMOS GANADO BATALLAS PARCIALES**

—Las reuniones con la Alcaldía existen. Se han conseguido algunas cosas. ¿cuáles han sido vuestras últimas conquistas?

**—La verdad es que hasta el momento sólo hemos conseguido batallas parciales, pero no han sido muy importantes desde el momento en que nos han sido comunicadas verbalmente, no por escrito.**

María Esth...
FERNANDEZ IÑ...

## NUEVA YORK

# APROXIMACION COMERCIAL ENTRE ESPAÑA Y U. S. A.

Nueva York. (Del corresponsal de «La Voz», ANTONIO PARRA.)— España y los Estados Unidos se encuentran en vías de reforzar sus lazos comerciales, dijeron ayer en Washington fuentes del Departamento de Comercio. Los analistas financieros de Nueva York detectan a su vez una corriente de aproximación entre ambos países, que puede ser la resultante inmediata de la política francamente proteccionista, que en algunos sectores llega hasta la aberración xenofóbica por parte de los países comunitarios.

Anteayer, el «Journal of Commerce» titulaba en primera página con grandes caracteres: «España se lanza al ataque contra las tácticas de la CEE». Todos los indicios permiten asegurar que España está perdiendo la paciencia, y ya sabemos lo que ocurre cuando los españoles pierden la paciencia, señala el comentarista del referido órgano financiero al enjuiciar las nuevas disposiciones reglamentadas por Madrid extendiendo el límite de las aguas jurisdiccionales en primer término, y luego la fijación de aranceles a las importaciones de acero comunitario.

Quizás se trate de una solución expeditiva, drástica, si se quiere, pero utilizando la misma cuaderna vía en que se expresan ellos. Todo es muy simple y meridiano. Ellos pegan mandobles, nosotros tampoco vamos a ser mancos. Nos discriminan. Nosotros también discriminamos.

La ampliación de las aguas territoriales a las 200 millas era un hecho que se venía venir. No hubo otra salida lógica después de los muchos azares padecidos por los pescadores vascongados, gallegos o asturianos que durante 1977 trataron de ganarse el jornal en las áreas del Gran Sol o el Golfo de Vizcaya, y nada digamos de lo que ocurría en los bancos africanos.

En la congelación de las importaciones del acero del Mercado Común, rige la ley del ojo por ojo, pero, asimismo, es un procedimiento que obedece a la necesidad de amparar la producción nacional. Ensidesa, Altos Hornos de Vizcaya y Altos Hornos del Mediterráneo, todos ellas terminaron el año con balances de números rojos por causa de una fuerte contracción de la demanda, del factor inflacionario y las disputas laborales.

Por otra parte, en los Estados Unidos que están teniendo que aguantar a pie enjuto les continuas recriminaciones comunitarias por su feroz proteccionismo, se considera poco caballerosa la actitud de Bruselas para con España, Turquía y Grecia. Es un poco la figura de la «paja en el ojo ajeno». A los comunitarios les falta tiempo para despacharse contra el presidente Carter, por haber dejado caer premeditamente al dólar, y luego ellos se comportan como auténticos tiranos bloqueando cargamentos de naranjas, acero o trigo en las fronteras. Una política de doble comportamiento. A la hora del intercambio, los comunitarios resultan mucho más duros que los propios norteamericanos, quienes —todo habrá que decirlo— a pesar de las propaladas nociones de sus expeditivos modos contra el «dumping» presentan un mercado mucho más permeable a las mercancías de Ultramar. Lo que ocurre es que unos llevan la fama y otros cardan la lana.

Pero los desaires de la CEE para con España, bien puede ser que estén siendo de provecho para el avance de las relaciones comerciales entre ambos países. El día 16 se desplazará a Washington una delegación de la Comisión mixta hispano-norteamericana para asuntos de comercio. Se entrevistarán con personal del departamento. La reunión acontece después del seminario sobre la economía española habida en Chicago hace unas semanas, y en medio de los rumores que refleja la prensa de que la cuestión económica en España, puede hallarse en el camino de la recuperación. Todo esto indefectiblemente es signo de acercamiento.

Colateralmente, algunos se hacen la pregunta aquí de que si España, exasperada y cansada de llamar a las puertas del Mercado Común, será muy difícil que logre su propósito de entre si continúa el inglés Roy Jenkins en la presidencia de comunidades, vuelve los ojos hacia nuevos horizontes para dar salida a sus productos. Estados Unidos puede ser un punto de referencia. España en todo caso, tendría también bastantes cosas que ofrecer.



BARCELONA. — Una vista parcial del XVI Salón Náutico y del Deporte. (Telefoto Cifra Gráfica.)

## LONDRES

# LA CORTE EUROPEA DE LOS DERECHOS HUMANOS JUZGARA A GRAN BRETAÑA

Londres. (Del corresponsal de «La Voz», SANDRO ARMESTO.) — El Reino Unido tendrá que comparecer en Estrasburgo ante la corte europea de los Derechos Humanos dos veces en la próxima semana. La primera, el martes, para defender a su territorio metropolitano autónomo, la isla de Man, donde se practica aún el castigo personal como expiación de ciertos delitos menores, y un día después, el miércoles, para escuchar el veredicto de la Corte en la larga causa interpuesta por la República de Irlanda, sobre la utilización de la tortura por parte del ejército y la policía británica en el Ulster.

La decisión sobre los latigazos de la isla de Man puede retrasarse aún varios meses, pero el caso de Irlanda del Norte está ya visto para sentencia desde hace tiempo, y a buen seguro este miércoles Gran Bretaña será declarada culpable. Con esta seguridad, se encuentra ya en Estrasburgo el fiscal general del reino, Sam Silkin, para intentar alguna suerte de compromiso que logre que el juicio no sea público.

Hace casi un año, en la primera vista del proceso, el Gobierno británico se declaraba inocente de todas las acusaciones, pero desde entonces sus representantes legales han renunciado prácticamente a la defensa, lo que deja un campo bien estrecho para cualquier esperanza de obtener una sentencia favorable.

Londres sostiene que al margen de otras consideraciones, las acusaciones de Dublín se convierten en un óptimo argumento propagandístico para las organizaciones terroristas, y si el veredicto de culpabilidad es inevitable, se intenta que la sesión, por lo menos, no dé pie a nuevas satisfacciones del IRA, organización que parece recrudecer estos días sus actividades terroristas.

### ISLA DE MAN, NADIE DICE NO A LOS LATIGAZOS

Más complicado parece el caso de la isla de Man, donde se entremezclan aspectos jurídicos de las legislaciones británicas y autóctona, y elementos de la tradición común. El castigo o «birching», según la terminología local, es aplicado con una larga vara de abedul, cuyo uso no discute prácticamente nadie. El Gobierno británico ha sido acusado por una de las organizaciones estatales del país, el Consejo Nacional para las Libertades Civiles, que no enviará representantes a Estrasburgo, toda vez que los «castigados» que habían denunciado sus casos, han retirado sus firmas de la acusación. Sólo una, nativa, Angela Kneale, parece dispuesta a proseguir la causa.

Angela es la autora de un libro «Against Birching» (Contra el castigo corporal), que le ha causado no pocos problemas en su tierra, al margen de la repulsa del órgano administrativo local, el Manx Goverment. De todas formas ha logrado reunir suficiente material médico, psiquiátrico y jurídico, como para acudir a la cita de Estrasburgo. Entre el material recopilado por Angela, se encuentran numerosos testimonios personales y un estudio sobre las consecuencias psíquicas del castigo, no sólo sobre el azotado, sino sobre sus familiares.

Sus compatriotas no piensan lo mismo, y creen que el «Birching» es un sistema propio superior a la jurisprudencia londinense, y a lo largo de la pasada semana no han dudado en manifestarse por toda la isla contra las «injerencias» extranjeras.

Lógicamente en Londres, donde se desea que la práctica bárbara desaparezca lo antes posible, se mira con mayor preocupación la decisión de los 19 jueces (pronto serán 20 con la inclusión de un español, tras nuestro ingreso en el Consejo de Europa) sobre el Ulster. Especialmente, si la sentencia obligase a perseguir a los «culpables», muchos de los cuales son conocidos, una vez que el tribunal estudió 60 casos con testigos directos. No faltarán las dificultades técnicas, por cuanto la mayoría de los casos se refieren a 1971, y muchos de los implicados no sirven ya en el Ejército británico.

Se teme, asimismo, que la sentencia sirva de base a un relanzamiento terrorista del IRA, lo que llegaría a un momento delicado para la situación siempre frágil de la conflictiva provincia, especialmente desde que las declaraciones del «premier» irlandés, Jack Lynch, y la subsiguiente dura réplica del ministro británico para Irlanda del Norte, Roy Mason, han venido a caldear el ambiente.

# CIVILES VIETNAMITAS, MUERTOS



Civiles vietnamitas muertos por las fuerzas armadas camboyanas en una incursión nocturna a la aldea Tay Ninh (Viet nam).

## ALEMANIA

# CONTRAESPIONAJE EN LAS LLAMADAS TELEFONICAS DE STRAUSS

Bonn. (Del corresponsal de «La Voz», CESAR SANTOS.) — Una conversación telefónica mantenida por Franz Josef Strauss, justo una semana antes de las elecciones generales de 1976, fue secretamente escuchada, grabada y, por lo visto, copiada en las cuartillas que utilizan en estos casos los servicios alemanes de contraespionaje. Esto no significa indispensablemente que dichos servicios hayan espiado al político bávaro. Puede tratarse de una falsificación. Sorprendente es, por otra parte, que la «escucha telefónica» —en principio prohibida por la Constitución, pero autorizada en determinadas circunstancias—, coincida con la rabiosa campaña electoral de 1976, y no menos sorprendente que la conversación de Strauss con un redactor del órgano de su partido, girara en torno al «affaire Lockheed», en el que se suponía estaba mezclado el político conservador. Las cuartillas en las que se recoge dicha llamada telefónica han sido remitidas por correo anónimo al diario muniqués «Sueddeutsche Zeitung» Strauss ha confirmado, tras la lectura del documento, que efectivamente mantuvo por esas fechas una conversación telefónica sobre el tema y que, salvo algunos errores, coincide lo expuesto con lo conservado.

En una conferencia de prensa ha declarado el sábado Franz Josef Strauss, que está decidido a que se esclarezca totalmente este escándalo, y que exigirá se confíe ese trabajo a una Comisión parlamentaria, ya que las investigaciones que el Gobierno pueda hacer al respecto no le inspiran confianza. De tratarse de una «escucha» de los servicios secretos o de contraespionaje, se estaría ante un caso de abuso de poder de imprevisibles consecuencias. Al ultraconservador Strauss le ofrece esta situación una preciosa oportunidad para arremeter violentamente contra la coalición socialdemócrata-liberal. Escándalos de este calibre encajan con la moral del actual Gobierno, ha declarado Strauss el sábado. De otro lado, Manfred Schueler, jefe de la cancillería y del cual dependen los servicios de contraespionaje, pone en duda la autenticidad del documento, y le parece poco probable que hayan espiado aquéllos al señor Strauss. Este opina que lo que se pretende con esta «sucia operación», es actualizar el asunto «Lockheed» y restar importancia al informe de la Comisión que investigó durante todo un año el caso. El informe declara no comprobables las acusaciones de que, siendo ministro de la Defensa, Strauss había recibido para su partido cuarenta millones de marcos de la «Lockheed» por la compra de los caza «Starfighter» para el ejército alemán.

# MEDALLA DE ORO DE MADRID A LA COMPAÑIA IBERIA



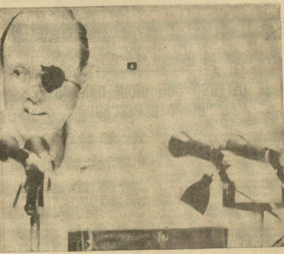
El alcalde de Madrid, señor Arespacochaga, ha entregado la Medalla de Oro de la Villa a la Compañía Iberia, recogió su presidente, señor de Prado y Colón de Carvajal, durante un acto celebrado en el Centro Cultural de la villa de Madrid. (Telefoto Cifra Gráfica.)

## Oriente Medio, a pesar de Sadat y Begin

# SIGUE SIENDO UN POLVORIN

## La paz continúa estando demasiado lejos pero algo ha cambiado en la estrategia de la zona

### A Begin le molesta el humo y Sadat no paró de fumar delante de él



Cuando se revela el optimismo egipcio ante el plan de paz israelí, que parece contemplar una plena convivencia judeo-palestina en Cisjordania, que no se cree vaya a ser aceptado por los estados árabes, entre los cuales Jordania ya anticipó su «no», plan que silencia a Siria y promete a Egipto la devolución casi total del Sinaí, con la excepción de dos puntos estratégicos, queremos nosotros volver ligeramente atrás el reloj presente para recordar las horas vividas en Jerusalén con ocasión de la visita —la gran noticia del año internacional, un indiscutible momento histórico— del presidente Sadat.

Beguin y Sadat han vuelto a entrevistarse, en la «isla de los caballeros», en las proximidades de Ismailía. Este plan de paz israelí, revelado y discutido en Washington, parece verse rodeado, sin embargo, de síntomas esperanzadores, de una especie de «conciencia de paz» a falta —se puntualiza— de una «realidad de paz» pero que en estos instantes, en estas Navidades, se está viviendo como nunca desde hace treinta años. Recuerda un comentarista la referencia, la impresión, de que la paz entre los árabes e israelíes estaba condenada a recorrer primero un camino quebrado, después una parábola sorprendente hasta alcanzar la recta de la paz. Y que ahora podría decirse que se está al comienzo de esa recta. Dios quiera que no se malogre. El aspecto más positivo de todo el proyecto de Beguin radica en el eje Jerusalén-palestinos, dado que las comunidades árabe y judía en la zona israelí tendrán derechos recíprocos, pudiendo insertarse cada cual donde mejor se acomode. «Todo es negociable, salvo la destrucción de Israel», ha sentenciado Menahem Beguin. Se afianzan, pues, esas perspectivas de paz a las que tanto, tan poderosamente, contribuyó el paso decidido y resuelto de Sadat y ahora esa devolución de visita que se dispone a realizar Beguin. Los vocablos «autonomía» y «autogobierno» en boca de Menahem Beguin se subraya que constituyen toda una novedad en la historia de la crisis del Próximo Oriente que acaba de cumplir un mes de negociaciones públicas y secretas desde la visita a Israel de Anuar el Sadat.

La catarata de golpes de efecto marca el ritmo informativo de ese Próximo Oriente. Beguin desveló ante las cámaras de televisión estadounidenses, sus planes de paz. Se señala que en Tel Aviv en el partido Likoud de Beguin, ha habido alguna revuelta, alguna alteración por las concesiones hechas por el ministro israelí, y, por su parte, Sadat, atosigado por su izquierda, decidiera disolver tajantemente el Consejo Egipcio de la Paz, dirigido por Menahim, el líder de la izquierda a quien Sadat acusa de colaborar con Rusia.

#### UN AÑO EN LA HISTORIA

Como determinaba un comentario de J.L. Gómez Tello a través de Pyresa, 1977 es un año que entrará en la historia, y no se trata, advertía, de ninguna expresión hiperbólica, bajo el signo de la visita del presidente egipcio Anuar el Sadat a Israel. Por vez primera un jefe de Estado árabe pisaba el territorio del país con el que está en guerra desde hace casi treinta años. Nosotros tuvimos la suerte de participar en esas horas, en ese encuentro excepcional, que causó sorpresa y estupor y que señaló la esperanzadora supresión del muro psicológico que divide a árabes e israelíes. Los objetivos de aquel clamoroso viaje vuelven a cobrar fuerza y expectación ante este viaje de Beguin a El Cairo.

Jerusalén, la ciudad más querida, sagrada y, sin duda, agitada del mundo, encrucijada desde los albores de la humanidad de los caminos, de los pueblos y del verbo de Dios, recibió alborozada al presidente egipcio. Hasta sus blancas piedras parecieron estremecerse con la presencia del «amado enemigo» que expuso ante el Knesset —parlamento judío— sus puntos de vista sobre el conflicto de Oriente Medio. La presencia de Sadat, en su misión sagrada de paz, sobrecogió a Israel que le recibió tembloroso, emocionado, entre lágrimas y desbordada alegría. Innecesario, por obvio, recordar el revuelo y los comentarios contrapuestos que suscitó el viaje de Sadat. El Gobierno de Siria rechazó categóricamente la proyectada visita y recabó de los árabes que se opusieran a ella. El enérgico comunicado sirio calificaba la visita de Sadat como un «doloroso golpe a la nación árabe, que engaña su solidaridad. Ningún líder árabe tiene derecho a dar semejante paso». Se operó entonces la dimisión del ministro de Asuntos Exteriores egipcio, Fahmi; el sur del Líbano fue nuevamente escenario de enfrentamiento entre las fuerzas palestinas progresistas y una unidad blindada israelí penetró en el pueblo fronterizo de Mar., retirándose después de una hora de combates con los palestinos y sus aliados progresistas libaneses. Tel Aviv logró conservar posiciones en territorio libanés después de la retirada de sus tropas, ocurrida el 26 de setiembre, al término de una dura lucha de diez días. Por su parte, Siria cerró sus fronteras con Irak. La decisión de Damasco obedeció, al parecer, a las torturas y encarcelamientos de que fueron objeto los ciudadanos sirios en Irak, así como por el sabotaje llevado a cabo por el régimen iraki contra Siria.

#### DESBORDADAS EMOCIONES

Tel Aviv y Jerusalén dispensaron a Sadat una recepción triunfal. Las gentes, rompiendo cordones policiales, querían tocar el coche del presidente egipcio, acercarse a él. Banderas entrelazadas de Egipto e Israel en avenidas y calles, y contento desparramado por Jerusalén y por todo Israel. La delegación egipcia era portadora de una cinta grabada con el himno nacional que se interpretó en las ceremonias de recepción de Israel, por vez primera. ¿Qué debía pensar Sadat al escuchar sereno, firme, impertérrito el himno de Israel?, nos dijo alguien en Tel Aviv.

Mil quinientos periodistas de todo el mundo mantuvimos directa relación con el acontecer. Las mayores objeciones al viaje de Sadat, insistimos, partieron, sin contar con los países árabes de la extrema izquierda, de su aliado Siria. Pese a haber prometido hablar claro —como lo hizo Sadat en Jerusalén—, dándole con su presencia el espaldarazo a Israel



como nación, sobre la necesidad de abandonar los territorios conquistados militarmente y al que Palestina cuente con un hogar nacional para los cientos de miles de refugiados —fraseología que iba a encontrar sordos los oídos, como se indicaba en algunos comentarios—, a no ser que Israel contase con la garantía de que Estados Unidos pudiera intervenir directamente en el mantenimiento de su estado soberano. Cuesta creer también, que Sadat no discutiese su decisión con los norteamericanos —se advertía— o con los saudistas, de cuya economía y ayuda depende en buena medida.

Visita histórica. Sadat ha sido el primer dirigente árabe que ha pisado Israel. Una jugada, una decisión política de evidente riesgo que pueda dividir al mundo árabe. Pero Anuar el Sadat ha tratado de hallar una solución pacífica a un conflicto que ha provocado cuatro guerras en tres décadas. Máximos honores para Sadat, saludos calurosos con el presidente israelí, Efraim Katzir, y con el primer ministro Menahem Begin. En ese preciso instante veintiún salvas retumbaron dando fe del histórico momento. Después de escuchar los himnos nacionales de los dos países —emocionantes notas en el atardecer del histórico sábado, 19 de noviembre—, la primera personalidad israelí que saludó a Sadat fue el rabino de la comunidad sefardita de Jerusalén que le impartió su bendición. Pero quizá el momento más emocionante de la ceremonia de bienvenida, fue el encuentro entre el presidente egipcio y la exjefe del Gobierno, Golda Meir. Cuando Sadat llegó frente a ella, se inclinó ligeramente, le besó en la mejilla y le dijo en árabe:

—Señora Meir, hacía mucho tiempo que deseaba conocerla.

Golda Meir, emocionada y con lágrimas en los ojos, le contestó también en árabe:

—Yo también, señor Sadat, hace mucho tiempo que esperaba y anhelaba su visita a nuestro país.

Un locutor israelí revelaba por televisión la anécdota humana de Sadat cuando al llegar a Tel Aviv se enteró de que su hija le había hecho abuelo. Golda Meir se acercó a la escalerilla del avión y le dijo: Enhorabuena, señor, porque ya usted también es abuelo. Y que Sadat, amablemente replicó: Lo que me gustaría es ser tan joven como usted. No me diga eso —contestó Golda Meir—, pues de sobra sé yo que en El Cairo, cuando usted habla de mí, siempre se refiere «a esa vieja abuela de los judíos».

#### CORTESIA Y POLITICA

El presidente egipcio le dijo a Beguin que deseaba conocer al general Ariel Sharon, quien durante la guerra del Yom Kippur atravesó el Canal de Suez en la contraofensiva que realizaron las tropas israelíes. Beguin condujo a Sadat delante de Sharon. Los dos hombres se inclinaron ligeramente y se saludaron con un fuerte y largo apretón de manos mientras se miraban a los ojos. Y cuando Sadat saludó a Moshe Dayan, ministro de Asuntos Exteriores se detuvo breves minutos a su lado para departir con él. 25 minutos después de su llegada, Sadat y Katzir subieron al Cadillac negro prestado por el presidente Jimmy Carter con motivo de las medidas de seguridad adoptadas, dirigiéndose desde Tel Aviv a Jerusalén. Miles y miles de personas, en una auténtica muralla humana, saludó a ambos estadistas. Los gritos de viva Sadat, viva Beguin, constituyeron un auténtico clamor en las calles de la Ciudad Santa. A su llegada al Hotel David, el presidente egipcio recibió un diploma de honor con la inscripción del nombre que se daba a un pequeño bosque de la ciudad de Jerusalén: Paz.

Se ha repetido la creencia de que Sadat acudió a Jerusalén para ofrecer una paz total a cambio de dos concesiones esenciales para la diplomacia egipcia, en particular, y el mundo árabe en general:

—La retirada israelí de los territorios ocupados.

—La creación de una patria para los palestinos y su reconocimiento por el Estado de Israel.

En aquellos momentos —ahora hay que pensar en las conversaciones inmediatas, en Egipto— para nadie constituía tampoco secreto la postura intransigente del premier Menahem Begin, sobre estas reivindicaciones árabes. La gran pregunta, por tanto, ante aquella histórica visita era comprobar hasta dónde Sadat y Beguin acercaron sus puntos de vista para evitar que el presidente egipcio no retornase a El Caiero, después de la condena del mundo árabe con las manos vacías.

Recalando en la vertiente, en el ángulo humano, queremos recordar la impresión recogida en Israel respecto a que Sadat es un experto en relaciones públicas, que es un «relacionista» intuitivo y que sin ser personaje carismático, como era Nasser, tiene simpatía y personalidad. La inmensa mayoría de los israelitas parecían haber vivido la visita como un sueño en el que no se cree del todo. Un periodista dijo:

—Llegué a Israel en un avión de pasajeros, cuando durante años supuse que lo haría a bordo de un tanque. No deja de ser maravilloso que después de varias guerras, de miles de muertos y de una cortina de odio que parecía inextinguible, dos pueblos se encuentren, se saluden, estén dispuestos a iniciar una nueva cuenta que pase por la esperanza.

Interrogado Ezer eizman por la TV israelí no vaciló en manifestar su opinión sobre Sadat. Y antes de decir que era hombre sincero, moderado y en quien cifraba grandes esperanzas, inició su juicio a lo Jalisco:
UN

#### UN MACHO

—El presidente egipcio es un macho.

Los siete grandes interrogantes del consejo de la antisionista organización Neturei-Karta, presentaron a Sadat un plan de seis puntos para establecer un estado palestino en lugar de Israel. Y el secretario del citado consejo, Rav Moshe Hirsch citó al profeta Isaías y la siguiente frase: «... y juzgará entre las naciones y reprenderá a muchos pueblos y volverán sus espadas en rejas de arados y sus lanzas en hoces y no alzará espada nación contra nación ni se adiestrarán más para la guerra».

A donde fueres haz lo que vieres, dice el Talmud y Rashi explicó que por eso cuando los ángeles fueron invitados por Abrahám a comer, así lo hicieron y cuando Moisés estuvo con el Señor, ayunó. Sadat cumplió con el aforismo de modo que en Yed Vashem usó solideo y comenzó la mañana del domingo, 20 de noviembre, y el lunes, con un típico desayuno israelí.

Cuando Sadat supo que su hija le había obsequiado con una nieta, la llamó para felicitarle y manifestarle su cariño. Y comenzó entonces la conversación con el título de la famosa obra de Arnold Wesker:

—«Te llamo desde Jerusalén»

Al primer ministro israelí, Menahem Beguin, le molesta el humo del tabaco, y por eso en las sesiones del gabinete nadie fuma. Hasta Yigael Yadin se priva de saborear su pipa. Pero Sadat ignorando este hábito, en la conferencia de prensa conjunta, sacó su pipa favorita, la cargó con aromático tabaco holandés y comenzó a enviar un mensaje indio con potentes bocanadas ante la disimulada desazón del jefe del Gobierno israelí. Interiormente, los ministros que se han visto privados de tan inocente placer, «aplaudían» a Sadat.

—¿No sería realmente aquella la pipa de la paz?

Terminando con esta especie de anecdotario breve, digamos finalmente que cuando Beguin se enteró de que no se había preparado ninguna ceremonia para despedir al presidente del Estado de Israel, profesor Efraim Katzir, puso el grito en el cielo y ordenó el mismo procedimiento de honor que el seguido en la despedida de Sadat. Los cansados cadetes volvieron a formar, la banda inició de nuevo sus compases y la famosa alfombra roja se tendió nuevamente. Y el presidente israelí, antes de partir para México, Costa Rica y Guatemala, tuvo, como no debía ser de otro modo, la ceremonia que le correspondía.

Irónicamente nos decían en Tel Aviv, que el que iba a poner realmente el grito en el cielo era el ministro de Finanzas cuando le presentasen la cuenta de la tintorería por la limpieza de la relevante alfombra...

**David CASTILLO BIESA**



# GUIPUZCOA, gran ciudad

### El domingo, en Guetaria

## SE CELEBRO CON GRAN BRILLANTEZ EL "DIA DEL PESCADOR"

A pesar del tiempo desapacible se celebraron, con gran animación, el pasado domingo, en Guetaria, los actos organizados por la Cofradía de Pescadores con motivo de «Arrantzale Eguna».

Tras la alegre kale-jira matinal de «trikitixa», a las once de la mañana, se celebró, en la iglesia parroquial la solemne misa mayor concelebrada, que fue presidida por las autoridades locales y gremiales y cantada por el coro mixto alternando con el pueblo. El templo, abarrotado de fieles, presentaba el aspecto de las grandes solemnidades, dándose la circunstancia —no frecuente durante el año— de hallarse en puerto todos los arrantzales de la flota. Jóvenes vestidos de «mariñeles» leyeron las secuencias de la epístola y al ofertorio fueron depositados ante el altar los frutos del campo guetariarra; las preces al Altísimo rimadas de boca de un «bersolari», y después del alzar los dantzaris rindieron el aurresku a los sones del txistu en honor de Jesús Sacramentado y terminando la misa con el canto del «Agur Jaunak» por todos los presentes como himno de reverencia al Señor de los señores.

A continuación, en el salón del local de la Cofradía de Pescadores tuvo lugar el simpático acto de homenaje a los viejos «arrantzales», presidido por el alcalde de la villa, don Pedro Basterrechea, y el presidente de la Agrupación, don Eutimio Alberdi, quienes obsequiaron con «estimulantes sobres» a los bravos «gizones» entre la alegre música de fondo de la banda de txistularis y el conjunto musical que amenizó seguidamente el «lunch» espléndidamente servido por la dirección del «Kaiape».

Los partidos de pelota en el frontón a mediodía y el alegre festival de bailables a la tarde fueron el broche de esta simpática jornada realizada por la juventud ataviada con el típico atuendo de los arrantzales.

HOY, SAN ANTON «BIXIGU A MONTON». Y como complemento del «Día del Pescador» hoy se celebra en Guetaria la tradicional fiesta de San Antón que antaño recordaba en esta fecha el adagio de «bixigu a montón» (decimos que «antaño» porque entonces había más besugos que «hogaño», aunque nos consta que también para hoy han sido seleccionados buen número de sendos ejemplares dispuestos a ser asados en la parrilla).

Los principales actos de la jornada están programados: a las once, solemne misa mayor; al mediodía, concierto y actuación de los bersolaris «Lizaso» y «Lazkao-Txiki», y por la tarde, exhibición de deportes vascos, bersolaris y el fin de fiesta con la gran verbena popular.

LUIS DE ARANZABAL

### IRUN: BIENABE ARTIA TRIUNFA EN VITORIA

Irún, (LECUONA.) — El pintor irunés Bernardino Bienabe Artia, insigne maestro en estas lides artísticas y cuya residencia habitual tiene fijada en Etxalar, está obteniendo pleno éxito con la exposición de sus cuadros en Vitoria, en la Galería Tebas, cuya clausura tendrá lugar mañana, miércoles.

### PESCAS DESCARGADAS EN PASAJES

Pasajes. (ITURGAIZ.) — Total de kilos descargados, 71.000. Total de barcos descargados, 12. Cotización en lonja de las especies más solicitadas:

| | |
|---|---|
| Merluza ... ... ... ... ... | de 625 a 650 |
| Mediana ... ... ... ... ... | de 390 a 410 |
| Medianilla... ... ... ... ... | de 360 a 380 |
| Pescadilla... ... ... ... ... | de 330 a 360 |
| Carioca ... ... ... ... ... | de 300 a 330 |
| Carioquilla... ... ... ... ... | de 260 a 310 |
| Anchoilla... ... ... ... ... | de 230 a 310 |
| Gallo ... ... ... ... ... ... | de 280 a 310 |
| Perlón ... ... ... ... ... | de 90 a 120 |
| Besugo ... ... ... ... ... | de 240 a 275 |
| Faneca ... ... ... ... ... | de 70 a 110 |
| Sapo negro ... ... ... ... | de 250 a 280 |
| Sapo blanco ... ... ... ... | de 190 a 220 |
| Chicharro... ... ... ... ... | de 20 a 30 |

### VERGARA: DEBATE: "CUESTION NACIONAL", CON LA INTERVENCION DE O. I. C., H. A. S. I., P. C. E. (VIII-IX) Y P. N. V.

Vergara. (LA VOZ.) — Esta tarde, a las ocho, se celebrará en el salón de actos de la UNED la segunda mesa redonda en torno al tema «Cuestión nacional». Hoy intervendrán en el desarrollo del mismo los partidos políticos siguientes: OIC, HASI, PCE (VIII-IX) y PNV. Actuará de moderador un miembro de LKI. La entrada será libre, y la próxima intervención será el día 27, actuando entonces los siguientes partidos: PSOE, PCE, LKI, EMK y ESB, cerrándose con esta intervención el «tridúo» de mesas redondas organizadas por los partidos políticos operantes en Vergara en torno al tema «Cuestión nacional».

### ELGOIBAR: GESTO DEL EQUIPO NACIONAL DE ATLETISMO PARA CON EGO-TOKI

Elgóibar. (SALAVERRIA.) — El equipo nacional de atletismo formado por Mariano Haro, Fernando Cerrada y Santiago de la Parte que resultó vencedor en el Cross Internacional Juan Muguerza, celebrado el pasado domingo en esta localidad, tuvo un gesto simpático para con Ego-Toki. En el momento del reparto de premios, el trofeo de la Delegación Provincial de Deportes destinado al equipo que resultara ganador en la XXXV edición de cross fue donado por los citados corredores a la Sociedad Atlética Ego-Toki en la persona de su presidente, Agustín Iriondo Sanmartín, para que la entidad atlética elgoibarresa conserve un recuerdo de la representación hispana.

El detalle de los antedichos atletas es digno de agradecimiento.

# BURGOS

## Va normalizándose la situación en las carreteras

Burgos. (De nuestro corresponsal, V. RUIZ DE MENCIA.)

Aunque muy lentamente, comienza a normalizarse la situación en las carreteras burgalesas, tras el temporal de nieve de los últimos días. La mayor parte de los automovilistas que quedaron bloqueados el pasado fin de semana en La Brújula, en la carretera Madrid-Irún, y que el sábado superaban los ocho mil, reanudaron viaje domingo y lunes, si bien la marcha es lenta por el hielo y nieve de algunos tramos, y por los numerosos turismos, y sobre todo camiones tirados en las cunetas, abandonados o cruzados en la carretera, y ahora se procede, con grúas, a situarlos en ruta. No obstante, todavía hay muchas carreteras cerradas al tráfico. La de Burgos - Santander y la de Logroño - Vigo, en el puerto de La Pedraja, permanecen cerradas, así como otras de la red principal y secundaria. Unicamente es posible circular con cadenas en la de Madrid - Irún, y con especiales dificultades, y en la de Burgos-Valladolid hasta el límite de la provincia con Palencia. Quince máquinas quitanieves y diversos efectivos mecánicos todo terreno se emplean por las brigadas de Obras Públicas en la limpieza de las carreteras, continuando una operación que exige un esfuerzo sobrehumano. En la ciudad la nieve y el hielo continúan en las principales calles, siendo muy difícil el tránsito de peatones en los barrios donde no se ha realizado trabajo alguno de limpieza. Ello está motivando infinidad de críticas hacia los servicios de limpieza del Ayuntamiento.

PROTESTA

El Partido Socialista Obrero Español ha hecho pública una nota, protestando por el deficiente planteamiento de la operación de limpieza de la capital, y concretamente en los barrios como consecuencia del fortísimo temporal de los últimos días.

RECURSO

El Ayuntamiento de la ciudad se presentará en el recurso que han interpuesto ante el Tribunal Supremo los dos arrendatarios del edificio del antiguo Teatro Principal, tras el fallo de la Audiencia Territorial de Burgos en contra del acuerdo de la Corporación, declarando el inmueble en estado total de ruina.

RESERVA DE LOCALIDADES

Se ha abierto el plazo de reserva de localidades para la fiesta de proclamación de la Reina de la Prensa, señorita Ana Alcalde Olarra, que tendrá lugar el sábado, día 28 de este mes. La fiesta se celebrará en el Hotel Landa.

SEPELIO

En la tarde del domingo tuvo lugar el sepelio de la venerable religiosa de la Comunidad de la Visitación (Salesas) Sor María Inés Fernández, que falleció el sábado en el convento de esta ciudad, a la edad de 99 años y 88 de vida religiosa. Se da la circunstancia de que el próximo mes de abril alcanzaría el siglo. Las honras fúnebres se celebraron por la tarde, en la iglesia de las Salesas, con la presencia de la comunidad y numerosas personas con las que Sor Inés tenía especial amistad, siendo muy conocida y estimada en esta ciudad.

# HARO

Haro. (De nuestro corresponsal, ARNAEZ.)

Del quehacer de la ciudad, poco o nada tenemos que informar, sino es de las vicisitudes por las que ha pasado la población durante el pasado temporal de nieve.

Cuando nos disponemos a pergeñar esta crónica todo parece normalizado, pero la verdad, desde el jueves hemos padecido corte de luz, incomunicados por carretera y telefónicamente. Todo se ha soportado, y queremos señalar las principales vicisitudes.

El pasado jueves, y a causa de tronzarse algunas de las torretas conductoras del fluido eléctrico, la ciudad quedó a oscuras, originándose los consiguientes trastornos en panaderías, que no fabricaron el pan; en otras les pilló amasando; los comercios con el congelado en las cámaras; las empresas no pudieron realizar su horario laboral con normalidad: en fin, unos perjuicios difícil de valorar. El sábado a la noche se reanudó el suministro eléctrico y el teléfono fue arreglado en pocas horas.

Mientras, la circulación rodada prácticamente no existía, y las líneas de autobuses que llegan a la ciudad no realizaban servicio alguno. En fin, estábamos incomunicados, hasta la prensa no llegó a la ciudad.

SE CAYO LA TRIBUNA

La tribuna metálica que se estaba colocando en el Campo Municipal de Deporte El Mazo, y a punto de entrar en servicio, también sufrió los avatares de la nieve, pues se cayó toda la estructura.

SE REUNEN LOS JOVENES

El sábado, a la tarde volvieron a reunirse en asamblea los jóvenes, en la Casa Municipal de la Cultura, debatiéndose varios problemas latentes y que se encuentran en estudio. La inquietud de estos jóvenes se vio patente al realizar esta asamblea con velas.

# LOGROÑO

## Intensos trabajos para establecer comunicaciones con los pueblos

Logroño. (De nuestro corresponsal, I. ESARTE.) — En la zona de la sierra de Cameros continuaba ayer la angustiosa situación a causa del bloqueo originado por el reciente temporal de nieve. Hay pueblos que no tienen aún comunicación telefónica ni luz y el acceso es imposible por carretera. Dos niños se encuentran enfermos con necesidad de traslado y aplicación de suero. A última hora de ayer se intentaba limpiar un trozo de terreno para el aterrizaje de un helicóptero de la base de Agoncillo, a fin de evacuar a los pequeños, lo que para estas horas, seguramente, se habrá realizado. Por otro lado, los trabajos se realizan con toda intensidad ante la predicción meteorológica de que mañana puede repetirse el temporal y para evitar que llegue con la nieve helada en base de la carretera, lo que agravaría aún más la situación. La marcha de las operaciones se realiza a ritmo de un kilómetro hora.

JORNADAS DE UCD

El domingo se clausuraron las jornadas celebradas por los miembros de UCD de las provincias Vascongadas, Santander, Burgos, Soria, Navarra y Logroño, en un hotel de nuestra capital. Los principales temas tratados durante las sesiones, que han durado todo el fin de semana, fueron: la formación política de los afiliados, conformación del partido, acción electoral, organización cívica, movimientos ciudadanos, etc.

CORREOS

Con motivo de las obras de reforma que se llevan a cabo en el edificio de Correos, de la calle General Mola, han sido trasladados al edificio de la antigua Casa Sindical, de la calle Milicias, los servicios de cartería urbana, apartados, listas y entrega de paquetes.

MEDIDAS DE FUERZA, APLAZADAS

Para ayer estaban previstas varias medidas de fuerza por parte de los campesinos que esperan conseguir las que consideran sus justas reivindicaciones, como son la Seguridad Social, precios justos, etc., acciones que fueron aplazadas ante el anuncio de que hoy, martes, el ministro de Agricultura, señor Martínez, va a recibir a los representantes de la Unión de Agricultores y Ganaderos para tratar de sus problemas. Y si los resultados no son lo suficientes satisfactorios a juicio de los hombres del campo, las medidas que piensan tomar son: una nueva salida de los tractores a las carreteras, desabastecimiento de mercados y cese en las compras de maquinaria agrícola, todo lo cual supone una situación grave a todos los niveles del país, sobre todo en lo relacionado con el abastecimiento.

TRABAJADORES DE LA MADERA

El sector trabajadores de la madera, desde que comenzó sus reuniones en diciembre pasado, ha seguido trabajando en la preparación de las negociaciones del convenio provincial y celebrando asambleas en las que se han ido ratificando las posturas. Hoy, martes, a las 8,30 de la noche, en los salones de la AISS, tendrá lugar una reunión a fin de conjuntar las decisiones tomadas por las distintas asambleas comarcales y aplicar las medidas consiguientes. Entre los acuerdos tomados que más firmes se mantienen destacan el de insistir en un aumento lineal de siete mil pesetas mensuales.

SINDICATO MEDICO

Ha quedado constituido en nuestra provincia el grupo gestor del Sindicato Médico Libre, que está compuesto por ocho médicos riojanos. Al acto de constitución asistieron el secretario general, don José Antonio Amérigo, y el doctor don Ignacio Yánez Polo, de la Federación Nacional de Sindicatos Médicos Libres. Se insiste en que este sindicato no tiene nada que ver con el Colegio, que debe dedicarse al registro. El sindicato será sólo para defender cuestiones laborales y los intereses profesionales del médico. También se hace hincapié en el carácter, totalmente apolítico de este sindicato.


†

DON FRANCISCO ZUBELDIA IRIBARREN

QUE FALLECIO EN ROSARIO DE SANTA FE (R. ARGENTINA), EL 12 DEL ACTUAL

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

—— R. I. P. ——

**Su esposa, Rosa Cali; hijos, Lourdes, Enrique y Ricardo; hermanas, Feliciana (viuda de Jaureguialzo) y Josefa; hermanos políticos, Blanca Aramburu (viuda de Juan Zubeldia) y Arturo Manso; tía, sor Antonia Iribarren; sobrinos, primos y demás familia**

RUEGAN a sus amistades una oración por su alma.

**SAN SEBASTIAN, 17 de enero de 1978.**

† DON MANUEL GARIJO HUERGO

FALLECIO EN EL DIA DE AYER

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

—— R. I. P. ——

**Su esposa, María Casasola; hijas, María Isabel y María Rosario; hijo político, Luis María Astorga; nietas, Silvia, Beatriz y Carolina; hermanos políticos, Eloy, Teónila, Isaac, Carmina, Pilar y Delia Casasola, Purificación Barber, José Castro, Julio Rodrigálvarez, Clementina Arcarazo y Vicenta Uribe-Echeverría y Sabina Juan Collado; sobrinos, primos y demás parientes**

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán MAÑANA, MIERCOLES, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la iglesia parroquial de NUESTRA SEÑORA DE LA ASUNCION, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

**BEASAIN, 17 de enero de 1978.**

**Domicilio: NECOLALDE, núm. 9.**

NOTA.—La conducción del cadáver al Cementerio de Polloe se efectuará en la intimidad.

**MUCHA ATENCION**

**Necesitamos seis vendedores, con mucha garra, para ventas en exclusiva, no importa carezcan de conocimientos sobre nuestros artículos. Nosotros nos encargamos de su preparación. Ingresos mensuales muy elevados en comisiones. Interesados presentarse en Iparraguirre, 8, bajo, preguntando por el señor Anta, los días 17 y 18, de nueve a once mañana y cuatro tarde.**

† D. MANUEL LANDIN GONZALEZ

FALLECIO AYER, A LOS 81 AÑOS DE EDAD

Después de recibir los SS. SS. y la B. A. de Su Santidad

—— R. I. P. ——

**Sus hijas, Filomena y María; hijos políticos, Eugenio Blanco, Camilo Paredes y Carmelo Cuntín; nietos, sobrinos, primos y demás familiares**

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir al funeral que se celebrará HOY, MARTES, día 17, a las OCHO de la noche, en la parroquia de la ASUNCION, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

**Pasajes San Pedro, 17 de enero de 1978.**

**Domicilio: GRAN SOL, núm. 11-2.º A.**

NOTAS.—La familia no recibe. La conducción se efectuará en la intimidad.

† DON MANUEL OYARZABAL ZUGARRAMURDI

**(VIUDO DE ASUNCION AGUINAGALDE)**

**FALLECIO AYER, A LOS 73 AÑOS DE EDAD**

Después de recibir los SS. SS. y la B. A. de Su Santidad

—— R. I. P. ——

**Su director espiritual, Juan Irizar; hijos, Mari Angeles, María del Pilar (religiosa), Pepita, José Antonio y Manuel (sacerdote); hijos políticos, Manuel Hortelano, José Luis Zabala y Teresa Iturbe; hermana, Tiburcia; hermanos políticos, nietos, tíos, sobrinos y demás familia**

RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales que se celebrarán HOY, MARTES, a las SIETE de la tarde, en la I. P. de NUESTRA SEÑORA DEL JUNCAL, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

**IRUN, 17 de enero de 1978.**

**Domicilio: Avda. de Salis, 19-2.º B.**

NOTAS.—El rezo del santo rosario esta tarde, a las SEIS MENOS CUARTO, en la citada parroquia. La conducción se efectuará en la intimidad.

† OYARZABAL eta ZUGARRAMURDI'tar MANUEL jauna

**(ASUNCION AGUINAGALDE'REN ALARGUNA)**

**ATZOKO EGUNEAN IL ZAN 73 URTE ZITUELA**

ELIZ AMA'REN SAKRAMENTUAK ETA AITA SANTUA'REN BEDEINKAPENA ARTU ONDOREN

GOIAN BEGO

**Bere animaren zuzendaria, Irizar'tar Juan; seme-alabak, Maria Angeles, Maria Pilar (lekaimea), Pepita, Jose Antonio eta Manuel (apaiza); ezkon-seme-alabak, Hortelano'tar Manuel, Zabala'tar Jose Luis eta Iturbe'tar Teresa; arreba, Tiburcia; ezkon-anai-arrebak, billoba, illobak, lengusuak eta gainerako aideak**

Aren animaren alde OTOITZ BAT eskatzen dizuete eta ARREN etorri zaiteztela GAUR, ASTEARTEA, arratzaldeko ZAZPIETAN, uri ontako NUESTRA SEÑORA DEL JUNCAL eliz nagusian egingo diran iletara. Aldeaurrez, mila ezker.

**IRUN'en 1978'ko Urtarilla 17'an.**

**Zuzenbidea: Avenida de Salis 19'an 2'garrena B.**

OARRA.—Agurtza gaur asteartea arratzaldeko 6'45'an eliz bertan egingo da.

# Navarra

## Diversidad de criterios sobre la composición y atribuciones de los organismos forales

Pamplona. («La Voz».)

No ha sido unánime, ni mucho menos, el criterio de los partidos acerca del anteproyecto sobre composición y atribuciones de los organismos forales, cuyo estudio había sido previamente presentado por el PSOE y que ha de exponerse a la consideración del Consejo Parlamentario de Navarra. Por de pronto, si bien el dicho anteproyecto ha sido aceptado por el Partido Comunista de España y EKA, otros partidos, como por ejemplo el PNV y los extraparlamentarios ANV, EIA, ESB, HASI, LKI, OIC, ORT, PSPE, PTE, así como la agrupación electoral UNAI, en la que se incluye EMK, no han suscrito el anteproyecto por estar disconformes con «la condición de principio impuesto por el PSOE de que la comisión negociadora estuviera formada exclusivamente por parlamentarios, negándose la presencia a representantes de las fuerzas políticas que en su conjunto obtuvieron en las elecciones generales una cantidad de votos muy similar a la que obtuvo el propio PSOE».

En cuanto al PNV se refiere, tampoco lo ha suscrito, como hemos dicho, «por no estar conforme con la fórmula de designación de la Diputación que en él se contempla, consistente en la elección por parte del Consejo Foral del presidente de la Diputación, y posterior designación por éste del resto de los diputados, debiendo ser la mitad de ellos, al menos, consejeros forales».

El mismo PNV considera que «en la elaboración de un proyecto de democratización de las instituciones forales deben participar las fuerzas políticas extraparlamentarias navarras, por considerar que representan la opinión de un sector del pueblo navarro que no puede quedar excluido en un tema que afecta tan sustancialmente al futuro de Navarra».

### LAS JAVIERADAS, LOS DOS PRIMEROS DOMINGOS

Según se nos comunica desde el Castillo de Javier, la XXXVIII marcha al Castillo del Patrono de Navarra se celebrará en su aspecto masculino —sólo hombres— el primer domingo de marzo, día 5. Y la XIX javierada femenina se celebrará al siguiente domingo día 12. La animación espiritual de las dos marchas será presidida por la frase «Con Javier hacia Cristo».

### UN ESTUDIO SOBRE LA ENSEÑANZA EN NAVARRA

Recientemente, y por la Federación de Asociaciones de Padres Herrikoa, fue presentado un estudio sobre la actualidad de la enseñanza en Navarra:

—Es un trabajo —según manifestó don José Luis Irisarri, de la indicada federación— en el que se exponen las deficiencias de la enseñanza estatal en Navarra. A través de 104 encuestas hemos recogido todo tipo de problemas. Quizá haya fallos, producto de la inexperiencia, pero de momento es el trabajo más completo que existe en Navarra sobre la enseñanza.

Refiriéndose a los principales problemas de cuantos la enseñanza tiene planteados en Navarra, el señor Irisarri enumeró:

—Fundamentalmente, la falta de plazas de formación profesional a la salida de EGB. Otro, el abandono de los niños que necesitan educación especial, y que según un sondeo que hizo el Ayuntamiento de Pamplona llegan al diez por ciento del total. Ahora sólo hay clases especiales para 500 niños, y la necesidad de las mismas, según la encuesta y ese sondeo, se darían al menos en cuatro mil niños.

Según doña Isabel Urrizo, miembro también de la indicada Federación de Padres Herrikoa, hoy existe otro grave problema:

—Se trata de los niños de catorce a dieciséis años que no llegan a obtener el título y no tienen dónde ir. No están preparados tampoco para desarrollar unos estudios de formación profesional y el PPO no admite alumnos menores de dieciséis años. Estuvimos en la Delegación de Trabajo y allí ni tan siquiera se han planteado el problema.

Queda luego otra vertiente, como es la reacción de los maestros —de algunos maestros— ante la labor de la federación. Lo dice así don Domingo Villafranca:

—Hay maestros que ven esto como una intrusión de los padres, pues ellos se consideran el último eslabón de la Administración en materia de enseñanza. Tienen que darse cuenta de que la principal fidelidad del maestro no es al ministerio, sino a los niños y a los padres. Es un problema de mentalidad que hay que cambiar y que costará mucho hacerlo.

### PARA LA PAVIMENTACION DE CALLES TAFALLESAS

En la última sesión plenaria del consistorio municipal tafallés se dio cuenta del presupuesto para la pavimentación asfáltica de varias calles, como son las denominadas Madre Nicol, Miranda y otras hasta un total de diez tramos. El presupuesto inicial —sometido a las variaciones pertinentes si se retrasa la obra, por aquello de que todo sube— es de 3.292.325 pesetas.

### AUN COLEA LO DE LA CABALGATA DE REYES TUDELANA

Tuvimos enterados a los lectores de esta crónica de las dificultades que se vivieron en Tudela, la capital de la Ribera, para organizar la Cabalgata de Reyes: falta de dinero, retraso en determinadas decisiones, etc.

Ahora, dando una muestra más de su dinamismo y buenos deseos, la popular «Orden del Volatín» ha pedido al Ayuntamiento hacerse cargo de dicha cabalgata en las próximas navidades y sucesivas, con las consignaciones económicas que conceda el Municipio a tal fin, más otros recursos que ellos podrían aportar si fuese necesario.

Así, por fin, el problema que tenían planteados los niños tudelanos quedará resuelto siempre y cuando el Ayuntamiento conteste afirmativamente a la petición formulada por el presidente de la «Orden del Volatín».

### URGENTE: 34 NUEVAS UNIDADES ESCOLARES

En la última sesión plenaria del Ayuntamiento pamplonés, el primer teniente de alcalde y alcalde accidental, don Joaquín Sáez, presentó fuera del orden del día, pero como tema urgente, el expediente y propuesta relativos a la documentación necesaria para la realización de los proyectos de educación preescolar en Pamplona. Cosa que el Pleno, sin debate, aprobó como asunto urgente.

La Delegación del Ministerio de Educación y Ciencia comunicó al Ayuntamiento los proyectos para el presente año, que son: Pamplona-San Juan, 8 unidades; Pamplona, 4; Pamplona, 4; San Jorge, 4; Víctor Pradera, 4; Ave María, 2; Federico Mayo, 4, y Cardenal Iundain, 4.

Para el primer proyecto se ofrecen los 3.269,90 metros cuadrados de la parcela escolar del polígono 54 de la primera zona del III Ensanche; para el segundo, los 13.000 de la parcela escolar del plan parcial de la primera zona del mismo. Y para el tercero se designa la parcela 01-01-E del Plan Sur, ofrecida ya al Ministerio de Educación y Ciencia para la construcción de un Colegio Nacional de EGB.

### ARROLLADO Y MUERTO POR EL TREN

El ganadero Rafael Lasa, vecino de Ciordia, Navarra, de 45 años de edad, fue arrollado y muerto en el acto por el tren expreso Vigo-Irún en la misma localidad de Ciordia. El trágico accidente ocurrió sobre las once de la mañana del domingo, cuando el infortunado ganadero buscaba parte de su ganado perdido a causa de la última nevada caída en el sector.

### INTENTOS DE MANIFESTACION EN PAMPLONA

Durante las últimas horas de la noche del domingo, en diversos puntos de la parte vieja de Pamplona se produjeron algunos intentos de manifestación que fueron desarticulados por las fuerzas del orden público, habiéndose registrado el lanzamiento de dos «cócteles Molotov».

Por medio de una llamada telefónica hecha a «Hoja del Lunes», la Federación Anarquista Ibérica (FAI) en Iruña reivindicó como suyos los atentados contra el palacio arzobispal de Pamplona y contra el Banco Popular Español, en la calle de Marcelo Celayeta, si bien el artefacto contra esta sucursal bancaria no llegó a explosionar.

Por otra parte, a las seis y media de la tarde del domingo, en la estellesa iglesia de San Juan Bautista se celebró un funeral por Ceferino Sarasola y Joaquín Pérez de Viñastre, muertos en Pamplona.

Finalizada la misa subió al presbiterio un joven que hizo uso de la palabra diciendo que el dos a uno a que se había referido el ministro señor Martín Villa se había convertido en un tres a uno al morir David Alvarez como consecuencia de las heridas sufridas tras el atentado de Lemóniz, afirmando que los tres fallecidos eran unos luchadores.

Anteriormente, el párroco de San Juan Bautista había pedido oraciones por los fallecidos citados, así como por el inspector fallecido, José Manuel Baena.

Tras la misa fue organizada una marcha integrada por unas quinientas personas que, tras cantar el Eusko Gudariak, dio una vuelta a la plaza de los Fueros gritando «ETA, el pueblo está contigo», «Martín Villa, dimisión», «Navarra es Euskadi» y «Cuerpos represivos, disolución».

Ni un solo representante del orden público hizo su aparición en el acto.

# pais vasco francés

## DISMINUYEN LOS EMIGRANTES Y LAS REMESAS DE DIVISAS

Irún. (De nuestro corresponsal en la frontera, Juan Antonio LECUONA). — Desde hace un año, aproximadamente, se comprueba en la frontera de Irún la recesión de trabajadores emigrantes españoles. El factor predominante se centra en que los países tradicionalmente receptores (Comunidad Europea) ha prohibido la entrada de emigrantes, debido a sus propios problemas de paro existentes.

La demanda ha quedado prácticamente reducida a especialistas y mano de obra cualificada.

Como es lógico suponer las remesas de divisas van en franca disminución, desde 1973, iniciación de la crisis económica mundial, y 1978 promete ser un año ligeramente inferior al anterior.

### FAMILIA BLOQUEADA EN EL MONTE LARUN

Debido a las impresionantes nevadas, con un metro y medio de nieve en el monte Larún, de 900 metros de altitud, la familia veratarra Irazoqui, compuesta de matrimonio y dos hijos, éstos de sólo tres años y seis meses de edad, han permanecido bloqueados durante 48 horas. Han podido ser rescatados en pleno temporal, por el lado francés, interviniendo una sección de la Gendarmería de San Juan de Luz al mando del Oficial Jaubert, que ha utilizado la ruta del tren inclinado denominado de «cremallera».

Como se sabe la «Venta-parador» de Larún, figura en el término municipal de Vera de Bidasoa (Navarra), pero tiene mejor acceso por territorio francés.

### FORMACION DE UN CENSO ELECTORAL PARA LOS ESPAÑOLES RESIDENTES EN EL EXTRANJERO

La Embajada de España, París ha dado a conocer un aviso, en el sentido de que con el fin de conseguir una participación lo más completa posible de todos los españoles en las actividades políticas de la nación y muy especialmente en aquellas en las que han de manifestar su opinión mediante votaciones y elecciones legalmente establecidas, se ordena la formación de un censo electoral especial de españoles residentes en el extranjero. Para ello está abierto el plazo de inscripción en los consulados de España en Hendaya, Bayona, Pau, Burdeos, etc.

### CIENTO CUARENTA PARACAIDISTAS BLOQUEADOS POR LA NIEVE

Ciento cuarenta paracaidistas del Noveno Regimiento, acantonado en Tolouse se hallaban de maniobras en la región de Gavarnie (Altos Pirineos) han resultado bloqueados por la nieve. Tras las operaciones de rescate cuatro de ellos han tenido que ser hospitalizados.

### PEGATINA EN EL TABACO «ABUSO PELIGROSO»

Por una orden de la Sra. ministro de la Salud, madame Simone Veil, a partir del próximo mes de julio en las cajetillas de cigarrillos y tabaco en general figurará la pegatina «Abuso peligroso». Igualmente figurará en el envoltorio la composición de los cigarrillos, naturaleza del tabaco y grado de nicotina.

### FIESTA DE LOS REYES EN DANCHARIA

Pese a la gran influencia que tiene el «Papá Noel» en las fiestas navideñas y de fin de año en Francia, sigue celebrándose en la mayoría del País Vasco Norte, la jornada de los Reyes Magos. El domingo 15 del actual en Lapiturri, Dantxarinea, localidad fronteriza que limita con Navarra, se ha celebrado la jornada de los magos de Oriente con la intervención de la Orquesta de David Vincent. Gran éxito popular.

### CHABAN DELMAS, REELEGIDO PRESIDENTE DEL CONSEJO REGIONAL DE AQUITANIA

Por 39 votos contra 35 ha sido reelegido presidente del Consejo Regional de Aquitania, el alcalde-diputado de Burdeos M. Chaban Delmás. Su difícil adversario ha sido André Labarrere, alcalde de Pau y diputado de los Pirineos Atlánticos.

### LOS TERRENOS DE CAMPING NO SON RENTABLES

Seis mil terrenos de camping para 1.600.000 plazas, representan el 23.5 por 100 de las vacaciones en Francia, pero como la duración media es de sólo 45 días de ocupación máxima, se ha comprobado a través de un interesante estudio que no son rentables su explotación.

# VIZCAYA

## EXODO DE FAMILIAS VIZCAINAS

Bilbao. (De nuestro corresponsal, E. MARTINEZ.)

Por lo menos cincuenta familias de los barrios de Las Arenas y Neguri han abandonado sus domicilios durante el último año, para trasladarse a vivir fuera de Vizcaya. Las principales causas de este éxodo se centran en el miedo, excesiva conflictibilidad política y deseos de vivir tranquilamente y en paz. Estas marchas se producen en familias bien situadas económicamente, tanto de importantes industriales o banqueros, como de profesionales liberales cualificados. El éxodo se está registrando de forma gradual, evitando espectacularidades.

### LO QUE COBRA LA INVERSION EN VIDAS

De acuerdo con las estadísticas reconocidas en todas las grandes obras, tales como túneles o autopistas, el promedio de accidentes mortales se fija en uno por cada mil millones de inversión. Según estas cifras, el futuro metro bilbaíno, con sus cuarenta mil millones de presupuesto significará cuarenta muertos.

### PIDEN LA PARALIZACION DE LAS OBRAS

El primer pleno del Comité Nacional de Euskadi, del Partido del Trabajo de España, ha elaborado una nota en la que pide a Iberduero la inmediata paralización de las obras de construcción de la central nuclear de Lemóniz. Dada la enorme inversión realizada —dicen— y teniendo en cuenta los intereses de los trabajadores que actualmente realizan las obras de construcción, presentan como alternativa la transformación inmediata de las actuales instalaciones en central térmica convencional. También exigen de las autoridades competentes la cancelación de los permisos de entrada y transporte de uranio enriquecido, que está próximo a llegar.

PRIMER ANIVERSARIO DEL SEÑOR

**† Don Manuel Beloqui Ibarguren**

**que falleció el día 17 de enero de 1977**

Después de recibir los SS. SS. y la B. A. de Su Santidad

R. I. P.

**Su esposa, Rosa Sardón; madre, Dolores Ibarguren (viuda de Beloqui); hermanos, Miguel, Carmen y Teresa Beloqui; hermanos políticos, Mercedes López, Emilio Castro, Narciso Aza, Francisco, Aurora, Nicolasa y Valentina Sardón y Manuel Martínez**

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a la misa de aniversario que se celebrará HOY, MARTES, día 17, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la I. P. de los PADRES FRANCISCANOS, de Atocha, por lo que quedarán muy agradecidos.

**San Sebastián, 17 de enero de 1978.**

**Domicilio: Virgen de la Estrella, 11, segundo.**

**† Doña Higinia Araquistain Iriondo**

**(VIUDA DE DON ISIDRO ARRILLAGA)**

**FALLECIO AYER, A LOS 72 AÑOS DE EDAD**

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

R. I. P.

**Su director espiritual, Enrique Saint-Gerons; hijos, José María, Antonio y María Lourdes; hijos políticos, María Teresa Vergara y Enrique Contreras; hermana, Gregoria; hermanos políticos,** Eugenio Arriola, Jesús Moneo, Eduvigis Bernedo, Cosme Unzueta, **Margari Arrillaga,** José Arrillaga, **Lorenza Arrillaga,** Petra Gabilondo y Antonia Arrillaga; **nietos, tíos, sobrinos, primos y demás familiares**

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir al funeral, de cuerpo presente, que se celebrará HOY, MARTES, a las CINCO Y MEDIA de la tarde, en la iglesia parroquial de la ASUNCION, de Azpilgoeta (Mendaro), por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

**AZPILGOETA - MENDARO, 17 de enero de 1978.**

**Domicilio: BLOQUE núm. 14-2.° derecha.**

# puerto Pasajes

## ENTRO EL "BAILEN" CON ASFALTO

BUQUES ENTRADOS. — Españoles: «Juan María Artaza» en lastre de Bilbao; «Lolina» con transformadores de Burela; «Sota Eduardo» con chatarra de Sharpness; «Bailén» con 1.800 toneladas de asfalto de Santander.

BUQUES SALIDOS. — Españoles: «Guarnizo» en lastre a Avilés; «Cartes» con blenda a Requejada; atunero «Alcaraván» a Las Palmas con su equipo; «Lolina» con transformadores a Burela y, en lastre, «Trovador» a Bayona y correo «Ciudad de Pamplona» y «Campoazur» a Bilbao, ambos.

### EN PUERTO AYER

Además de numerosos pesqueros, el atunero «Alacrán», congelador «Virgen de la Estrella», treinta y ocho bacaladeros y el dragaminas «Nalón» se hallaban ayer en puerto los siguientes mercantes:

Herrera: (Almacén tres) noruego «Hystein» descargando patatas (Cámara). En Reloj: holandés «Schildmer», descargando magnesita. Muelle de Molinao: danés «Marco Polo» descargando granito (Bergareche) y español «Bailén» descargando asfalto (Letamendía). Muelle de Capuchinos: español «Juan María Artaza» cargando potasa (Tac). Lezo I: español «Sota Eduardo», alemán «Katharina S» e inglés «Eden Fisher», los tres descargando chatarra (Cámara). En Armamento: «Irati» en Luzuriaga y «Palmira III» en Trincherpe.

### PROXIMAS LLEGADAS

Para ayer estaban programados: danés «Randi Stevns» a cargar potasa, inglés «Westondike» con chatarra (Ogusa), español «Carmen del Mar» con general en contenedores (Gascue y Cruz), alemán «Flut» con bobinas de acero (Gascue y Cruz), español «Urraki» con chatarra (Ogusa), ruso «Vasiliy Polenov» con magnesita (Gascue y Cruz), español «Sierra Blanca» con superfosfato (Tac) y griego «Esperanza» a cargar perfiles de hierro (Cámara). Para hoy inglés «Meycrest» con chatarra (Ogusa), danés «Pia Frem» con chatarra (Ogusa), español «Sota Eduardo» a cargar potasa (se halla en puerto descargando chatarra). Para el 19 liberiano «Since», con troncos (J. Dávila) y holandés «Brinda» con chatarra (Ogusa).

### OTROS QUE SE ESPERAN

Correo de Canarias. Entrará el 24 para salir el 25 el correo «Villa de Bilbao» (Azqueta-Aucone). Artaza. Día 30 «Hpeg Augvald» con troncos. Anso. Día 18 alemán «Aros», general de y para Amberes y Rotterdam y 23 español «Eco Luisa» (construido en Pasajes, en Luzuriaga) de y para Hamburgo y Bremen.

ALCON

250.000 PTAS. DE ENTRADA
ASTIGARRAGA
Viviendas exteriores, 3 habs. dobles. Armarios empotrados. Baño, aseo factible. Trastero. Local y parking privado. Precio desde 2.215.000. Visite piso en obra viernes tardes.
Dirección: Avda. Generalísimo Franco, 72. ASTIGARRAGA.
AGENCIA INMOBILIARIA lacalle
PLAZA DE GUIPUZCOA, 10
TELF.: 42 65 97
SAN SEBASTIAN

# CURIOSIDADES DE GUETARIA

Guetaria, tanto por su singular belleza tipismo y sabor mariñel, como por su valor histórico, está considerado entre los primeros pueblos de la provincia.

Para ello, sin lugar a duda, el monte de San Antón o el Ratón popularmente llamado por razón a su silueta ha contribuido eficazmente pues sin él difícilmente hubiese tenido historia la villa.

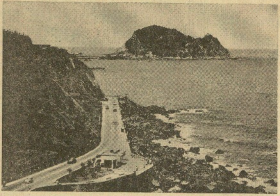
El monte ofrece unas vistas panorámicas inmejorables, dominando la Costa Vasca desde el Machichaco hasta Las Landas (Francia).

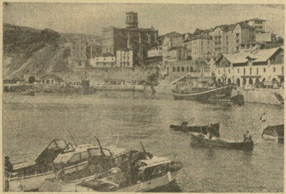
La fundación es antiquísima: se conjetura sea Menosca romana, de la parte marítima de Vardulia.

Semejante a una gigantesca ballena varada, como recuerdo a perpetuidad de tantas que hubo, el monte emerge 120 metros de alto y penetrando en el mar unos 400 metros, viene a formar una ensenada, protegida del temible Noroeste. Al doblar la punta de San Antón, se resguarda en un cómodo fondeadero y casi el Ratón, por su colota y el istmo que une a la villa, constituye el primer puerto de refugio del Cantábrico.

Y de ahí, la erección en villa murada y cercada por orden del rey don Alfonso VIII de Castilla en 1204, dándole carta-puebla idéntica a la que disfrutaba San Sebastián con el fin de querer estimular la creación de una marina y fortificar la costa cantábrica.

De tiempos remotísimos viene a sentirse esa vocación hacia el mar, siendo la pesca casi exclusivamente el sustento cotidiano entre los habitantes de Guetaria.





Tanta fue la importancia de la pesca ballenera, que motivó que la figura de la ballena arponeada esté fijada en el blasón de la noble, leal e invicta villa.

La captura de este famoso cetáceo, sobre todo en el siglo XIV, constituyó uno de los pilares más fuertes de su prosperidad.

El monte San Antón, al servir de atalaya, vigía o semáforo para el atalayero, puede que haya dado origen o etimología a Guetaria. Don Baltasar Echave y el padre Manuel de Larramendi, creen que Guetaria procede de «quea y erriya» (pueblo de humo). El atalayero encendía en el monte San Antón las hogueras, cuyos humos servían para anunciar o denunciar la presencia del enemigo o de la pesca. H. Govel también la relaciona con la palabra gascona «Guetari, puesto de vigía». Atribuye la terminación «arix» al prefijo que indica profesión o actividad —atalayero, el hombre vigía que el Consejo empleaba para esa misión tan trascendental—.

El Ratón fue auténtico testigo durante siglos de innumerables luchas titánicas, hechas a brazo partido con el gigante de los mares, en presencia de los mayores que no cesaban de invocar a la Virgen de la Piedad y la emoción y entretenimiento de los pequeños que les duraba hasta ver a la ballena arponeada con su lomo clavado de jabalinas y sangraderas, aferrada, muerta y remolcada al puerto. Aún se conserva entre nuestros arrantzales la devota tradición «itzasoan ondo ibiltzeko» (para andar bien en la mar), como dicen de ellos, de arrojar monedas entre la rejas de la puerta a los pies de esta Virgen, emplazada en la cripta del túnel de la iglesia parroquial de San Salvador, el templo más antiguo y sin duda también uno de los más originales y característicos de Guipúzcoa. Es una verdadera joya ojival, monumento nacional, con el triforio más representativo del gótico vasco, con su coro fundacional de la provincia el 6 de julio de 1397.

Cuántas veces Juan Sebastián de Elcano, de pequeño, decía que más tarde llegaría a ser él Getaritar SEME ZINTZOA como reza su himno, se hallaría entre los emocionantes espectadores de aquellas fabulosas escenas con su creciente sentir de las cosas de la mar.

Llegó a alcanzar tal auge la actividad pesquera, que se fue a fundar la Cofradía de los Pescadores el año 1474 en que se promulgó la reglamentación de la «Cofradía de Mareantes», acogida al Patronazgo de San Pedro desde 1540.

Pero, por otra parte, también por su situación estratégica, tuvo que sufrir el Ratón y de una manera desolada. Además de la adversidad climatológica y las voladuras de los polvorines, fueron frecuentes e intensos los bombardeos al monte S. Antón por mar y desde la cima del Gárate, que, como su nombre indica, domina el terreno. En el año 1638, antes que la Armada francesa, mucho más numerosa y más fuerte mandada por el arzobispo de Burdeos apresara a la española, su jefe el almirante Diego de Hoces ordena volar los pañoles de sus navíos surtos en la rada, ocasionando una gran catástrofe, asistiendo los guetarianos, con mucho ardor, a la defensa. En la Guerra de la Independencia, en la que Guetaria estuvo ocupada por las fuerzas francesas, al retirarse éstas en 1813 volaron con la dinamita la ermita de San Pedro de Ugarte sobre el puerto, ocasionando grandes destrozos en él y en el pasadizo, e igual suerte corrió al volar el polvorín a la ermita de San Antón, emplazada junto al actual faro, cuyas ruinas pueden aún verse de fuerte escarpe que dan al mar y tierra. Fue inaugurada y bendecida por el vicario de la villa, don Domingo Vergara, el día de enero de 1594, y la plaza del ermitaño, para el cuidado de la misma, la adjudicaba el Ayuntamiento en pleno subasta, desde esa remotísima fecha. Particularmente fatídicas para el pueblo de Guetaria fueron las guerras carlistas. En 1838 fueron incendiadas las pocas casas que quedaban de pie, así como el coro parroquial de sillería de nogal con su archivo, el más importante de la provincia, sirviéndoles la iglesia de cuartel. En su segunda guerra, en 1875, mil seiscientas granadas cayeron sobre Guetaria, arrasando los edificios recién construidos. Fue heroica la resistencia de los liberales que habilitaron el monte San Antón, artillado y fortificado, que no lo pudieron alcanzar jamás sus adversarios.

Pero Guetaria ha sabido renacer, a prueba de calamidades, siempre igual a sí misma y por sus propios medios. La villa subsiste conservando lo antiguo a pesar de tantas vicisitudes y acentuando su típico sabor marinero, se han podido llevar a cabo las siguientes y las más destacadas obras y mejoras, tanto en el Ratón como en su contorno.

El nuevo puerto y la Casa de Albergue del Pescador, inaugurados el 20 de setiembre de 1919.

El faro, sito junto a las ruinas de la ermita de San Antón, que empezó a enviar su luz sobre el Cantábrico avisando la presencia del Ratón, la ensenada y el puerto el 1 de enero de 1864. Pronto hemos de verlo automatizado.

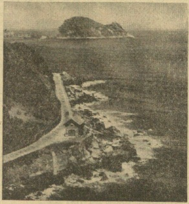
En la cima de la cumbre mayor del Ratón, se construyó el semáforo o vigía el año 1916, un pequeño edificio de una planta y superficie de unos 50 m2, para la autoridad de Marina, para instalar en él sus servicios, con el consentimiento del Ayuntamiento, hasta haber sido rescatado el año 1974 por el municipio al dejar de tener su utilidad.

A partir del año 1958 admiramos a aquel árido monte San Antón convertido en parque público municipal, desde un tiempo inmemorial, de frondosa vegetación de las más diversas especies.

Y con el primitivo camino de acceso hacia el faro y vigía en una carretera sólida, que partiendo desde el puerto refugio asciende y después de un recorrido lleno de esplendor de vistas con unos bellos miradores, termina en el centro del monte en una plazoleta circular a modo de terraza. En breve se van a acometer obras de mejoras de fortificación y de defensa del acceso. La curva situada debajo del Faro está indefensa respecto a un acantilado muy escarpado, por lo que se ha pensado construir un muro y de paso un belvedere con miras a Zumaya.

El nuevo dique de abrigo, del que nos sentimos orgullosos de esta obra bella en la sencillez de su línea, firme y potente desde su asiento, eficaz en su misión de abrigo y causante de la unión de las dos playas Malcobe Txiki y Grande, con su fina arena que ha podido generar una maravillosa playa.

Pasó a la historia la época ballenera y hace unos cuantos años dejaron de pescar el besugo nuestros arrantzales, pero sigue el S. Antón «bisigu al montón» Es indispensable la presencia de este sabroso pescado hermanado con el rico txacolí en todos los asadores ya tan famosos que hacen la historia actual de Guetaria. Es que Guetaria sigue manteniendo su «garra».



P. B. B.

# ESCRIBE BASARRI

## "Premio San Sebastián"

*El Centro de Atracción y Turismo, de San Sebastián, ha organizado un concurso de arrastre de piedra de carácter local, en el que contenderán las parejas de ganado de los propietarios residentes en el término municipal de San Sebastián.*

*El Premio San Sebastián se dilucidará el próximo domingo, día 22 de enero.*
*Hora: cinco de la tarde.*

*Lugar: probadero de la plaza de la Trinidad.*
*Participantes:*
*Odriozola, de Ayete.*
*«Matxa», de Astigarraga.*
*Arteno, de Astigarraga.*
*Iruretagoyena, de Zubieta.*
*Múgica, de Ibaeta.*
*Lizarazu, de Igueldo.*
*Premios:*
*Primero: 25.000 pesetas.*
*Segundo: 20.000 pesetas.*
*Tercero: 15.000 pesetas.*
*Cuarto: 12.000 pesetas.*
*Sexto: 8.000 pesetas.*

— ※ —

*Simpáticas y entrañables las fiestas celebradas el domingo en Irura, con motivo del homenaje a Ignacio Arregui.*

*Blancas, muy blancas las cumbres; Uzturre la más próxima.*

*Preciosa debió resultar la misa de las doce, que nosotros no pudimos alcanzar.*

*A continuación, cantaron en la plaza de Irura, los bersolaris «Lazkao-Txiki» y Garmendia, que momentos antes lo hicieran en la iglesia.*

*Ayerbe e «Iruntxiberri», formando pareja contra Mendizábal y Aguirrezabala, en prueba mixta que consistió en cortar madera y correr.*

*El acordeonista Tapia hizo emitir a su instrumento las notas más alegres.*

*Ciento nueve comensales en el Restaurante Aizpurua, a la hora del yantar.*
*Detectamos la presencia de los siguientes «segalaris»:*

*Eleuterio Tapia, de Asteasu.*
*José Aburuza, de Oyarzun.*
*José Antonio Ugalde «Konporta», de Asteasu.*
*José Luis Mayoz, de Asteasu.*
*José Mari Elicegui, de Andoain.*
*Manuel Arteaga, de Urnieta.*
*Antonio Erausquin, de Lasarte.*
*Bernardo Irazusta, de Irún.*
*La mujer «segalari», María Asunción Aceo, de Oyarzun.*
*«Iruntxiberri», de Aya.*
*Ayerbe, de Ataún.*

*Estos dos últimos, en más de una ocasión actuaron como «segalaris».*

*Allí estaba —cómo no— don Sotero Echeverría, propietario del caserío «Jáuregui», de Hernani, en cuyo herbazal se celebran estos últimos años los desafíos y campeonatos más importantes de la especialidad.*

*La sobremesa resultó amenísima, con abundantes versos y piezas de acordeón.*
*A Ignacio Arregui le hicieron entrega de unos objetos muy bien logrados.*

*Así pudieron apreciar todos los comensales, pasándolos de mano a mano.*
*Arregui, sonriente como siempre, vivió una jornada felicísima.*

*Arregui gusta decir, y todo el mundo está en perfecto acuerdo en ello, que el afilado de la herramienta es de vital importancia en todos los oficios.*
*Ningún «segalari» es bueno con guadaña desafilada.*
*Todo el mundo necesita de utensilios de buen filo.*
*El cuchillo del carnicero, el cepillo o la garlopa del carpintero o ebanista, el hacha de un «aizkolari» y la guadaña de un «segalari», deben estar en su punto para obtener la producción deseada.*
*Hace 30 años que Arregui compareció por primera vez en su calidad de preparador y afilador de guañas.*
*Fue en el Estadio de Berazubi (Tolosa).*
*Son innumerables los «segalaris» que han triunfado en desafíos y campeonatos con las guadañas preparadas por Arregui.*
*Tiene 66 años cumplidos, pero no los aparenta. Se conserva muy bien y no dudamos que aún ha de prestar muchos y muy valiosos servicios.*
*Tampoco cabe duda alguna que los «segalaris» acudirán a él en la primera ocasión que se les presente.*
*Muchas veces se da el caso de que recaben sus servicios los dos «segalaris» que conciertan un desafío.*
*Cuando tal ocurre, Arregui ayuda al primero que ha llegado donde él, y el que va con retraso comprende que no puede obrar de otra manera.*
*Notamos inmejorable ambiente en la familia «segalari» y en cuantos participaron en los simpáticos actos de Irura.*
*Estas reuniones sanas y fraternales adquieren doble relieve en la situación actual, tan poco propicia al amor y al entendimiento.*

### DANETIK ZERBAIT

*Ainbat erregu egin zigutelarik, Irura'n azaldu ba[...]rra izan genduan igandean.*
*Zuri zeuden ingurumariak; zer esanik ez Uzturr[...] gaiña.*

*Euskaldun segalariek Inazio Arregi jaunari eske[...]ni zioten omenaldia punta-puntakoa izan za[...]*
*Meza zorsgarri batekin asiera, ta gero gerokoa[...]*
*«Lazkao-Txiki» ta Garmendia bertsolariek kanta[...] zuten plazan, aurretik meza denboran bez[...] laxe.*

*Aierbe ta «Iruntxiberri» alde batetik; Mendizaba[...] eta Agirrezabala bestetik, aizkoran eta kor[...]ka. Jendea zoramentan begira.*
*Eun da bederatzi bazkaldar Aizpurua jatetxean.*
*Bazkalondo alai benetan, len aitatutako bertsola[...]riak eta Tapia soiñujolearekin.*

*Oso polit eta dotoreak Inazio Arregi jaunaren e[...]kuetan jarri zituzten erregaliak.*
*An ikusi genituan segalariak:*
*Astiasu'ko Eleuterio Tapia.*
*Oiartzun'go Joxe Aburuza.*
*Astiasu'ko Joxe Antonio Ugalde (Konporta).*
*Astiasu'ko Joxe Luix Maioz.*
*Andoain'go Joxe Mari Elizegi.*
*Urnieta'ko Manuel Arteaga.*
*Lasarte'ko Antonio Erauskin.*
*Irun'go Bernardo Irastorza.*
*Oiartzun'go Maria Asuntzion Azeo, emakume se[...]galaria.*
*Aia'ko «Iruntxiberri».*
*Ataun'go Aierbe.*
*Inazio Arregi'ren betiko griña erreminta zorrotz[...] erabiltzea da.*
*Sega amutsarekin ez da segalari onik, da be[...]nsaera.*
*Eta segarekin bezela dala, dio beste edozein err[...]mintekin.*
*Arakin batek, arotz edo ebanista batek, berdin d[...] zerralari batek, erreminta zorrotza bear d[...] eskuetan, ezer onik egin nai ba'du.*
*Oraintxe ogeitamar urte agertu zan lenengoz [...]rroztaille bezela Arregi jauna.*

*Tolosa'ko Berazubi zelaien jokatu zan sega apust[...] baterako izen zan.*
*Irurogeitaseí urte betea dago Inazio Arregi. Be[...]ko par-irria ezpaiñetan.*
*Gizon atsegiña da, atsegiñik iñun ba'da.*
*Erruz dira Inazio'k erreminta jarrita joko ta sa[...]ketak irabazitako segalariek.*
*Ezin asiko gera banaka-banaka izendatzen.*
*Urrengo urteetan ere askok joko dituzte Inazio[...]ren etxeko ateak.*

*Gure aldetik auxe opa diogu: oraingo osasunare[...]kin jarrai dezala bizkor-bizkor bere abildade[...] berdingabea erakutsiaz.*

— ※ —

*Pelotari arteko emankizunak.*
*Larunbatean, Tolosa'n:*
*Bengoetxea irugarrenak eta Soroa'k, ogeitab[...] Garzia Ariño laugarrenak eta Salbides'k, amalau.*
*Igandean, Eibar'en:*
*Berasaluze laugarrenak eta Aldazabal bigarrenak, ogeitabi. Oreja anaiek, amabost.*

— ※ —

*Gabeko saioetan ez dakigu zer egiñak izango [...]ran, baiña igande arratsaldeko saioak buka[...]ziranean, Aia'ko «Izeta» omen zijoan dane[...] aurretik 44 plazako markarekin.*

*Bigarren, Berriatu'ko Artaldialde, 38 plazarekin.*
*Oraindik paro asko daude lan egiteko ezin esa[...] zer gerta litekean.*

*Dana dala, «Izeta'k» marka ona dauka egiña, t[...] lenengoa ezpada ere, sari on bat etxera[...] lezake Berriz'tik.*

— ※ —

*San Sebastienak dirala-ta, Donosti'ko Turism[...] Etxeak dema txapelketa bat eratu du dono[...]tiar demalarientzat.*
*Etxekoak dira abildadeak neurtuko dituztenak.*
*Txapelketa au, datorren igandean, urtarrilak og[...]tabi, Trinidadeko plaza erabakiko da.*
*Ordua: arratsaldeko bostak.*
*Demalariak:*
*Aiete'ko Odriozola.*
*Astigarraga'ko «Matxa».*
*Zubieta'ko Iruretagoiena.*
*Ibaeta'ko Mujika.*
*Igeldo'ko Lizarazu.*
*Banatuko diran sariak:*
*Lenengoa: ogeitabost milla pezeta.*
*Bigarrena: ogei milla pezeta.*
*Irugarrena: amabost milla pezeta.*
*Laugarrena: amabi milla pezeta.*
*Bosgarrena: amar milla pezeta.*

— ※ —

*Eta egun berean, goizeko amabiterdietan, Tol[...]sa'n, Mindegia ta «Arria» gaztea, amabi[...] oinbiko ebaten.*

*Zer denbora egingo ote digu?*
*Badago gorabera edorra Tolosa'rako. Aurre[...] egunetako elurtzaren moduko bat egokitze[...] ba'da, nor ausartuko da etxetik irteten?*
*Jakin degunez, Mitxelena bertsolariaren omen[...]dia ere egun bererako dago; datorren Iga[...]derako.*
*Gauza geiegi batera, askotan oi danez.*

# LA VOZ DEPORTIVA

### 3-0 EN EL SEGUNDO TIEMPO

# LA REAL CANSO AL BETIS Y LO REMATO TRAS EL DESCANSO

## La incorporación de Iriarte, factor importante en el resultado

### Satrústegui (2) y López Ufarte marcaron los goles

Real Sociedad, 3; Betis, 0. (El primer tiempo terminó con empate a cero. En el segundo, marcaron Satrústegui (2) y López Ufarte.)

**ALINEACIONES**

REAL SOCIEDAD. — Arconada; Esnaola, Murillo, Gajate, Olaizola; Diego, Alonso, Zamora; Idigoras, Satrústegui y López Ufarte. (Al iniciarse el segundo tiempo, Iriarte salió por Esnaola y a los 68 minutos Amuchástegui sustituyó a Idígoras.)

REAL BETIS. — Esnaola; Benítez, Sabaté, Biosca, Gordillo; López, Alabanda, Muhren; García Soriano, Hugo Cabezas y Cardeñosa. (A los 69 minutos, Landisky entró en el equipo y salió Cabezas, y a los 89, Del Pozo sustituyó a Cardeñosa.)

**GOLES**

64 minutos: Ataque por la derecha de la Real con balón para Diego, que tira fuerte a puerta, y, rebotado en un defensor, llega a Satrústegui que en dudosa posición dispara alto a un ángulo a las mallas. El gol es protestado por los jugadores béticos, especialmente por García Soriano, aunque el balón venía repelido de un contrario. El árbitro parece dudar en señalarlo, indicando primero el lugar donde estaba Satrústegui y finalmente el centro del campo: 1-0.

69 minutos: Satrústegui avanza por el centro tras recibir el pase de Alonso. Lleva a su derecha a López Ufarte, en posición de interior, a quien pasa, para que el irunés tire con la derecha, muy cruzado, al segundo poste de Esnaola, que no puede hacer nada por evitar este segundo gol: 2-0.

89 minutos: Satrústegui recibe el balón de Alonso, cabeceado, avanza por la demarcación del interior derecha y dispara también al segundo poste del marco bético: 3-0.

**ARBITRO**

Dirigió el encuentro el colegiado cántabro señor Olavarria. Tan sólo regular. Se le presentó una jugada conflictiva en el primer gol por la situación dudosa de Satrústegui. Cierto que el balón venía de un contrario, pero con anterioridad, cuando tiró Diego, es posible que el delantero centro se hallase ya en fuera de juego. Cuestión de interpretación, pues el reglamento dice que no existe «off-side» cuando el balón viene de un contrario. Pero podría existir antes si Satrústegui estaba delante de Esnaola cuando chutó Diego. Ya digo, cuestión de apreciación. Olavarria enseñó tarjetas a Diego, López y García Soriano.

**INCIDENCIAS**

Terreno de juego en magníficas condiciones si se tiene en cuenta lo mucho que había llovido en el pasado final de semana. Tarde fría, amenizada con chistu y gaitas. Partido correcto. La Real salió con brazale negro. Los dos equipos fueron aplaudidos al salir, y, sobre todo, Esnaola, cuando ocupó su puesto debajo de la portería. El segundo tiempo se jugó con luz artificial. Hubo cuatro «corners» contra la Real por ocho sobre la portería del Betis. Los capitanes fueron Benítez y Murillo.



En el primer tiempo, lo cuenta Porriño en la crónica, ya Satrústegui pudo haber inaugurado el marcador en este lance que recoge la foto de Insausti.

## Se impuso el fútbol-fuerza

### Por PORRIÑO

Ha sido el quinto partido que le veo a la Real Sociedad en la temporada desde el lejano ya contra el Atlético de Madrid, hasta los últimos en casa, ante el Sporting y el Rayo, para acabar en el de San Mamés. En aquel primero de Atocha y en el penúltimo, en Bilbao, frente a los dos Atléticos, me gustó la Real. En cambio, no puedo decir lo mismo de los empates que se llevaron rayistas y asturianos, a los que si la Real los coge ayer, a buen seguro que hubiesen salido malparados.

Con esto se dice que, luego de los dos encuentros últimos en campo contrario (Valencia y Bilbao), las huestes de Irulegui demostraron anteayer que aquel supuesto «boche» lo han pasado como los niños pasan el sarampión y la tosferina: de jóvenes. O sea, ha sido un paso en falso en el camino, que se produjo cuando todavía hay tiempo de rectificar, casi al final de la primera vuelta. Más peligroso hubiese sido hacia el final del campeonato, cuando, si no se tienen las espaldas guardadas, cualquier patinazo puede hacer resbalar a Segunda División.

Pues, bien, la Real Sociedad jugó el domingo contra el pegajoso y buen marcador Betis un partido correcto. Ni más más, ni más menos. Tuvo que luchar, eso sí, para que los puntos no se le escaparan, pues el Betis a pesar de la derrota, me pareció bastante mejor que el Sporting e incluso que el Rayo Vallecano. Pero, ya digo, la Real cuando los recibió me pareció titubeante, renqueante. Las dos salidas seguidas a Valencia y Bilbao han dado al equipo otro aire, siendo muy posible que en este nuevo rendimiento —o recuperación— realista haya contribuido la presencia de Alonso y Gajate. Del centrocampista ya dije que me recuerda, en algunos momentos, a Sebas Ontoria, y para los partidos en campo contrario es valor indispensable, porque además, sabe meter fuerte el pie —como el veterano amarratorra—, aunque tanto en San Mamés como anteayer en Atocha no haya tenido suerte en los remates. En cuanto al joven Gajate es un hallazgo cuando el «cierre» defensivo blanquiazul andaba falto de un nuevo defensa central que ocupase el sitio de los lesionados Gaztelu y Elcoro. Tan pronto los laterales se afiancen —o el entrenador encuentre otra solución—, la Real habrá tapado el hueco que se le observaba y por qué dejó puntos al Madrid, Gijón y Rayo. Recuérdese que el portero y la defensa recibieron goles de sobra y que, en cambio, en tres partidos seguidos —dos de ellos fuera de casa—, Arconada sólo ha encajado un gol y el equipo ha marcado cuatro, lo que supone una excelente proporción.

Por todo ello también hay que decir que casi todos los años es por esta «cuesta de enero» cuando la Real alcanza su máxima cota, tanto por el juego homogéneo de conjunto como por los puntos obtenidos. También en enero de 1977 alcanzaba su máxima «cotización» tras aquella victoria en Sevilla —contra el titular—, que hizo incluso soñar a varios colegas —y había fundamento si el equipo seguía manifestando aquellas condiciones— con la Copa de Europa de Campeones de Liga. Sin embargo, ni un punto positivo más sacaría la Real en toda la segunda vuelta.

Este resultado, si como lección puede admitirse, debe tenerse en cuenta al cabo de un año, cuando también se reanuda la Liga con la segunda vuelta que comenzará el próximo domingo. La Real, pues, ha entrado con buen pie en esta segunda fase del campeonato y con saldo positivo tras su justa —aunque los goles llegaron un poco tarde— victoria sobre el Betis.

#### NO FUE UN PARTIDO «HIDRAULICO»

Habrá que felicitar al técnico que realizó el drenaje de Atocha. Increíble. Así lo comprendieron los jugadores béticos que alrededor de las tres de la tarde lo visitaron y a quienes se les había informado del temporal.

—Extraordinario.

Y bien, el campo de juego ofrecía tantas seguridades que, predispuesto uno a ver un partido «hidráulico», se encontró con un «field» esponjoso, donde los dos equipos, de parecida técnica —en el manejo del balón—, no hallaron ningún «handicap». No fue, pues, un partido «hidráulico», donde el terreno podría influir en el rendimiento de los contendientes, pero sí, dentro de las cosas bonitas que se hicieron (aplausos para López Ufarte), un partido en el que la fuerza superaría a la técnica. Lo prueban los tres goles blanquiazules (segundo y, sobre todo el tercero, con un Betis hundido físicamente) conseguidos por el tesón y coraje de los atocharras, quienes pusieron denodado empeño en levantar la cabeza tras un primer tiempo reñido, con ordenada y magnífica oposición del Betis.

Los futbolistas blanquiazules llegaban al segundo tiempo con más fuerza. Un golpe decisivo, el gol de Satrústegui, pondría a la deriva a los béticos. Estaban aquellos menos cansados y, por lo tanto, con ideas más claras. Incluso, Zamora, que había jugado un oscuro primer tiempo a pesar de su formidable remate (gran tiro, a los 4 minutos, que detuvo Esnaola en muy excelente intervención), empezaba a emerger. Fue un gol, el de Satrústegui, que puede dar lugar a discusión. El cámara de televisión, Elorza, me dijo que Satrústegui —según la toma que había logrado— se hallaba en «off-side» y que esperaba que así habría salido. Veremos. Ahora bien, como se dice al principio, el árbitro dio el gol «porque el balón venía rebotado de un contrario». Ya dije que es cuestión de apreciación. Es indudable que el tanto, válido, influyó en el resto del partido, como influyó el penalty clarísimo que no se pitó en San Mamés contra la portería de Iribar. Ya, ya sabemos que esas son «cosas de los árbitros».

Lo importante, sin embargo, es que la Real había perseguido el gol como esos jugadores de dominó que «persiguen al 6 doble y doble 5». Premio, pues, al fútbol-fuerza de los vascos, para quienes, luego del gol de Satrústegui, con el Betis desarbolado, marcarían por mediación de López Ufarte y nuevamente de Satrústegui, cuando ya declinaba el tiempo oficial.

Estos dos últimos goles —sobre todo el tercero, donde Esnaola no anduvo todo lo vivo que podría— fueron premio justo al equipo tesonero, sobresaliente, al tesón de la Real, que no se descompuso, sino que siempre conservó la serenidad. Una larga batalla, que no sólo ganó tras el descanso, sino en el primer tiempo, cuando, con la iniciativa casi siempre, intentó, y después lo consiguió, abatir la magnífica oposición del equipo bético.

De lo anteriormente expuesto se deduce que el Betis, que no mereció el tanteo de 0-3, como reconoce Irulegui, ha sido el equipo que —excepción del Madrid— causó mejor impresión. Bien Esnaola, como también Sabaté y Biosca, perfectos en el «cierre», hasta que Satrústegui lo perforó. Los laterales debieron sacar más provecho por las alas. Idígoras, que había estado desafortunado en el primer período, a pesar de sus penetraciones físicas —no con el balón, perdido—, se enmendó en el segundo tiempo y fue retirado cuando más entonado se hallaba. El medio campo bético se entregó en el segundo tiempo, porque en el primero Alabanda, sobre todo, creó muchos peligrosos contraataques. Del ataque andaluz, muy poco, aunque un cabezazo de Muhren pillara descolocado a Arconada. Lo único peligroso. En cambio, a contar las ocasiones de la Real, ya en el primer tiempo, de Idígoras (gran jugada de López Ufarte) y Satrústegui (a la salida de un córner), amén de la internada de Ufarte que salvó Esnaola.

Fue un gran acierto la entrada en el segundo tiempo de Iriarte. ¿Defensa derecho?, preguntarán ustedes. No. Iriarte es zurdo, como Cardeñosa, el extremo a quien le correspondió vigilar. Zurdo contra zurdo. Los dos se verían en la dificultad de manejar su pierna derecha, pero, conociendo sus debilidades, es lógico pensar —y muy bien pensado— que el que defiende, y, además, rápido en las contras, supere al que ataca. Desde que salió Iriarte cambió totalmente el ritmo de la Real Sociedad, ya otro equipo, acaso porque el defensor empazara a flaquear. Pero todo ello fue debido al gran trabajo a que se le sometió. Queda dicho, partido de fuerza.

Me gustaron Murillo —acaso la figura del partido— Gajate, Alonso y las genialidades de López Ufarte, cuya ausencia —se demuestra ahora— se había dejado notar en los anteriores encuentros de Atocha. Satrústegui, autor de dos goles, puede marcar más si deja de personalizar, que sólo dentro del area grande es justificable el «dribling».

Con este mismo juego de anteayer, el próximo domingo, la Real puede vencer al Barcelona. Y mañana, miércoles, al Madrid.



Los jugadores béticos y realistas, después del primer gol. Mientras unos protestan, destacando el portero Esnaola, Satrústegui e Idígoras señalan el centro del campo, que es lo que haría el árbitro. (Foto Insausti.)

OPOSICIONES
INSTITUTO NACIONAL DE PREVISION
AUXILIARES ADMINISTRATIVOS
- Preséntese a 2 oposiciones con la preparación de 1.
- Basta tener 18 años y Graduado Escolar o equivalente.
- Ambos sexos - sin límite de edad - 420.000 — ptas./netas/año.
- Próxima convocatoria: ABRIL.

CURSO MECANOGRAFIA SPEEDWRITING
- 3 meses = 250 a 300 p. minuto - Laboratorio electrónico.
- Clases de 9 alumnos y cada uno sigue su ritmo particular.
- Información de los cursos: de 11 a 1 y 5 a 8.

S.E.I.M. - Plaza de los Luises, 1 - (Gros) - Tel. 275819 - San Sebastián

## Resultados y clasificaciones

### PRIMERA DIVISION

Real Sociedad, 3; Betis, 0.
Valencia, 1; Barcelona, 0.
Rayo Vallecano, 2; At. Madrid, 0.
Elche, 1; Cádiz, 1.
Gijón, 3; Santander, 1.
Burgos, 0; Hércules, 0.
Real Madrid, 1; Las Palmas, 1.
Español, 2; Salamanca, 1.
Sevilla, 0; Ath. Bilbao, 0.

| | | J. | G. | E. | P. | F. | C. | Puntos |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Real Madrid | 17 | 13 | 1 | 3 | 42 | 17 | 27+ 9 |
| 2. | Barcelona | 17 | 8 | 5 | 4 | 25 | 12 | 21+ 5 |
| 3. | Rayo Vallecano | 17 | 8 | 4 | 5 | 30 | 22 | 20+ 2 |
| 4. | Valencia | 17 | 8 | 3 | 6 | 27 | 17 | 19+ 1 |
| 5. | ATH. BILBAO | 17 | 7 | 5 | 5 | 27 | 19 | 19+ 1 |
| 6. | Salamanca | 17 | 8 | 3 | 6 | 23 | 20 | 19+ 3 |
| 7. | Las Palmas | 17 | 7 | 5 | 5 | 26 | 23 | 19+ 3 |
| 8. | Sevilla | 17 | 7 | 5 | 5 | 19 | 22 | 19+ 1 |
| 9. | Gijón | 17 | 6 | 6 | 5 | 23 | 21 | 18 |
| 10. | REAL SOCIEDAD | 17 | 7 | 3 | 7 | 26 | 18 | 17+ 1 |
| 11. | At. Madrid | 17 | 7 | 1 | 9 | 27 | 30 | 15— 1 |
| 12. | Español | 17 | 7 | 1 | 9 | 25 | 36 | 15— 3 |
| 13. | Real Betis | 17 | 4 | 6 | 7 | 23 | 26 | 14— 2 |
| 14. | BURGOS | 17 | 4 | 6 | 7 | 16 | 22 | 14— 4 |
| 15. | Elche | 17 | 6 | 2 | 9 | 22 | 36 | 14— 4 |
| 16. | Cádiz | 17 | 4 | 5 | 8 | 15 | 31 | 13— 3 |
| 17. | Santander | 17 | 4 | 4 | 9 | 14 | 25 | 12— 4 |
| 18. | Hércules | 17 | 3 | 5 | 9 | 15 | 28 | 11— 5 |

### SEGUNDA DIVISION

Calvo Sotelo, 3; Murcia, 2.
Real Jaén, 1; Huelva, 2.
Osasuna, 1; Celta, 0.
Castellón, 0; Valladolid, 0.
Getafe, 2; Tarrasa, 2.
Sabadell, 1; Córdoba, 0.
Oviedo, 3; Zaragoza, 0.
Coruña, 1; Baracaldo, 1.
Granada, 2; Alavés, 0.
Tenerife, 3; Málaga, 0 (sábado).

| | | J. | G. | E. | P. | F. | C. | Puntos |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Huelva | 21 | 13 | 4 | 4 | 34 | 15 | 30+ 8 |
| 2. | Celta | 21 | 10 | 6 | 5 | 32 | 21 | 26+ 4 |
| 3. | Zaragoza | 21 | 10 | 6 | 5 | 34 | 26 | 26+ 4 |
| 4. | Tarrasa | 21 | 10 | 5 | 6 | 34 | 27 | 25+ 3 |
| 5. | Murcia | 21 | 9 | 6 | 6 | 35 | 29 | 24+ 2 |
| 6. | Sabadell | 21 | 9 | 6 | 6 | 26 | 24 | 24+ 4 |
| 7. | Valladolid | 21 | 10 | 4 | 7 | 27 | 25 | 24+ 2 |
| 8. | BARACALDO | 21 | 10 | 4 | 7 | 32 | 32 | 24+ 2 |
| 9. | Granada | 21 | 9 | 4 | 8 | 26 | 23 | 22+ 2 |
| 10. | OSASUNA | 21 | 8 | 5 | 8 | 32 | 30 | 21+ 1 |
| 11. | ALAVES | 21 | 5 | 10 | 6 | 28 | 24 | 20 |
| 12. | Castellón | 21 | 5 | 9 | 7 | 17 | 19 | 19— 1 |
| 13. | Oviedo | 21 | 7 | 5 | 9 | 21 | 27 | 19— 1 |
| 14. | Tenerife | 21 | 6 | 6 | 9 | 23 | 26 | 18— 2 |
| 15. | Córdoba | 21 | 6 | 6 | 9 | 21 | 24 | 18— 4 |
| 16. | Real Jaén | 21 | 3 | 11 | 7 | 18 | 25 | 17— 5 |
| 17. | Getafe | 21 | 6 | 5 | 10 | 15 | 26 | 17— 3 |
| 18. | Coruña | 21 | 4 | 8 | 9 | 28 | 32 | 16— 4 |
| 19. | Málaga | 21 | 5 | 5 | 11 | 18 | 29 | 15— 5 |
| 20. | Calvo Sotelo | 21 | 6 | 3 | 12 | 28 | 45 | 15— 7 |

Mirandés, 2; Langreo, 0.
Torrejón - At. Madrileño
(suspendido por nieve).
Real Unión, 2; Ferrol, 1.
Orense, 2; Huesca, 0.
Tudelano, 1; Palencia, 0.
Leonesa-Sestao
(suspendido por nieve).
Ensidesa, 3; Basconia, 1 (sábado).
Pontevedra, 0; Bilbao Ath., 1.
Castilla, 2; Compostela, 1.
Caudal, 1; Pegaso, 0.

| | | J. | G. | E. | P. | F. | C. | Puntos |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | MIRANDES | 21 | 11 | 5 | 5 | 30 | 18 | 27+ 5 |
| 2. | Ferrol | 21 | 10 | 6 | 5 | 29 | 17 | 26+ 2 |
| 3. | Langreo | 21 | 13 | 0 | 8 | 30 | 23 | 26+ 4 |
| 4. | Castilla | 21 | 11 | 3 | 7 | 44 | 30 | 25+ 5 |
| 5. | Torrejón | 20 | 9 | 5 | 6 | 32 | 22 | 23+ 5 |
| 6. | Huesca | 21 | 10 | 3 | 8 | 40 | 30 | 23+ 1 |
| 7. | Pontevedra | 21 | 9 | 5 | 7 | 26 | 23 | 23+ 3 |
| 8. | Orense | 21 | 9 | 5 | 7 | 24 | 22 | 23+ 3 |
| 9. | REAL UNION | 21 | 9 | 4 | 8 | 22 | 22 | 22+ 2 |
| 10. | Palencia | 21 | 9 | 4 | 8 | 23 | 27 | 22 |
| 11. | Leonesa | 20 | 9 | 3 | 8 | 26 | 23 | 21+ 3 |
| 12. | At. Madrileño | 20 | 7 | 7 | 6 | 19 | 22 | 21— 1 |
| 13. | BILBAO ATH. | 21 | 7 | 6 | 8 | 33 | 27 | 20— 2 |
| 14. | Ensidesa | 21 | 7 | 4 | 10 | 24 | 28 | 18— 2 |
| 15. | Caudal | 21 | 6 | 2 | 11 | 17 | 27 | 18— 2 |
| 16. | BASCONIA | 21 | 6 | 5 | 10 | 19 | 30 | 17— 5 |
| 17. | SESTAO | 20 | 5 | 6 | 9 | 26 | 30 | 16— 6 |
| 18. | Compostela | 21 | 7 | 2 | 12 | 25 | 43 | 16— 4 |
| 19. | TUDELANO | 21 | 6 | 3 | 12 | 23 | 33 | 15— 5 |
| 20. | Pegaso | 21 | 5 | 4 | 12 | 24 | 39 | 14— 6 |

### TERCERA DIVISION

Guecho, 1; Munguía, 2.
Valmaseda, 2; Motrico, 1.
«Sanse» - Tolosa (día 25).
Aragón, 4; Sangüesa, 1.
Sariñena, 0; Logroñés, 1.
Calahorra, 3; Sabiñánigo, 1.
Huesca «B», 0; Peña Sport, 1.
Burgos P., 4; Izarra, 0.
Michelín, 3; Arenas, 2.
Guernica, 0; Lemona, 2.

| | | J. | G. | E. | P. | F. | C. | Puntos |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | LOGROÑES | 21 | 12 | 5 | 4 | 36 | 19 | 29+ 7 |
| 2. | «SANSE» | 20 | 12 | 3 | 5 | 28 | 15 | 27+ 9 |
| 3. | MICHELIN | 21 | 11 | 5 | 5 | 40 | 23 | 25+ 7 |
| 4. | GUECHO | 21 | 10 | 6 | 5 | 35 | 28 | 26+ 4 |
| 5. | Aragón | 21 | 10 | 5 | 6 | 42 | 27 | 25+ 5 |
| 6. | CALAHORRA | 21 | 10 | 5 | 6 | 40 | 26 | 25+ 5 |
| 7. | VALMASEDA | 21 | 11 | 3 | 7 | 26 | 22 | 25+ 3 |
| 8. | GUERNICA | 21 | 9 | 5 | 7 | 35 | 25 | 23+ 3 |
| 9. | LEMONA | 21 | 7 | 8 | 6 | 21 | 19 | 22 |
| 10. | TOLOSA | 20 | 9 | 4 | 7 | 29 | 28 | 22 |
| 11. | SANGÜESA | 21 | 9 | 4 | 8 | 32 | 35 | 22 |
| 12. | ARENAS | 21 | 9 | 3 | 9 | 28 | 29 | 21+ 1 |
| 13. | MUNGUIA | 21 | 9 | 3 | 9 | 34 | 35 | 21— 1 |
| 14. | MOTRICO | 21 | 8 | 4 | 9 | 20 | 23 | 20— 2 |
| 15. | PEÑA SPORT | 21 | 8 | 1 | 12 | 23 | 28 | 17— 5 |
| 16. | BURGOS P. | 21 | 6 | 5 | 10 | 26 | 35 | 17— 5 |
| 17. | Sabiñánigo | 21 | 5 | 5 | 11 | 25 | 31 | 15— 7 |
| 18. | Huesca «B» | 21 | 5 | 5 | 11 | 22 | 45 | 15— 5 |
| 19. | Sariñena | 21 | 5 | 3 | 13 | 15 | 31 | 13— 7 |
| 20. | IZARRA | 21 | 3 | 2 | 16 | 10 | 41 | 8—14 |

## Entrenadores:

# IRIONDO: "Un gol injusto decidió el partido"

## IRULEGUI: "Yo no vi anormalidad alguna"

Voces más que altas salían del vestuario del Betis. Voces de los jugadores que seguían protestando —ahora sin más testigos que sus propios compañeros o sus directivos— del primer gol conseguido por la Real Sociedad.

También protestó Rafa Iriondo cuando, minutos después, salió a dialogar con los periodistas...

**—Creo que todos lo han visto. El árbitro señaló el lugar en que se encontraba Satrústegui y esto quiere decir que apreció fuera de juego. Luego, al protestar la Real, cambió la dirección de su brazo y marcó el centro del campo, dando por válido el gol. Cuando protestó el Betis se limitó a sacar la tarjeta amarilla a García Soriano.**

—Sin embargo, hubo otros dos goles...

**—Pero el primero fue el que decidió el partido. Teníamos a la Real desconcertada y ya luchando contra reloj, porque faltaban sólo 25 minutos de juego y apenas habían conseguido llegar a nuestra portería. Pero, después del gol injusto, ellos se crecieron, mientras que nuestros hombres se pusieron nerviosos. Y, claro está, la consecuencia fueron los otros dos goles, que no reflejan lo que pasó en el campo.**

—¿Piensa, pues, en la justicia de un empate?

**—Desde luego, porque ya lo teníamos. Incluso me atrevo a decir que las oportunidades de gol, hasta el momento en que se produjeron los hechos que comentamos, fueron mucho mayores ante la puerta de Arconada que ante la de Esnaola.**

—¿Por qué cree que el árbitro cambió de opinión?

**—No lo sé, porque yo no he visto que el linier lo señalase. Fue una decisión inesperada.**

—¿Cómo vio a la Real?

**—Bien. Más o menos como la esperaba.**

—¿Y a sus jugadores más jóvenes, aquellos que usted no llegó a entrenar?

**—Hoy ya son mayoría. Creo que siguen la línea de quienes les precedieron. Salen de la Tercera División y se acoplan con bastante facilidad al fútbol de Primera.**

—¿En qué falló el Betis? ?

**—En nada. Nuestro problema mayor es que muchos hombres que estuvieron lesionados han tenido que salir al campo sin recuperarse totalmente. Y esto es porque hemos sido muy castigados y tenemos una plantilla muy reducida.**



López Ufarte intentando la penetración. (Foto Insausti.)

### IRULEGUI

Irulegui habló también de ese conflictivo primer gol...

**—Yo no vi anormalidad alguna. El balón le llegó a Satrústegui rebotado de un contrario. En efecto, el árbitro hizo un gesto como indicando el punto donde estaba el delantero, pero inmediatamente señaló el centro del campo. Lo curioso es que me pareció apreciar el mismo gesto cuando López Ufarte marcó el segundo gol. A lo mejor es una forma que tiene de actuar.**

—¿Fue el Betis un equipo difícil?

**—Sí, desde luego. Pero esto no resultó sorpresa, porque ya lo esperaba. Juegan muy bien al fútbol en corto, llegando con estos pases hasta el área contraria con relativa facilidad.**

—¿Considera justo el 3-0?

**—Considero justa la victoria. La Real mereció ganar, porque en el campo fue la que tuvo mejores oportunidades. Posiblemente, dos goles de diferencia reflejasen más claramente la diferencia de méritos, pero el fútbol tiene estas cosas. En otras ocasiones conseguimos una ventaja mínima cuando lo que en realidad tenía que señalarse en el marcador era una diferencia mayor.**

—¿Por qué cambió a Esnaola?

**—Porque me di cuenta que ellos jugaban sólo con dos puntas y que Cardeñosa se quedaba en el centro del campo. Entonces pensé que para marcarlo era preferible tener también a un jugador de esa demarcación y por eso salió Iriarte.**

—¿Y a Idígoras?

**—Aprecié en él una cierta baja de rendimiento y consideré que Amuchástegui podía crear peligro.**

Irulegui no quiere particularizar entre sus hombres y a la pregunta de un informador andaluz responde...

**—Los trece que han salido fueron los artífices de esta victoria; fue una labor de conjunto.**

—¿Ve a más el equipo?

**—Los resultados indican que sí. Creo que de ahora en adelante podremos hacer cosas importantes.**

—¿Empezando por la eliminatoria de Copa?

**—Soy consciente que nos ha tocado el equipo más difícil y que el Real Madrid vendrá este miércoles a Atocha con idea de dejar la eliminatoria resuelta, pero pienso que no se debe dar nada por perdido. Podemos hacer algo y, aunque salgamos como eliminados según los pronósticos ajenos, nosotros no creemos eso hasta después de que se jueguen los 120 minutos de los dos encuentros.**

**Albino MALLO**


Campo Municipal de Atocha

MAÑANA, MIERCOLES, 18 DE ENERO — A LAS 8,15 DE LA NOCHE

**Real Madrid - Real Sociedad de Fútbol**
**Eliminatoria octavos final de Copa**

Taquillas, en el Bar Bidasoa, hoy, martes, de 5,30 a 8 de la noche, y mañana, miércoles, de 11 a 1,30 de la tarde.

En taquillas de Atocha, hora y media antes del comienzo del encuentro.

SOCIOS mensuales, tarjeta de enero, y anuales, tarjeta 1978.

QUEDAN SUPRIMIDOS TODOS LOS PASES E INVITACIONES, QUE PODRAN SER CANJEADOS EN EL CLUB POR LOCALIDADES A PRECIOS REDUCIDOS

CAJA LABORAL
EUSKADIko KUTXA
CAJA LABORAL POPVLAR
LAN KIDE AVRREZKIA


Punto de vista

## PREMIO A LA CONSTANCIA

**Por Iñaki Eizaguirre**

Había un interés especial en comprobar si en el equipo realista se había producido la mejoría que parecían indicar sus buenas actuaciones en los recientes partidos de Valencia y Bilbao.

No pareció quedar muy satisfecha la parroquia por cuanto se vio en el recinto del paseo del Duque de Mandas. La victoria por tres a cero fue muy agradable para los seguidores realistas, pero no así el juego desarrollado en la mayor parte del encuentro.

El Betis, mientras se mantuvo en el marcador la igualada inicial, se aferró al clásico sistema para fuera de casa con la línea media reforzada con la ayuda de Cardeñosa, teórico extremo izquierdo—, presentando cuatro hombres contra los tres realistas Diego, Alonso y Zamora, lo que dio lugar a que, en algunas ocasiones, Esnaola, al seguir a Cardeñosa —su rival directo—, se veía obligado a actuar en zona distinta a la suya habitual. Para contrarrestar este planteamiento táctico, la Real, en el descanso, sustituyó a Esnaola por Iriarte, jugador más acostumbrado a esta misión.

En la primera parte, después de unos comienzos prometedores, la Real se vio bloqueada en sus acciones, estabilizándose el juego en el centro del campo, sin que para los respectivos guardametas se hubieran producido situaciones peligrosas. Tan sólo en una ocasión Esnaola desvió un disparo a la salida de un golpe franco.

Se volvió a incurrir en las acciones individuales. Es de lamentar la insistencia de Satrústegui, a pesar de su fácil regate, en querer pasar entre varios contrarios teniendo a compañeros desmarcados que pueden hacerle la «pared», o bien continuar la maniobra de ataque.

Los comienzos del segundo tiempo se presentaron inquietantes por dos peligrosísimos contraataques béticos que, afortunadamente, fueron fallados en última instancia. A los veinte minutos, en uno de los ataque de la Real —que ya se estaba haciendo con el mando del partido—, en un disparo de Diego, el balón, desviado por un defensor, llegó a Satrústegui, quien, hallándose solo, no tuvo dificultades en fusilar de cerca el tanto que hizo subir el tanto que hizo subir la moral realista.

El Betis se vio obligado a abrir sus líneas y en estas circunstancias se produjo otra oportunidad, esta vez para López Ufarte, al recibir el pase medido por dentro, de Satrústegui, y no hubo dificultad para el pequeño gran jugador el colocar su disparo cruzado en el fondo de la red.

Finalizando el encuentro fue el delantero centro donostiarra quien cerró la cuenta, el tirar con poco ángulo de tiro desde la posición teórica de interior derecho y cerca de la línea de córner para acertar raso por el poste contrario.

Encuentro poco brillante contra un Betis flojo, que, sin embargo, puso el partido cuesta arriba. La constancia también tiene su premio, y éste lo consiguieron los realistas porque fueron incansables hasta lograr encarrilar un encuentro que se había puesto difícil.

Goleadores

## OTRA VEZ SANTILLANA

Otra vez Santillana, que es un pesado y no quiere dejar escapar el título de mejor artillero español, se ha vuelto a poner por delante de Mario Kempes. Lo cierto es que los dos andan a distancias siderales de sus oponentes, de entre los cuales Satrústegui ha dado un buen saltito hasta el tercer puesto. Después de la jornada, la clasificación ha quedado así, en sus primeros puestos:

1.—Santillana (Real Madrid), con 17 tantos.
2.—Kempes (Valencia) con 16.
3.—Satrústegui (Real Sociedad) con 12 goles.
4.—Morete (Las Palmas) y Rubén Cano (At. Madrid) con 11 dianas cada uno.
5.—Marcno (Español) con 9

Con un gol en propia puerta figuran Abel (Gijón), Canito (Cádiz), Navarro I (Burgos), Pereira (At. Madrid) y Urruticoechea (Español).

**SERRANO EN SEGUNDA DIVISION**

Veinticuatro goles lograron marcar los jugadores de Segunda División en la décimotercera jornada del Campeonato Nacional de Liga. Si echamos cuentas, veremos que a cada partido corresponden 2,4 goles lo que quiere decir que los «artilleros» no están de buen año, eso si queremos pensar bien.

Los máximos goleadores en esta categoría son:

1.—Serrano (Osasuna) con doce tantos.
2.—Castro (Coruña) y Quiles (Alavés) con once cada uno.
3.—Bengoechea (Baracaldo) y Odair (Calvo Sotelo) con diez.
4.—Joaquín (Huelva), José Luis (Granada) y Rusky (Valladolid) con nueve.
5.—Alonso, Juanjo (Zaragoza), Rincón (Huelva) y Tonín (Castellón).

Con un gol en propia puerta figura:

Astarbe (Alavés), Palomo, Falito (Granada), Dos Santos (Castellón) Lobo (Calvo Sotelo), Medina (Tenerife), Prados (Jaén), Quico (Calvo Sotelo) y Salvatierra (Zaragoza).


VENDO PISO

de particular a particular en Avda. Ametzagaña, y consta de 3 dormitorios, hall, salón, baño, cocina y servicio independiente, enmoquetado y reformado.

**Interesados llamar al teléfono 28 78 74.**

VENDO VILLA

**zona Ayete, directamente de constructor, 350 m2, individual, con jardín. Precio: 13.000.000, incluidos gastos de escrituras. Facilidades. Admito su piso como parte de pago. Escribir Apartado 1.070 de SAN SEBASTIAN.**

## ATLETISMO: 2,31 m. (Joy), récord mundial "indoor"

# Elgóibar: Haro, todavía en la brecha, y triunfante por quinta vez

## • Batió el récord de Larraza - Wolde

## • También, mandona Carmen Valero, y decepcionante la mayoría extranjera



Carmen Valero y Mariano Haro, brillantes ganadores, se felicitan en León. (Foto Insausti.)

**En Lerún, con su quinto triunfo anteayer en el XXXV «Memorial Juan Muguerza», Mariano Haro, además de reeditar su última (1977) victoria —las otras fueron en 1971, 73 y 76, amén de un segundo puesto en 1966, ya, con otro en 1969 y un tercero en 1968—, demostraba bastantes cosas...**

**Y ello, aparte de derrocar el «record» —4 logros cada atleta— que el navarro de Bacaicoa, Lucas Larraza (1953-55-56 y 57), en la primera «época» nacional de la competición elgoibarresa, y el etíope Mammo Wolde, en la siguiente y actual (1963, 64, 67 y 68) compartían.**

**Mariano Haro, ese admirable vallisoletano afincado en Becerril del Campo, evidenció, entre otras conclusiones, que, al menos ese último domingo, seguía aún en la brecha y dentro de ella triunfante además; y eso, si encima no continúa siendo, por todo concepto, el «amo», el mejor de entre los nacionales y... muchos extranjeros. Bien entendido ello en cuanto a producirse resultados a la larga, a lo ancho y largo de una temporada tras otras, y sumando tales resultados y actuaciones de los distintos escenarios con sus también diferentes trazados, estados, circunstancias en definitiva. O, lo que es lo «mesmo», como dijo aquel «fijodalgo de la...» ratificando en suma su continuidad en el «machito» y victorioso inclusive, amén de todavía dando sensación del «crossman» español más completo y no mejor, de los hispanos, por eso mismo: «por todos los... conceptos».**

HARO, O... «COMO EL PEZ EN EL AGUA».

Desde luego, en Elgóibar, «otzo», —el periodista constató dos grados escasos, ¡menos mal que no llovió! Mariano también esta vez ganó porque, sin más, fue durante un poco más de media hora la brillante competición, quien ante todo y sobre todo mejor se produjo (o... ¿tradujo?), y más acertadamente adaptó a las circunstancias de un piso difícil en tramos y que, si no le favorece así acaso como a nadie sino como al que más, también no lo estaba en todo el trazado igual de problemático, pues, en realidad, era el paso por el campo de fútbol, donde realmente había barro, en definitiva comportándose como auténtico «pez en el agua», y más de un otro diría también.

Y es que su típica, más exactamente quizá peculiar forma de correr, su corta pero viva zancadita, rasa; su veteranía y experiencia no exentas de la inteligencia que siempre mostró, y más actualmente a medida que los años no pasan en vano y visu ya los cuarenta, planteó como tantas veces le hemos visto en su larga singladura atlética, una persona carrera de atrás para adelante, en particular progresión y dosificando su fuerza que, innegable fue así, hacía falta más que en otras ocasiones. Y supo asestar cuando iba a cubrirse el séptimo kilómetro, esa decisiva arrancada tan «sui generis» que repetidamente le proporcionó desde, otrora tantos y tantas victorias; pero siendo éstas siempre menos de las que por su clase y bravura mereció, merece y merecería, pues se lo privó esa falta e insuficiencia de mejor «rush» final, de otro más superior «finish» terminal.

¡No!, no se rompió pronóstico alguno, toda vez que en principio la prueba presentaba muchos y buenos favoritos; ganó, pues, el mejor en esas circunstancias.

Eso sí, queda o flota la interrogante, de si en otro estado —más seco el piso— ese recorrido de por sí veloz por apenas desnivel, no hubiera deparado otro vencedor; por su puesto que en la competición había hombres bastante más rápidos, con «cronos» mejores que los del «palentino», defensor del E. y D. de Palencia, y con muchas probabilidades puede que en tal caso para el argelino Rahoui, quien pudiera haber sido el ganador ya que en los tramos menos húmedos se ofreció el más rápido y hasta el antedicho instante en que Haro pasó a mandar, controló la prueba, tirando el que más, con ese lote o sexteto y a su vera principalmente Cerrada, formado ya de salida. Nunca más que en esta oportunidad se comprobó —luego el guadalajarense nos lo reconoció— cuán más corredor de pista es que de campo a través, aunque en conjunto excelente también casi completo atleta.

Dejamos entrever que en otras condiciones del suelo podría haber habido otro triunfador; inclusive el mismo representante ahora del Real Madrid, Fernando Cerrada. U otros, ¿por qué no., pues en liza estuvieron corredores rápidos sí, pero evidentemente «pistards» natos, e incluso tanto o más que el ex defensor del Tajamar.

Pero anteayer el panorama, piso, etc., eran también otros que esos deseadamente supuestos, que los ideales. Y claro...

LA CARRERA, INCIDENCIAS Y PARCIALES.

Haro salió con el dorsal número uno, y así hizo honor a él. Vestía, antes de colocarse en la línea, un «chandal» anaranjado y azul, con la inscripción «Superstars». Después, vaya que sí confirmaría tal condición...

Una sesentena de «crossmen», puntualidad a la hora del pistoletazo al pie de la rampa al terreno balompédico, y arreón de un guipuzcoano en los primeros metros. Enseguida —hubo que dar una vuelta al campo— Cerrada con su característica fluidez, amplia pero no idónea zancada ahí esta vez, y Mac Keenan, éste con su alborotada y rojiza cabellera, Abascal, De la Parte —saliente de una ciática—, Haro, y Rahoui, se significaban; había ya unos metros, sobre los seguidores.

Pronto Rahoui se perfilaba con ganas de hacer algo sonado; que pudo haberlo conseguido pero al final acusaría falta de «sacsisa» pues no en vano lanzó la carrera a la salida hacia la fábrica de San Pedro y luego tiró más que nadie hasta la «aparición» en «tete» de... Mariano Haro.

En las zonas más lisas el argelino, aquél que vimos triunfar en Argel en el «steeple-chase», de los Juegos Mediterráneos, y tiene 8'20", «volaba» literalmente. Y, de momento, encima no decaía su ritmo en el resto del recorrido más blando.

El pelotón hacia el primer kilómetro, pasado en 3 minutos justos aceptables y que marcó Rahoui, claro, estaba muy estirado; en cabeza sucedían los cambios, en el relevo las alternancias entre el africano y Cerrada, y viceversa; la viveza de tren era aceptable en tales circunstancias del terreno, no obstante repetimos, en general, sin llegar a la total pesadez en toda su extensión que el campo de fútbol suponía el haber de atravesarlo, cinco eran las vueltas, y más después de las anteriores carreras. Segundo kilómetro, Cerrada lo señala en 5'52". Los metros de 50 han pasado en ventaja a ser unos 80-100... etc. El sexteto mandón es el mismo. Se aprecian los esfuerzos y el fácil asimismo correr de hombre de pista, en el cántabro Abascal, «recordman» español de 1.500 metros lisos; luego cederá. Y se observa cómo Mac Kean tiene también deseos de... «figurar». Rubrica el tercer kilómetro en 9'07", el parcial ha sido de 3'15 frente a los 2'52" anteriores. Cerrada le escolta, los demás, más o menos, ahí todavía... Atrás Tagg que venía yendo de menos a más, habiendo salido «encerrado», tiende a intentar empalmar con la cabeza del pelotón, arrea fuerte pero con todo no es ya el calendas atrás. Ni Wright, ni tantos otros, y el sueco Glans ni su compatriota Gillanders demuestran saber «andar», correr en «cross-country».

Tagg lucha con los lusitanos Paiva y Elder, con el que al final, hasta el hilo mismo esprintaría y a muchos nos pareció que el inglés, no ganó aunque megafónicamente así lo constatan y posteriormente las clasificaciones reflejasen (?). Con todo, emocionante final de ambos, bonita «salsha» y muestra del espíritu de lucha británico siempre luchadores hasta el último centímetro.

El sexto kilómetro se hace por Rahoui en 18'13"; por Lerún, Taro pasa a tres metros del vizcaíno Begoña, Abascal ha aflojado algo, se vislumbra por la barriada de San Pedro el séptimo kilómetro y Haro suelta su «trallazo», se descuelga unos metros, marca 21-18.4, cuatro metros toma a Cerrada, De la Parte, estupendo, Rahouir, Mac Keenan, se dobla a un corredor que, como otros quedaría automáticamente eliminado, Haro pisa el acelerador, los metros entre él y el «madrileño» son más, y ya señalaría hasta su victoria los siguientes pasos: 8 kilómetro, en 24'21", noveno 27-27, y décimo, rompiendo la «lana», en 30'24". parcialmente habían sido desde el cuarto 2'54 - 3'15", ésto ya por Haro, 2'57", 3'05", 2'57", igual que en el sexto, 3'06' y 2'57", nuevamente, en demostración de terminar fuerte, hasta «embalado», con unos cuantos buenos metros sobre Cerrada, exactamente los inherentes a seis segundos justos. Porque en 30-30-6 acababa el segundo.

De los extranjeros, la mayoría decepcionante; sólo gustaron —y convencieron— Rahoui, «canela», pura, especialmente, Mac Keenen y Bohualem. Bien el vallisoletano Fidel García, quinto de los españoles, el quinceavo, y cumplidos con creces, Abascal al que tampoco, como a Cerrada y otros, no iba el terreno ese, al menos como a... Haro u otros.



Mariano Haro, entrando irresistible en la meta elgoibarresa, en la «bustiña» del campo de fútbol. (Foto Insausti.)

CLASIFICACIONES DE «SENIORS»

1.- Haro, 30-24-6; 2.- Cerrada, 30 30-6; 3.-, De la Parte, 30-34-0; 4.- Mac Keenan, 30-40-6; 5.-, Bohaualem, (Argelia), 30-49-8; 6.-, Abascal 31-00-6; 7.- Kenyon, 21-08-2; 8.- Tagg (Inglaterra), 31-11 6; 9.- De Jesús Helder, 31-12-0; 10.- Paiva, portugués también, 31-25-4, etcétera...

Trevor Wright llegó el 14 en 31-59-6, Gillanders (Suecia), el treceavo, 31-54-2, etc.

Por naciones, España, 6 puntos; Argelia, 28, Inglaterra, 29, Escocia, 40.

Parcialmente ganó el Aurrerá bilbaíno, 64 ante el Burgos, 89.

CARMEN VALERO, TAMBIEN MANDONA.

También mandona se lució Carmen Valero. Corría por vez primera aquí y ganó de... calle. Treinta y tres muchachos, primer km. en 3-38-2, segundo 6-54-4, tercero en 10-18-6, y victoria en 13-11-6 sobre E. Escudero que la escoltó en la primera mitad de los 3.800 metros. Bien Pilar Fernández, en 13-29-8, aventajando a la Abelló, 13-39-4, una vencedora anterior ahí, excelente la guipuzcoana Amelia Lorza, quinta y delante varias preseleccionadas como ella para Glasgow, en 13-50-6, otro tanto la hernaniarra Morete, novena, aceptable Lourdes Hernández, decimosegunda, y éxito por equipos del Urumea, 47 puntos, por los 58 del Almi y 71 de la G. de Ulía.

LAS OTRAS DISTANCIAS

En «juniors» gustó el aragonés Javier Cortés, buena fecha o «chásis» atléticamente hablando, magnífico el vitoriano Calvo, flojo Galarraga, decimosegundo, y el mejor «guiputxi», en Erauzquin, octavo. Cortés invirtió en los 6.150 metros un tiempo de 19-44-8, Calvo, 20-04-8 y Pérez, de Burgos, 20-20-2. Por clubs, venció el burgalés, 14, el Danena, 24, «Zornotza», 37, etc.

El programa se completó con una prueba local, 24 chavales, llegando 23. Aprotado éxito de Urbieta, 7-36-4 de la Escuela de Maestría, 13 puntos, éste vencedora por entidades. En síntesis una grata matinal atlética, bien llevada.

STONES DESTRONADO POR EL CANADIENSE JOY, 2,31 MTS.

El canadiense Greg Joy, medalla de plata en salto de altura durante la Olimpiada de Montreal, y que hubo de contentarse de franquear nada más que 2,24 metros en el estío pasado, acaba de destronar a Dwgiht Stones de su último record mundial (2,30 metros), marca «indoor». Sucedió en el «College Park», y con 2,31 metros Joy rebasa también a estadounidense Jacobs, que hacía 2,28 metros.

Otras mejores «performances» mundiales fueron las del yanqui Dick Buerkle, (30 años), sobre la milla (1.693 metros), y con 3'54" 8/10 frente a los 3'55 de Waldrapp en 1974, y ganando al tanzanés Filbert Bayi 3-58-4, y del vallista Larry Ship en 60 metros vallas, con 7" 13/100, mientras que Jonhy Huntley transponía 1,93 metros en altura.

**FARTLEG**

---

## Dos "fijos" para Lasarte

# Haro: "Creo demostré tener aún cuerda, ¿no?"

## Cerrada: "A él le iba mejor ese terreno; además, yo soy más "pistard"

Mariano Haro era la felicidad viviente... O la mejor prueba del premio a la perseverancia y voluntad. Estaba feliz, y acaso de las veces que más...

**—Supongo que lo he demostrado, ¿no? Que todavía tengo cuerda. La verdad la situación, que no estaba del todo tan mala porque, macho, cómo corrían en lo empedrado, sobre todo ese «gachó» de Argel, tenía pensado aprovecharla, y así ha sido.**

**Desde luego salí con prevenciones, pero me fui «soltando» y ya ve pasé a mandar yo. Luego...**

Ya, ya, ya lo vimos todos. Que acabó entrando, una vez más, a lo gran campeón. «Campeonísimo», que repite el periodista. Como tantas y tantas veces también lo patentizó y sigue... haciéndolo.

—Entonces, ¿otro Campeonato Internacional, ese llamado antaño «Cross de las Naciones», de nuevo?

**—Mire, si en marzo sigo así, desde luego; por supuesto no me prodigaré, ya no es como antes, aunque, en resultados «pite», o... ¿no? (sí, con sólo la cabeza, asentimos). Entonces, si esto continúa, y me llevan a Glasgow, estaré una vez más... ¡Ah!, y en Lasarte, claro.**

Y uno le dejo, cavilando en que van veces... (?)

**CERRADA: «SOY MAS HOMBRE DE PISTA, Y A HARO LE IBA MEJOR ESTE TERRENO»**

Cerrada, es muchacho más bien parco; pero de los que piensan cuanto han de espetar...

**—He hecho lo que he podido en ese terreno; a mí no me va; o, por lo menos, lo que a Haro y a otros; sí, más que a algunos, claro. Estoy contento, aunque hubiera deseado ganar. Este año, mejor dicho en esta temporada es la única vez que me ha vencido el gran Mariano; y yo, en cambio, le gané varias.**

—Pero, ¿no ha podido estar más cerca de él?

**—Hoy no. Además ¿para qué?, si ahí él tenía todas las de ganar, casi de... salida. Intenté acortar algo en el campo de fútbol, en base a mi mayor velocidad; pero no podía ser, no lucía o no lo hubiera conseguido, era difícil en el suelo «agarrar» ya; además tenga en cuenta que corría con «clavos» o «puntas» de «tartán», que, a veces, molestaban y otras no servían suficiente... Por otro lado, fundamentalmente soy hombre de pista, aunque comparta el campo a través. Creo que, en conjunto, hago más que defenderme, ¿no?**

Y uno, también así lo piensa...

Porque la verdad, Cerrada está en forma; es joven, puede llegar a asimilar más el «todo terreno», y en ello confían tanto él como Lázaro Linares, su «coach», quizá más apenado que su pupilo, pues antes de la salida pensaba en su victoria. Es más, casi nos la «aseveró». Pero luego ya saben lo que pasó. Y la realidad, claro está, es la que prevalece y cuenta. Otra vez será. ¿En Lasarte? Porque ahí estará también Fernando Cerrada.

**BALDA DE ANJOU**


# Viviendas en la zona residencial "DARIETA"

**(ENTRE LEZO Y RENTERIA)**

SIN RUIDOS NI MOLESTIAS DE TALLERES NI TRAFICO PESADO

**Le ofrecemos magníficas viviendas de construcción esmerada, que constan de: Hall, cocina, salón-comedor, tres habitaciones y baño. Soleadas y con magníficas vistas**

**CON EXTRAORDINARIAS DOTACIONES:**

- Guardería Infantil, Enseñanza Primaria Bilingüe y Actividades culturales GRATUITAS.
- Centro Sanitario, Centro Religioso, Hogar del Jubilado y Centros Sociales.

**ZONA DEPORTIVA**

- Con Parque Infantil.
- Campos de Fútbol, Balonmano, Baloncesto y Tenis.
- Frontón.

GRANDES FACILIDADES DE PAGO:
MINIMA ENTREGA Y COMODOS PLAZOS

Información: JOSE ANTONIO LASA (calle Viteri, 43). RENTERIA.—Aval: C. A. Municipal



# Madrid - Shiraz - Madrid

# RAFAEL MENDIZABAL

# ALFOMBRAS PERSAS

GRAN COLECCION DE ANTIGUAS Y MODERNAS
A PRECIOS SIN COMPETENCIA

**SALAS DEL MINISTERIO DE CULTURA**

— C/ ANDIA, 13 —

Horario:
De 10,30 a 1,30
5 a 9

ABIERTO FESTIVOS

SOLO HASTA EL DIA 22 DE ENERO (INCLUSIVE)

## Granada, 2 - Deportivo Alavés, 0

# Los "pupilos" de Joseíto acusaron el cansancio y los partidos de más

Tras de andar en viaje durante toda la semana, ida a Oviedo y regreso a Vitoria el mismo viernes que se tenía prevista la salida de nuevo viaje, los alavesistas llegaron a Los Cármenes, defraudaron y volvieron con una derrota que pudo haber sido mayor.

Resultado favorable a los granadinos por dos goles a cero, al que nada hay que oponer, porque sencillamente poca oposición encontraron los locales en los albiazules que dieron la de cal y la de arena juntas. Un partido pobre por parte alavesista e inspirado en todo momento por los granadinos que, no cabe duda, de haber sabido aprovechar las claras ocasiones que tuvieron de gol podían haberse llevado una mayor victoria.

Muchos kilómetros, desplazamientos demasiado largos, esperas interminables han dado al traste con las posibilidades de los chicos qeu entrena Joseíto, quien al final del partido en Los Cármenes comprendía y expresaba claramente que la derrota de su equipo se había obtenido por el cansancio de sus hombres y porque el Granada había jugado y luchado mucho mejor, en noventa minutos que fueron de continuo sufrimiento para el banquillo albiazul. Y gracias a Dios que no cayeron más "chicharros", que si no...

ARBITRAJE Y ALINEACIONES

Dirigió la confrontación el colegiado señor Ceballos, que para nada influyó en el marcador final. Se encontró apoyado el colegiado extremeño por la clara deportividad de ambos elencos, que a lo largo de ambos períodos no tuvieron un mal gesto o acción antideportiva, susceptible a la tarjeta. No tuvo problemas y como no se los crearon tampoco los creó él. Un arbitraje bueno y quizá uno de los más neutrales que ha tenida hasta el momento el Alavés. A sus órdenes, los dos equipos de salida formaron del siguiente modo:

*GRANADA: López; Gerardo, Fali, Falito; Benítez, Santi; Martínez, Angulo, Serrano, José Luis y Antonio.*

*ALAVES: Basauri; Odriozola, Goñi, Zuluaga; Morgado. Sánchez Martín; Valdano, Marín, Salamanca, Astarbe y Quiles.*

LOS DOS GOLES DEL PARTIDO

1-0, 28 minutos. Internada de Antonio por su banda, centro sobre puerta para que Martínez, muy hábil y oportuno, adelantándose a la salida de Basauri, aloje el esférico en el fondo de las mallas.

2-6, 60 minutos. Melée en el área alavesista, el balón sale rechazado por la defensa blanquiazul y Antonio, oportuno, recoge el rechace y tirando sin parar bate por segunda vez al guardameta babazorro Basauri.

INCIDENCIAS Y SUSTITUCIONES

La verdad es que este capítulo de incidencias podíamos saltárnoslo hoy tranquilamente. El encuentro fue totalmente deportivo, y, como indicamos al principio del comentario, no se registró ninguna acción punible, salvo las típicas faltas por juego viril, pero nada más. De ahí que no hubiera tarjetas amarillas y todo marchara por buenos cauces. En cuanto a sustituciones, cada bando hizo una de las dos permisibles. En el Granada entró en el terreno de juego Lis, en sustitución de Angulo, y por parte alavesista, el centrocampista Igartua saltó al terreno de juego en la posición de Astarbe.

Y LLORANDO POR GRANAOA...

Como dice la canción "Y llorando por Granada...". La verdad es que los jugadores que dirige Joseíto otra cosa no pueden hacer. En cierto modo, los muchos desplazamientos sucesivos que están teniendo han motivado a que en este encuentro se haya experimentado un notorio retroceso en esa carrera ascendente que los babazorros llevaban.

El encuentro podemos decir que durante los 90 minutos tuvo la misma historia, salvo en la primera media hora de confrontación. El Granada dominó lo que quiso y más teniendo a su antojo al elenco babazorro, que, como decimos, en escasas fases del encuentro dio de sí lo que de él cabía esperar. Al principio, sí, cuando aún no estaban mermados de facultades, jugaron y lucharon bien, sabiendo montener a raya a los granadinos, e incluso hicieron algunas internadas que podían haber acabado dando el fruto preciado, pero llegó el gol de los locales y el encuentro tomó tornas diferentes. Sobre el terreno de juego no había más que un equipo, el Granada, que, inspirado, empezaba a poner en aprietos la meta alavesista. Unas veces los aciertos de la defensa babazorra y en otras la fortuna de ésta, dieron al traste con las posibilidades de marcar con las que contaban los andaluces, quienes podían haber incrementado aún más su cuenta si por ejemplo esos dos balones que se estrellaron en el larguero hubieran entrado.

De aquí hasta el final, el Alavés se defendió como Dios le dio a entender, intentando desquitarse del dominio andaluz, pero la línea de centro de campo local estaba acertadísima y cualquier conato de contragolpe sabía desarticularlo perfectamente.

El cansancio también hizo mella en los alavesistas, que hicieron un segundo tiempo desastroso, sin demasiadas ganas de correr y faltándoles en todo momento las fuerzas. Entonces que podían haberse hecho los dos cambios, sólo se hace uno, el de Igartua, y luego también diremos que tenemos una preparación física excelente. Una pena estos dos puntos que se quedaron en Granada.

JIMENEZ CANTABRANA

## Sobre un charcal

# EL MIRANDES SE IMPUSO (2-0) SOBRE EL LANGREO

Miranda de Ebro. («La Voz».) El Mirandés se ha convertido en líder del grupo I de Segunda División «B» al vencer esta tarde, en Anduva, a la U. P. de Langreo —y luego de que el Real Unión hiciese lo propio el sábado con el Ferrol— por dos goles a cero.

INCIDENCIAS

No era excesivamente fría la tarde del domingo para presenciar el encuentro, pero el campo debido a las intensas nevadas de la semana estaba convertido en un auténtico charcal y barrizal que hizo imposible ofrecer el buen espectáculo que en unas circunstancias normales hubiesen deparado a no dudarlo estos dos buenos equipos —el asturiano y el mirandés—. Lo más lógico con semejante terreno era el aplazamiento del encuentro, pero al no ser así el fútbol fuerza era el encargado de imponerse, como así fue para satisfacción de los muchos aficionados mirandeses que vieron el partido.

ALINEACIONES

Los equipos, que hubieron de cambiarse de vestuario al descanso, presentaron inicialmente estos «onces»:

U. P. LANGREO: Oliverio; Atilano, Fernando, Valdés; Santibáñez, Novo; Eloy, Jaime, Tisto, Mendoza y Montera.

A los 11 minutos de partido, Novo, lesionado, es sustituido por Blanco, y en el minuto 65 de partido, Chuquin sustituye a Montera.

MIRANDES: Muñoz; Haro, Usté, Arriola; Andueza, Alava; Bengoechea, Mata, Lucas, Iru y Frechilla.

Tras el descanso, y en el minuto 74 de partido, Braceras sustituyó a Iru y en el 80, Sada a Bengoechea.

ARBITRO

Dirigió el partido el guipuzcoano señor Estremo Coscolín, ayudado por Urresti y Lacarra. Tuvo una buena actuación. Mostró tarjeta amarilla a Eloy por falta a Frechilla en el minuto 90 y ante la protesta del extremo asturiano le enseñó la roja que le hizo abandonar el terreno de juego.

GOLES

1-0. A los 51 minutos de partido, Mata, tras una gran jugada, pasa a Lucas y éste dispara muy bien superando a Oliverio.

2-0. A los 76 minutos, es decir, veinte minutos después del primer gol, un pase de Mata se queda clavado en el barro y Lucas de nuevo, muy oportuno, marca.

COMENTARIO

Muy poco hay que escribir de un encuentro que fue más de waterpolo que de fútbol y en el que, como ya hemos dicho, prevaleció el fútbol más fuerte, aunque los dos equipos merecen ser destacados por su extraordinario esfuerzo. El partido fue un constante despeje de balones en las áreas y un constante patinar de los jugadores en el lodazal.

El Mirandés dominó más y botó diez saques de esquina por dos de los asturianos. En cuanto a las ocasiones fueron bastantes, aunque ninguna muy clara por aquello de que era normal que los balones se quedasen clavados en el barro.

A los treinta y un minutos de partido hubo falta en el área a Bengoechea, el extremo debutante en el Mirandés que hasta ser sustituido hizo un gran juego, y el árbitro la sacó fuera. A los cinco minutos del segundo tiempo un avance del Langreo termina —antes de ser despejado con dificultad por la defensa del Mirandés— con tiro de Blanco al poste y en los minutos 23 y 25 destacamos dos tiros peligrosísimos de Alava y Mata para el Mirandés, así como una ocasión de Lucas —con el dos-cero ya en el marcador— que pudo ser gol y neutralizó oportuno Oliverio. En el minuto 82, a ocho del final, hubo un fallo de la defensa mirandesa y Chuquin tiró el balón fuera.

ALFONSO TUBIA

## A los Mundiales si asciende

*Miranda de Ebro (Burgos), 16. (Alfil.) — Los jugadores del Club Mirandés viajarán ocho días a Argentina, para presenciar los mundiales de fútbol, con sus esposas, si logran el ascenso a Segunda División B en la presente temporada.*

*El motivo de esta promesa, por parte de los directivos, es que este año se cumplen las bodas de oro de la fundación del Club Mirandés, y esperan, para conmemorarlo, que puedan ascender de categoría.*

## SUBASTA DE PUESTOS DE FERIA

La subasta para la ocupación de terrenos en el antiguo solar de la Alhóndiga Municipal, con una autopista de autos de choque, aparatos de feria, etc., con motivo de las tradicionales Fiestas de Primavera, se celebrará el día 19 de enero de 1978, a las ONCE de la MAÑANA, en el salón de actos del Ayuntamiento de TOLOSA.

## Contra el Madrid

# Kortabarria, listo para reaparecer mañana

Según el doctor Echavarren, todos los que jugaron el domingo podrían hacerlo mañana contra el Madrid. Estos, tomaron baño y masaje ayer, entrenando el resto de la plantilla. Hoy, martes, habrá entrenamiento a fondo con todos, incluso con Kortabarria, que también se entrenó el domingo y ayer lunes y que estará dispuesto para reaparecer, mañana, frente al Real Madrid.

## Osasuna (1-0) venció al Celta

OSASUNA: Iparraguirre; Esparza, Tarán, Gabari, Macua; Pascual, Serrano, Sorondo; Iriarte (Molet), Ostívar (Zabaleta) y Echevarría.

CELTA: Fenoy; Suso, Manolo, Juan, Canosa; Villar, Félix, Carlos (Mani); San Román, Mori y Vavá.

Regular arbitraje de De Sosa. Fueron amonestados Suso y Miguel.

Gol de Ostívar (41 minutos).

El Osasuna ha conseguido ua victoria justa, en un partido que gustó a los aficionados y en el que ambos conjuntos practicaron un fútbol de calidad. Le fallaron el centro del campo y los extremos al equipo local, pero dominó territorialmente.

## Empató el Hércules

# Otro grave tropiezo del Burgos en el Plantío

Burgos. (De nuestro corresponsal V. Ruiz Mencía.) El Burgos empató ante el Hércules en el campo municipal de El Plantío, que a última hora se vio limpio de nieve tras los trabajos de 150 soldados, aunque quedó en unas condiciones lamentables para la práctica del fútbol. Ha sido un grave tropiezo el del equipo de Muller, que suma ya 4 negativos. Su dominio sobre la meta de Deusto no sirvió para nada, ya que los remates con auténtica peligrosidad fueron muy escasos y se botaron nada más y nada menos que 22 corners sobre la puerta levantina por ninguno los herculanos.

En el primer tiempo el Hércules no tuvo excesivas preocupaciones defensivas, mientras el Burgos se lanzaba en tromba sobre su marco. Había dominio alterno, pero juego de auténtico colegio. En la primera parte se registraron disparos a puerta por parte de Viteri y Fiofi, que solo ante la puerta lanzó fuera. También los alicantinos tuvieron su ocasión. En el minuto 9 Saccardi tiró flojo a puerta en buena posición, deteniendo Navarro II, y Charles la obligó luego a hacer una buena intervención.



**El partido Burgos - Hércules estuvo a punto de suspenderse debido a la gran cantidad de nieve caída. Por la mañana, brigadas de obreros procedieron a retirarla del terreno de juego, amontonándola en las bandas, como puede apreciarse en la fotografía. (Telefoto Cifra Gráfica.)**

En el segundo período el dominio fue agobiante para el Hércules, pero el Burgos se empeñaba en llevar el juego por el centro, donde más barro había, y apenas si tiraba con puntería desde muy lejos. Los levantinos se limitaron a destruir juego mientras el tiempo pasaba y los nervios hacían presa en los jugadores locales. En el minuto 60 Navarro I tuvo una buena ocasión, pero Deusto detuvo muy bien. Con más pena que gloria finalizó el partido, malo en todos los terrenos, pero con gran sentido práctico por el Hércules.

El barro ha jugado una mala pasada al Burgos, aunque antes de celebrarse el partido se creyó sería el contrario. El estado de El Plantío para el resto de temporada será de condiciones infames, y quien venga a destruir a Burgos podrá sacar algo positivo.

Arbitró el señor Guruceta, casi de forma perfecta. Al final del primer período fue muy aplaudido.

Burgos. — Navarro II, Valdés, Navajas, Igartúa, Gómez, Navarro I, Chazarreta, Rubiñán (Teca), Viteri, Fiofi, Cos.

Hércules. — Deusto, José Antonio, Juliano, Quique, Rivera, Saccardi (Betzúen), Verde, Boena, Barrios, Arecll y Charles (Letuada).




## Pablo Porta, de regreso

# "NI PERJUDICADOS NI AFORTUNADOS EN EL SORTEO"

**Madrid, 16. (Alfil.) — A primeras horas de esta mañana llegó al aeropuerto de Madrid-Barajas, procedente de Buenos Aires, el presidente de la Federación Española de Fútbol, Pablo Porta, acompañado de algunos miembros de la Federación, aunque no regresó el seleccionador hispano Ladislao Kubala.**

**—La primera pregunta era obligada. Señor Porta, ¿dónde se encuentra Kubala?**

**—Se ha quedado junto al asesor de desplazamientos y viajes en Argentina, para ver los lugares en los que va a estar la selección de España. El motivo de la estancia de Kubala, es que en Buenos Aires no hay suficientes hoteles y hay que prever con antelación y reservar las habitaciones para toda la delegación española. Kubala viajará después a Mar de Plata, ya que allí tendremos también que pernoctar una noche.**

**—¿Está usted satisfecho con el resultado del sorteo?**

**—Estoy muy contento de estar en España. Para iniciar su pregunta le diré que no hemos sido de los más afortunados, pero tampoco de los más perjudicados. No cabe duda de que hay grupos mucho más difíciles, y otros más fáciles. De cualquier forma tendremos que luchar con tres potentes selecciones y vamos a ver quién «pela la pava».**

**—Todos los puntos que usted llevaba en la cartera han prosperado. ¿Está verdaderamente satisfecho por ello?**

**—Pienso que cuando todo esto lo llevábamos en cartera, era sencillamente porque pensábamos que iba a prosperar, aunque estoy un poco defraudado por las resoluciones del Comité de Disciplina de la «Fifa», en lo que se refiere a las sanciones impuestas a Yugoslavia: 3.000 francos suizos y cierre del campo del Estrella Roja hasta el día 15 de abril, con motivo del encuentro que jugamos allí ambas selecciones.**

**—Señor Porta, la resonancia que ha tenido el «stand» de Mundial 82 en España ha sido grande, su opinión ¿es esa?**

**—Realmente tengo que hablar como aficionado y no como miembro de esta comisión, que la forman los señores Saiba, Benito y Domínguez. Todos, absolutamente todos, los que presenciaron lo expuesto en Buenos Aires felicitaron a los expositores. En cualquier momento, según palabras de los allí presentes, España estaría en condiciones de hacer un mundial. No tenemos que crear infraestructura, que ya poseemos, y en cuanto a comunicaciones casi todo está resuelto. No es que lo diga yo, ya lo hicieron los 500 periodistas que vieron nuestro «stand». Es sencillamente magnífico, aunque ahí esté sólo representado lo que actualmente se posee.**

**—Presidente, ¿16, 20 ó 24 equipos para el Mundial de España?**

**—No se trata de que el Mundial español sea el que albergue el mayor número de selecciones nacionales, queremos calidad. Puedo asegurar que el Campeonato del Mundo del 82 no va a ser una feria de muestras. Estamos capacitados para albergar a 24 naciones, pero que esos países sean los mejores. Convendría por tanto, ampliar el número en cuanto a los americanos y europeos se refiere, y buscar una fórmula para el resto de los continentes.**

**—Finalmente, ¿podría adelantarnos el plan de preparación que llevará a cabo la selección hispana antes del Mundial?**

**—El próximo día 25 nos enfrentaremos a Italia. En marzo lo haremos frente a Checoslovaquia o Noruega, esta última caso de jugar con ella sería por haber quedado en segundo lugar en el grupo de Suecia. El 26 de abril nuestro rival será Méjico. Estos tres partidos se jugarán en nuestro terreno. El día 21 ó 22 de mayo, según designe el señor Kubala, los seleccionados partirán hacia Montevideo, donde el día 24 se jugará otro amistoso frente a Uruguay.**

Tercera División

# EN UN GRAN PARTIDO, EL MICHELIN VENCIO 3-2 AL ARENAS

Lasarte. (De nuestro corresponsal Durán.) — El domingo, en matinal, se celebró el encuentro de fútbol de 3.ª División entre el Michelín y el Arenas. Partido de gran juego por parte de ambos contendientes que fueron ovacionados por el poco público asistente. Mañana fría y campo dificultoso por las lluvias y nieves caídas.

El árbitro del encuentro, señor Isaola, muy autoritario, incluso en la expulsión del entrenador del Arenas por insultos al mismo. Los equipos formaron de la siguiente forma:

Arenas: Armenteros, Zubiaga, Isasi, Garrido, Leizaga, Torres, Montalbán, Mendia, Bomillo, Rodolfo y Peinado. Segundo tiempo Lasuen reemplazo a Peinado.

Michelín: Iturrízar, Aramburu, Laca, Ríos, Errasti, Bakera, Oyarzábal, Senlosiain, Ibáñez, Irulegui y Cadarso. 16 minutos del segundo tiempo Arregui reemplaza a Iturrízar y a los 22 Barloji a Irulegui.

GOLES: 1-0. Remata Seniosiain, rechaza la defensa, recoge Cadarso y tranquilo, driblando al portero consigue el primer tanto a los 3 minutos de juego.

2-0. Cadarso cerca del área cede el balón a Laca, éste remata y bate por segunda vez a Armenteros, a los 29 minutos.

El 2-1. La defensa del Michelín cede el balón al portero Iturrízar escapándosele de las manos lo que aprovecha Mendia para conseguir su primer tanto para su equipo.

3-1. Cuando transcurrían los 48 minutos, por descuentos, el árbitro sanciona con penalty al Arenas por trabar en la caída un jugador vizcaíno a Cadarso; lo lanza Laca bien por el centro y marca.

El 3-2 definitivo llega a los 12 minutos del segundo tiempo por mediación de Rodolfo, en fuerte remate cerca del área. Siguen presionando los forasteros pero ha habido por ambos bandos varias ocasiones de marcar que no vamos a detallar para no alargamos. Gustaron los vizcaínos a su paso por Michelín y ambos conjuntos fueron muy aplaudidos por los asistentes.

Por los forasteros destacaremos a Zubiaga-Isasi y Rodolfo. Por los locales también estuvieron todos bien, fijándonos en Bakero, Oyarzábal y Laca.

En los vestuarios el entrenador forastero protestaba por el penalty y el gol de Cadarso, por creerlo fuera de juego mientras que el local, señor Echarri, le ha parecido todo acertado. El árbitro nos dice que expulsó al señor Chamorro por llamarle sinvergüenza y «tienes más cara que la leche».

En fin, un gran partido y de jugar así el Michelín lo tenemos en los tres primeros puestos de la clasificación.

El próximo partido el Michelín se enfrentará a domicilio con el Lemona.



Cadarso, el extremo izquierdo del Michelín, fue uno de los jugadores básicos en la victoria sobre el Arenas.

## El Motrico puso las cosas difíciles al Valmaseda

RESULTADO: VALMASEDA, 2; MOTRICO, 1

Arbitro: Sr. Langarica, bien.

Motrico: Carrera; Andonegui, Lecertúa, Irigoyen (Patxi); Arambarri I, Santuolalla; Arambarri II, Azcue y Larrañaga (Mendicute).

Valmaseda: Fernando; Meno, Ismael, Tono; Yoseba, Osante; Ferro, Oteo, Macías, Mane y Lucas.

GOLES

1—0 Minuto 15. Despeje defectuoso de Andonegui, la pelota la recogió Lucas, que sin parar, remató a gol.

2—0 Minuto 67. Pase de Mane a Lucas y cuando parecía que éste iba a centrar remató a gol, sorprendiendo a Carrera.

2—1 Minuto 88. Mendicute es derribado dentro del área por Ismael. Penalty que se encargó en transformar Lecertúa.

COMENTARIO

Partido muy interesante y competido, pues el Motrico fue mucho más rival del que se esperaba. Desde el primer momento los dos equipos buscaron la victoria sin ceder nunca ante el rival.

Dominó más el Valmaseda, pero la eficaz defensa del Motrico impidió a los delanteros locales profundizar ante Carrera, que estuvo muy seguro. En el Valmaseda, Lucas se mostró como el hombre más decidido a la hora del remate, siendo el que más trabajo dio al meta guipuzcoano y el autor de los dos tantos que iban a representar la victoria.

Que el Motrico luchó con todas sus fuerzas y que éstas le duraron hasta el último momento lo prueba el penalty a poco de concluir y que nadie protestó, ya que la zancadilla de Ismael fue clarísima, cuando el delantero motricoarra se colaba en el área. El partido estaba a punto de terminar y aunque la diferencia era mínima no había prácticamente tiempo para temer la pérdida de un punto. Más ello quiere significar que el interés y emoción duró hasta el mismísimo final, porque el Motrico se ha mostrado como difícil y peligroso adversario, teniendo sus mejores elementos en Arambarri II, Azcue y Larrañaga.

## NUEVA VICTORIA LOGROÑESA EN CAMPO CONTRARIO

RESULTADO: Sariñena, 0-Logroñés, 1.

Arbitro: señor Cordero, regular. Mostró tarjetas amarillas a Muñoz, Eraso y Sanz.

Logroñés: Vicente, Pita, Muñoz, Arriola, Goñi, Pardiñas, Bene, Eraso, Lozano, Eloy, Villar. (Valderrama y Sanz sustituyeron a Eraso y Villar).

Sariñena: Seral, Ricardo, Lamarca, González, Jaime, Rodrigo, Usón, Peña, Pascual, Padilla y Pisa. (Garzo sustituyó a Pita y más tarde Fron a Garzo).

GOL

0-1, 60 minutos. Fuerte tiro de Lozano, desde fuera del área. La pelota hizo un extraño y sorprendió a Seral, llegando al fondo de la red.

COMENTARIO

Mucho público y ambiente en este encuentro que se consideraba muy difícil para el Sariñena, necesitado de puntos. Pero la verdad es que tuvo en frente a un rival superior y aunque el resultado puede considerarse justo y el Logroñés se llevó la victoria, que el aficionado local saliera satisfecho del entusiasmo y rendimiento de sus muchachos.

Desde el primer momento el Logroñés adoptó una prudente táctica defensiva, dominando territorialmente al Sariñena. Pero sus delanteros apenas si podían llegar a las inmediaciones del área riojana en buena situación de remate. Se prodigó mucho el bombeo de balones, en los que siempre llevó ventaja la mayor envergadura de la defensa forastera, tras la que hubo un guardameta, Vicente, con grandes aciertos, principalmente en los despejes de puño.

Tampoco el Logroñés remató con peligrosidad, pese a sus muchos contraataques. Sin embargo marcaron el solitario tanto de la tarde que les daría los dos puntos. Fue un gran disparo desde fuera del área que el viento empujó haciendo un extraño antes de llegar a Seral, que se vio batido. Después el Sariñena volvió a la carga, puede decirse que todo el equipo colaboró en la misión de ataque. Más la experiencia y buen hacer del bando logroñés impidió que se consiguiera marcar una sola vez, y el triunfo se marchó con los riojanos.

Batalla campal

## Resultaron heridos más de 20 "tifosis" en Bérgamo

Bérgamo (Italia), 16. (Alfil.) — La prensa italiana estima que «no tiene precedentes» la batalla campal producida ayer en las tribunas del estadio del Atalanta entre «tifosi» del equipo local y del Torino.

Durante más de una hora, y pese a la enérgica intervención policial, «hinchas» de ambos equipos se agredieron y golpearon salvajemente con todo tipo de objetos contundentes, resultando por lo menos veinte de ellos lesionados de cierta consideración.

La «guerrilla» futbolística continuó hasta altas horas de la noche en los alrededores del estadio, incendiando varios automóviles de «tifosi» turineses.

La prensa deportiva exige hoy a las fuerzas del orden que, a partir de ahora, se instalen en las tribunas para evitar que se repitan incidentes como los producidos ayer.

Incluso pudo advertirse a «tifosi» que disparaban sus pistolas lanzacohetes contra sus adversarios, resultando varios de éstos con quemaduras en la cara y en el cuerpo.


Oportunidad

Vendo entresuelo, 85 m2. Catalina de Erauso. Propio academia, oficinas, peluquería, etc.
Precio: 3.000.000 de pesetas.
Interesados, teléfono 211.486. - San Sebastián.

AHORRE ACEITE Y ENERGIA ELECTRICA
FREIDORAS ESPECIALES PARA HOTELES, BARES, CAFETERIAS. COLEGIOS, ETC.
Movilfrit
(SISTEMA DE AGUA Y ACEITE)



Gran variedad de modelos de acuerdo con sus necesidades. Consúltenos sin compromiso, y le visitaremos para solucionar su problema.
Concesionario para Guipuzcoa
COMERCIAL FERRER
ARTICULOS ESPECIALES PARA HOSTELERIA
Amara, 24 bajo
Telf. 466317 y 466825 SAN SEBASTIAN


PREFERENTE

# El Aurrerá de Ondárroa salta al primer puesto

Para este domingo estaba anunciada la última jornada de la primera vuelta del campeonato de Liga en su categoría Preferente, pero la inclemencia del tiempo reinante, con nieve, granizo, y frío, impidió que la misma pudiese desarrollarse en su totalidad al ser cinco de los diez partidos programados los que por causa mayor tuvieron que suspenderse, dándose en los restantes encuentros estos resultados:

Touring, 2; Elgóibar, 1.
Hernani, 0; Aurrerá Ondárroa, 1.
Eibar, 1; Lagun Onak, 0.
Amaikak Bat, 1; Fuenterrabía, 1.
Anaitasuna, 1; Urola, 1.

**Suspendidos:**
Aurrerá Vitoria - Donosti.
Pasajes - Forjas
Ilintxa - Vergara.
Alavés Afic. - Aloña Mendi
Arechavaleta - Vitoria

CLASIFICACION

| | J. | G. | E. | P. | F. | C. | P. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Aurrerá Ond. | 19 | 11 | 5 | 3 | 32 | 13 | 27 |
| Hernani | 19 | 11 | 5 | 3 | 39 | 21 | 27 |
| Lagun Onak | 19 | 10 | 6 | 3 | 34 | 17 | 26 |
| Ilintxa | 18 | 10 | 5 | 3 | 28 | 11 | 25 |
| Eibar | 19 | 10 | 5 | 4 | 27 | 17 | 25 |
| Anaitasuna | 19 | 10 | 4 | 5 | 34 | 21 | 24 |
| Urola | 19 | 8 | 6 | 5 | 27 | 21 | 22 |
| Aloña M. | 18 | 5 | 8 | 5 | 15 | 14 | 18 |
| Arechavaleta | 18 | 8 | 2 | 8 | 23 | 24 | 18 |
| Pasajes | 18 | 7 | 3 | 8 | 30 | 26 | 17 |
| Touring | 19 | 6 | 5 | 8 | 19 | 22 | 17 |
| Alavés Af. | 18 | 7 | 2 | 9 | 23 | 23 | 16 |
| Forjas | 18 | 5 | 6 | 7 | 23 | 23 | 16 |
| Vergara | 18 | 6 | 4 | 8 | 27 | 31 | 16 |
| Fuenterrabía | 19 | 4 | 8 | 7 | 20 | 27 | 16 |
| Amaikak Bat | 19 | 6 | 3 | 10 | 22 | 32 | 15 |
| Donosti | 18 | 5 | 5 | 8 | 14 | 27 | 15 |
| Aurrerá Vit. | 18 | 4 | 6 | 8 | 26 | 28 | 14 |
| Elgóibar | 19 | 2 | 5 | 12 | 11 | 40 | 9 |
| Vitoria | 18 | 3 | 1 | 14 | 17 | 41 | 7 |

La atención de esta última jornada de la primera vuelta, estaba centrada en los terrenos de Txantxilla, Ipurua y Txelola, donde tenían que enfrentarse entre sí seis de los siete equipos que luchan por alcanzar el título de campeones y con ello el ascenso a la Tercera División para la próxima temporada, por lo que de los resultados que pudiesen registrarse podrían sacarse muchas conclusiones de cara a la segunda vuelta. Pero la verdad es que en lugar de aclararse las cosas éstas se complican de forma insospechada, por aquello de que ninguno de ellos está dispuesto a ceder lo más mínimo.

En Txantxilla, el Hernani, que tenía a su alcance el proclamarse campeón de invierno con ese liderato que disfrutaba en la tabla superando en un punto al Lagun Onak y dos al Aurrerá Ondárroa e Ilintxa, tenía como visitante de turno a los ondarreses con ese pensamiento hernaniarros de poder dejar descolgados del lote cabecero a los vizcaínos, pero las cosas salieron al revés de lo pensado por los verdiblancos de Hernani con esa victoria de los ondarreses.

Por su parte en Ipurua, el Eibar se lo jugaba todo a una sola carta, puesto que rezagados los azulgranas en cuatro puntos, del primer clasificado, no podían permitirse el más mínimo lujo de cesión ante el Lagun Onak, puesto que esto hubiese supuesto el tener que quedar fuera de concurso de cara al título, por el riesgo de poder quedar a seis y cinco puntos del dueto cabecero, ya sin apenas posibilidades para recuperar ese terreno perdido. Se luchó con fuerza y al final victoria por la mínima diferencia para los eibarreses.

Y por último en Txerloia, el Anaitasuna, tenía como visitante de turno al Urola al que sus últimos traspiés le estaban descolgando poco a poco del lote cabecero y salto la sorpresa en el terreno azolcitano con ese reparto de puntos que si para el Anaitasuna supone un pequeño retroceso en sus aspiraciones al título, renacen las mismas para los del Urola.

Entre los encuentros suspendidos figura el de Lotxartegui entre el Ilintxa-Vergara por lo que puede decirse que eron los legazpiarras los grandes beneficiados a la vista de los resultados registrados entre los otros seis candidatos al título, puesto que los mismos dan oportunidad al Ilintxa, para poder pasar a compartir el liderato con el Aurrerá Ondárroa y Hernani.

En los restantes partidos, victoria por la mínima diferencia del Touring sobre el Elgóibar y reparto de puntos en Errotázar entre el Amaikak Bat Fuenterrabía, con lo que éstos últimos recuperan uno de los puntos que cedieron en la pasada jornada en su feudo de Ondartxa ante el Ilintxa.

Como podrá apreciarse, mayor emoción e incertidumbre no podía esperarse al término de esta primera vuelta, con esos siete equipos metidos en un pañuelo para la adjudicación del título, con nuevo «leader» en lo que llevamos de competición con el nombre del Aurrerá Ondárroa, que se proclama campeón de invierno tras su «hazaña» en Txantxilla sobre el Hernani.

ARRAZOLA

Liga Nacional Juvenil

## Se complican las cosas para la Real Sociedad (0-1) ante el Bilbao Ath.

Durango, 3; Lengokoak, 1.
Añorga, 2; Chantrea, 0.
R. Santander, 2; T. Río, 0.
Bilbao Ath, 1; R. Sociedad, 0.
Euskalduna, 1; Salesiano, 0.
Iruña-Baracaldo (suspendido).

| | J. | G. | E. | P. | F. | C. | P. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Santander | 14 | 11 | 2 | 1 | 27 | 10 | 24 |
| Bilbao At. | 14 | 10 | 1 | 3 | 29 | 10 | 21 |
| Durango | 14 | 9 | 3 | 2 | 18 | 8 | 21 |
| R. Sdad. | 14 | 7 | 3 | 4 | 32 | 11 | 17 |
| Añorga | 14 | 6 | 5 | 3 | 19 | 16 | 17 |
| T. Río. | 14 | 4 | 6 | 4 | 13 | 20 | 14 |
| Chantrea | 14 | 6 | 0 | 8 | 24 | 19 | 12 |
| Iruña | 13 | 5 | 1 | 7 | 12 | 20 | 11 |
| Euskald. | 14 | 3 | 4 | 7 | 9 | 21 | 10 |
| Baracaldo | 13 | 4 | 2 | 7 | 19 | 29 | 10 |
| Lengokoak | 14 | 3 | 3 | 8 | 20 | 26 | 9 |
| Salesianos | 14 | 0 | 0 | 14 | 8 | 32 | 0 |

**Mucho nos tememos que se esfumaron las últimas posibilidades para la Real Sociedad para poder alcanzar uno de los dos primeros puestos del grupo clasificatorio para la fase final de la Copa de S.M. el Rey, con esa mínima pero importantísima derrota en Lezama ante el Bilbao Athletic. Los realistas, que figuraban en el cuarto puesto de la tabla cediendo cinco puntos respecto al Racing de Santander y dos del Bilbao Athletic y Durango, estaban en la necesidad de regresar con algo positivo de esta visita a los «cachorros» de San Mamés, para poder continuar alimentando sus esperanzas clasificatorias, pero con esa derrota aunque lo fuese por el mínimo tanteo de un gol a cero, se complican las cosas de tal forma para los muchachos de Carmelo Amas que vemos muy difícil puedan optar ya para el segundo puesto, toda vez que también se dieron este domingo los triunfos del Racing de Santander y Durango, los primeros sobre el Tapicerías Río y los segundos sobre el Lengokoak, con lo que son ya siete y cuatro los puntos de desventaja por parte de la Real Sociedad sobre los tres primreos de la tabla que por otra parte en lo que resta de competición en la segunda vuelta tienen que enfrentarse entre sí con esas visitas de los santanderinos a los dos clubs y luego ese choque entre bilbaínos y durangueses, por lo que caigan por donde caigan los puntos estos no serán en beneficio alguno para los blanquiazules de Atocha, que tendrán que conformarse con participar en la fase final de la Copa Federación Española de Fútbol.**

**Por su parte el Añorga, cumpliendo los pronósticos se impuso en Rezola por dos goles a cero al Chantrea, con lo que los añorgatarras consiguen dar alcance en la puntuación a la Real Sociedad, asegurándose igualmente una de las plazas para la Copa Real Federación Española de Fútbol, en la que intervendrán los clubs clasificados en los puntos 3, 4, 5 y 6 al superar al séptimo clasificado de esta jornada en cinco puntos.**

CHUS


PISOS EN IRUN

— Exteriores, 3/4 habitaciones, 2 baños, armarios empotrados.
— Cocina equipada.
— Trastero, incluido en el precio.
— Azulejos a techo en cocina y baños.
— Empapelados.
— Suelos de madera barnizada.
— Instalación de calor negro y teléfono.
— Portero automático y ascensor.
Urbanización terminada (Polígono 58).

VENTA DIRECTA DEL PROMOTOR

ENTREGA INMEDIATA

Información en obras:
C/ José María Franco (Polígono 58)
Carretera Behobia
TARDES, de 4 a 6,30
Teléfono 45 21 05
(Cumplida ley 57/1968 - CAP n.º 207.934/1-45)

## TENIS: "Eurocopa", primera victoria de España y afuera

# OFICIAL, TITULOS MUNDIALES DE CAMPEON Y CAMPEONA "SINGLES"

### Nastase seguirá suspendido, en 1978, a nivel de "Copa Davis"

¡Por fin!, y fuera, España se ha apuntado la primera victoria dentro de la Primera División de la Eurocopa o ex-Copa del Rey de Suecia. Fue en Viena, eso sí, un tanto apretadamente, 2-1.

En el primer individual, jugado ante más de 1.500 espectadores, Javier Soler dio cuenta de un flojo contrario, Peter Feigl, en dos «sets», de 6-4 y 7-6.

En el segundo, José Higueras derrotaba al «uno» austríaco, Hans Kary, por 6-2 y 6-3, desquitándose así los nuestros de la derrota en Pamplona contra Austria. Y ya por parejas, perdíamos ante Kary-Feigl: 6-3 y 6-2.

Triunfo sin relumbrón, pero triunfo al fin y al cabo, renaciendo las esperanzas —todavía distantes— de eludir el descenso...

ALEMANIA FEDERAL BATIO A YUGOSLAVIA

En Sindelfingen, Alemania Federal se imponía a Yugoslavia, por tres victorias a ninguna, ya que Reinhard Probst ganaba a Zoltan Ilin, 6-4, 6-4; Uli Pinner a Dragan Savic, 4-6, 6-2 y 6-3, y Rolf Gehrubg-R. Probst a Stojan Tomovic y Z. Ilin en 6-3 y 6-3.

SUECIA AVENTAJABA A GRAN BRETAÑA

Y Suecia aventajaba, al redactor, en Kalmar, o sea, a domicilio, a Gran Bretaña por 2-0. Porque Tenny Svensson vencía a John Feaver, 6-4 y 6-1; Ove Bengtsson a John Lloyd, 3-6, 7-5 y 6-4, y como quiera que el «dobles» no importa sea cual fuere su resultado, cabe decir que los suecos resultan ya ganadores del match.

OFICIAL, SON CREADOS LOS TITULOS MUNDIALES DE CAMPEON Y CAMPEONA DE SINGLES

En París, según comunicó el presidente de la F.I.L.T., Philippe Chatrier, han sido creados los títulos oficiales de campeón y campeona mundiales en singles.

Estos títulos empezarán a ser otorgados a partir del año en curso, teniendo en cuenta los resultados de los grandes torneos internacionales: Wimbledon, campeonatos de EE. UU., campeonatos de Francia y campeonatos de Australia. Se tomarán en consideración igualmente, para el título masculino, la Copa Davis, el Master's, la final del World Championship of Tennis, y, para el femenino, la Copa de la Federación, el Gran Premio y el circuito del Virginia Slims. No se descarta la inclusión de otras pruebas en el porvenir.

Exjugadores de tenis de fama mundial integrarán los jurados para elegir al campeón y a la campeona.

La Federación Internacional subrayará, con la creación de tales títulos, «la importancia que concede al tenis de torneos».

La Federación Internacional acordó, igualmente, establecer una clasificación mundial de juveniles en 1978, en la que figurarán los diez mejores jugadores y las diez mejores jugadoras.

NASTASE SEGUIRA SUSPENDIDO EN 1978

Por otra parte se tomaron más acuerdos importantes, cuales los siguientes, el Comité Directivo de la Copa Davis decidió mantener la suspensión, en 1978, del jugador Ilie Nastase (suspendido por «actitud antideportiva en el partido entre Rumania y Gran Bretaña, en Bucarest), y recoger que el equipo de la URSS, excluido en 1977 de la Copa Davis por negarse a enfrentarse a otros quipos «por razones políticas» no pidió su inscripción para 1978.

BORG, FINALISTA EN ALABAMA

Bjorn Borg se calificaba finalista en Birmingham, Alabama (EE. UU.), al superar a Vitas Gerulaitis, un joven valor en alza, por 6-4 y 7-6. Cuando se cierra la sección aún no conocíamos el resultado de la final con Dick Stockton, quien eliminó a Eddie Dibbs, ambos yanquis, en la otra semifinal, en 6-3 y 6-3. El torneo está dotado con catorce millones de pesetas y el vencedor se hará con dos y medio.

**BALDA DE ANJOU**

## Caballos en Sevilla

# Hubo empate en el "steeple-chase"

Esta quinta reunión de la temporada había comenzado con una carrera más de las programadas a cuenta de la limitación de la pista sevillana, que solamente admite a doce cajones de salida. Ya en la reunión anterior dejaron en el box de «oficio» a cuatro declarados participantes. Esta vez decidieron desdoblar el handicap Premio Peña Hípica El Búcaro, antes de dar las salidas con las gomas, o dejar a siete caballos sin probabilidades de ganarse el pienso.

Con una carrera más, sin variar la hora de comienzo de la reunión, y luego las fotos para establecer el orden de llegada, resolver las reclamaciones y otros imprevistos, finalizaba la reunión a la hora en que normalmente se ha saboreado el habano dominguero.

Comenzó la reunión con la carrera reservada a los gentlemen, Premio Real Maestranza de Caballería, de Sevilla, donde Aristóteles se dio un paseo, dejando «tirados» a sus contrincantes. Pay Pay sorprendió con su colocación, en tanto que Bluff en nada nos recordaba a aquel caballo de clase que conocíamos. Tampoco Nabuco estuvo donde indicaban las «tablas».

En el handicap Premio Coca Cola, nuevo triunfo de Tropicana, un tres años que ya ha logrado su tercera victoria consecutiva en aquel hipódromo, y que esperamos verle disputar en otra compañía, puesto que en la del domingo no le bastaron los kilos que le cargaron.

En la carrera más importante de la reunión, Premio Fisa, una discutida llegada, donde Iced Tea fue el primero en cruzar la línea de llegada, izándose la bandera roja de las reclamaciones, reclamación que prosperó tras una laboriosa gestión, distanciándole al segundo lugar, en beneficio de Barroco, que figuraría el primero en la clasificación.

Fácil victoria de Good Winer, que no sorprendió a todos, a pesar de ser penúltimo en su última salida, victoria lograda en la (B) del Premio Peña Hípica El Búcaro.

En la otra parte del desdoblado, el Premio Peña El Búcaro, llegada apretada, que exigió foto. Resultó ganadora Lady Skyer, seguida de The Present y Fleur de Flace, ambos cerca y muy igualados.

En la carrera que cerraba la reunión, Premio Bética (Steeple-Chase), como hemos dicho al iniciar este comentario, no fueron suficientes los 3.800 metros de recorrido para separar en la meta a Atenas y al debutannte Grimpolo, registrándose un empate para el primer puesto. Tercero estuvo Eolo.

*CRIN BLANCA*

## BALONCESTO: Pese al viaje

# El Juven ganó en Valencia

**Importante triunfo el conseguido por el Juven en Valencia, donde derrotó al Flavia por veinte puntos de diferencia (60-80), tanteo que pone de manifiesto la superioridad de las chicas de Ramón Aramburu.**

**Y si importante es el tanteo conseguido, más importante es el hecho de haberlo logrado tras un agotador viaje de dieciocho horas de duración, con averías, intervención de máquinas quitanieves para desbloquear el paso del autobús. Dieciocho horas, como decimos, desde las dos de la tarde hasta las ocho de la mañana, tres escasas horas de sueño y a la cancha.**

**Mérito y mucho es el que tiene este equipo para realizar hazañas como esas. Me gustaría saber cómo los harían los fabulosos astros del balompié en una circunstancia similar. Y menos mal que, de momento, no corren ya peligro de retirada con la ayuda conseguida, que les permitirá continuar su andadura —gloriosa andadura por la Primera División— unos días más.**

**El Juven se puso por delante en el marcador desde el primer momento y fue aumentando paulatinamente las distancias en el marcador pese a la parcial actuación de los árbitros valencianos Precioso y Mozón, que con una serie de decisiones injustas redujeron las ventajas obtenidas por el Juven en el primer tiempo a sólo cuatro puntos (30-34).**

**Siguieron los árbitros con su parcial actuación expulsando del banquillo al entrenador donostiarra por dos técnicas injustas. Nike Manzaneque ocupó su plaza, dirigiendo a sus compañeras, que en la segunda parte se impusieron con más comodidad a las del Flavia.**

**Equipos y anotadoras:**

**FLAVIA: Martín (6), Bueno (6), Salvador (7), Sánchez (1), Carrau (20), Contretas (15) y Trenor (3).**

**JUVEN: F. Vázquez (15), García (2), Azcue (12), Olaizola (14), Bengoa (8), Moreno (9), Gárate (2) y Zúñiga (18).**

TAMBIEN EL JUVEN TOLARECHIPI GANO

**También el Juven de Tercera masculina se impuso a domicilio al Padura por el tanteo de 61 a 81 puntos. Amplio dominio de los donostiarras desde el primer minuto, pese a las numerosas bajas que el equipo que entrena Ramón Santamaría tuvo en este encuentro.**

**Alineaciones y anotadores:**

**JUVEN: Sarasola (2), López (3), Múgica (8), Blanco (6), Colinas (17), Clavero (19) y Arruabarrena (26).**

**PADURA: Cuadra (22), Herrero (4), Mohamed (3), Mendía (10), Santos (6), Cuadra (7) y Jakue (9).**

O. F.

## RUGBY

# EL CISNEROS Y LAS ADVERSIDADES DERROTARON AL ATLETICO S. S.

No tuvo demasiada suerte el Atlético de San Sebastián en su viaje a Madrid para enfrentarse al Cisneros, que lo derrotó por el mínimo tanteo de tres a cero.

Muchas causas han motivado esta derrota del hasta ahora líder de la Primera División de rugby, desde el mal juego del conjunto donostiarra hasta la odisea del viaje iniciado a las 4 de la tarde y finalizado a las 5 de la mañana, es decir, sólo cuatro horas de sueño. Lógicamente el cansancio impidió a los donostiarras desenvolverse como suelen hacerlo. Por otra parte el terreno de la Universitaria era un completo barrizal, lo que tuvo que influir mucho en las mermadas fuerzas de los jugadores de Salvador Múgica.

Todo se puso en contra del Atlético, que lógicamente tuvo que rendirse ante tanta adversidad.

En estos momentos el Atlético está a dos puntos del líder de la clasificación, el Arquitectura, que precisamente tendrá que pasar por Landare el próximo domingo. Es en este encuentro donde los donostiarras deben darlo todo, si vencen se puede decir que han asegurado prácticamente el título.

O. F.

OTROS RESULTADOS

Arquitectura, 4; CAU de Madrid, 3.

C. M. Cisneros, 3; Atlético de San Sebastián, 0.

Valencia R. C., 4; Cornellá R. C., 16.

Natación, 4; Canoe, 3.

Samboyana - Universitario (aplazado).

## BOXEO

# Galíndez, el campeón mundial, herido

**Buenos Aires, 16. (Alfil.) — El campeón mundial de los semipesados (versión AMB), el argentino Víctor Galíndez, pedirá que se postergue la pelea por la corona programada para el 15 de febrero próximo, en los Estados Unidos contra el norteamericano Jessie Burnet.**

**Esta decisión es debida a que Galíndez sufrió algunas heridas durante un accidente ocurrido el jueves último, que fue conocido hoy.**

**El campeón sufrió una caída mientras viajaba en una motocicleta, hiriéndose en ambas rodillas, en la región anterior de la pierna izquierda y en los brazos.**

**El médico Rodolfo Paladino dijo hoy que las lesiones «no son graves», pero que difícilmente Galíndez se recuperará para pelear el 15 de febrero, debido a que estuvo inactivo entre el jueves y el sábado.**

**Paladino dijo también que el sábado apareció una infección en la rodilla izquierda de Galíndez, que está siendo tratado con antibióticos y antiinflamatorios.**

## DEPORTE RURAL: Buen comienzo "guiputxi", en Bérriz...

# SEIS YUNTAS PARA EL "PREMIO S. SEBASTIAN"

### Del día 22, en la Trinidad

De bueno o bonito cabe conceptuar, cuando se pergeña a falta de los últimos resultados nocturnos, en los que encima tenemos a otro representante, con doble por además, Arrillaga, decimos de buen comienzo para nuestros guipuzcoanos intereses es doble considerar cómo va el XXIII Gran Premio San Antonio, de arrastre de piedra, por yuntas, en el «probaleku» vizcaíno de Bérriz-Olacueta. Porque el ayarra «Izeta» encabezaba hasta entonces el mismo, merced a sus iniciales 44 «clavos». El torneo es puntuable, último, para la «Challenge Alfa» de 1977, al tiempo que también para el provincial bizcaitarra, en el cual se ofrece como la primera competición del presente año.

«OTZA», PERO AMBIENTE

Pese al mal tiempo, «otza», viento, etc., si bien ello restringía al público, el ambiente con que arrancó el concurso resultó estupendo... Desde luego, el domingo, segunda fecha ya de pruebas, todavía mejoraba todo: tiempo incluido. Y con esto, asimismo, los registros del «arunbata», que, en concreto, fueron: Cotarelo, castreño, 32 «giltza» y 1,65 metros; Iturri, de Maruri, 31, tres cintas y 5,10 metros; Izaguirre, de Ibarra, 30 plazas, primer guipuzcoano actuante; «Argoin» ordiziano, igualmente 30 plazas justas; Cotarelo, nuevamente con otro dueto, 26 y media y 3,90 metros; Boitia, erandiotarra, 20 plazas y 1,75, y la mixta de Ugarte-Gondra, también de Erandio, 19 y 2,60.

Y en el «igandean», aparte de la referida marca del de Aya, «Arta-aialde», de Berriatúa, hacia 38; Goitia, de Lujúa, 35 y 3,22 metros, y Aldazábal, de Amorebieta, 13, 3/4 y 2,28 metros.

HOY, ACTUACION DE OTRO GUIPUZCOANO, «ETXEBERRI»

Cuando resta pues, por conocerse lo que haya logrado Arrillaga, y cuanto también obtuviesen los santanderinos María Rosa Casuso y Manuel González, y vizcaíno, de Gatica, Cayero, en el tercer día, hoy, volverá a haber actuación «guiputxi», a cargo del iciartarra «Etxeberri», quien competirá junto a Hormazábal y Cotarelo, cántabros, y éste por vez tercera, y Ramón Gómez, asimismo de Castro como los anteriores citados. La sesión será única, a partir de las 22 horas.

Los otros guipuzcoanos implicados, recuérdense, son: «Belarreta» goyerritarra, para el día 21, igual que Catarain, de Lasarte, y Aguinaga, de Hernani, quienes se encontrarán con Aguirre, de Gatica; Pedernales, bermeano, y Aldapa, de Mallabia.

EL 22, SEIS YUNTAS EN EL «PREMIO SAN SEBASTIAN»

Este domingo, en la Trinidad donostiarra, desde las 17 horas —¿acertada la hora?—, en sola tanda, seis yuntas concursarán en el «Premio San Sebastián», reservado a ganado del término municipal de Donosti; y que, organizado por el C. A. T., ofrece las de Odriozola, ayetarra: «Motxa» (Astigarraga); Artano, también; Iruretagoyena (Zubieta), Múgica, Ibaeta y Lizarazu, igueldoarra.

LIZASO, BOLARI VENCEDOR

En Añorga, la jornada en bolos proporcionaba tirada reñida y victoria de Vicente Lizaso, del Santa Cruz, 31 puntos; sobre B. Laso, del Buenos Amigos, de Irún, 31; J. C. Otaño, S. C., 30; J. M. Echeveste, Ategorrieta, 29; J. M. Manterola, primer local, 29; J. A. Belaunzarán, S. C., 29 etc. El domingo próximo se celebrará el campeonato de San Sebastián; era de llevarse a cabo en la Trinidad. Mas al darse «idi-probak», pasará al bolatoki del Txuri-Urdin.

**BALDA DE ANJOU**

250.000 PTAS. DE ENTRADA
Pisos en Herrera-Alza
Amplio salón-com., 4 habs., cocina equipada y 2 baños
DESDE 2.425.000 PTAS. - FACILIDADES DE PAGO
(Cumplida ley 57/64. Banco Bilbao, c.c. 41.434)
AGENCIA INMOBILIARIA lacalle
PLAZA DE GUIPUZCOA, 15
TELF.: 42 85 97
SAN SEBASTIAN

CANDANCHU
SE VENDE APARTAMENTO
60 m2. Con plaza de garaje, a estrenar. Directamente de particular. Dirigirse «Apartamento», lista de Correos.
ONDARROA (Vizcaya).

CENA VISPERA DE SAN SEBASTIAN
EN
Hotel CODINA
MENU
* LANGOSTINOS AL NATURAL. Dos salsas.
* SOPA DE PESCADO DONOSTIARRA.
* ANGULAS DE AGUINAGA.
* SOLOMILLO ROSSINI Guisantes a la Francesa. Patatas Avellana.
* TARTA AL WHISKY.
VINOS BLANCO Y TINTO CAMPOVIEJO CUARTO AÑO.
CHAMPAÑA EXTRA
CODORNIU
CAFE
Licores: Anissette Marie Brizard, Cointreau, Calisay, Carlos III, Magno
BAILE - COTILLON
TAMBORRADA CON EL CONJUNTO «LEMODI»
Precio: 2.100 pesetas.
Reservas: Teléfono 212.200.

SE VENDEN
pisos terminados y listos para su ocupación, totalmente equipados y con posibilidad de garaje, facilidades. Visitas en el propio edificio, sito en Catalina de Erauso, 16-18-20, o llamando al teléfono 281.116, de 4 a 6, excepto sábados.

SE VENDE PABELLON EN HARO
400 m2 construidos, con salto de agua y turbina 30 CV, en parcela 800 m2, zona industrial urbanizada aneja estación ferrocarril. Información: Teléfono 941-311.649.

PIANOS BENGOA
victor pradera, 27 san sebastian

La publicidad debe respetar la verdad.
Manifiesta la verdad
de lo que puede vender

CICLO-CROSS

# STAMSNIJDER, IMBATIDO EN EL PAIS VASCO

## SU DUELO CON FISERA, EN TOLOSA, RESULTO EMOCIONANTE Y COMPETIDO

### Plaza y Salas, excluidos de la selección por doping

No fallaron los pronósticos y Stamsnijder y Fisera protagonizaron el domingo en el vistoso circuito de Berazubi, una gran pugna por el triunfo en el Criterium Internacional de Ciclo-Cross trasladado de Ipuna a Tolosa y que tuvo un bello y disputadísimo desenlace entre estos dos corredores, holandés aquél y checo este, quienes la víspera en Ametzagaña, habían ocupado las primeras plazas bajo la pancarta de meta.

Para el checo Fisera la carrera «urdiñas» era algo así como la revancha de lo sucedido en la jornada vespertina del sábado. Y de verdad que lo intentó, pero al final se vio superado por el fuerte corredor holandés Hennie Stamsnijder que con esta victoria contabiliza su tercer éxito en el País Vasco, manteniéndose hasta la fecha imbatido, porque las tres competiciones internacionales disputadas se las ha adjudicado con gran autoridad, aunque la del domingo en Tolosa no fuera tan fácil como las de Arechavaleta y San Sebastián.

El duelo entre estos dos corredores que el domingo volverán a medir sus fuerzas en el circuito de Echano, puesto que ambos tienen licencia «amateur» y figuran seleccionados por sus respectivos países para el mundial de aficionados, se hizo más emocionante a medida que se acercaban los últimos kilómetros puesto que si bien Stamsnijder tuvo una gran ayuda en su compatriota Wildeboer —al atacar de salida— lo cierto es que para la sexta vuelta —eran diez en total con una distancia de 24 kilómetros— Fisera y él figuraban emparejados con ligera ventaja —alrededor de diez segundos— sobre De Schat, Pochop Van Haesevelde, Kvapil, Wildeboer... mientras los españoles a distancia y luchando entre sí completaban los primeros grupos de este ciclo-cross de Tolosa organizado perfectamente por el C.D. Peugeot-Movesa con la colaboración de varias entidades y clubs tolosanos.

Fisera llegó a tener unos metros de ventaja sobre Stamsnijder por caída de éste en «La Escombrera» pero fue aquí precisamente donde el holandés se lo jugó todo en la última vuelta para consolidar unos preciosos segundos que le valdrían un nuevo triunfo frente al checo, potente y con gran dominio de bicicleta como lo demostró al saltar en cada vuelta montado el obstáculo colocado en Berazubi y que Stamsnijder lo hacía apeándose de la bicicleta, perdiendo unos cuantos segundos con relación a su adversario quien estuvo al nivel de su categoría internacional.

Prácticamente —salvo Esteban y Nazábal— corrieron los mismos hombres que el sábado, con las inclusiones de Martínez Albéniz y Durán, pero a la hora de la verdad fueron los mismos quienes ocuparon los puestos de honor, con claro dominio de holandeses y checos y pobre demostración de nuestros representantes que no sólo llegaron distanciados sino que su retraso fue de cuatro minutos al menos. Yurrebaso y Ortega que se disputaron el octavo puesto al «sprint» y otros como Martínez Albéniz y Mazorriaga, González Kraft y Medina eran doblados por los primeros clasificados.

Decepción por tanto a ocho días del mundial, al margen de que Arbelaiz haya excluido de la selección a dos hombres que contaba; como los catalanes Francisco Salas «amateur» y Fernando Plaza, profesional, al conocerse el resultado positivo de ambos en el control anti-doping del Campeonato de España celebrado en Amorebieta, viéndose obligado a echar mano de Martínez Albéniz que no marcha y a Larrarte, este más afortunado, aunque sus posibilidades, de momento al menos, son mínimas en un mundial lo mismo que las del resto de los componentes del equipo puesto que Mayora no se encuentra bien —está en tratamiento médico— y el nivel de los restantes no es muy esperanzador, como muy bien lo ha confesado —ante todo ha sido realista— el propio seleccionador de la especialidad.

Medina, reapareció el sábado pero el domingo acusó el esfuerzo y sobre todo, el pretender salir tan fuerte al principio acabó por dejarle fuera del combate antes de concluir la carrera disputada en un clima húmedo y frío pero más bonancible que el día anterior en Ametzagaña, donde apenas pasaron por taquilla seiscientas personas, según nos comunicó un portavoz de la organización.

Tres criteriums internacionales en el País Vasco y un solo vencedor, Hennie Stamsnijder que según los técnicos tiene posibilidades de conseguir una medalla en la prueba «arc-en-ciel» de Amorebieta. Desde luego, ha demostrado estar bien preparado pero sólo se ha codeado con los checos y belgas y suizos también tienen su «chance» en el duro circuito de Etxano.

SAGAS

ENTREVISTAS

## ARBELAIZ: "Un año trabajando para esto"

## LLANOS: "Hay que cortar por lo sano"

Ponciano Arbelaiz estaba serio y decepcionado en Tolosa al conocer el resultado del control anti-doping realizado en el último Campeonato de España de Ciclo-Cross.

—Un año trabajando y para que luego salgan estas cosas.

—¿Desilusionado?

—Un poco, sí. La gente no anda y estamos sin corredores, máxime ahora que tenemos que prescindir de Salas y Plaza.

—¿Decididos los equipos?

—En profesionales, Gorostidi, Ortega, Mayora y Martínez-Albéniz y en aficionados Mazorriaga, Yurrebaso, Medina y Larrarte.

—¿Cómo están físicamente?

—Algunos enfermos, pero trataremos que esta semana que permaneceremos concentrados en Motiena consigan, por lo menos, reponerse para el domingo.

—ooOoo—

También estaba en Tolosa el presidente del Comité Nacional de Ciclo-Cross José Luis Llanos, a la vez presidente de la Federación Vizcaína de Ciclismo. Con él comentamos los rumores que existían sobre el control del Campeonato de España y nos dijo.

—En efecto, se ha confirmado y desde luego vamos a cortar por lo sano.

No queremos farmacéuticos sobre la bicicleta. Si han de salir solamente tres profesionales que salgan, pero no podemos permitir que esto vaya sucediendo en el ciclismo.

Llanos se mostró muy tajante en sus manifestaciones y de hecho tanto Salas como Plaza, no figuran en la selección española para el Mundial.

—ooOoo—

Uno de los implicados es Fernando Plaza. Con él hablamos en Berazubi.

—He pasado muchos controles en el extranjero y nunca me han dado positivo. Lo que pasa es que uno no puede hablar claro.

—Explíquese...

—Yo dije en Amorebieta que había tomado coramina. Y sin saber el resultado ya me habían eliminado...

—¿Pero recuerde que a Huélamo también le descalificaron por tomar este producto en la Olimpiada?

—Lo de Huélamo no fue coramina. Usted piense que cómo iba a arriesgarme a tomar este producto sabiendo que podía conseguir una plaza y quizá el título. Es absurdo, pero las cosas así se hacen aquí.

Malhumorado y contrariado Plaza no quiso añadir más.

S.

## Clasificaciones

1.—Stamsnijder (Holanda), en 1-07-01 (Trofeo Ayuntamiento de Tolosa).
2.—Fisera (Checoslovaquia), en 1-07-12 (Trofeo Peugeot-Movesa).
3.—Kvapil (Checoslovaquia), en 1-07-21 (Trofeo C. F. Tolosa).
4.—Wildeboer (Holanda), en 1-07-34.
5.—De Scacht (Bélgica), 1-07-45
6.—Pochop (Checoslovaquia), 1-09-54.
7.—Van Haesevelde (Bélgica), 1-10-24.
8.—Yurrebaso (Super-Ser), en 1-11-01.
9.—Ortega (Gjouria), m. t.
10.—Salas (Cataluña), 1-11-24.
11.—Gorostidi (P. D.), 1-11-26.
12.—Plaza (Cataluña), 1-11-37.
13.—Mayora (Kas), 1-12-38.
14.—Larrarte (Uriarte), 1-13-22.

Entre los doblados figuran Albéniz, González, Medina, Kraft, Mazorriaga, Labourdette...

Primer aficionado: Yurrebaso (Trofeo Bar Avenida).

Primer guipuzcoano profesional: Gorostidi (Trofeo Aceros Irura).

Primer guipuzcoano aficionado: Yurrebaso (Trofeo Juventud Vixta de Berazubi).

Premio a la simpatía: De Scacht (Trofeo Ueña Unión).

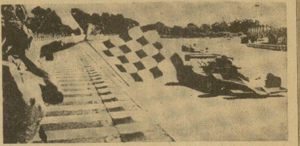
DEFINITIVO

## TAMBIEN SE SUSPENDE LA VUELTA A LEVANTE

Corren malos vientos en el ciclismo español y ayer nos dieron oficialmente la noticia de que también la Vuelta a Levante se suspende. En cambio, se suple esta baja con la celebración de ocho carreras de profesionales en los aledaños de Benicasim, en un radio de acción de 20 kilómetros, entre los días 11 y 26 del febrero.

Fulgencio Sánchez es quien lleva las gestiones para el montaje de estas carreras que discurrirán por un terreno suave y con kilometrajes que irán en aumento progresivamente, siendo los escenarios Burriana, Benicasim...

*La competencia empieza en la publicidad.*
*Y la publicidad es garantía de verdad*



Automovilismo

# ANDRETTI (Lotus) GANO EL G. P. DE ARGENTINA

## Niki Lauda fue segundo

Buenos Aires, 16. (Pyresa.) — Mario Andretti con el nuevo Lotus 79, se ha adjudicado la victoria en el Gran Premio de Argentina de Fórmula 1. El segundo clasificado fue el austriaco Niki Lauda. Con Brabham BT 45.

La competición se celebró en el trazado número 15 del circuito de Buenos Aires, que tiene una longitud de 5.968,20 metros. A este circuito había que dar 53 vueltas pero la clasificación de la carrera tuvo que hacerse sobre 52 vueltas, ya que el director Juan Manuel Fangio, cinco veces campeón del mundo de F-1 en su época de piloto, se equivocó al bajar la bandera, confundiendo el coche de Petterson con el de Andretti. Al ser ambos compañeros de equipo.

**ANDRETTI, VENCEDOR**

El ganador de la carrera ha sido el italo-americano Mario Andretti, con Lotus 78 que había conseguido en los entrenamientos el mejor tiempo, por lo que tomó la salida en primera fila, junto con Carlos Reuteman, que había sido el segundo hombre más rápido de los ensayos. Nada más darse la salida, Andretti se colocó en cabeza para ganar la prueba sin ser inquietado en ningún momento aunque sobre la vigésima vuelta al comenzar a doblar pilotos retrasados tuviera que bajar el rapidísimo tren que llevaba hasta aquel momento. John segundo en aquellos momentos, y pudo recuperar algo de la ventaja que le llevaba Watson compañero de equipo de Lauda iba el italiano, colocándose a casi diez segundos. Watson había adelantado a Reuteman en la sexta vuelta, frente a Boxes, quedando el piloto argentino en tercera posición, acosado por su ex compañero de escudería Niki Lauda, que era, a su vez seguido de cerca por Peterson.

Carlos Reuteman uno de los favoritos, fue bajando velocidad y en la vuelta 29 se detuvo en su «box» para cambiar neumáticos por otros más blandos, tarea que, a pesar de los mecánicos de Ferrari invirtieron menos de 31 segundos, le produjo un gran retraso.

En la vuelta 35 Watson pasa ante «boxes» bastante lento y es adelantado por Lauda, al final de recta y por el francés Depailler poco más tarde, saliéndose Watson de la pista casi inmediatamente después de este adelantamiento, sin que afortunadamente sufriera el piloto daño alguno.

Reuteman faltando cinco vueltas para el final se coloca en novena posición al adelantar a su compañero Giles Villeneuve y todavía subirá dos puestos más antes de terminar la prueba, quedando en séptimo lugar y por lo tanto sin lograr un solo punto para el campeonato del mundo.

Es de destacar el sexto puesto conseguido por el piloto francés Patrick Tambay, consiguiendo un punto en su primera carrera de G.P. la clasificación fue la siguiente:

1.—Mario Andretti, Lotus 79, 1h, 37m, 4s. 47/100.
2.—Niki Lauda, Brabham BT 45, 1-37-17-78
3.—Patrick Depailler Tyrrell-008, 1-37-18-11.
4.—James Hunt, McLaren M-26, 1-37-20-52
5.—Ronnie Peterson, Lotus-79, 1-38-19-32

## ERROR DEL BANDERAZO

Buenos Aires, 16 (Alfil.)— «El error del banderazo fue mío y no hay nada que hacer», admitió el quíntuple campeón del mundo Juan Manuel Fangio, encargado de bajar la bandera a cuadros al ganador del Gran Premio de Argentina de Fórmula 1, corrido en Buenos Aires.

Fangio confundió el Lotus de Ronnie Peterson con el del ganador, Mario Andretti, y el resultado fue que la sentencia llegó una vuelta antes, en la número 52 y no en la 53.

«Los autos son iguales y los números parecidos (5 el de Andretti, 6 el de Peterson). Los confundí, nada más», explicó Fangio.

Afortunadamente el reglamento prevé estas confusiones, al especificar que «si la señal de finalización de la carrera se da inadvertidamente o por otras razones, antes de que el coche que marcha en la primera posición haya cumplido el número de vueltas previsto, será considerada como terminada».

Ayer, cuando Fangio vio al auto negro de Peterson que dejaba la horquilla y se acercaba a la meta pensó que era el del puntero Andretti que completaba la vuelta número 53 y última de la competencia, y agitó la bandera a cuadros. Advertido del error, ya era tarde.

Sin embargo todos los coches completaron una vuelta más, menos lo Ferrari del argentino Carlos Reutemann que ingresó a garaje en la siguiente.




VIVIENDAS EN USURBIL

En la urbanización Atxega-Alde, disponemos de magníficas viviendas con grandes facilidades de pago.

**Una única entrada de 250.000 pesetas** y el resto por mensualidades si se desea.

Otras ventajas son su amplitud, sus magníficas vistas, su orientación, y estar situadas en un lugar tranquilo a 10 minutos de San Sebastián.

**Para solicitar información:**

**En Usúrbil:** Todas las tardes en el piso modelo del polígono Atxega-Alde.

**En San Sebastián:** En nuestras oficinas de Prim, 14-2º.
Telf. 465422 / 465511.

CSC CONSTRUCTORA SOCIAL GUIPUZCOANA
AUZO-EGINTZA

## Al no haber candidatos

# CARLOS GORTAZAR SERA REELEGIDO PRESIDENTE

## Los impuestos vuelven a amenazar la actividad de la pelota profesional

### Corto inicio del Torneo de Federaciones

No ha podido tener peor comienzo el Torneo de Federaciones. De las cinco confrontaciones que configuraban la jornada inaugural, solamente se pudo celebrar una: la que enfrentaba a asturianos y vizcaínos. Las demás tuvieron que ser aplazadas por el mal tiempo, que hizo imposible el desplazamiento de los pelotaris.

El balance general del duelo vizcaíno-astur favoreció a los pelotaris vascos, que ganaron tres eliminatorias y perdieron dos. Los éxitos asturianos se dieron en pala corta y en mano individual, siendo el azcoitiarra Andueza VI el representante del Principado. Por cierto, arrolló a Elorz.

**VOLVIERON A GANAR MIKEL E IÑAKI**

Los hermanos Oreja no pudieron tomarse la revancha en el Astelena eibarrés. El domingo, volvieron a ser derrotados por Berasaluce IV y Aldazábal II, eso que el «tres palos» llevaba esta vez una ligera ventaja en los saques. Pero el disparo inicial apenas tuvo trascendencia, ya que solamente el delantero navarro hizo un tanto. De todas las formas, la pelea fue dura —ochenta minutos— y muy competida en su primera mitad. Hubo igualadas a 3, 6, 9, 10, 11 y 12, para terminar 15-12, 19-13 y 22-15.

Aunque los delanteros tuvieron detalles brillantes, fueron los zagueros los más entonados. Y de manera especial Iñaki Aldazábal, quien se apuntó dos tantos con sendas dejadas... al rebote. Pero el «bombardero» de Arrate dio otro pelotazo de excepción, que fue falta. Aunque la pelota dio en la chapa superior del frontis, fue hasta casi el graderío de rebote. Creo que es el mayor pelotazo que se ha dado en la nueva cancha eibarresa.

Por cierto, para mañana se anuncia el mismo partido en el frontón vizcaíno de Munguía, donde únicamente varía el nombre de Aldazábal. Porque jugará Josean en lugar de Iñaki.

**DOBLE JORNADA EN EL BEOTIBAR**

En la noche sabatina, Bengoechea III y Soroa dejaron en 14 tantos a García Ariño IV y Salvidea. Medio partido transcurrió bastante competido, pero el voleísta de Leiza tuvo un final arrollador, bien respaldado en todo momento por Soroa. Y otro pelotari de Eluayen, el entusiasta Sáizar, se apuntó sendas victorias. El sábado, aliado de Galarza I. Y ayer emparejado con el Galarza más joven. Por el contrario, Roberto García Ariño volvió a perder ayer en la cancha tolosarra. Respaldado por Unsain, se quedaron en 18 tantos frente a Ochoa II y Salvidea, que hizo tablas en la doble jornada tolosarra.



Una bella instantánea de Azpilicueta, el palacortista campeón provincial. (Foto Insausti.)

**ITURRI, INVENCIBLE**

El palista de Espinal sigue siendo amo y señor de la cancha donostiarra del Balda. El sábado, con Otegui, dejó en 27 tantos a Uriaguereca y Salvador. Y ayer, con Villanueva de «partenaire», se impuso a Urtasun y Beitia, que era el encargado de ejecutar los saques desde el once y medio. Pero hubo un detalle curioso en el partido. Y es que Iturri llegó a estar perdiendo 16-27. Luego, empató a 29 y... dejó a sus rivales en el cartón 35.

**CURIOSA JORNADA REMONTISTA...**

También anduvieron las cosas revoltosillas, en Galarreta, en la tarde dominguera. Urrutia y Ayerbe, rezagados 5-14, terminaron ganando (40-32) a Ayerra III y Erro. Y, luego, Iriarte y Urteaga —que comenzó mal— estuvieron también curiosamente retrasados 5-14. Pero, en cuanto se entonó el de Alsasua, acabaron imponiéndose (40-34) al trío constituido por Recalde, Iralzoz II y Ayerra II. Fue un bonito partido, con la mejor nota para el fino remontista Iriarte.

Y en el Euskal Jai Berri de Huarte hubo que lamentar la lesión —inguinal— del letrado Mateo. Cómo ello ocurrió estando 11-7, fue sustituido por Oraá. Y Pablo Lecumberri - Cestau ganaron a Ibero - Oraá por diez tantos de diferencia. En el nuevo frontón navarro, el próximo domingo, se celebrará el festival-homenaje de despedida a Aranguren. Una gran programa en el que figuran los ases de la pala y quienes fueron sus compañeros remontistas.



Otamendi dominó en pegada y se proclamó campeón manomanista en su duelo contra Arrese. (Foto Insausti.)

**GORTAZAR, REELEGIDO**

El domingo, caducó el plazo para la presentación de candidatos a la presidencia de la Federación Guipuzcoana de Pelota Vasca. Y como, al parecer, a ningún pelotazale le apetece el cargo, será reelegido automáticamente, Carlos Gortázar, para un nuevo período de cuatro años.

En cambio, seguramente habrá nuevo presidente en la Federación Alavesa. Enfermo Salvador Lacuesta, se ignora si se presentará a la reelección. De todas las formas, hoy se presentará la candidatura oficial de Javier Arrizabalaga, que cuenta con el apoyo de destacados pelotazales de la provincia hermana.

Y en torno a la presidencia de la Federación Catalana, existen tres candidatos al cargo. Me refiero a los señores Vilar, Carbonell y al expresidente de la Nacional, don Fernando Puigvert.

**DESDE LA CONTRACANCHA**

— Ha muerto Joshe Gabarain Querejeta, el conocido pelotazale de Irura. Me resisto a creer la triste noticia, porque hace muy pocos días charlábamos amistosamente en Galarreta. Fue uno de los pelotaris que participó en los primeros campeonatos mundiales. Concretamente en la modalidad de share. Tenía 58 años y un aspecto aún juvenil. Pero la muerte acecha constantemente y no se para en cumplidos. Los funerales, celebrados ayer, constituyeron una imponente de manifestación de duelo. Nuestro pésame a la familia y, d modo particular, a su esposa e hijos.

— También a escasos kilómetros, en Ibarra, ha fallecido don Luciano Ibarzábal, conocido popularmente como «Sillero». Tenía 89 años y hasta su jubilación fue canchero del frontón Beotibar. Hombre bueno y servicial, era muy querido por todos. Ayer tuvieron lugar las honras fúnebres, que estuvieron muy concurridas. Nuestro pésame a sus sobrinos, muy queridos amigos del cronista.

— El día 26 se reunirán, en Bilbao, los representantes de todos los frontones industriales, para tratar sobre los impuestos que amenazan la vida de la pelota profesional...

**EZQUIAGA**

## Esta tarde, en Galarreta

# ELGORRIAGA-CESTAU Y GOICOECHEA-UGARTE

**RESULTADOS DEL DOMINGO**
**Profesionales**

EN GALARRETA. — Perurena y Múgica, 27; Plazabona y Sarasúa, II, 35. Urrutia y Ayerbe, 40; Ayerra III y Erro, 32. Iriarte I y Urteaga, 40; Recalde, Iraizoz II y Ayerra II, 34. Goicoechea y Echave II, 35; Inchauspe y Aya, 30.

EN HUARTE - PAMPLONA. Arbizu II y Basterra, 35; Hernandorena y Zubelzu II, 24. P. Lecumberri y Cestau, 7; Ibero y Mateo, 11. (Suspendido por lesión de Mateo). P. Lecumberri y Cestau, 30; Ibero y Oraá, 20. Górriz y Lizaso I, 40; Guembe y Arbizu I, 20.

EN EL BALDA. — Martirena y Escurdia, 21; Zubeldia y Barandiarán, 30. Urtasun y Garay, 40; Ipiña y Landa, 36. Soraluce y Oreja, 28; Morgado y Arcelus, 40.

El sábado. — Echevarría II y Azurmendi, 35; Martirena y Gaminde, 32. Iturri y Otegui, 45; Uriaguereca y Salvador, 27. Iturralde y Llorca, 40; Ithurbide y Oreja, 39.

EN BILBAO. — Alberdi e Ibargaray, 29; Sanjurjo y Laca II, 35. Razquin III y Begoñés VII, 29; Utge y Elguezábal, 45. Razquin II y Zarátamo, 45; Oguiza y Zapirain, 43.

EN EIBAR. — Pascual y Echave XI, 22; Laduche y Oteiza, 14. Berasaluce IV y Aldazábal II, 22; Oreja hermanos, 15. Naparra y Astarloa, 14; Atano XII e Inchaurrondo, 18.

EN TOLOSA. (El sábado.) — Galarza I y Sáizar, 18; Eguiguren III y Aranzabe, 17. Bengoechea III y Soroa, 22; García Ariño IV y Salvidea, 14. Vergara I y Choperena, 14; Lazcano y García Ariño II, 18.

EN GUERNICA. — José Mari y Maguna, 22; Gondra II y Albiz, 25. Zabarte y Jasa, 35; Azcárate e Ispáster, 34. Urquía y Landabaso, 30; Martín e Irazábal, 13.

EN DURANGO. (El sábado.) Ibarra y Gorosarri, 25; Goicoechea y Eibar, 17. — Alex y Urquidi, 35; Rementería y Zarandona, 19. — Urquía y Zarrabeitia, 19; Angel e Ibarra III, 30.

**Aficionados**

EN GALARRETA. — Pala: Moreno y Gómez, 30; Echevarría III y Chicuri, 40. García y Ruesgas, 28; Olano y Larraburu, 40. Remonte: Elizaguirre y Arcelus, 29; Uzcudun y Garciarena, 45. Goicoechea y Albisu, 28; Azcue y López, 45.

EN AZPEITIA. — Remonte: Larrañaga y Larrañaga, 39; Enrique y Valverde, 40.

EN EL BALDA. — Pagola y Borja, 40; Gurruchaga y Echeverría, 39. Ruiz e Iparraguirre, 33; Arsuaga e Iraola, 40; Echarri y Zapirain, 33; Zugarramurdi y Echeverría, 40. Asuero y Fernández, 32; Marañón y Azcárate, 40.

**Torneo de Federaciones**

Solamente pudieron celebrarse los encuentros entre Asturias y Vizcaya, suspendiéndose las otras cuatro confrontaciones.

EN GIJON. — Andueza VI, de Asturias, 18; Elortz, de Vizcaya, 6. Valencia y Martínez, de Asturias, 2; Barañano y Luque, de Vizcaya, 22. Ancizu y Vega, de Asturias, 40; Lejonagoitia y Zárraga, de Vizcaya, 29.

EN BILBAO. — Pala: Bilbao y Arroita, de Vizcaya, 45; Revuelta y Cobayes, de Asturias, 21. Cesta: Aperribay y Totorica, de Vizcaya, 40; Rego y Nosti, de Asturias, 24.

**LOS DE AYER, LUNES**

EN TOLOSA. — Galarza II y Sáizar, 18; Odriozola II y Rioja 14. — Ochoa II y Salvidea, 22; García Ariño IV y Unsain, 18. — Retegui III y Bados, 22; Ansó y M. Irujo, 11.

EN EL BALDA. — Zubeldia y Azurmendi I, 28; Echevarría II y Otegui, 30. — Iturri y Villanueva, 45; Urtasun y Beitia, 35. — Iturralde y Aldareguía, 40; Ithurbide y Oreja, 36.

EN GUERNICA. — Muniategui e Irazábal, 23; Gabiola y Landabaso, 25. — Azcárate y Güenaga, 35; Rementería y Jasa, 31. Abeberry y Garro, 29; Arrasate y Urquidi, 30.

**PARTIDOS PARA HOY**

EN EL TRINQUETE. (A las siete.) — Alapont y García contra Azpeitia y Espisa. — Mindeguía I y II contra Cilveti y Picabea. Emparán y Zugarramurdi contra Núñez y Arberas. — Arena y Mancisidor contra Aguirre y Montes. — Monreal y Segurola contra Erenchun hermanos.

EN GALARRETA. (A las cuatro.) — Echeverría y Ezcurdia contra Urquía y Sarasúa II. Elgorriaga y Cestau contra Goicoechea y Ugarte. Ripa y Lizaso I contra Celaya y Aya. Ciganda y Sarasúa I contra Iriarte II y Bereciartúa.

EN HUARTE - PAMPLONA. (A las cuatro.) — Errea y Bergera contra Azcue y Zubelzu III. Urrutia y Ayerra II contra Urdániz y Oraá. Tarantino y Arbizu I contra Inchauspe e Iturralde. Goico y Zubelzu II contra Lizaso II y Gambra.

EN BILBAO. (A las cuatro y media.) — Alberdi y Pumarejo contra Alzugaray y Reguero. Razquin II y Ochandiano contra Azurmendi II e Izaguirre. Caballero y Zarátamo contra Oguiza y Erro. Lejona y Elorriaga contra Curto y Odriozola.

**PARA MAÑANA**

EN MUNGUIA. (A las cuatro y media.) — Zallo y Berasaluce II contra Oregui y Azpitarte. Berasaluce IV y Aldazábal I contra Oreja hermanos. — Beristain y Gabellones contra Urquiza y Oteiza.

EN EL TRINQUETE. (A las siete.) — Azpeitia y Torres contra Emparán y Zugarramurdi. — Berasategui y Vega contra Núñez y Arberas. — Gaaca y Aparicio contra Alústiza y Loinaz. — Olano y Letamendía contra Urresti y Olasagasti. — Elorza y Guezala contra Aguirre I y II.

EN EL BALDA. (A las cuatro y media.) — Azcárate y Gaminde contra Martirena y Villanueva. — Ithurbide y Salvador contra Uriaguereca y Golderacena. Iturralde y Garay contra Cilveti y Aldareguía. — Ansorena III y Llorca contra Morgado y Oreja.

**PARA EL JUEVES**

E NEIBAR. (A las diez de la noche.) — Múgica y Guerediaga contra Barberito V y Retegui IV. — Ansola y Nalda II contra Laduche y Aldazábal II. — Erostarbe II y Elorza contra Sacristán y Barandiarán.

EN PAMPLONA. (A las ocho.) Vergara II contra Bengoechea III, mano a mano dentro del cuatro y medio. — Piérola y Maíz II contra García Ariño IV y Martinicorena.

SE VENDE PABELLON INDUSTRIAL EN LEZO

COMPLETAMENTE URBANIZADO

PRECIO INTERESANTE

Desde 150 m2 a 1.000 m2

Estructura moderna con accesos desde la General n.º 1 y carretera Lezo-Gainchurizqueta y a 400 m. parada autobuses Fuenterrabía-San Sebastián y a 800 m. estación Norte y Topo. Parcela de terreno de 2.000 m2. Totalmente urbanizado en el mismo polígono. Llamar a los teléfonos 289.900 - 289.490.

al INGLES
academia lacunza
urbieta, 14-1º - san sebastián - tfno. 427707

NUEVOS PRINCIPIANTES
Hoy comienzan

Quedan algunas plazas libres en la clase de Grado "0", que comienza hoy.
Horario: 5 a 6

KLAUS
IDIAQUEZ, 2

MAÑANA, MIERCOLES, COMIENZA SU LIQUIDACION

ELECCIONES SINDICALES

# ESTA SEMANA ENTRARAN YA EN SU PLENO INTERES

San Sebastián (LA VOZ). — Pasada la primera fase de «precalentamiento» en las elecciones sindicales, en los próximos días se conocerán ya resu'tados significativos, al efectuarse en empresas y sectores importantes desde el doble punto de vista laboral y económico.

Entran en liza los «pesos pesados» a efectos de representación e influencia en la orientación y gestión de una política sindical democrática y responsab'e.

Se empezarán a conocer resultados globales y completos, porque, hasta ahora, algunas centrales sindicales envían a los medios de información listas de empresas en que se han realizado e ecciones por considerarlas, en general, como terreno abonado para sacar en ellas una representación decorosa e incluso importante. Se han dado casos incluso de publicar resultados de elecciones efectuados antes de la campaña electoral. Hemos recibido a'gunos comentarios sobre las elecciones sindicales de las respectivas centrales. Como aclaraciones a sus manifiestos electorales. Esta sección queda abierta a todas las centrales o grupos e iniciativas de representación sindical para estas elecciones. E primero recibido nos es de UGT de su comité provincial:

# UGT: HACIA LA PLENA CONQUISTA DE LA LIBERTAD SINDICAL

«La UGT que es la primera organización que crearon los trabajadores en nuestro país, ve imprescind'ble rellenar inmediatamente el vacío sindical que se ha originado tras la desaparición del Sindicato Vertical y que ha sido propiciado por el actual Gobierno que ha tratado de retrasar el establecimiento de un sistema de relaciones sindicales diferente por el vacío que su partido tiene en este campo.

Estas elecciones tienen que acelerar la plena conquista de la libertad sindical, por que no sólo se compone esta de la posibilidad de crear sindicatos o de afiliarse o no, sino también del Derecho de Huelga, el de establecer un estatuto de los trabajadores, el de devolver el patrimonio que les fue incautado a las centrales y no olvidemos que su retraso está produciendo un flaco servicio a la clase trabajadora en cuanto merma los medios que las centrales podían prestarles.

Pero no sólo para conseguir la libertad sindical son importantes estas elecciones sino para clarificar el panorama sindical, para que los trabajadores voten a una determinada forma de concebir el sindicalismo. Para que el sindicalismo en este país sea de una forma o de otra lá que los trabajadores quieran que sea y por eso cuando nosotros decimos que se debe votar a una lista sindical, esto es, a una central sindical estamos diciendo que se vote a una forma de concebir el sindicalismo y la UGT es la alternativa socialista al sindicalismo como otras son la alternativa nacionalista al sindicalismo o la comunista.

### SINDICALISMO RESPONSABLE Y PARTICIPATIVO

La UGT, como todos los trabajadores europeos, mantenemos que el sindicato es la única forma de organizarnos para conseguir nuestros intereses. Y por eso somos partidarios de un gran sindicato organizado y responsable que sea el medio para alcanzar nuestras reivindicaciones y no queremos miles de pequeños sindicatos que se pasen discutiendo permanentemente en cada centro de trabajo los problemas que sólo tienen solución de forma conjunta y este sindicato queremos que sea profundamente democrático, que sus dirigentes no sean los que más chillan, sino aquellos que conscientemente se eligen con plenas garantías.

Un sindicato estable y cohesionado para luchar contra la unidad de nuestros explotadores, un sindicato consolidado que contribuya a la creación de riqueza y no a su destrucción, porque cuanto más riqueza exista más riqueza se podrá repartir en un sistema más justo que los trabajadores podamos establecer.

Y también queremos que este sindicato sea autónomo, pero no apolítico, como durante cuarenta años hemos estado escuchando y hoy pretenden Fraga y Suárez entre otros, sino que creemos que allí donde se tratan nuestros problemas allí debemos de estar presentes, y cuando en el Parlamento se tratan miles de nuestros problemas cotidianos habremos de estar para defender nuestros intereses, pues nadie mejor que nosotros lo va a hacer.

### COMITES DE EMPRESA

No podemos olvidar que la fuerza de un comité de empresa en la negociación es la fuerza de las secciones sindicales que lo respaldan, es la fuerza de los abogados de estas centrales, de los economistas para analizar la situación de la empresa, la fuerza que pueda prestar una organización que esté implantada en todo el Estado. Y por consiguiente; pueda dar soluciones globales a los problemas nacionales y la posibilidad de resolver los problemas de empresas con sedes en diferentes provincias, la de sus lazos internacionales y la solidaridad de todos los trabajadores. Por lo cual, la UGT es miembro de dos organizaciones CIOLS y CS a la que están afiliados la mayoría de los trabajadores europeos y es la fuerza que esta organización tenga en el Parlamento.

La UGT es garantía de libertad sindical, pues hemos defendido incluso cuando nadie lo hacía la libertad sindical como un derecho irrenunciable de los trabajadores. Que la UGT somos la unión central que damos paso hacia la unidad sindical ahí está el Congreso de Unificación del Sindicato Socialista que es el único serio que los trabajadores hemos dado hacia la tan querida y deseada unidad.

Así pues, no podemos olvidar que votar por la UGT es votar por la libertad sindical, es votar por una sociedad más democrática e igualitaria, es contribuir a construir una sociedad socialista.»

# AVANCE DE RESULTADOS ELECTORALES

Sobre elecciones realizadas en empresas guipuzcoanas, ayer lunes, la UGT informa de los siguientes resultados:

En ULA, de Villabona, UGT, 1; SU, 4.
En IRIMO, de Zumárraga, UGT, 8; CC. OO., 6; ELA, 4; LAB, 3.
En MENDIGUREN Y ZARRAUA, de Eibar, UGT, 5; CC. OO., 3; CSUT, 1.

Por su parte el CSUT informa que ha sacado un representante en G. J. Carrasco, de Irún.

En Guipúzcoa, unos 450

# VENDEDORES DE PRENSA: CAJA ASISTENCIAL Y ASOCIACION SINDICAL



San Sebastián («La Voz»). — Con asistencia de vendedores de Eibar, Elgóibar, Tolosa, Legorreta, Rentería, Zumaya, Pasajes de San Juan, Zumárraga, Hernani y San Sebastián, se celebró ayer una asamblea de vendedores de prensa para tratar sobre los temas que les afectan actualmente: Futuro de la caja asistencia, futuro sindical de la agrupación y el pago de los portes a los puestos de venta.

Entre los principales problemas que tienen en la actualidad los vendedores de prensa figura el relativo a las posibles irregularidades que, al parecer, existen en las aportaciones de algunos órganos informativos a la caja asistencial de dichos vendedores.

La caja asistencial fue creada en el año 1972. En la misma se ingresaba, por un lado, lo que las empresas informativas daban por periódico vendido, un céntimo, y por otro, lo que los propios vendedores profesionales aportaban, otro céntimo por periódico que vendían. El dinero en provincias se ingresaba en Madrid.

En una reciente visita a Madrid por parte de un representante de los vendedores, éste pudo comprobar con qué cantidad contaban en la caja asistencial: 640.000 ptas. para toda España. Después de estar funcionando esta caja, esta cantidad era muy escasa.

Puesto el caso en manos de un especialista, se realizó un cálculo aproximativo. De la cantidad de dinero que la caja debía de contener, teniendo en cuenta las ventas de periódicos realizadas en esos cinco años, había un desfase de 200 millones. ¿Dónde se encuentra ese dinero?

En lo que se refiere al futuro de la caja asistencial se acordó la creación de una asociación autónoma de vendedores de prensa de Guipúzcoa, teniendo una caja asistencial propia. Esta asociación profesional se situaría al margen de toda influencia política —ya que los vendedores trabajan con todo tipo de prensa— y defenderían exclusivamente los intereses de sus trabajadores asociados.

En el apartado de portes decidieron dirigir una carta a la distribuidora, que se ha negado a pagar los portes, como se venía haciendo hasta ahora. En la misiva le piden información a la distribuidora, para saber si han desistido o no del cobro de los portes a los puestos de venta, ya que en caso negativo tomarán la determinación de no aceptar los paquetes y comunicar tal decisión a las empresas editoras.

En la actualidad hay unos 450 vendedores de prensa en Guipúzcoa, de los cuales ochenta corresponden a San Sebastián. El malestar entre ellos por los problemas anteriormente mencionados es evidente, por lo que es de suponer que plantearán sus demandas de forma enérgica.

*Centros sanitarios del I. N. P.*

# Continuará la huelga en apoyo de reivindicaciones laborales

## *Hoy, asamblea de ambulatorios de Guipúzcoa*

San Sebastián. («La Voz».)

En la mañana de ayer, los trabajadores de la Residencia Sanitaria Nuestra Señora de Aránzazu, de San Sebastián, tuvieron una asamblea para fijar posturas en la huelga que se inicia en los centros sanitarios del INP a nivel estatal.

Entre los acuerdos se ha decidido constituir un comité de huelga integrado por representantes de todos los servicios de la residencia, manteniéndose en la postura de continuar el paro por tiempo indefinido hasta conseguir una solución satisfactoria a sus demandas. Asimismo, en la reunión se ha criticado los acuerdos suscritos entre la dirección del INP y las centrales CC.OO y UGT por entender que éstos no responden a las alternativas elaboradas por los propios trabajadores.

En un comunicado de la asamblea a los enfermos ingresados se hace constar que desde hace dos meses los trabajadores de la Seguridad Social están negociando con el INP las mejoras salariales y laborales. Estas se han visto rotas por la intransigencia de este organismo. «Ante este hecho los trabajadores de todas las residencias hospitalarias del Estado español, agotadas las posibilidades de negociación, decidimos comenzar un paro progresivo ayer, lunes, día 16, atendiendo todas las urgencias y necesidades elementales de los enfermos. «Os pedimos comprensión y solidaridad conscientes de que todos somos trabajadores». La plantilla existente en la residencia alcanza alrededor de los dos mil empleados entre facultativos y personal auxiliar distribuidos en tres turnos, mañana, tarde y noche. Actualmente los trabajadores se encuentran en asambleas permanentes y los efectos de este paro comenzarán a notarse principalmente a partir de mañana. Las reivindicaciones de los trabajadores se centran en un aumento salarial de 8.000 pesetas, elaboración de un convenio del sector, modificación de plantillas y convocatoria de elecciones sindicales.

### ASAMBLEA CONJUNTA DE AMBULATORIOS

Los trabajadores del ambulatorio de Andoain convocan a asamblea conjunta de todos los ambulatorios de Guipúzcoa. Se celebrará hoy, martes, a las cinco y media, en la AISS de San Sebastián (antiguo Sindicatos), con el siguiente orden del día: Información sobre las reivindicaciones y desarrollo del conflicto con el INP; coordinación de los distintos ambulatorios a nivel provincial.

### PROFESORES NO NUMERARIOS DE FORMACION PROFESIONAL

La Coordinadora Estatal de Profesores no Numerarios de Formación Profesional, reunida en Madrid el pasado día 14 ante la situación creada por la convocatoria de oposiciones restringidas para cubrir plazas de profesores numerarios en dicha enseñanza, manifiesta lo siguiente:

«Que estas oposiciones han sido convocadas precisamente al mismo tiempo que son congeladas en el resto de los sectores (BUP, EGB, universidad).

Que hace quince años que no se convocan oposiciones en formación profesional; llamando poderosamente la atención el hecho de que en la práctica sirvan para ampliar el cuerpo de numerarios procedentes de la antigua maestría industrial, que el mismo M. E. C. ha decidido extinguir en el plazo de dos años.

Que independientemente del carácter irracional, memorístico, antipedagógico, etc. de estas oposiciones, las plazas que han sido convocadas (2.815), habida cuenta del número de centros estatales de formación profesional en España (390), no significa ni siquiera una plaza por centro y asignatura.

A la vista de lo anteriormente expuesto, esta coordinadora, aparte de solicitar una urgente entrevista con las autoridades del M. E. C., piensa dirigirse a todos los sectores implicados, así como a la opinión pública y fuerzas sindicales para reafirmar la postura mayoritariamente contraria a las oposiciones. Abogando, junto con el resto de sectores de la enseñanza, por un contrato laboral que permita no sólo la estabilidad en el empleo, sino un control democrático de la enseñanza que pueda ser ejercido por todos los sectores implicados.

Al mismo tiempo apoyará las iniciativas que puedan tomarse en la reunión intersectorial que se celebrará el próximo día 22 y que vayan dirigidas al logro de estas reivindicaciones asumidas por la mayoría de los trabajadores de la enseñanza.»

### DESPIDO DE PROFESOR

En la información del sábado último, en esta sección, sobre el despido de un profesor, Julián Goñi, del Colegio San Luis Gonzaga, de Rentería, no aparecía el SU como suscribiente de la misma, cuando en realidad sí había estampado su firma de adhesión.

Sobre este mismo asunto las centrales que en esa información se indicaban (CSUT, FETE UGT, ELA, STE y SU) convocan a los padres de los alumnos de tal colegio a una asamblea. Se efectuará hoy, martes, día 17, a las ocho y media, en la iglesia de Beraun, para tratar sobre el indicado despido del profesor Goñi.

### ACLARACION SOBRE PARO EN «PATRICIO ECHEVERRIA»

La Unión Local de CC. OO. del Alto Goiherri aclara que se ha publicado estos días una nota informativa según la cual los trabajadores de «Patricio Echeverría, S. A.», han realizado un paro tras los sucesos de Pamplona. Esta nota llevaba implícito que se trataba de una huelga en apoyo de la lucha armada de ETA. «La Unión Local de CC. OO. del Alto Goiherri quiere puntualizar que en «Patricio Echeverría» no hubo paro alguno, y que ni siquiera se celebró asamblea para tratar esta posibilidad. CC. OO. piensa en este terreno que la acción de los trabajadores debe ir en la dirección de una toma de conciencia y de movilización contra la violencia y la acción armada en Euskadi.»

PLANINVER DOS
FONDO DE INVERSION MOBILIARIA

De conformidad con lo dispuesto por el Reglamento de Gestión de nuestro Fondo de Inversión, se procederá al reparto de beneficios correspondiente al ejercicio 1977, el próximo día 12 de enero, a todas aquellas participaciones que estén en vigor en dicha fecha.

Dicho reparto será de dos pesetas con ochenta y seis céntimos por participación.

Los partícipes que tengan solicitada la reinversión de sus beneficios, quedarán exentos de la comisión de suscripción, aplicándoseles el valor liquidativo publicado el día 13 de enero.
Los restantes partícipes recibirán el abono correspondiente en la forma que hubieren indicado.

*Madrid, 12 de enero de 1978. — El secretario del Consejo de Administración de GESTINBAO.*

Plazas de garaje

Se venden desde 375.000 pesetas, en Amara. Razón, llamando teléfono 281116, de 4 a 6. Excepto sábados

ASFALTEX
PRESTIGIO EN IMPERMEABILIZACION

MERCADO NACIONAL DE OCASION

Vehículos totalmente revisados
— RENAULT-4, R-5 TL, R-8, R-12 S.
— SEAT 127, 1.430 y 850.
VISITE NUESTRA EXPOSICION EN RENAULT:
Avda. de Tolosa, s/n. Tels. 211231 y 215362.
SAN SEBASTIAN.

† Don Joaquín Echeverría Múgica

Falleció en Herrera, ayer, a los 68 años de edad

Después de recibir los SS. SS. y la B. A. de Su Santidad
R. I. P.

Su esposa, María Onsalo; hijos, José Mari y Manuel; hijas políticas, Gloria Rodríguez y Mari Carmen Aristegui; hermanas, Josefa e Inocencia; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia

RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales que se celebrarán HOY, MARTES, día 17, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la I. P. de SAN LUIS GONZAGA, de Herrera, por lo que les quedarán muy agradecidos.

HERRERA, 17 de enero de 1978.
Domicilio: Calzada de San Ignacio, núm. 10 bajo.

NOTA.—La conducción del cadáver al cementerio de Alza se efectuará en la intimidad.

† D. JOSÉ IÑIGUEZ ORUEZABAL

FALLECIO EN EL DIA DE AYER

Después de recibir los SS. SS. y la B. A. de Su Santidad
R. I. P.

Su esposa, Guadalupe Barrio; hermanos, Teresa y Elías; hermanos políticos, tíos, sobrinos, primos y demás familia

RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales que se celebrarán HOY, MARTES, a las SIETE de la tarde, en la iglesia parroquial de SAN VICENTE, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

San Sebastián, 17 de enero de 1978.
Domicilio: Alameda Calvo Sotelo, núm. 9.

NOTAS.—La conducción se efectuará en la intimidad. El rosario se rezará HOY, MARTES, a las SIETE MENOS CUARTO de la tarde, en la citada parroquia. La familia no recibe.

## ALQUILERES

GAUR alquila pisos, amueblados, Amara, amueblado, desde febrero, 18.000. — Apartamento, céntrico, hasta 30 de septiembre, 15.000. — Zona Antiguo, amueblado, nuevo, 16.000.— Gros, amueblado, céntrico, nuevo, 20.000. — Martutene, amueblado, 15.000. — Lasarte, sin amueblar, con garaje, céntrico, 14.000. — Hernani, amueblados, desde 11.000. Rentería, amueblado lujo, nuevo, teléfono, calefacción, 13.500. — Apartamentos, Zarauz, amueblados, desde 9.000. — Amara, amueblado, teléfono, 16.000. — Amara, a estrenar, cuatro dormitorios, salón-comedor, dos baños, servicios centrales, 30.000. — Añorga-Txiki, sin amueblar, a estrenar, 14.000.— 452.511 - 451.574.

GAUR alquila bajo comercial. Gros, junto al puente, 64 m2 planta y 160 m2 entreplanta, con escaparate, aseo, oficina y teléfono instalado, 50.000. — Alza, bajo comercial con escaparate, 80 m2, 15.000. Sótanos céntricos, 80 m2, 25.000. Zona Antiguo, 80 m2 planta y 60 m2 entreplanta, 14.000. - 452.511-451.574.

AGENCIA Inmobiliaria "Gaur", Olazábal, 14, bajo, Amara. - 452.511-451.574.

ALQUILO habitación caballero buenas condiciones. Teléfono 210.473 y 363.714.

MUDANZAS P. T. Pida presupuesto sin compromiso. Teléfono 423.986.

IRUN. 3 habitaciones, salón, cocina, baño. Amueblado. Telf. 276.859.

LASARTE. 3 habitaciones, salón, cocina, baño. Amueblado. Teléfono 276.859.

SAN SEBASTIAN. 2 habitaciones, salón, cocina, baño, Amueblado. Teléfono 276.859.

EN SITIO muy céntrico, alquilo piso, para oficina. Teléfono 420.069.

ALQUILO oficina. Iparraguirre, 16. Teléfono 284.939.

ALQUILO camas para chicos. Virgen del Carmen, núm. 35-3.º C.

ALQUILO piso, barrio Antiguo. Teléfono 211.405. Tardes.

ALQUILO habitación a señorita. Víctor Pradera, 65-6.º, centro. Teléfono 460.220.

PLAZA Buen Pastor, ofrécese pensión estudiante. Teléfono 464.602.

ME INTERESA local céntrico en alquiler, sin traspaso, en Rentería. Tel. 450.195.

ESTUDIANTES buscan piso en alquiler. Llamen al teléfono 354.741 (Roberto, de 9 a 2).

ALQUILO almacén, 550 m2. Teléfono 361.712.

MUDANZAS Palacio, personal de plantilla fijo, toda garantía. Avenida de Madrid, 8. Teléfono 450.148.

ALQUILO locales sótanos para oficinas y otros. En avenida Madrid, 24. Teléfono 452.512.

SE ALQUILA oficina, exterior. Llamar teléfono 278.166.

ALQUILO camas chicos, Amara. Teléfono 459.091.

NECESITAMOS dos chicas para compartir piso. 277.158.

COJO chicos o chicas, dormir o pensión completa. Zabaleta, 35-4.º D. Teléfono 273.129.

MATRIMONIO joven sin hijos, necesita piso en alquiler, con teléfono, amueblado. Teléfono 461.368.

SE NECESITA piso en alquiler, entre Herrera y Rentería. Tel. 281.668.

SE ALQUILA apartamento amueblado. Teléfono 281.668, de 10 a 12.

SE ALQUILAN entresuelos y sótanos comerciales, Gros. Tel. 271.516, de 4 a 6 tarde.

BUSCO buhardilla en alquiler. Teléfono 281.468, de 12 a 3.

NECESITO piso en alquiler, zona San Sebastián. Teléfono 216.003.

ALQUILO habitación dormir, señoritas. 461.496.

ALQUILO o vendo vacío piso nuevo céntrico. Soleadísimo. Salón-comedor, tres dormitorios, dos baños, teléfono, calefacción. Tel. 421930.

SE NECESITAN señoritas para compartir piso. Teléfono 280394.

ALQUILO habitación exterior, céntrica, dos camas. Teléfono 452.191.

## ALQUILERES AUTOMOVILES

LECUMBERRI, alquila coches nuevos Peña y Goñi, 4. Tel. 273.304

GODFREY Davis, tarifas reducidas, Kilómetros ilimitados desde un día. Telfs. 46 17 17 y 46 09 72.

ITAL rent a car. Plaza Zaragoza, 2. 415.716.

DIAGO, alquiler sin conductor coches nuevos: Paseo Colón, 10. Teléfonos 278.194 y 272.014.

YOLDI alquila turismos, furgonetas y furgones. Irún. 8. Tel. 356.270 Rentería.

LAND Rover, alquiler sin conductor. Ital. Plaza Zaragoza, 2. Teléfono 415.716.

ZARAUZ, alquilo Seat, Renault, varios modelos, todos nuevos.

ZARAUZ. Miguel Imaz, 7. Teléfono 271.993. Permanente: 456.012.

IRIZAR alquiler sin conductor. Variedad en turismos y furgonetas industriales. San Bartolomé, 27. Teléfonos 465.093 - 462.878.

## AUTOESCUELAS

AUTOESCUELA Los Angeles; Víctor Pradera, 81, primero. Tel. 451.914.

AUTOESCUELA Otamendi. Barrio Loyola. Calle Zubi-Ondo. Teléfono 451.107. San Sebastián.

IRADIER. Barrio de Gros, Iparraguirre, 18. Teléfono 277.585.

IRADIER. Barrio de Amara, Carlos I, número 11. Teléfono 452.655.

IRADIER. Barrio del Antiguo, Paseo Miqueletes, 20. Teléfono 216.551.

## AUTOMOVILES

GARMAUTO vende automóviles con motor diesel:

SEAT 124 D, motor Perkins, SS...F.

SEAT 124, SS-110.000, motor Perkins.

SEAT 1.430, SS...C.

SEAT 132, motor Perkins, SS...D y SS...C.

GARMAUTO vende Seat 132-1.800, lujo, BI...G.

GARMAUTO vende Seat 132-1.600, SS...H.

GARMAUTO vende Seat 131-1.600, BI J.

GARMAUTO vende Seat 1.430-1.800, LO...B, año 75.

GARMAUTO vende Seat 1.430-1.600, SS...D.

GARMAUTO vende Seat 1.430, SS...A.

GARMAUTO vende Seat 124 LS, SS...B.

GARMAUTO vende Seat 124 D, lujo, SS-B.

GARMAUTO vende Seat 124, LO...A.

GARMAUTO vende Seat 127, 2 y 3 puertas, SS...G, SS...F, SS...E, SS...C, SS...B, SS...A, NA...B, M...L, S...A y BI...C.

GARMAUTO vende Seat 1.430; 124; 850, 4 puertas; 850 N y E y 600, varios.

GARMAUTO vende Renault 5 GTL, SS...G.

GARMAUTO vende Renault 5, SS...B

GARMAUTO vende Renault 12, varios.

GARMAUTO vende Renault 8, SS...A.

GARMAUTO vende Citroen C-8, familiar, SS...C y SS...A.

GARMAUTO vende Dyane 6, SS...F y SS...C.

GARMAUTO vende Austin Victoria de Luxe, SS...D y SS...C.

GARMAUTO vende Simca 1.200 S y 1.200 GLE, SS...F; SS...E, SS...C, y SS...B.

GARMAUTO vende Peugeot 304 y 204.

GARMAUTO vende Ford Capri 1.500 GT.

GARMAUTO vende Simca 1.501 familiar.

GARMAUTO vende Alfa Romeo Junior Sport.

GARMAUTO. Avda. Madrid, 17. Teléfono 452.535. San Sebastián.

AUTO Sport: En Avda. Sancho el Fuerte, 67. Pamplona. Teléfono 262.600.

AUTO Sport vende Mercedes 220 II.

AUTO Sport vende Mercedes todos los modelos. NA...C.

AUTO Sport vende Ford Mustang, 2 guía, estreno.

AUTO Sport vende Ducati Twin.

AUTO Sport vende B.M.W. 30 C.S.I.

AUTO Sport vende Chrysler 180, a matricular.

AUTO Sport vende 404, varios.

AUTO Sport vende Dodge Dart 3.700 GT variant, aire acondicionado.

AUTO Sport: En Avda. Sancho el Fuerte, 67. Pamplona. Teléfono 262.600.

AUTO Sport vende Seat Sport 1.800 y 1.600, varios.

AUTO Sport vende Renault 12.5, varios

AUTO Sport vende Citroen GS, varios, automóviles totalmente revisados, donde Vd. encontrará sin duda el

AUTO Sport venda Simca 1.200 GL, varios.

AUTO Sport dispone de más de 150 que más se ajuste a sus necesidades.

AUTO Sport: En Avda. Sancho el Fuerte, 67. Pamplona. Teléfono 262.600.

IGARZA vende Seat 850 especial, SS...A, impecable, a toda prueba.

IGARZA vende Seat 124 especial, como nuevo.

IGARZA vende Seat 127, impecable.

IGARZA vende Citroen Azan 6-SS...B, impecable.

IGARZA vende Morris 1.300, barato.

IGARZA abre sábado todo el día.

IGARZA. Calle Triunfo, núm. 5, frente Cafetería Orly.

AUTOAMARA, seriedad, calidad, garantía. Visite nuestras amplias exposiciones incluso sábados a la tarde.

AUTOAMARA le facilitará una financiación adecuada a sus posibilidades con la mínima entrada.

AUTOAMARA, en calle San Francisco, 49, Gros. Teléfono 278.104.

AUTOAMARA, en paseo de Zorroaga, 1, bajo (esquina Avda. Madrid). Teléfono 456.781.

AUTOAMARA, en plaza de Los Prebostes, 1 (Amara).

AUTOAMARA, acabamos de recibir coches pequeños de Canarias, lo que significa calidad en las carrocerías de nuestros vehículos. Mecánica, frenos, direcciones, etc. Todo totalmente revisado, en talleres especializados. Visítenos sin compromiso y podrán elegir entre los siguientes modelos:

RENAULT 12 Super y normal, 5, 6, 7 y 4-L Super.

SEAT 127, 2, 3 y 4 puertas.

SEAT 133 normal y lujo.

SEAT 124, 4 y 5 puertas.

SEAT 1.430, 4 y 5 puertas.

SEAT 850 normal y especial.

SIMCA 1.200.

SEAT 132-1.800.

SEAT 124 - 1.430, último modelo seminuevo.

AUTOAMARA vende, oportunidad coche americano.

AUTOAMARA, en calle San Francisco, 49. Gros. Teléfono 278.104.

AUTOAMARA, en paseo de Zorroaga, 1, bajo (esquina Avda. Madrid) Teléfono 456.781.

AUTOAMARA, en plaza de Los Prebostes, 1 (Amara).

AUTOMOVILES EGUIA. «Seat-124" D-LS. Ocho meses. 10.000 kilómetros. Radio cassette. Seguro todo riesgo. Ocasión. «Seat-133", letra F; impecable. «Renault-12-S", «Renault-6"; "Renault-8"; "Seat-1.430»; "Seat-850", cuatro puertas; "Ford» Escort; "Seat-1.500", bifaro, gasoil "Perkins", motor "Perkins", seminuevo. «Renault- 4-F", furgoneta, cuatro velocidades, 40.000. Cambios. Facilidades. Virgen del Carmen, 44. Teléfono 282.393.


GAZPI, S. A.

Carretera Irún, km. 4
ARRE (Pamplona)
TELEFONO 248200

—Pegaso 352, tractor, NA-D.
—Pegaso cuadrado, tractor NA-C.
—Camión Barreiros, 300-T.
—Pegaso, 4 ejes. Varios.
—Pegaso, cabeza redonda, tractor. Varios.
—Mercedes, tractor. Varios.
—Avia 5000, chasis.
—Avia 2500, furgón.
—O. M. Dumper.
—Basculantes MEILLER.

Precios muy interesantes, con facilidades de pago

GAZPI, S. A.
ARRE (Pamplona)
Teléfono 948 248.200.


PARTICULAR vende Seat 127. Julio Urquijo, 32-1.º D. La Paz. S.S.

PARTICULAR vende Seat 127, 36.000 kilómetros, 165.000 pesetas. Teléfono 357.628.

PARTICULAR vende Seat 850 especial, Teléfono 351.383 (75.000 pesetas).

DE PARTICULAR a particular vendo 850 especial, muy buen uso. Teléfono 550.487.

VENDO Opel Comodoro, en perfecto estado. Teléfono 451.553.

PARTICULAR vendo Peugeot 404. Teléfono 459.108.

VENDO "Dyane-6". Muy buen uso. 130.000 Ptas. Teléfonos 210.217-554.608.

PARTICULAR vende 124 Sport 1.800, SS...D, garantizado, o cambio. Teléfono 453.182.

# ANUNCIOS POR PALABRAS

AUTOMOVILES de Importación Aldave. Tels. 613.064 y 613.844. Irún.

ALDAVE, Peugeot 504, diesel, año 76.

ALDAVE, Peugeot 504, año 75, gasolina.

ALDAVE, Citroën CX, seminuevo.

ALDAVE, Mercedes 220, compacto.

ALDAVE, Mercedes 250-SE.

ALDAVE, Mercedes 280-SE, estreno.

ALDAVE, Ranger 2.500.

ALDAVE, Ford Capri 1.600.

ALDAVE, B.M.W. 2.002.

ALDAVE, BMW 520.

ALDAVE, Morris Marina, automático.

ALDAVE, Oldsmobile Toronado.

ALDAVE, Dodge Custon.

ALDAVE, Peugeot 404, familiar.

ALDAVE, Renault R-12-S.

ALDAVE, Simca 1.200, especial.

ALDAVE, Seat 124-D.

ALDAVE, Austin Victoria.

ALDAVE, Mini 850.

PARTICULAR vende 127, SS...H. Teléfono 463.673.

PARTICULAR vende R-8, SS...A. Antonio Pildain, 12-2.º D. Lezo.

PARTICULAR vende 1.430 motor 1.600, SS...E, o cambio. Teléfono 451.770.

PARTICULAR vende 1.430, por 100.000. Llamar horas oficina. Teléfono 362.943.

PARTICULAR vende 1.430. Llamar 464.050, después 9 noche.

PARTICULAR a particular vende R-8 barato en perfecto estado. Teléfono 354568.

TALLERES Umeca, Segundo Ispizua, 7. San Sebastián. Tel. 287.818. Vende: R-12; Seat 1.430; Seat 124; Seat 124 Sport; 850; 600; 127; Dyane 6; Citroen C-8 familiar; Simca Rallye y Seat 1.500 familiar, motor gas-oil.

VENDO coche Mercedes Diesel; para saber modelo, llamar al teléfono 399277.

PARTICULAR vende Citroen Tiburón DS-21, muy buen estado. Teléfono 396.545.

VOLKSWAGEN 1.600 vende en marcha, 15.000 ptas. Tels. 215.307 - 214.160.

PARTICULAR vende coche Mercedes 220 diesel, Compacto, blanco; Teléfonos 211.244 - 461.840. San Sebastián.

PARTICULAR vende Peugeot 404, a toda prueba, 210.285.

VIDAURRETA. Generalísimo, 22. Venta de coches totalmente revisados con facilidades de pago.

VIDAURRETA vende varios Seat 1.430, Seat 124, Seat 850, Seat 600 D.

VIDAURRETA vende Renault R-8, Renault 4-LS. Gustando su amistad.

SE VENDE Seat 1.430 familiar, matrícula F. Teléfono 364.594.

PARTICULAR vende R-12 S, impecable, NA...C. Teléfono 363.633.

VENDO 600, multiplaza, 6 personas, impecable. Teléfono 274.826.

VENDO Seat 1.430, 5 velocidades, particular, motor diesel Perkins, a estrenar. Teléfono 274.826.

VENDO Seat 1.500 bifaro, estupendo. Teléfono 274.826.

VENDO Seat 132-1.800, SS...F, particular, motor diesel Perkins, a estrenar. Teléfono 274.826.

VENDO Seat 127, 3 puertas, matrícula D. Teléfono 274.826.

VENDO Seat 1.430-1.600, FU, seminuevo, matrícula D. Tel. 274.826.

VENDO Seat 124 y 1.430, varios, letras. Teléfono 274.826.

VENDO Seat 124 familiar, varios. Teléfono 274.826.

VENDO Simca 1.200 GLE, varios, letras. Teléfono 274.825.

TODOS los coches revisados. Facilidades 24 meses.

PARTICULAR vende Alfa-Romeo, con 28.000 kilómetros, estado nuevo. Teléfono 618.312.

IMPORTANTE empresa desea chicos jóvenes, trabajo sencillo edad máxima 18 años. Excelentes condiciones, comisión. Tel. 279.908, de 2 a 3.

SE NECESITA jóven para cuidar dos niños llamar de 1 a 2,30 al Tel. 853.731.

NECESITAMOS personas ambos sexos, introducir producto nuevo. Teléfono 463.425.

INTERESAN camareras barra americana. Sueldos a convenir. Interesadas presentarse en bar Lasarte, de Lasarte, con tarjeta demanda de empleo. SEAF-PPO 1/3.568.)

ELECTRICISTAS: Se ofrece equipo de montadores-instaladores, para realizar trabajos en alta o baja tensión. Por horas. Seguros Sociales al día. Teléfonos 286.904 - 467.712.

PROPONEMOS trabajo casero, ganando 30.000 mensuales. Interesados escríbannos. Publirenta Alboraya (Valencia).

GANARAN dineros aprovechando tiempos libres, efectuando trabajos caseros. Escríbanos. Hispanotensa. Benidorm (Alicante).

¿NECESITA trabajar? ¿Quiere hacer rentable su tiempo libre? Si le gusta la venta nosotros le podemos ofrecer un puesto en nuestra empresa, no importa donde viva. Escríbanos al Apartado 1.038 de S. S. y recibirá nuestra información (indique teléfono a ser posible).

SE NECESITA chófer con camión. Reparto ciudad. Tel. 422.322.

JOVENES: Trabajo fácil. Ganarán 500 a 1.200 diarias, de 10 a 4. Productos exclusivos. Virgen Carmen, 17-2.º D, de 3 a 6.

CHOFER con furgoneta de 1.000 kilos y carnet de 1.ª, se ofrece. Teléfono 592.698.

DOS chicas estudiantes, se ofrecen para trabajos tarde. Llamar noche. Teléfono 453.675.


Bolsa Inmobiliaria de Guipúzcoa

En San Sebastián, Churruca, 2. Telf. - 41 16 80. en Rentería, Viteri, 31 - Telf. 51 14 86

VIVIENDAS EN LASARTE
ULTIMA FASE
(POLIGONO DE SASOETA)

PISOS DE:
• 3 - 4 Y 5 HABITACIONES
• COCINA
• GRAN SALON
• BAÑO
• ASEO

TOTALMENTE EXTERIORES
SITUACION INMEJORABLE

Venta directa ¡CONSULTE PRECIOS!


PARTICULAR vende Seat 127. Teléfono 280.487.


DISTRIVASA
CONCESIONARIO
• Visite nuestra nueva exposición.
• Facilidades de financiación.
• Garantía seguridad y servicio post-venta asegurado.
• Camiones vehículos comerciales y turismos.
ZATOZTE ERAKUZTETA BERRIRA
Arraztasuna eroskatan eta iraupena. Langintzarako kamioi eta berebil apanak.

OFRECEMOS VEHICULOS DE OCASION, EN PERFECTAS CONDICIONES DE SERVICIO

—Simca 1.000 y 1.200.
—DKW F-1.000.
—MB L 406 D.
—MB N-1.300 Combi.
—Renault R-4 F.
—Sava J-4 y Cosmos.
—Avia Combi.
—Citroen 2 CV.

Y CAMIONES NUEVOS

—Para Obras Públicas.
—Para explotaciones forestales.
—Para transportes ruteros.

Y TURISMOS

Motor Diesel, de varios modelos y precios.

Si piensa en MERCEDES BENZ VISITE AL CONCESIONARIO OFICIAL PARA GUIPUZCOA
MERCEDES BENZ nai badezu Gipuzkoako saltzalea ikuz zazu

DISTRIVASA
LOREA - Avda. de Tolosa s/n. Teléfonos 211233 - 211244. SAN SEBASTIAN


VENDO Seat 124 con 50.000 kilómetros, M...O, 220.000 pesetas; Seat 127, 4 puertas, perfecto, SS...D, 180.000 ptas. Garaje Santa Bárbara. Calle P. Larramendi, 15. Hernani.

PARTICULAR vende DKW en perfectas condiciones. Telf. 362.616.

PARTICULAR vende 124 D, PO-5.160-A, buen estado. Teléfono 591.784, de 13 a 15, 21 en adelante.

VENDO Volkswagen Variant. Teléfono 279.593.

## COLOCACIONES

SEÑORA-señorita: Usted puede ganar dinero. Avón, la compañía de cosméticos más grande del mundo, le ayudará a conseguirlo distribuyendo sus famosos productos. Escribir al Apartado 14.875 de Madrid o llamar al teléfono 421.004 de San Sebastián.

35.000 mensuales con trabajos caseros, manuales, fáciles. Promociones Ibéricas, Apartado 2.765. Barcelona.

40.000 mensuales. Ofrecemos veinticinco trabajos caseros, horas libres. Venta garantizada. Pago contado. Escríbanos:. Ruteal - Rosal. Pontevedra.

SE OFRECE planchadora - costurera, a domicilio. Teléfono 420.701.

SE OFRECE señora para cuidar enfermos, noche. 461.495.

¿QUIERES GANAR DINERO? Importante empresa nacional necesita jóvenes desde 18 años para trabajos en Guipúzcoa.

Nosotros no prometemos. Demostramos. Si realmente quieres trabajar. Tienes un puesto en nuestra empresa. Inmediatamente. Nos comprometemos a demostrarte cómo ganar 3.000 pesetas diarias a cambio de tu dedicación y esfuerzo. Solamente exigimos; cultura general, buena presencia e incorporación inmediata.

Presentarse para más información en nuestras oficinas, calle José María Soroa, 17, primero derecha de 11 a 1 y de 4,30 a 6,30.

NECESITO empleada hogar externa. Tel. 280.814.

SE NECESITA empleada hogar interna. Imprescindible sepa cocina. Buen sueldo. Tel. 423.865.

SE NECESITA chica externa. Sabiendo cocina. Tel. 273.347.

MATRIMONIO joven necesita chica interna, zona Antiguo, sabiendo cocina. Telf. 427.061.

URGE chica para barra americana, de 6 a 1,30. Sueldo de 25.000 a 30.000 pesetas. Club Timón.

SE NECESITAN ajustadores matriceros de primera. Talleres Tuma, S. A. Avda. Gijón, 67. Valladolid. Teléfono 335.666. (SEAF-PPO F. Empleo, núm. 143/78-VA.)

SE NECESITAN chicas para trabajar, por horas, en barra americana sita en la carretera Rentería-Irún. Teléfono 521.479, de 11 h. en adelante.

PRIMERA firma nacional en su género, precisa para su delegación en Guipúzcoa: Personal masculino, libre servicio militar, preferible carnet de conducir. Importante remuneración en comisiones. Interesados dirigirse a Garibay, 8, bajo.

SE NECESITAN señoritas colaboradoras venta, preferible hablen euskera. Importantes ingresos a comisión. Horario mañana o tarde, a elección. Plaza Pío XII, 1-1.º, puerta 2.

SEÑORAS-señoritas de Eibar, Elgóibar, Vergara, Plasencia dispongan tiempo libre, ocupación sencilla, altas comisiones. Tel. 460.284.

ELECTRICISTAS: Se ofrece equipo de montadores-instaladores, para realizar trabajos en alta o baja tensión. Por horas. Seguros sociales al día. Teléfonos 286.904 - 467.712.

## COLOCACIONES DOMESTICAS

NECESITO empleada hogar, interna. Tiene compañera. Tel. 272.252. Urandizaga, 3-4.º

COLOCAMOS sirvientas, cocineras, todo servicio doméstico. Teléfono 273.135.

NECESITO dos empleadas hogar para Zaragoza. Zumalacárregui, 27, entresuelo. Mañanas.

OFRECESE chica 16 años, para cuidar niños, interna. Teléfono 211.709.

NECESITO externa, de 8 a 6,30, zona Amara. Teléfono 460.636.

SE NECESITA interina, con referencias. Presentarse de 9.30 a 12.30, en calle Loyola, 8-4.º

SE DESEA empleada de hogar, interna, con informes, sabiendo cocina. Sancho el Sabio, 31-1.º Izda. Teléfono 450.934.

SE OFRECE señorita estudiante para cuidar niños o darles clase. Horario a acordar. Teléfono 518.482. Sólo por las mañanas llamar.

CUIDARIA niños, mañanas. Llamar 276.407.

SE OFRECE externa o por horas, con informes. Teléfono 357.211.

SE OFRECE interina, lunes a viernes, de 10 a 3. Llamar de 12 a 2 al teléfono 357.459.

NECESITO interina, lunes y viernes. Teléfono 421.620.

NECESITO empleada de hogar, interna, mediana edad, sabiendo cocina, para señora sola. Tel. 270.874.

SE NECESITA señora mayor, interna, cuidar niños. Teléfono 351.560, de 11 a 5.

INTERINA, de 10 mañana a 8 tarde. Teléfono 272.772.

SE OFRECE chico de dependiente o cuidar niños, día o noche. Teléfono 272.725.

EMPLEADA interna para matrimonio con dos niños (escolares). Telf. 271.230. Horas de oficina.

SE OFRECE chica externa, sabiendo cocina. Teléfono 357.161.

SE NECESITA empleada hogar, interna, 25 a 30 años. Llamar teléfono 279.983, horas de 11 a 1, de 3 a 6.

SE NECESITA cocinera para Madrid, verano largo en San Sebastián, bien informada. Teléfono 420.074.

PRECISAMOS cocineras, doncellas, chicas externas, señorita niños, sirvientas. 286.876.

NECESITO empleada hogar, interna, mediana edad, poca familia. Avenida Francia, 2-4.º A.

NECESITO empleada hogar, interna, con experiencia. Pago bien. Oyarzun. 355.335.

SE OFRECE interina, sabiendo cocina. Teléfono 466.487.

MATRIMONIO con niño 6 años, necesita persona con experiencia para casa. Preferible vasca. Interna o externa. Teléfono 274.596.

SE OFRECE interina. Tel. 276.514.

EMPLEADA de hogar interna, sabiendo cocina, se necesita. Teléfono 212.328.

## DETECTIVES

DETECTIVES Ortiz. Investigaciones privadas. Informes: Laborales, personales, financieros, prematrimoniales. Vigilancias. Plaza 13 Septiembre, 1. Tel. 279.500.

## DEMANDAS

PERSONA solvente, busca dos socios aportando 3.000.000 pesetas cada uno para crear sociedad inmobiliaria. Apartado 1.086.

COMPRO o retiro muebles, colchones lana, chatarra, etc. Tel. 283.350.

COMPRO compresor motor bifásico, barnizar pistola. Teléfono 459.742.

NECESITO, socios conductores, carnet 1.ª. Para informes llamar al Teléfono 399.025.

## ENSEÑANZAS

AFHA. Cursos directos y por correspondencia: electrónica, delineante, proyectistas, idiomas, fotografía y Graduado Escolar. Avenida Madrid, 24 (trasera). Teléfono 463.776.

LICENCIADO letras da clases latín, griego, sexto bachiller, preparación reválida junio, BUP, estudios universitarios Filología EUTG. Teléfono 464.631. Llamen tardes, 6,30-8.

PROFESORA con experiencia atiende niños mongólicos. Tel. 396.511.

MUSICA, clases piano, guitarra, acordeón, solfeo, aprendizaje fácil y rápido, profesorado especializado, disponemos de instrumentos. Teléfono 459.742.

CORTE y confección, moderno sistema "Julmer". Academia Marci Buetillo. Clases, mañana, tarde y noche. Paseo Colón, 7, primero C. Teléfonos 275.560.

ACADEMIA corte, confección, método IAC. Curso 4 meses, grupos reducidos. Legazpi, 1-1.º

ENSEÑANMOS oficio de confección y montaje en géneros de punto a máquina. Lanas Los. Fuenterrabía, 30.

INGLES básico, avanzado, comercial o técnico, clases individuales. Teléfono 211.759.

TRADUCCIONES Técnicas Esp. Catálogos. Teléfono 211.759.

INGLES, francés, alemán, ruso, clases audiovisuales, individuales, diarias. Clases en grupos y particulares. Idiomas Edwards. Urbieta, 50. Teléfono 455.164.

PROFESORA francés e inglés, clases a domicilio. Teléfono 552.092.

PROFESORES titulados dan clases de francés y matemáticas, E.G.B. y B.U.P. Grupos reducidos. Teléfono 284.158.

PROFESORA daría clases a nivel de E.G.B. Especializada en idioma francés. Grupos reducidos y particulares. Razón teléfono 273.583.

INGENIERO técnico químico daría clase matemáticas, física y química. B.U.P., bachiller superior, C.O.U. y similares. Razón: Tel. 422.752.

CENTRO Estudios Etorki. Preparación oposiciones cajas de ahorros y bancos. Centro Estudios Etorki. Preparación administrativa. Infórmese Centro Estudios Etorki. Pedro Egaña, 2-1.º Teléfono 450.402.

INLINGUA, Idiomas, San Sebastián. Teléfono 422.838; Irún 612.744; Eibar 711.074.

ALEMAN daría clases. Tel. 280.819, de 2 a 4.

ACADEMIAS GU-VI. Graduado escolar, nuevo curso matrícula abierta. Otros cursos: BUP, EGB, etc. Recuperaciones. Zabaleta, 49, 2.º izquierda. Teléfono 475.092.

ESTUDIANTE de magisterio daría clases EGB y BUP. Tel. 462.201.

FRANCES, Amara. Profesora nativa. Niños, adultos, grupos, particulares. Teléfonos 453.090 - 460.140.

ESTUDIANTE 5.º ingenieros daría clases de matemáticas, física, química, bachillerato. 421.177.

MECANOGRAFIA al tacto. Aprenda rápidamente en clases individuales. Económico. Teléfono 421.004.

LICENCIADO letras da latín, griego, EGB, BUP, graduado escolar. Teléfono 289.985. Llamar 4 - 6.

SE OFRECE señorita para dar clases particulares, alumnos hasta 6.º bachillerato. Interesados llamar al teléfono 423.443.

INGLES, profesora nativa doy clases particulares a todos niveles. Teléfono 428.979.

UNIVERSITARIO daría clases de física y matemáticas. Tel. 459.697.

## FINCAS

PABELLON industrial, vendo en Usúrbil. Inmejorable acceso. Propio industria o almacenes. Precio interesante. Teléfono 411.264.

PARTICULAR vende piso para estrenar, Amara. Teléfono 451.656.

VENDO piso a estrenar, Bidebieta 2. 140 m2, más 80 m2 de terraza, garaje 2 plazas, 3 baños, 50 m2 entrepiso, pequeño jardín y teléfono. Precio: 8.000.000. Razón teléfono 216.567, de 10 a 12.

ISABEL II, exterior, salón, 3 dormitorios, cocina, baño. 3.000.000. Teléfono 422.989.

SE VENDE piso Rentería (Olibet), 3 habitaciones, salón, cocina equipada, baño, teléfono, Semiamueblado. 2.800.000. Razón: 429.111 512.462.

COMPRARIA local amplio en Herrera, a poder ser en el centro. Escribir Gestoría Izaguirre, paseo Miqueletes, 16, bajo.

## breves

Recepción de anuncios para LA VOZ DE ESPAÑA, diario de la mañana, y UNIDAD diario de la tarde, en nuestra Administración:

José M.ª Soroa, 23;
San Marcial, 8 y 10,

y, sin recargo alguno, en las siguientes agencias de publicidad:

*AITOR PUBLICIDAD*
Sánchez Toca, núm. 9, 5.º
Teléfonos 462.403 y 459.861

*ALAS, S. A. PUBLICIDAD*
Calle Loyola, 1.
Teléfonos 423.648 y 423.649

*CENTRAL DE PUBLICIDAD*
Calle Hernani, 19.
Teléfono 426.870.

*CID, S. A. PUBLICIDAD*
Fuenterrabía, 5.
Teléfonos 425.694 y 428.471.

*EIFFEL PUBLICIDAD*
Vergara, 3, sexto derecha.
Teléfonos 428.729 y 427 033

*PUBLICIDAD GARCIA IÑIGUEZ*
Calle Garibay, 34.
Teléfono 426.076.

*HORIZONTE PUBLICIDAD*
Padre Larroca, 1.
Teléfono 275.848.

*PUBLICIDAD ARISTI*
Misericordia, 6, primero.
Teléfono 279.611 (3 líneas)

*PUBLICIDAD DEL NORTE*
Plaza Lasala, 3.
Teléfono 425.049.

*EQUIPO DE PUBLICISTAS AGRUPADO*
Avenida de España, 24. 4.º A
Teléfono 427.103.

*PUBLICIDAD FRAILE*
Calle Fuenterrabía, 29, sexto
Teléfono 611.458. IRUN.

*PUBLINFORME*
Calle Guetaria, 5, segundo
Teléfono 420.737.

*PUBLICITAS, S. A.*
Alameda Calvo Sotelo, 7.
Teléfono 423.268.

*PUBLIS*
Plaza del Cedro, 3.
Teléfonos 394.240 (1-2-3).

*PUBLIVASC*
Paseo de los Fueros, 1. 4.º
(Edificio Avenida).
Teléfono 423.934.

*SGEL ASESORES DE PUBLICIDAD, S. A.*
Avenida de Francia, 3
Teléfono 270.255.

*TESTA, PUBLICIDAD*
Calle Oquendo, 5, cuarto.
Teléfono 424.810.

SE VENDE apartamento, amueblado. Interlimen. 4.500.000. 517.948.

PARTICULAR vendo piso, principio Zabaleta. Salón, cuatro amplias habitaciones, dos baños, cocina, trasteros. 5.200.000 ptas. Teléfono 286.684.

PARTICULAR vende piso en La Paz. Teléfono 394.902.

SE VENDE piso, 3 dormitorios dobles, salón, baño, aseo y cocina. Teléfono 286.426.

SE VENDE piso en Usúrbil. Teléfonos 362.276 y 365.959.

ATEGORRIETA. Vendo piso pequeño, completamente soleado, vistas excelentes. Teléfono 945893369.

EGUIA, vendo piso soleado, 3 habitaciones, todo exterior. 2.000.000. Teléfono 282.392.

PARTICULAR vende piso en Amara, tres habitaciones, salón, cocina, baño y aseos. Teléfono 362.329.

VENDO piso en Lorea, todo exterior. Consta de salón, 3 dormitorios, cocina, baño y aseo. Con acceso a piscina. Teléfono 216.255, de 14 horas a 21 horas.

RENTERIA vendo piso, barrio Gabierrota, portal 4-1.º B. Tel. 354.971.

EN ZARAUZ, se vende piso nuevo, completamente amueblado, grande, con tres amplias terrazas a tres calles, trastero independiente, calor negro y con teléfono, alfombrado y enmoquetado. 4.000.000. Teléfono 851.296.

VENDO piso, céntrico, 120 m2. 5.750.000 ptas. Tel. 456.321.

FINCAS Berasarte. Agencia Inmobiliaria y administración de propiedades. Idiáquez, 12, primero. Teléfono 420.093. Y Villafranca de Ordizia. Marqués Argüeso (Mayor), 21. Teléfono 882.787.

BEGUIRISTAIN, Agencia Inmobiliaria. Eguía, 32, bajo. Tel. 276.611.

AMARA, piso 111 m2. Exterior, muy soleado, 4 dormitorios, salón, cocina, baño, aseo y dos terrazas. Teléfono 276.611.

BIDEBIETA-1, hermoso piso 110 m2. Hall, salón, cocina, 3 dormitorios y 2 baños. Bonitas vistas. Totalmente exterior. Teléfono 276.611.

ANTIGUO, piso totalmente exterior, 3 dormitorios, salón, baño y cocina. Teléfono 276.611.

EGUIA, bonito piso exterior, muy soleado. Precio 2.678.000 pesetas. Teléfono 276.611.

JAI-ALAI, piso exterior, 3 dormitorios, cocina-comedor, baño, hall, 2 terrazas y hermoso trastero. Vistas mar y monte. Moderna decoración. Teléfono 276.611.

ATEGORRIETA, moderna villa con jardín y garaje. Bonitas vistas. Teléfono 276.611.

OYARZUN. Urbanización Oriegui-Merdi, villas unifamiliares, con piscinas y zonas de recreo. Tel. 276.611.

TORRE de Aloche, locales comerciales, propios para delegaciones, comercios y despachos. Tel. 276.611.

## FINCAS

RENTERIA, piso 70 m2, muy soleado, salón, cocina, baño y tres dormitorios. Precio: 1.860.000 pesetas. Teléfono 276.611.

CAPUCHINOS, piso 80 m2, 3 dormitorios, salón, cocina, cuarto de baño. Precio 2.575.000 pesetas. Teléfono 276.611.

AGUINAGA, magníficos pisos en construcción, 130 m2. Posibilidad realizar distribución a gusto del comprador. Teléfono 276.611.

ANDOAIN, pisos completamente reformados. Precios de ocasión. Teléfono 276.611.

OBANOS (Navarra), pisos a estrenar en complejo residencial, con piscinas y zonas de recreo. Precio: 1.400.000 pesetas. Tel. 276.611.

ARRI-BERRI, piso 75 m2, exterior, soleado, 3 dormitorios, salón, cocina, baño, semiamueblado. Precio: 2.350.000 pesetas. Tel. 276.611.

SEGUIRISTAIN, Agencia Inmobiliaria. Egia, 32, bajo. Teléfono 276.611.

GROS, céntrico, vendo apartamento interior, servicios centrales. Condiciones a convenir. Tel. 454.851. Tardes.

LOYOLA, vendo piso a estrenar, tres habitaciones, cocina, comedor. Teléfono 454.851. Tardes.

VENDO piso, exterior, Ballenerco, 4 habitaciones, cocina, baño. 3.350.000. Impecable. Teléfono 455.369. Tardes.

GROS, particular vende piso, 4 habitaciones, salón, cocina, baño y aseo, magníficas terrazas totalmente equipadas, soleado. Tel. 286.863.

KOAZ, Agencia Inmobiliaria. Vergara, 3-2.º izquierda. Teléfonos 428.433 y 428.308. San Sebastián.

KOAZ vende en Amara, viviendas de nueva construcción a precios sensacionales.

KOAZ vende piso en plaza de las Armerías, 60 m2. Exterior. Salón, dos habitaciones, cocina y baño. Parcialmente amueblado. 3.000.000.

KOAZ vende casa-villa en Aldaconea. Exterior. Maravillosas vistas. 2.500.000.

KOAZ vende piso 120 m2, en Torre de Anoeta. Exterior. Sur. 3.150.000.

KOAZ vende en Catalina de Erauso, oficina de 85 m2. 3.300.000.

KOAZ vende precioso piso en Isabel II. Exterior. 3.863.000.

KOAZ vende piso, nueva construcción, en Sagrada Familia. 3.550.000.

KOAZ vende en Amara precioso dúplex. 6.695.000.

KOAZ vende en Miraconcha bonito apartamento. Amueblado. A estrenar. 3.800.000.

KOAZ vende maravilloso piso en Juan de Garay, 180 m2. 7.105.000.

KOAZ vende piso en Bi-Lorea. 115 m2. Exterior. Servicios centrales. Garaje. Piscinas. 5.500.000.

KOAZ vende piso en paseo de los Olmos. Exterior. Soleado. Servicios centrales. 3.600.000.

KOAZ vende en Nuevos Gros, diversos pisos y apartamentos a estrenar. Desde 2.286.000.

KOAZ vende casa-villa en Inchaurrondo. 85 m2. 2.885.000.

KOAZ vende varios pisos en Hernani. Desde 2.500.000.

KOAZ vende en Capuchinos y Larzábal diversos pisos desde 2.000.000.

KOAZ vende varios pisos en el centro de Rentería. Desde 2.060.000.

KOAZ vende sensacional piso en Rentería, calle Viteri. Posibilidad vivienda-despacho. 7.000.000.

KOAZ vende precioso piso en Rentería, calle Alfonso XI. 2.500.000.

KOAZ vende local en Rentería, 160 m2. 5 m. altura. 30.000 m2.

KOAZ vende varios pisos en Herrera. Todos exteriores. Muy soleados. Desde 1.600.000.

KOAZ vende precioso local de 75 m2, en Herrera. Precio interesante. Facilidades.

KOAZ vende en Trincherpe, precioso piso exterior. Trastero. 2.680.000.

KOAZ vende en Lasarte, piso de reciente construcción. Trastero. 3.300.000.

KOAZ vende piso en Fuenterrabía. Exterior. Calor negro. 6.180.000.

KOAZ vende bonito apartamento en Zarauz. Primera línea. Amueblado. Exterior. Oportunidad. 2.792.000.

KOAZ dispone 7.000 m2, Polígono industrial de Mamut. Con licencia. 3.600 ptas. m2.

KOAZ solicita pisos en venta en San Sebastián y provincia, por tener gran demanda.

KOAZ, Agencia Inmobiliaria. Vergara, 3-2.º izqda. Teléfonos 428.433 y 428.308. San Sebastián.

PARTICULAR vende piso, nueva construcción, Gros. Teléfono 283.185.

NECESITO, urgentemente, casa grande con seis habitaciones y dos baños mínimo, con jardín, centro o cerca San Sebastián. Precio negociable. (94) 447 25 06.

VENDO apartamento amueblado, habitación, salón, baño, cocina equipada. 2.600.000. Tel. 421.550, de 9 a 11.

PARTICULAR vende piso Alza, Bertsolari Txirrita, vistas mar, 80 m2. Teléfono 462.049, tardes 7 a 10.

VENDO piso segundo, en Alay-Alde, exterior, muy soleado, superficie 81 metros más garaje individual y estudio-trastero. Precio: 5.600.000. Facilidades. Teléfono 287.137.

MIRACONCHA, vendo piso a estrenar, 3 habitaciones, salón-comedor, 2 baños, cocina, trastero. Garaje. Teléfono 461.779.

ANTIGUO, vendo bonito piso, 2 habitaciones, salón-comedor, cocina, baño, terraza. Teléfono 461.779.

GROS, vendo hermoso piso, 3 habitaciones, gran salón, 2 baños, cocina, garaje. Teléfono 461.779.

BIDEBIETA 2, vendo dúplex lujo, primera escritura, trastero y garaje individuales. Teléfono 461.779.

GROS, vendo apartamento, 2 habitaciones, propio oficina, despacho... Teléfono 461.779.

PROXIMO Concha, vendo piso con negocio en marcha. Tel. 461.779.

BIDEBIETA 2, vendo precioso piso, 145 m2, terrazas, jardín, garaje individual. Teléfono 461.779.

VENTA y alquiler oficinas céntricas. Teléfono 461.779.

SOLICITAMOS pisos en venta por tener gran demanda, terrenos para villas. E. Polo, agente de la propiedad inmobiliaria. San Martín, 53, entresuelo. Teléfono 461.779.

FINCAS Berasarte, Agencia Inmobiliaria y administración de propiedades. Idiáquez, 12, primero. Teléfono 420.093. Y Villafranca de Ordizia. Marqués Argüeso (Mayor), 21. Teléfono 882.787.

LUIS González. Agente Inmobiliario. Sancho el Sabio, 28-5.º dep. 3. Teléfono 465.552.

EUSTASIO Amilibia. 120 metros. Gran salón, comedor, cinco habitaciones, cocina equipada, cuarto de baño, aseo. Teléfono. Calefacción individual. Armarios empotrados. A dos fachadas. Dos entradas. 4.200.000. Luis González. 465.552.

SIERRA de Aloña (Loyola). Exterior. Salón-comedor, cocina, tres habitaciones, baño completo. Armarios empotrados. Teléfono. 2.200.000. Luis González. 465.552.

# ANUNCIOS POR PALABRAS

SALAVERRIA. Reciente construcción. Esquina. Casi todo exterior. 125 metros. Gran salón, cinco habitaciones, cocina equipada, baño completo, aseo. Armarios empotrados. Teléfono. Calefacción central. Posibilidad garaje. 5.500.000. Luis González. 465.552.

CAMINO de la Hípica (Loyola). A estrenar. 115 metros. Salón-comedor, amplia cocina, tres habitaciones, baño completo. Armarios empotrados. Espléndida terraza. Patio particular. 2.800.000. Luis González. 465.552.

AITZGORRI (Antiguo). Reciente construcción. Todo exterior. Salón, dos habitaciones, cocina equipada, baño completo, aseo. Dos terrazas. Balcón. 2.200.000. Luis González. 465.552.

JULIO de Urquijo (La Paz). Todo exterior. Soleado. 95 metros. Gran salón, cocina equipada, tres habitaciones, baño completo, aseo. Tendedero. Terraza. Calefacción propano. Teléfono. 2.600.000. Luis González. 465.552.

PASEO Txingurri (Herrera). Reciente construcción. Todo exterior. Soleado. Importantes mejoras interiores. Sala, cocina equipada, tres habitaciones, baño completo. Armarios empotrados. Calefacción eléctrica. Teléfono. 2.575.000. Luis González. 465.552

ANDOAIN (La Paz-Soravilla). Reciente construcción. Todo exterior. Importantes mejoras interiores. Salón, cocina equipada, tres habitaciones, baño completo. Armarios empotrados. Dos terrazas. Trastero independiente. 1.700.000. Luis González. 465.552.

IRUN (Diana-Lapice). Todo exterior. Salón, cocina equipada, dos habitaciones, baño completo. Trastero independiente. 1.800.000. Luis González. 465.552.

IRUN (General Bergareche-Dumboa). A estrenar. 81 metros. Exterior. Gran salón, cocina con solana, tres habitaciones, baño completo, aseo. Trastero independiente. 2.215.000. Luis González. 465.552.

IRUN (Pintor Regoyos - carretera Behobia). A estrenar. 75 metros. Todo exterior. Cocina-comedor, tres habitaciones, baño completo, aseo. Gran terraza. Tendedero. Espléndidas vistas. 1.950.000. Luis González. 465.552.

IRUN (Pintor Regoyos - carretera Behobia). Todo exterior. Soleado. 116 metros total. Cocina-comedor, tres habitaciones, baño completo. Habitación independiente primera planta. Grandes terrazas. 2.200.000. Luis González. 465.552.

ORIO (Anibalko-Portua - entrada). Reciente construcción. Soleado. 95 metros. Gran salón, cocina equipada, tres habitaciones, baño completo. Gran terraza. Trastero independiente. Espléndidas vistas. 2.625.000. Luis González. 465.552.

RENTERIA (Alberto Lecuona-Olibet). Reciente construcción. 100 metros. Gran salón, cocina equipada, tres habitaciones, baño completo, aseo. Todo exterior. Armarios empotrados. Importantes mejoras interiores. Gran terraza. Espléndidas vistas. 2.950.000. Luis González. 465.552.

RENTERIA (paseo Iztieta). Amplia cocina, tres habitaciones, baño completo. 1.400.000. Luis González. 465.552.

**PISO EXCEPCIONAL**

**en el centro. Totalmente reformado y a estrenar.**

**Consta de hall. 4 habitaciones, salón con chimenea. 2 baños (uno de ellos incorporado al dormitorio principal), cocina y comedor, con chimenea moderna. Calefacción y agua caliente individuales. Instalación de hilo musical en toda la vivienda. Solados de moqueta y madera de Guinea. Puertas y jambas de pino de Oregón.**

**PRECIO DE OPORTUNIDAD. Informa y vende: CUMBRE, Agencia Inmobiliaria. San Martín, 36. San Sebastián. Teléfonos 424.005 y 428.296.**

RENTERIA (paseo Iztieta). Salón, cocina equipada, tres habitaciones, baño completo. Armarios empotrados. Totalmente amueblado. Importantes mejoras interiores. 1.750.000. Luis González. 465.552.

USURBIL (Etxe-Aldia - centro). Todo exterior. Importantes mejoras interiores. Salón-comedor, cocina equipada, tres habitaciones, baño completo. Terraza. 2.000.000. Luis González. 465.552.

USURBIL (Etxe-Aldia - centro). Todo exterior. Salón - comedor, cocina equipada, tres habitaciones, baño completo. Dos terrazas. 2.100.000. Luis González. 465.552.

VILLABONA (Txermin - centro). Reciente construcción. Todo exterior. Salón, dos habitaciones, cocina enteramente equipada, baño completo. Totalmente amueblado. Dos terrazas. 2.200.000. Luis González. 465.552.

VILLAS bifamiliares. Hernani. En urbanización privada, con amplio terreno propio. Recién construidas. Primerísima calidad. Gran salón, cocina enteramente equipada, tres habitaciones, dos baños completos. Tendedero. Amplia terraza. Orientación ideal. Servicios individuales por propano. Enorme garaje privado. Luis González. 465.552.

PARTICULAR vende piso 2.º, en Ametzagaña, tres habitaciones, cocina-comedor, baño y servicio. Teléfono 289 735

VENDO. Antiguo. construcciones Avanco, piso cuarto, 3 habitaciones, salón, cocina, trastero, baño, terraza, teléfono. Tel. 420.093

PISO en Andoain (Soravilla), vendo. Consta cocina, comedor, 3 dormitorios grandes, baño completo, hall, pasillo. 1.700.000 ptas. Teléfono 552.942. De 1,30 a 3 tarde y 8 a 10 noche.

BAJO comercial, Andoain (Soravilla), utilizable para garaje, 40 m2, 500.000 ptas. Teléfono 552.942. De 1.30 a 3 tarde y 8 a 10 noche.

SE VENDE piso en calle del Parque, núm. 24-11.º B. Rentería.

PARTICULAR vende o alquila piso, amueblado, calle Matía. Teléfono 454.979.

VENDO piso con calefacción. Interesante. Tels. 395.910 - 352.366.

VENDO bajo, barrio Sasoeta (Lasarte), 61 m2, a dos fachadas. Precio 1.375.000 ptas. Tel. 363.221.

PARTICULAR vende piso 4 habitaciones en Rentería. Telf. 517.375.

SE VENDE piso en Alza, junto talleres Nerecán, 3 habitaciones, cocina, comedor, baño. Soleado. Teléfono 395.696.

PISO piloto vende particular. Magnífico estado, precio interesante. Razón: Avda. Felipe IV, 5, 3.º B.

PIRINEO aragonés (Formigal), estación de esquí, vendo chalet, 6 habitaciones, trastero, 2 terrazas, calefacción y garaje. Ocasión. Informes: Zaragoza. 976 - 235.730.

BURGOS vendo piso, 4 habitaciones, 2 servicios, 1 cuarto trastero, calefacción y agua caliente central. Razón: Por las tardes, paseo Isla, 7-9.º A. Burgos. Tel. 208.694.

GROS. Amplio piso propio para oficinas o vivienda y despacho. 170 m2. Teléfono 276.859.

GROS. Cocina, salón, 2 baños y aseo, 4 habitaciones y garaje. Teléfono 276.859.

BIDEBIETA 1. Señorial piso, todo exterior. Cocina, 3 baños, aseo, salón, 5 habitaciones y garaje. Teléfono 276.859.

EGUIA. Cocina, baño, salón y 3 habitaciones. Exterior. Precio muy interesante. Teléfono 276.859.

PISO en casa de poca vecindad, junto paseo de Errondo. Cocina-comedor, baño y 3 habitaciones, con terraza muy soleada, totalmente exterior. Precio interesante. Tel. 276.859.

ISABEL II. Cocina, baño, salón y 2 habitaciones. Teléfono 276.859.

SANCHO el Sabio. Cocina, 2 baños, aseo, amplio salón, 5 habitaciones y trastero. Teléfono 276.859.

AVDA. de Madrid. Cocina baño, aseo, salón y 4 habitaciones. Precio interesante. Teléfono 276.859.

AMARA. Viviendas a estrenar. Cocina, baño, aseo, 2 y 3 habitaciones. Teléfono 276.859.

AMARA. Plazas de garaje desde 375.000 ptas. Teléfono 276.859.

PLAZA Easo. Piso apropiado para oficinas, 150 m2. Tel. 276.859.

ULIA. Cocina, baño, salón y 3 habitaciones, con o sin muebles. Teléfono 276.859.

BAJOS comerciales de 170 m2, divisibles, céntricos, en Pasajes. Teléfono 276.859.

VILLABONA. Cocina, baño, salón y 3 habitaciones. Teléfono 276.859.

ALZA. A estrenar, exterior. Cocina, baño, salón, 3 habitaciones y garaje. Precios 2.000.000. Teléfono 276.859.

ZARAUZ. Apartamentos en primera línea de la playa. Varias dimensiones. Teléfono 276.859.

PABELLON industrial vende particular, 220 m2, Barrio Ergobia, zona industrial, precio interesante. Teléfono 425.982.

CENTRICO, junto Correos. Dos habitaciones, cocina, baño, ascensor, soleado. 2.300.000,—. Elgarresta 45-17-79.

LASARTE. Exterior, tres habitaciones, cocina, baño. Oportunidad. Elgarresta 45-17-79.

INCHAURRONDO. Todo exterior, tres habitaciones, cocina, baño. 1.800.000,—. Elgarresta 45-17-79.

COMPRO piso pequeño en Antiguo. Tel. 45-17-79.

CENTRICO, Elcano, cerca Boulevard, exterior, seis habitaciones, cocina, baño, aseo, 130 m2. Es una oportunidad. 4.500.000,— Elgarresta 45-17-79.

CENTRICO, San Martín, exterior, cuatro habitaciones muy amplias, necesita reformas. Elgarresta 45-17-79.

GROS, primera zona, gran vestíbulo, cuatro habitaciones amplias, cocina, aseo. 100 m2. 3.300.000,—. Elgarresta 45-17-79.

JAI-ALAI. Todo exterior, salón, tres dormitorios, cocina, baño, terrazas. 3.500.000,—. Opción a garaje cubierto 23 m2. Elgarresta 45-17-79.

AMARA, Isabel II, exterior, tres habitaciones, cocina, baño. 2.500.000 Pts. Elgarresta 45-17-79.

COMPRO piso exterior Gros. Teléfono 45-17-79.

EN IRUN, particular vende piso céntrico. Facilidades. Telf. 275.502.

ALZA. Vendo piso amplio, precio 2.150.000 Pts., condiciones convenir. Tel. 465.770.

SE VENDE piso, 55 m2, 1.950.000 Ptas.

TIENDA pequeña 12 m2 con entreplanta 60 m2. Ptas. 3.200.000 preparada para cualquier negocio. Telf. 451.892.

PARTICULAR vende piso exterior, enmoquetado, en Transversal de Eguía. Teléfono 289.064.

VENDO piso. Avda. Francia, 2, 200 metros, reformado. Oportunidad. Teléfono 591.114.

¿NECESITA comprar o vender piso? Inmobiliaria Ezur. Alameda Calvo Sotelo, 20-1.º Teléfono 424.677.

EN IRUN, particular vende en plaza Pío XII, amplio piso con ático comunicado. Trastero y calefacción. Teléfono 616.557.

URGE venta piso Gros. 95 m2, recientemente reformado. 3.000.000. Interesados escribir esta Administración. Ref. 1.001.

3 habitaciones, salón, cocina equipada, baño, teléfono, Semiamueblado. 2.800.000. Razón: 428.111-512.462.

SE VENDE piso céntrico, en Rentería, 120 m2, más 60 m2 terrazas. Teléfono 510.626.

VENDO piso todo exterior, con garaje, a 400 m. del apeadero de Herrera. Tels. 286.163 - 426.832.

PARTICULAR vende piso 1.º, con peluquería de señoras en marcha, en Isabel II. Teléfono 457.213.

ALDAPA - BEKOA, Oyarzun. Vendo piso, 175 m2 útiles, más 50 de terrazas. Vestíbulo, salón con chimenea, cocina con lavadero, dormitorio principal con baño, cuatro dormitorios, dos baños. Vistas de excepción. Aparte trastero y plaza de garaje. En copropiedad: frontón cubierto, tenis, piscinas, jardines, parque infantil, local social con bar, cocina y asador. Gimnasio y sauna. Total 11.076 m2. 6.200.000 ptas. Teléfonos 464.779-356.731.

PARTICULAR vende piso en construcción, por ausentarse, régimen comunidad, Amara Nuevo. Plaza garaje. Razón: Teléfono 455.890.

VENDO, Rentería (Beraun), bajo 70 m2, propio almacén o garajes, etc., entrepiso. Razón: Teléfono 213.470.

PARTICULAR vende piso en Astigarraga, a estrenar. Tels. 277.663 - 551.349.

COMPRO casa o piso grande, en pueblo Baztán - Vera hasta Elizondo. Teléfono 455.611.

RENTERIA. Vendo piso, tres habitaciones, comedor, cocina, armario trastero, amueblado y sin amueblar. Precio interesante. Tel. 510.720.

PLAZA garaje, particular vende, edificio Fueros. Teléfono 278.721.

VENDO piso grande, en villa, 20.000 ptas. m2. Situación inmejorable. Arreglos necesarios. Tel. 452.892, de 7 a 10 tarde.

NECESITO piso, muy céntrico, unos 100 m2, 1.ª planta, en compra o alquiler. Dirigirse Apartado 567. San Sebastián.

NECESITO local muy céntrico, unos 100 m2, para pequeña oficina, en compra o alquiler. Dirigirse Apartado 567, San Sebastián.

SE VENDE piso, Bersolari Txirrita, núm. 5-5.º B. Teléfono 351.860.

EN SAN SEBASTIAN. Particular vende piso cuarto, sin ascensor. En calle Oquendo, próximo avenida de España. Completamente amueblado, exterior. Consta: seis habitaciones, dos baños, amplia cocina, hall, calefacción y teléfono. Completamente reformado. Precio: 8.500.000 pesetas. Teléfono 428.166. Horas 11 - 7 tarde. Absténganse curiosos.

SE VENDE plaza de garaje, desde 500.000 ptas. Informes, S. Sablo, 21, bajo.

VENDO piso, Inchaurrondo, gran oportunidad. Teléfono 274.257.

PARTICULAR vende piso, 124 m2, Bidebieta-1, todo exterior, 40.000 pesetas m2. Teléfono 394.636.

SE VENDE piso en paseo de Errondo, núm. 4-9.º D, 1.ª escalera. Teléfono 453.157.

PARTICULAR vende piso en Rentería, polígono Pontika, muy soleado, todo exterior, 3 habitaciones, cocina-comedor y baño. Teléfonos 397.703 y 519.588.

¡¡RUSTICA!!: 1.300 hectáreas, cereales 500, 800 monte, ganadera, cercada, 10.000 metros cuadrados edificaciones, cuadras, silos, casas dueño y peonaje, luz, teléfono, etc. PRIGO. Aparicio Ruiz, 5-7.º Burgos.

¡¡COTO redondo!! ¡Ideal! finca 700 hectáreas, producción 145 vagones cereales, 100 Has., monte, luz, agua, teléfono, caseríos, piscina. PRIGO. Aparicio Ruiz, 5-7.º Burgos.

¡¡ATENCION!!: 630 Has., toda ella pastos, linda carreteras Logroño y Santander, 10 Km. Villarcayo (Burgos). 15.000.000 pesetas. PRIGO. Aparicio Ruiz, 5-7.º Burgos.

PARTICULAR vende piso. Salón, tres habitaciones, cocina, baño. Teléfono 353.781 de 1 a 2,30.

OPORTUNIDAD, de particular a particular vendo local en Usúrbil propio pequeño almacén. 99 m. precio 1.300.000 Pts. Tel. 459.757-460.941.

LA PAZ, vendo piso soleado, exterior, vistas inmejorables. 396.350. 8 - 11 noche.

VENDO piso en Virgen del Carmen, 1.950.000 ptas. Llamar tardes. Teléfono 284.908.

VENDO piso, ocasión, 1.700.000 pesetas. Razón: Murumendi, núm. 4, bajo A, Teléfono 516.509. Rentería.

## MOTOS

OCASION. Vendo Bultaco Serpa 250, 65...C, buen estado. Tel. 550.487.

## OFERTAS

TRASPASAMOS negocio de hostelería situado en Rentería. Muy céntrico. Gran rentabilidad. Teléfono 276.859.

TRASPASAMOS tienda de ultramarinos en Amara por no poder atender. Precio muy interesante. Teléfono 276.859.

LOCAL traspaso, calle Miracruz, 100 m2 ampliables, escaparates dos calles. Teléfono 282.140.

INDUSTRIAL con varios negocios de hostelería pretende socio competente para llevar una cafetería y asador de 400 m2. con algún capital. Teléfono 618.312.

SE TRASPASA bar, con piso, Rentería. Teléfono 511.995.

SE TRASPASA local, actualmente mercería, con o sin género. Teléfono 399.179. Trincherpe.

EN IRUN, se traspasa local industrial, propio para taller, almacén, oficinas, etcétera, posibilidad de doble piso, amplio, bien situado, precio interesante, alquiler antiguo. Informes completos, Sr. Contero, Teléfonos 615.663 - 612.202.

TRASPASO. Carrocería para informes llamar al teléfono 390.783.

## PERDIDAS

PERDIDA reloj pulsera, domingo tarde. Gratificarán. 424.749.

EXTRAVIO de las libretas de ahorro números: 8/126983.9 - 8/153996.7 - 8/158797.4 - 8/161542.9 - 8/161568.4 - 8/175563.7 - 8/181-547.4 - 8/191.353.4 - 8/217177.8 - 8/225865.8 - 8/239565.8 - 8/247.492.5 - 8/265.345.2 - 8/293-485.2 - 8/295240.9 - 8/326127.1 - 8/332635.5 - 8/335738.4 - 8/340407.9 - 8/370715.8 - 8/375-549.6 - 8/454514.4 - 10/037-039.4 - 10/072439.2 - 32/035-901.1 - 32/117827.9, de la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián. Se ruega su devolución en la misma institución.

PERDIDA gafas graduadas. Teléfono 454.050.

## VENTAS

MATA, compra monedas oro, plata y cobre.

MATA, compra monedas españolas y extranjeras.

MATA, compra sellos y colecciones completas.

MATA, expertiza y valora sellos y monedas.

MATA, compra relojes antiguos y joyas.

MATA, 31 de Agosto, 12. San Sebastián. (Enfrente de la Iglesia de S. Vicente). Teléfono 428.807.

ROPA propia para trabajo. Almacenes Almeida. Mirecruz, 6.

VENDO perro cazando bien y cachorros cocker y tekel pequinés, etc. Erla. Teléfono 948 - 223.994. Pamplona.

ACORDEONES de ocasión, grandes oportunidades. Teléfono 459.742.

PIANOS ocasión, grandes oportunidades, calidad, facilidades. Grimaldi Musical. Teléfono 459.742.

CARPINTEROS, ebanistas, aserraderos. Exposición permanente, maqui.

POR traslado urgente, vendo gabinete nuevo, armarios, máquina de coser, etc. Teléfono 451.240.

naria usada, nueva, compra, venta. Teléfono 432 42 85. Bilbao.

SERRIN de pino, vendo, Polígono 27. Martutene. 450.326.

VENDO estantería carga pesada, una planta. Azurmendi. Tels. 273.015, San Sebastián; 880.474, Beasain.

VENDO sierra cinta de 90, labra de 60, regruesadora de 60, tupí, prensa de 3 husillos, material y útiles. Teléfono 270.961, de 10 a 11 y 4 a 6.

VENDO cama anatómica madera 1,40. Teléfono 463.515, de 10-17 horas.

SE VENDE traje tamborrada del Colegio San Ignacio. Tel. 280.604.

VENDO perra pointer, cazando, y espaniel bretton de 5 meses. Teléfono 354.505, de 9-2 y 5 a 8.

VENDO calefacción Garza, V. 125/130, w. 1.300, buen estado, 5.000 ptas. Teléfono 288.864, de 6 a 8, tardes.

VENDESE gabinete dos camas, armario, mesita y comodín, mesa y sillas cocina. Razón: Ametzagaña, 53, bajo. Teléfono 274.905.

SE VENDE comedor completo, antiguo y rústico, excelente estado. Teléfono 590.370. Andoain.

VENDO máquina coser moderna, baratísima. San Cristóbal, 6-5.º C. (Eguía).

VENDO abrigo piel Mouton, marrón, como nuevo, talla 46, ptas. 8.000. Teléfono 421 73 16.

OCASION. Vendo archivadores, mesas oficina madera y metálicas, baldas, mostradores y otros muebles. Tel. 422.524, de 14 a 16.

A PRECIO ocasión, vendo radiadores murales calor negro a 220 V. Teléfono 422.524, de 14 a 16.

VENDO gabinetes de matrimonio, cocina nueva, mesa cocina. 422.143-354.572.

VENDO fotocopiadora - reductora, OCE, seminueva. Teléfono 464.645.

OPORTUNIDAD vendemos impresora direcciones sobres alcohol Rena, completa accesorios, con 4.000 soportes clichés. Teléfonos 215307 y 214160.

SE VENDE un lote de 10 terneros, de 5 a 7 meses, para engorde. Razón: Caserío Muño-Ambieta, o teléfono 361.335. Hernialde (Guipúzcoa).

ABRIGO piel, como nuevo, talla 50 aproximadamente. Tel. 459.742.

VENDO radiador eléctrico, nuevísimo. Teléfono 423.381.

VENTA de cachorros listos para llevar. Gran Danés, 12.000 ptas.; doberman, 25.000; collie, 14.000; afgano, 15.000; pastor alemán, 14.000; basset Hound, 12.000; setter irlandés, 15.000; mastín pirineo, 18.000; cocker dorado, 13.000 Basabe. Avda. Franco, 36. Teléfono 948 - 242.972. Pamplona.

## VARIOS

SE RESTAURA el barnizado de toda clase de muebles, mesas, gabinetes, etc. Teléfono 215.916.

RIMAC: Trabajos de pintura y papel. Decoración de muebles, imitaciones y pátinas. Trabajos muy cuidados. Teléfono 284.020.

EXTINTORES "Arco-Feu" (S.O.S.). Venta, carga y mantenimiento. Calle Tercio San Miguel, 14. Teléfonos 288.038 - 276.585. San Sebastián.

ALBAÑILERIA: Reformas de pisos y obras en general. Tel. 286.708.

SE ARREGLAN persianas, colocación de cerraduras. Teléfono 284.768.

ACUCHILLADO, barnizado de suelos, colocación parquet, moqueta, sintasol. Teléfono 277.372.

PINTOR - empapelador y escayolista. Teléfonos 351.514 - 352.723.

EXTINTORES, carga, reparación y mantenimiento de todo tipo de marcas. Escolta Real, 50, bajo. Teléfono 216.434.

CENTRAL de Limpieza el Espejo, acuchillado y barnizado. Tel. 427.186.

TEJADOS: reparamos con garantía, pizarra, teja y terrazas. Teléfono 462.663.

PIZARRA, reparamos y construimos. Teléfono 462.663.

ALBAÑILERIA. Reformamos pisos y locales. Especialidad en azulejos. Teléfono 591.114.

PINTOR, empapelador, decorador. Teléfono 590.049.

ALBAÑILERIA. Se hacen todo tipo de reformas, tejados y obras. Teléfono 362.955.

REGALO perro a persona responsable. Teléfono 289.659.

AMISTADES prematrimoniales, ambos sexos, todas edades, distintas partes. Informamos gratis. Apartado 1.722. Valencia.

ELECTRICIDAD: Se ofrece taller para montaje de armarios eléctricos, mando y maniobra (automatismo), bajo plano. Con o sin material. Teléfonos 286.904 - 467.712.

MAQUINARIA compramos: tornos, fresadoras, limadoras, máquinas para deformación chapa, maquinaria de madera. Rinova. Teléfonos (943) 867.147 - 867.236.

HAGO toda clase de arreglos, señora, caballero; trajes, cueros, cazadoras. 277.361.

CENTRAL de Limpieza el Espejo, acuchillado y barnizado. Tel. 427.186.

RETIRO muebles usados; limpio bodegas, buhardillas, etc. Compro colchones lana de 75 a 80 pesetas kilogramo. Teléfono 283350.

**PLASTIFICACION**
**Fotos**
**Carnets, Tarjetas**
**Carnets de conducir**
**IMPRENTA SANCHEZ**
**Victor Pradera, 33**
**Frente al Paredón**

**SEÑORA O SEÑORITA**

**Si dispone, al menos, de media jornada libre, tiene deseos de realizarse y una cultura a nivel medio, le ofrecemos un trabajo nuevo, con fuertes ingresos en comisión, incorporación inmediata y formación a cuenta de la empresa.**

**Interesadas dirigirse al Apartado de Correos 980 de San Sebastián. Absoluta reserva.**

**Garantizamos 6 meses las reparaciones en todas las marcas**
**TALLERES**
**VICAR**
**LA ECONOMIA PARA SU COCHE**
Virgen del Carmen, 31 Tel. 278265

DISTRIVASA Mercedes Benz

SERVICIO OFICIAL

## Talleres Goikoetxea

**(Barrio de Ergobia - San Sebastián)**

Talleres autorizados:

GARAJE ARALAR, en Ibarra.
TALLERES ETURA, en San Sebastián (calle Salud, 12).
TALLERES BEDA, en Irún (C/ Salvador Echeandia, s/n).
AUTO REPARACIONES MIETZ-ERREKA (antiguo Garaje Moderno - Carretera Mondragón - Elorrio, en Mondragón).
TALLERES CAPDEQUI, en Hernani (Avenida de Navarra, 17).

# NUEVO HORARIO
## ALMACENES
# LEIVA

**ABIERTO DURANTE TODA LA SEMANA, DE 2 DE LA TARDE A 9 DE LA NOCHE. EXCEPTO SABADOS, DE 10 A 1 Y DE 3.30 A 8**

**Inauguramos este horario**
**CON GRANDES LIQUIDACIONES**

**LIQUIDAMOS:**

| | |
|---|---|
| Pantalón señora ... ... ... ... ... | desde 195 pesetas |
| Vestido ... ... ... ... ... ... ... | desde 295 » |
| Gabardina señora ... ... ... ... | desde 395 » |
| Gabardina caballero ... ... ... | desde 295 » |

Y muchas prendas más para señora, caballero y niño.

**ALMACENES LEIVA, siempre en liquidación**
**—— Avda. Madrid, 26 ——**

# BOLSA DEL TRABAJO

## PARA GESTION FINANCIERO - COMERCIAL

**Empresa española mulnacional, en continua expansión, precisa delegados para San Sebastián y pueblos de la provincia. Importantes comisiones. Llamad, en horas de oficina, al teléfono 425.939, de San Sebastián, para concertar entrevista, o bien escribir al Apartado 1.119 de San Sebastián.**

# Pintor

al duco para maquinaria SE NECESITA
Servicio militar cumplido
**Presentarse Oficina Colocación**
**SEAF - PPO PASAJES**
**OTP - 7.º planta, o bien llamando al teléfono 35 62 49. Ref. 3/1.614.**

**ACREDITADA Y CONOCIDA COMPAÑIA INTERNACIONAL SELECCIONARA**

# SEÑORAS

**PARA GESTIONES DE ALTO NIVEL**
**ACTIVAS, AMBICIOSAS E INTELIGENTES**

**OFRECEMOS:**

— Elevados ingresos anuales mediante sueldo y comisiones.
— Horario flexible, compatible con sus obligaciones familiares.
— Agradable ambiente de trabajo, muy femenino, que le permitirá desarrollar su propia personalidad.
— Incorporación inmediata.

**REQUERIMOS:**

— Fuerte personalidad, cuidada presencia y don de gentes.
— Residencia en San Sebastián capital.
— Alto nivel social y cultural.
— Auténticos y verdaderos deseos de triunfar.

**Para concertar entrevista dirigir correspondencia, con datos personales, dirección y teléfono de contacto, al Apartado n.º 696 de Bilbao. Ref. BI-2 - 4.078.**

# tv tv

**PRIMERA CADENA**

13,45 CARTA DE AJUSTE.
Banda original de la película «¡Qué noche la de aquel día!»
14,00 APERTURA Y PRESENTACION.
14,01 AVANCE TELEDIARIO.
14,05 PROGRAMA REGIONAL SIMULTANEO.
14,30 TELEDIARIO.
15,20 HARRY-O.
«La última heredera».
16,15 LOS ESCRITORES.
«Vizcaíno Casas».
16,45 GENTE.
17,15 DESPEDIDA Y CIERRE.
18,00 CARTA DE AJUSTE.
«Juan Bau».
18,15 APERTURA Y PRESENTACION.
18,16 AVANCE TELEDIARIO.
18,20 UN GLOBO, DOS GLOBOS, TRES GLOBOS.
¡Abrete, Sésamo!
Dibujos Animados: «Gulp spielt mit».
El Mundo de la Música.
19,30 LAS REGLAS DEL JUEGO.
«La Tierra».
20,30 TELEDIARIO.
21,05 EL HOMBRE Y LA TIERRA.
«Los pájaros carpinteros» (III).
21,30 ESCALA INTERNACIONAL.
22,45 ULTIMA HORA.

**SEGUNDA CADENA**

18,30 CARTA DE AJUSTE.
Folklore de España: Salamanca.
19,00 PRESENTACION Y AVANCES.
19,01 AVANCE INFORMATIVO.
19,05 POLIDEPORTIVO.
19,30 ENCUENTROS CON LAS LETRAS.
21,15 REDACCION DE NOCHE.

YOUNG PLAY
DIA 19, VISPERA DE SAN SEBASTIAN
SESION NOCHE
jauregui,78 tfno.552726 hernani-s.sebastian

## T. V. FRANCESA

PRIMERA CADENA. — 12,15: Respuesta a todo; 12,30: Primer midi; 13,00: Journal; 13,45: Quédense con nosotros; 14,30: El hombre invisible; 18,00: En buena hora; 18,25: Gedeón; 18,30: La isla de los niños; 18,55: La acusado; 19,15: Un minuto para las mujeres; 19,20: Actualidades regionales; 19,40: Vamos... ¡cuente!; 20,00: Journal; 20,30: Arouapeka; 21,30: Nuevos deportes; 22,30: A toda página; 23,30: Journal.

SEGUNDA CADENA. — 13,05: Televisión educativa; 13,50: Lila; 14,00: Hoy, señora; 15,00: Días de nuestra vida; 16,00: Hoy, revista; 17,55: Ventana sur; 18,25: Dorotea y sus amigos; 18,40: Cifras y letras; 19,20: Actualidades regionales; 19,45: Seis días de antena 2; 20,00: Journal; 20,35: Los franceses y los partidos políticos; 23,30: Journal.

TERCERA CADENA: 18,00: Tele promoción rural; 18,35: Emisión para la juventud; 19,05: Caracteres; 19,40: Tribuna libre; 19,55: Journal; 20,00: Juegos a las veinte; 20,30: Río bravo; 22,45: Journal.

## RADIOS

**RADIO NACIONAL DE ESPAÑA**

ONDA MEDIA:

6,05: Alborada; 7,10: Agenda; 9,05: Tiempo de vivir; 10,05: Protagonistas: nosotros; 12,10: Euskal-Herria mediodía: La mujer y el hogar; 12,30: Línea abierta; 13,05: Euskal-Herria sobremesa; 14,30: Euskal-Herria tarde: Eusko Kantak; 15,15: Estudio 15-17; 17,05: Escenario; 19,05: Para vosotros, jóvenes; 21,05: Clásicos pop; 21,30: Radiogaceta de los deportes; 22,15: Artes y letras; 23,05: ¿Qué fue de aquellos doce?; 24,00: Ultima edición; 1,05: La hora pop.

**LA VOZ DE GUIPUZCOA**

7,30: Apertura; 7,35: Curso de lengua vasca (lección 55-A); 8,00: Irrintzi; 9,05: Guipúzcoa al día; 9,25: Sellos y monedas; 9,30: Para el ama de casa; 10,35: Los «50 de oro»; 11,20: Pantallas y escenarios; 11,30: Cascada; 12,10: Noticiario; 12,30: La cuesta de enero; 13,00: Audición en vascuence; 13,30: Radio-deporte; 13,50: Un día, un éxito; 14,00: Diario hablado; 14,30: Cartelera; 14,35: Desde Rentería; 14,45: Irún, hoy; 15,00: Aquí, Tolosa; 15,15: Sobremesa musical; 15,45: Curso de lengua vasca (lección 55-A); 16,15: La prensa de la tarde; 16,30: Radionovela: «Los Miserables»; 17,30: Esta es su casa; 18,00: Noticiario; 18,30: Música y confidencias; 19,40: Santo rosario para enfermos; 20,00: Pista de baile; 20,30: De cara al mar, 1.ª parte; 21,00: Radiocadena actualidad; 21,15: De cara al mar, 2.ª parte; 22,00: Resumen informativo de RNE; 22,15: Minusval; 22,45: Curso de lengua vasca (lección 55-A); 23,00: Sala de conciertos; 00,00: Fin de emisión.

**RADIO SAN SEBASTIAN**

7,00: Apertura; 7,01: Primera hora; 7,45: Matinal Cadena Ser; 8,30: Matinal 8,30; 9,00: Las mañanas de Avenida 27; 11,00: Romances vividos; 11,30: Mediodía Cadena Ser; 12,25: Guipúzcoa informativo; 13,15: Luz verde; 14,30: Informativo de la Ser; 15,00: Cita a las tres; 16,00: La muchacha que vino de lejos; 17,00: Eva sin más; 18,00: Media tarde Cadena Ser; 19,00: Montecristo; 19,30: Herrietan; 20,00: Informativo de las ocho; 20,30: Disco club; 21,15: Diario musical Ser; 22,00: Informativo de la Ser; 22,15: Penúltima hora deportiva; 23,00: Hora 25; 1,01: Fin de la emisión.

Emisión en F. M. De 6,45 a 1,00 madrugada.

**RADIO POPULAR DE SAN SEBASTIAN**

7,00: Santo rosario en euskera; 7,15: Radio reloj; 9,00: Euskera Ikasten; 9,30: Parte Zaharrean; 9,45: Matinal; 10,30: A la luz del día: En cadena; 12,00: La hora Secuc; 13,00: Informativo; 14,00: Trofeo la raza; 14,10: Espacio cultural; 14,30: Informativo nacional de la Cope; 15,00: Euskera Ikasten; 16,00: Tertulia: Instalaciones deportivas en Guipúzcoa; 17,00: Pueblo que canta; 18,00: Populandia; 19,00: Jazz; 19,30: Bidez-bide: Informativo regional; 20,30: Baserria: Programa dedicado a la horticultura; 21,00: Concierto; 22,00: RNE; 22,30: Panorama de los deportes; 23,00: Club 44; 24,00: Cierre.

NOTA. — Los programas de «Euskera Ikasten» se emitirán a las siguientes horas: 9, 10, 11, 12, 15, 16, 17, 18, 19.

# TELEACTUALIDAD

Por ROGER

## Primera cadena

### HARRY-0 "La última heredera"

—Harry acude a la mansión de Letty Moys, por encargo de su sobrino Jeff, que teme que sus tíos puedan atentar contra alguno de los posibles herederos. Acuden también los familiares de Letty, que misteriosamente van muriendo, hasta que sólo quedan Anne y la propia Letty. Harry intenta descifrar el misterio.

### LOS ESCRITORES

Será el valenciano Fernando Vizcaíno Casas, quien protagonice el programa de hoy. Nacido en la ciudad del Turia en 1926, cursó estudios de Derecho en la Universidad de Valencia, simultaneándolos con una intensa dedicación periodística.

Doctor en Derecho por la Universidad de Madrid en 1950 y profesor mercantil, obtiene el Premio Nacional de Teatro Calderón de la Barca (1951) por su obra «El baile de los muñecos»; crítico teatral en los diarios valencianos «Las Provincias» y «Jornada», fue fundador y redactor de la revista «Triunfo». Dedicado al teatro, gana en 1953 el Premio Valencia con «El escultor de sus sueños» y estrena «El fiscal» (1957), «Puesta de Sol» (1958), «El sucesor» (1962), etc. Especialista en Derecho laboral colabora al mismo tiempo con «ABC», «Gaceta Ilustrada», «Cine en 7 Días», «Sábado Gráfico», «Pueblo» y otras muchas publicaciones españolas. Ganador de diferentes premios periodísticos, fue galardonado con la Medalla del Círculo de Escritores Cinematográficos en dos ocasiones, al mejor libro en 1955 y a la mejor labor literaria en 1966. Podíamos continuar con la obra del escritor que tendrán esta tarde en el televisor, pero, con lo dicho, creemos que hemos hecho su presentación, lo suficientemente, como para que tenga alguna información sobre Vizcaíno Casas.

### LAS REGLAS DEL JUEGO "La Tierra"

En este programa se presenta al hombre como un animal de la tierra y, además, de su tierra. En esta perspectiva se habla de Gibraltar y de Palestina, con la intervención de Lord Horne, exprimer ministro de Gran Bretaña, y de Jac Jones, líder de los Sindicatos de Transporte británicos y de otras personalidades.

### EL HOMBRE Y LA TIERRA

Con el tercer capítulo dedicado a los pájaros carpinteros, continúan los documentales del doctor Rodríguez de la Fuente y un programa, de los más altamente calificados de los que pasaron por pantalla en 1977.

### SCALA INTERNACIONAL

Forzoso será referirse a la deplorable noticia de actualidad, que nos informó del pavoroso incendio de la sala de fiestas «Scala» de Barcelona, la más importante de la Ciudad Condal desde todos los puntos de vista del espectáculo. La destrucción ha sido total y no sabemos que incidencia tendrá en el programa, ya que «Escala internacional» tiene por escenario la sala incendida. De todas formas, un buen número de emisiones estaban ya grabadas, sin que podamos asegurar, si lo estaba la totalidad programada.

Esta noche intervienen: «The Dolly's», «Los Mismos», Bert Gardner, Lorna Luft y el cuerpo de baile de «Scala». Esperemos que en este tercer programa, «Escala internacional» eleve el nivel del espectáculo con relación a lo visto, aunque el hecho de que no tenga una duración mayor —la de «Esta noche... Fiesta» era de media hora más— perjudica al programa. Una hora da poco de sí para equilibrar un número flojo y, además, se hace excesivamente corto para un espectáculo de relieve y de contenido variado.

## Segunda Cadena

Como todos los martes, el programa UHF es pobrísimo y limitado a «Polideportivo» y «Encuentros con las letras», informativos al margen.

### ENCUENTROS CON LAS LETRAS

Por segunda vez, el programa estará dedicado a Julio Cortázar, fabulador, con la continuación de la primera parte «Se platica», que estuvo en pantalla la pasada semana. También se dará el resto de la entrevista a Cortázar.

## TELESACO

**Abre hoy el repertorio de noticia Isabel Tenaille, que no hace mucho declaró no ser cierto que cobrara 125.000 pesetas por cada emisión de «24 imágenes por segundo», y que la cantidad percibida no pasaba de la cuarta parte de esta cantidad y como retribución mensual. Ni tanto, ni tan calvo, porque si lo primero nos parece elevado e injustificado, lo segundo nos resulta ridículo y falso, dadas las candidades que se manejan en TVE en determinados programas.**

**Pero lo que quizás no sepan ustedes es que a la popular presentadora se le ha ofrecido la respetable cantidad de un millón de pesetas por posar desnuda, desde la cintura a la cabeza, para una revista de gran tirada. Y por hacerlo también con la otra mitad de su anatomía —en una película—, la oferta ha sido de cinco millones. No hay como la popularidad, pues por mucho menos habría cola, dada la abundancia de filmes cuyo guión exige —y el productor también— una generosa exhibición de los encantos personales de las protagonistas. Pero la Tenaille ha dejado claro que no está por lucir su palmito, como no sea envasado.**

*** Por una información errónea otorgábamos el título de doctor —que no es exclusivo de la medicina— al director y presentador de «Escuela de salud», Manuel Torre Iglesias. Ha sido el propio interesado el que ha desmentido que sea médico —como mucha gente lo cree— y que sus estudios se limitan a las carreras de Filosofía y Letras, Magisterio y un curso de Realización, lo que tampoco está mal, en cuanto a su nivel de formación. Ha sido por su condición de técnico en televisión por lo que se hizo cargo de «Escuela de salud».**

*** Valerio Lazarov ha hecho unas recientes declaraciones, en las que se justifica de sus errores en el pasado «Especial fin de año», un programa que —a su juicio— resultó barato pese a sus 18 millones de coste.**

**Según Valerio, la inclusión de los dos espacios filmados en Méjico y la URSS fue de exclusiva iniciativa suya y pensando que 1977 había sido un año predominantemente político y marcado por el restablecimiento de relaciones plenas con ambos países. Con relación a este punto discrepamos rotundamente con Lazarov, ya que no venía a cuento, en un programa festivo de Nochevieja, incluir dos espacios costosísimos que nada tenían que ver con la festividad —desde nuestro punto de vista—, ni con lo que esperaban la totalidad de los telespectadores. Para conmemorar el doble acontecimiento político-diplomático había otras ocasiones más idóneas y, en cuanto a Méjico, creemos que la reanudación de los lazos tradicionales con este fraterno y hermoso país se había conmemorado lo suficientemente a través de numerosos programas y reportajes televisivos. Como para que Lazarov se hubiera ahorrado el desplazamiento y, por supuesto, el gasto, aunque pagara Televisión.**

**Con relación a los abundantes y variados efectos que nos encajó durante la mayor parte del programa, Valerio reconoce que se le fue la mano con el Ballet de Bolchoi, con lo que —humildemente— ha confirmado el juicio que ya les dimos sobre este desmadre decorativo que nos metió en pantalla, pasándose también de original y desluciendo el espectáculo a golpe de fondos rutilantes y de hacer flotar en el espacio a los artistas.**

**Sobre los cantantes de casa que actuaron justifica las ausencias de Camilo Sesto, Julio Iglesias y Manolo Escobar. El primero, porque pidió —nada menos— un millón de pesetas, cuando su actuación debía limitarse, forzosamente, a una canción, que hubiera resultado la más cara en la historia de la televisión mundial. Julio fue baja del programa —en el que estaba incluido— por no querer reducir su participación a una sola canción, y el almeriense, por algo similar, ya que exigía que fueran cuatro sus interpretaciones. El exceso de divismo privó al «Especial» de tres de nuestras figuras más populares de la canción.**

**Lazarov dice, por último, que hará cuanto esté en su mano para que éste sea su último especial de fin de año. Pero ¿es que piensan encargarle del próximo? Porque en este caso esperemos que se salga con la suya y efectivamente, sea otro quien se encargue de amenizarnos mejor y más en consonancia con la noche el todavía lejano fin de año 1978. Y lo haga en directo, con más vivacidad, realismo y espontaneidad. Los programas en conserva no van con el carácter eminentemente festivo y desenfadado de la Nochevieja.**

*** José Antonio Plaza está en un bache. A las acusaciones del Comité Anticorrupción de TVE se le une el escaso éxito de «24 imágenes por segundo», que por el momento tendrá una interrupción de dos semanas y, posiblemente, desaparezca definitivamente de la programación. A Isabel Tenaille la cosa no le ha cogido desprevenida, aunque un tanto desilusionada por el fracaso de un programa que le suponía a ella una nueva experiencia, tras haber dejado «Gente» arrastrando una positiva aureola de popularidad.**

SOMBREROS DE COCINERO
EN AZUL Y BLANCO
EL AUTENTICO Y TRADICIONAL COCINERO DONOSTIARRA EN
EL REY DE LAS FIESTAS
SERPENTINAS, CONFETTI, GUIRNALDAS, BROMAS, etc.
SANCHEZ TOCA, 5 (detrás de Correos) Telf. 466.405 SAN SEBASTIAN

# BOLSA DEL TRABAJO

## INGENIERO

PRECISA IMPORTANTE EMPRESA, FABRICANTE DE RODAMIENTOS PARA LABOR TECNICO-COMERCIAL

SE REQUIERE:
- Servicio militar cumplido.
- Imprescindible dominio del inglés, hablado y escrito.
- No es imprescindible la experiencia, aunque se valorará el haber ejercicio uno o dos años en puesto similar.

SE OFRECE:
- Retribución a convenir.
- Incorporación inmediata.
- Buen ambiente de trabajo en equipo joven y dinámico.
- Curso de formación, de 18 meses de duración, a
- Cargo de la empresa.

PROPUESTAS: Sólo se atenderán las cartas en inglés, detallando «curriculum vitae», con indicación de teléfono para contactos, a PUBLICIDAD PREGON. Apartado 789. BILBAO, mencionar en el sobre la referencia I. 32.
(SEAF-PPO Ref. BI-2/4040.)

IMPORTANTE EMPRESA DE BARNICES PARA EL MUEBLE NECESITA

## TECNICO

para ampliación de los mismos.
- Necesaria experiencia (bien relacionado con el mueble).
- Dedicación exclusiva.
- Dispuesto a viajar zona Norte.
- Condiciones económicas a convenir.

Escribir con "curriculum vitae" a la referencia **T. B. de Publicidad NUDO, Maestro Palau, 6, 1.ª VALENCIA-8.**
(SEAF-PPO Ref. V. 0/4.140)

## ¿Le interesa ganar más dinero?

**Empresa internacional, radicada en Barcelona, en fuerte expansión, con delegaciones y sucursales en todo el mundo, precisa cubrir 8 puestos, dentro de su red comercial, en San Sebastián.**

**La dedicación para este trabajo puede ser total o media jornada.**

**PEDIMOS:**
- Cultura general y entusiasmo.

**OFRECEMOS:**
- Elevados ingresos en comisiones.
- Formación a cargo de la empresa.
- Absoluta reserva.

**Interesados dirigirse al Apartado de Correos 980, de San Sebastián.**

## REPRESENTANTE

se solicita a comisión

PARA FABRICA CORSETERIA, INTRODUCIDO EN EL RAMO, PARA VISITAR ALMACEN Y DETALL.

ZONA GUIPUZCOA.

Interesados escribir, con referencia, al Apartado número 1.113 de LOGROÑO.

## DELEGADO VENTAS

busca EMPRESA DE MAQUINARIA PARA ZONA NORTE. Se requiere experiencia venta bien de equipo y buen coconocimiento industrias del Norte en general y particularmente alimenticias (conservas, bebidas, etc.) Enviar «curriculum vitae» detallado al núm. 3.253 de SEGURA'S PUBLICIDAD. Calle Urgel, 280. BARCELONA-36.

## VENDEDOR

se necesita para la venta de vajilla, en el Gremio de Hostelería, para la provincia de Guipúzcoa. Imprescindible conocer el euskera y estar relacionado en el ramo. Interesados escribir a Publicidad CID, calle Fuenterrabía, 5, primero. Ref. «Vendedor».

## SE PRECISA

SOLDADOR DE ELECTRICA Y AUTOGENA OFICIAL 3.ª con conocimiento de dibujo para empresa en Martutene. Los interesados presentarse a la oficina de empleo de SEAF-PPO de S. S., C/ Catalina Erauso, núm. 7-9-11, adjuntando tarjeta de demanda de empleo.
(SEAF-PPO Ref. SS 1/3.544.)

PISOS
CENTRICOS A ESTRENAR
Vendo apartamento y piso pequeño, próximo playa, mínimos gastos mantenimiento. Informarán: Avenida España, 25, séptimo. San Sebastián.

PARTICULAR VENDE R-7
seminuevo, con mejoras, matrícula SS...F, 250.000 pesetas. Teléfono 215.906.

Hotel Codina
cafe bar restaurante
BODAS
BANQUETES
BAUTIZOS
AVDA. ZUMALACARREGUI, 21
TFNO. 21 22 00
SAN SEBASTIAN

# HOROSCOPO

MARTES, 17 DE ENERO

**ARIES**

21 marzo - 20 abril



Perderéis una ocasión de brillar en público. No critiquéis a un amigo. Fatiga.

**LIBRA**

23 septiembre - 22 octubre



Es difícil poner al día un atraso viejo. Celebrad una alegría. Mala digestión.

**TAURO**

21 abril - 20 mayo



Reunión de trabajo lenta y sin frutos. Necesidad de cambiar amistades. Vitalidad.

**ESCORPION**

23 octubre - 21 noviembre



Tentaciones de cambiar de empresa. Un amigo os molesta. Revisión médica útil.

**GEMINIS**

21 mayo - 21 junio



Variedad y dispersión de actividades. Un familiar os provoca. Mal humor negro.

**SAGITARIO**

22 novbre - 21 diciembre



Irritación por una intromisión profesional. Revisad actitudes. Dinamismo.

**CANCER**

22 junio - 22 julio



Es difícil seguir escapando de un problema. Criticáis lo que provocáis. Otitis.

**CAPRICORNIO**

22 diciembre - 20 enero



No consultéis lo que habeis decidido ya. Alocación tentadora. Nada inquietante.

**L E O**

23 julio - 23 agosto



Una visita o llamada interesante para negociar. Familia alejada. Músculos mal.

**ACUARIO**

21 enero - 19 febrero



Necesidad de perspectiva para juzgar una obra. Poca voluntad de amar. Pereza.

**VIRGO**

agosto - 22 septiembre



Aprender a no meteros en las vidas ajenas. El mismo consejo en familia. Catarro.

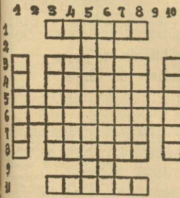
**PISCIS**

20 febrero - 20 marzo



Más hechos y menos ideas y planes. La marea os lleva rápido. Vista cansada.

# PALABRAS CRUZADAS




HORIZONTALES. — 1: Acción de aclarar un monte. 2: Preposición. 3: Infundir moral. 4: Moneda corriente con que se hacen las compra-ventas. 5: Tomaban buen bocado. 6: Se extendió. 7: Fig., morar, vivir. 8: Que tiene rocas. 9: Distintivo de los coches de Orense. 10: Que no reúne condiciones de salubridad.

VERTICALES. — 1: Prado en general. 2: Símbolo químico del bismuto. 3: Colocar los objetos juntos, espalda con espalda. 4: Natural de Nicea, antigua ciudad de Bitinia, en Asia Menor. 5: Quietos, inmóviles. 6: La que vuelve a medir. 7: Estafas, mentiras. 8: Corrobora. 9: Moneda de cobre de los romanos. 10: Hacer monadas.

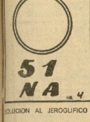
*SOLUCION AL PROBLEMA ANTERIOR*

HORIZONTALES. — 1: Recaer. 2: Ac. 3: Baraga. 4: Apiris. 5: Desaparece. 6: Amojamador. 7: Rarema. 8: Areles. 9: Ja. 10: Brodío.

VERTICALES. — 1: Aldaba. 2: Em. 3: Basora. 4: Apajar. 5: Cariparejo. 6: Acaramelad. 7: Gírame. 8: Asedas. 9: Co. 10: Abería.

# JEROGLIFICO

¿COMO SE LLAMA TU MADRE?




SOLUCION AL JEROGLIFICO

CAROLINA

# critica cine—critica cine

## Savoy: "ABORTAR EN LONDRES"

El título es suficientemente elocuente y explícito. Según estadísticas, más de trescientas mil españolas acuden anualmente a la capital inglesa para abortar. Y tras encuesta —sobrepuesta a los cérditos de presentación— realizada en las calles madrileñas y que curiosamente arroja una neta superioridad de respuestas rechazadoras del aborto al que consideran un crimen, la película nos presenta la historia de una joven pareja de novios. Aún manteniendo relaciones sexuales, el embarazo de ella no puede atribuirse con seguridad al novio puesto que sufre una violación a cargo de unos desalmados. Las dudas, vacilaciones y retraimientos del muchacho inducen a la protagonista a marchar a Londres para interrumpir su gestación. Y es aquí donde esa historia se entremezcla con otras aunque unidas por el mismo nexo: el aborto. Desde la mujer casada y ya experimentada en la cuestión hasta la muchachita ingenua que se rebela contra la operación que se le ha realizado o la joven airada que culpa a los «cerdos» hombres de todos sus desgracias.

Gil Carretero es un realizador nuevo. Al menos es la primera noticia que tenemos de él. Y si toda «ópera prima» debe enjuiciarse con cierta benevolencia hay que convenir que la suya tiene bastantes más virtues que defectos. Existe en el conjunto una dignidad artística no demasiado frecuente en nuestro cine. Evidencia el novel director soltura impropia en un bisoño, no hay esos esteticismos que suelen tentar a los debutantes y el ritmo es fluido, vivo, espontáneo.

En algunos momentos el film parece querer ser antimachista y no falta un leve toque de demagogia anticlerical. Es posible que el «the end» al margen de la renuncia de una de los muchachas a regresar a España, resulte un poco acaramelado. Pero insisto en que el film me parece válido sopesando aciertos y errores. Y si hay el consabido recreo en las escenas eróticas es reiteración ya general.

A ello coopera una interpretación que tampoco suele resultar habitual en la mayoría de nuestras películas. Consuelo Ferrara, una joven «maciza» dentro del estilo de Ornella Mutti, es una actriz bastante expresiva y que da muy bien el personaje. Siempre tuve la opinión de que Pedro Mari Sánchez, es un valor desperdiciado y que en cualquier otra cinematografía podría haber dado gran resultado y adquirido fama. Lo confirma en esta ocasión con un convincente trabajo. Perfectamente adecuadas a sus tipos Virginia Mataix y Celia Torres. De acuerdo a su condición de buenas actrices Lola Herrera y Vicky Lagos esta con admirable naturalidad. El inglés Anthony Shap es un ejemplo de precisa sobriedad. Y hasta quienes tienen cometidos de menor relieve saben adaptarse con pleno tino lo que parece evidenciar una excelente dirección de actores.

A un lado sus atractivos visuales, y ya ustedes deben entenderme, una película que sin grandes alardes consigue convencer.

Miguel VIDAURRE

# ALIANZA POPULAR Y EL FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE

En relación con el acuerdo firmado por los partidos políticos de Guipúzcoa respecto a la composición del futuro Comité del Festival Internacional de Cine de San Sebastián, a cuyas conversaciones asistió Alianza Popular de Guipúzcoa por invitación de la organización —acuerdo que ha sido también suscrito por AP—, sin embargo desea hacer públicas las observaciones que propuso y sobre las cuales no ha variado su criterio a pesar de haber dado su consenso.

El Festival Internacional de Cine debe ser una manifestación cultural, y no político, por lo cual no debiéramos de haber intervenido ningún partido político; lo lógico hubiera sido que el Ayuntamiento de San Sebastián y las entidades culturales —no sólo de San Sebastián sino de toda Guipúzcoa— hubieren sido los llamados a decidir sobre este tema en una asamblea siguiendo los criterios democráticos de votación mayoritaria. La solución actual consiste en una amalgama de criterior. Se da entrada a algunas entidades culturales y se excluyen a otras sin que se sepan los motivos de exclusión y selección. Por otra parte, se da también entrada a las Asociaciones de Vecinos y no sabemos qué relación podrán tener estas asociaciones de barrio con el Festival de Cine. Al mismo tiempo, y aún aceptando la nueva composición del Comité, resulta sorprendente que se haya invitado a ciertas entidades culturales como es la Asociación Artística de Guipúzcoa —entre otras— y se haya excluido nada menos que a instituciones culturales como la Real Sociedad Vascongada de los Amigos del País, Ateneo Guipuzcoano, Fundación Alvaro del Valle Lersundi, Junta de Cooperación Cultural de la Diputación, Sociedad de Estudios Vascos, Asociaciones Artísticas de Eibar, Vergara...

Alianza Popular de Guipúzcoa ha dado su consenso a la nueva fórmula propuesta por puro donostiarrismo y porque este partido quiere lo mejor para San Sebastián y no desea entorpecer de ninguna manera aquello que pueda promocionar a nuestra ciudad.


UGARTE HI FI
¡¡discos 10% Dto.!!

¡3 EQUIPOS HI-FI PROMOCION!
- Giradiscos Dual 1.224 - Lenco M-94 - REIEL 1.030 - UAS 2K6. — 26.500 ptas.
- Giradiscos Dual 1.224 - Lenco M-94 - Ampli VIETA AT-233 - 2 Pantallas UAS - Auriculares Stéreo 29.750 ptas.
- Giradiscos BSR - Shure M-75 TB II - Ampli Marantz - Pantallas UAS - Auriculares Stéreo... — 39.500 ptas.
- Giradiscos con cápsula, desde 9.000 ptas.
- Amplis, desde 16.000 ptas.
- Pantallas, desde 3.500 ptas.
- Catálogo discos en oferta.
- MARANTZ - VIETA - SUPERESCOPE - SONY - UHR - REVOX - DUAL - SCOTT - LENCO, etc.

Fuenterrabía, 20 Tel. 422836 SAN SEBASTIAN



RODIER PARIS
RODIER
A PARTIR DEL MARTES
LIQUIDACION FIN de TEMPORADA
lena
COLON, 33
IRUN
Pereg
GUETARIA, 5
SAN SEBASTIAN


# CARTELERA

## EXPOSICIONES

- GALERIA ECHEBERRIA. (Alfonso VIII, 4. Teléfono 461.978.) — JESUS URUÑUELA. Hasta el día 24.
- GALERIA E2 (Calle Zubieta, 20. Teléfono 461.978). Vía crucis completo - JUAN DE ARANOA. Hasta el 28 de enero.
- SALA DE CULTURA DE LA CAJA DE AHORROS MUNICIPAL (Hnos. Iturrino, 12). — Dos pintores alaveses, ILLANA y GLEZ DE SAN ROMAN.
- SALA DE EXPOSICIONES DE LA CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA (Garibay, 20-22.) — Oleos de JOSE LUIS AZURMENDI. Horario, de 18.30 a 21.30.
- SOCIEDAD FOTOGRAFICA DE GUIPUZCOA. — Exposición de fotografías de ENRIQUE ARIAS. Hasta el 21 de enero, excepto festivos, de 19,30 a 21 horas. Entrada libre.

## CONFERENCIA

SALA DE CULTURA DE LA CAJA DE AHORROS MUNICIPAL (Hnos. Iturrino, 12). — Conferencia por Javier Sada. «EL DIA DE SAN SEBASTIAN». Organiza: ONBIDE.

## CINES

**AMAYA.** — A las 5, 7,30 y 10: No-Do y «La verdadera historia de Bruce Lee». Director: Ling-Ping. (Mayores de 14 años o menores acompañados.) Tel. 427.802.

**ASTORIA.** — A las 4,30, 7.15 y 10: «La guerra de las galaxias». Director: George Lucas. (Todos.) Teléfono 455.506.

**BELLAS ARTES.** — A las 5, 7.30 y 10: Complemento y «Bilitis». De David Hamilton. V. O. subtitulada. (Mayores de 18 años.) Teléfono 459.309.

**MIRAMAR.** — A las 5,15, 7,30 y 10: No-Do y «La muerte ronda a Mónica». Director: Arturo Fernández. (Mayores de 18 años.) Teléfono 421.565.

**NOVEDADES.** — A las 5,15, 7,30 y 10: No-Do y «Siete hombres al amanecer». Director: Lewis Gilbert. (Mayores de 18 años.) Teléfono 424.738.

**PEQUEÑO CASINO.** — A las 4.30, 7.15 y 10: «La religiosa». Director: Jacques Rivette. V. O. subtitulada. (Mayores de 18 años.) Teléfono 424.728.

**PRINCIPAL.** — A las 5, 7,30 y 10: No-Do y «Acto de posesión». Director: Javier Aguirre. (Mayores de 18 años). Teléfono 426.112.

**PRINCIPE.** — A las 5.15, 7,30 y 10: No-Do y «Kamasutra». Director: Kobi Jaeger. (Mayores de 18 años.) Teléfono 421.247.

**REX - AVENIDA.** — A las 5, 7,30 y 10: No-Do y «La guerra de papá». Director: Antonio Mercero. (Todos.) Teléfono 453.549.

**SAVOY.** — A las 5, 7,30 y 10: Cortometraje y «Abortar en Londres». Director: Gil Carretero. (Mayores de 18 años.) Teléfono 277.173.

**TRUEBA.** — A las 5,15, 7.30 y 10: Complemento y «Cuentos de las sábanas blancas». Director: Mariano Ozores. (Mayores de 18 años.) Teléfono 271.391.

**VICTORIA EUGENIA.** — A las 4,30 y 7.45: No-Do y «Un puente lejano». Director: Richard Attenborough. (Mayores de 14 años y menores acompañados.) Teléfono 421.874.


PICADO — REFORMAS — REVESTIMIENTO DE FACHADAS
informes y presupuestos sin compromiso
garantia 10 años
telf. 211282



CELEBRE EN
LA PERLA Y PALADIN
LA VISPERA DE SAN SEBASTIAN
CON LA PRESENCIA DE
CODORNIU
RESERVAS: TELEFONO 460.439.


## Salas de fiestas con atracciones

- LA PERLA (Sala de Fiestas). — Jueves, sábados y domingos, 6 a 10, baile de juventud. Sábados noche con atracciones.
- PALADIN. (Edificio La Perla.) — Presenta todas las noches al TRIO SANDERS, ROSS MARY, MARY SUN, LOS 3 DE CADIZ, ARGENTINA BAILA. Todas las señoras serán obsequiadas con un delicado regalo.

## BAILES

- KU. — Todos los días, tarde y noche, discotheque.
- PENNY LANE (Boite). — De 6,30 a 10 y de 11,30 a cierre.
- SANDOWN CLUB. — Hoy, de 7 a 10, audición musical; noche, baile de 11 a madrugada.
- TIFFANY'S. Discoteca. — Jueves, sábados y domingos, 6 a 10 tarde. Todas las noches, 11 a madrugada.

## LOCAL

### Numerosas barricadas en Gros

## Violencia en la manifestación de ayer en San Sebastián

San Sebastián. (LA VOZ.) — Durante la jornada de ayer, la violencia volvió a las calles de San Sebastián. También se produjeron algunos incidentes en determinados pueblos de nuestra provincia. Este clima de tensión, que quedó patente durante el fin de semana (ver información en páginas interiores) se plasmó ayer por la noche en nuestra ciudad en la gran cantidad de barricadas instaladas, a muchas de las cuales se prendieron fuego, cuando la policía disolvía una manifestación en el barrio de Gros.

La manifestación comenzó a las ocho de la noche, en el Boulevard. Aproximadamente seiscientas personas discurrieron por la calle Hernani, Avenida y cruzando el puente de Santa Catalina penetraron en Gros. Una vez aquí intervino la Policía Armada con medios antidisturbios y los manifestantes comenzaron a formar barricadas en la calle Miracruz. Numerosos coches fueron cruzados en la calzada y un autobús, al que se intentó volcar su conseguirlo, fue cruzado para impedir el paso de la policía. Como viene siendo ya usual en estas ocasiones, los manifestantes utilizaron también para la formación de barricadas el material de obras. Es de destacar también que en esta ocasión se procedió a quemar el material utilizado en determinadas barricadas, consistente, sobre todo, en bolsas de basura y maderas.

Por otra parte, en el transcurso de los enfrentamientos, un grupo de manifestantes apedreó los locales de la sucursal de la Caja de Ahorros Provincial, rompiendo las lunas. Vuelta ya la tranquilidad, la calle Miracruz presentaba un aspecto lamentable.

ASAMBLEA Y MANIFESTACION EN HERNANI

Durante la jornada de ayer se registraron en Hernani diversos paros en algunas fábricas, el comercio permaneció asimismo cerrado. Durante la mañana se formó una manifestación, y los manifestantes procedieron a instalar barricadas en los accesos al pueblo y en algunas calles. Actuó la Guardia Civil.

Por la tarde se realizó una asamblea, en la que participaron unas 1.000 personas y en el transcurso de la cual se dio lectura a un comunicado en el que varios partidos abertzales pedían la disolución de los cuerpos de orden público y esclarecimiento de los trágicos sucesos de Pamplona. Posteriormente tuvo lugar una manifestación que recorrió varias calles de la localidad.

## Acto de afirmación navarra en Madrid

Madrid, 16. (Cifra.) — Unas 700 personas asistieron hoy a un acto convocado por la comisión de «Navarros en Madrid» en apoyo de los miembros de la Diputación Foral de Navarra que, presididos por Amadeo Marco Ilincheta, serán recibidos mañana por S. M. el rey.

Asistieron al acto, los parlamentarios de UCD, Jesús Aizpún y Jaime Ignacio del Burgo, así como algunos representantes de Embajadas extranjeras.

El representante del comité ejecutivo de la citada entidad en Madrid, Angel Lasunción Goñi, señaló que el acto, político pero no convocado por ningún partido, quiere serlo de afirmación navarra, ya que «cuando está en juego el futuro de nuestra tierra, deben superarse las diferencias ideológicas de partido, para atender a lo esencial que es nuestra entrañable Navarra».

El señor Lasunción se mostró sorprendido por la ambigüedad de los dirigentes navarros del PSOE y pidió «que definan claramente su postura sobre si son o no, partidarios de Euskadi».

Al referirse al régimen preautonómico dijo que hubieran preferido no haber sido citados en la preautonomía vasca, aunque «al menos, se nos reconoce el derecho a decidir por nosotros mismos nuestro futuro».

Intervinieron también en el acto el diputado de UCD, Jesús Aizpún, quien manifestó que si Navarra entrara en Euskadi «estaríamos ante una república socialista y no ante una autonomía vasca».

Y Javier Sagüés, presidente de la Congregación de San Fermín de los Navarros, quien apoyó, como todos los interlocutores, la tesis de no integración navarra en Euskadi, que había propuesto el señor Lasunción.

## Bilbao: Mitin de CC. OO.

Bilbao, 16 (Cifra). — La unidad sindical y el nuevo tipo de sindicalismo que pretende ofrecer Comisiones Obreras fueron los puntos centrales del mitin celebrado hoy en el Pabellón de Deportes de Bilbao con asistencia de unas 3.000 personas.

En el mitin intervinieron Francisco Garica Salve, miembro de la ejecutiva de CC. OO., Cipriano García, diputado del PSUC por Barcelona, y Tomás Tueros, secretario general de Comisiones Obreras de Euskadi.

García Salve se refirió al nuevo tipo de sindicalismo que Comisiones Obreras quiere representar, un sindicalismo asambleario, desligado de los partidos y vinculado a todos los trabajadores.

«No podemos dividir a los trabajadores —añadió— en socialistas y comunistas porque la única división es la de explotadores y explotados.»

## Los socialistas quieren elecciones generales en el 79

**Madrid, 16. (LA VOZ, por Pedro Ignacio González.)**

**Con la cuestión de las municipales implícitamente resuelta, tras el acuerdo de principios surgido de la conversación entre el presidente del Gobierno y el primer secretario del PSOE, empieza a planear ahora sobre el panorama político la cuestión de si las Cortes deberían disolverse una vez aprobada la cuestión.**

**Felipe González se ha referido últimamente a este tema, en las entrevistas concedidas al semanario soviético «Tiempos Nuevos» y al diario «El País». En ambos, el dirigente socialista se muestra favorable a la disolución de las Cámaras, pero no inmediatamente después de la aprobación de la Constitución, prevista en principio para el mes de junio del presente año, sino unos cuantos meses después, en la primavera del 79.**

**Aun reconociendo que no hay necesidad formal de convocar nuevas elecciones, el señor González indica que la disolución la impondrá la propia necesidad de ajustar las Cortes al funcionamiento global del país. Entre las razones para que la disolución no sea inmediata el secretario socialista menciona la no conveniencia de acumular unas elecciones generales en un año en el que, además se van a celebrar sindicales, municipales y el referéndum constitucional. Además, si el Gobierno está decidido a llevar adelante los acuerdos económicos —añade— hay que dar un plazo de tranquilidad al país, en 1978, para ver cuál es el resultado de los pactos a que se llegó en la Moncloa.**

**LA CONSTITUCION A DEBATE**

**A diez días sólo de que finalice el plazo para la presentación de enmiendas al anteproyecto constitucional, tanto los partidos como el propio Gobierno han sometido a debate interno el proyecto de Constitución. Así ha sido hoy en la reunión del Gobierno, que se ha prolongado hasta última hora de la tarde y así será mañana, en la sede del Congreso, donde el grupo parlamentario socialista ha convocado a cerca de cincuenta expertos en derecho constitucional con el fin de que realicen debate abierto con sus diputados sobre el tema. Están invitados, entre otros, Eduardo García de Enterría, Joaquín Ruiz Giménez, Elías Díaz, Luis Sánchez Agesta y José Luis López Aranguren.**

**Los estados mayores parlamentarios de los partidos representados en las Cortes se han reunido en la última semana para estudiar la cuestión de la presentación de enmiendas. Esta tarde, todavía, no se había presentado ninguna. Parece que todos esperan a que se cumpla el plazo, para presentarlas en el último momento. En principio cuesta un poco admitir que los partidos que han participado en la lenta elaboración del anteproyecto —al que se han formulado alrededor de 170 votos particulares— puedan además presentar enmiendas, aunque técnicamente tenga alguna justificación. Si las enmiendas son tan numerosas como los votos particulares, la discusión en la comisión constitucional va a ser interminable.**

**Por lo demás, el Gobierno parece encontrarse en buena forma. Al largo Consejo de Ministros del pasado viernes, ha sucedido el de hoy, con el tema de la Constitución, de carácter extraordinario y el que se celebrará mañana en relación con las formas de pago de la Seguridad Social. Esta es una cuestión difícil, pues, según se ha divulgado, son alrededor de 250.000 millones el dinero que las empresas deben de cotizaciones, el Gobierno volverá a reunirse por tercera vez en esta semana el próximo viernes, en un Consejo ordinario.**

## REGION

## Proyecto del PSOE para la democratización de las instituciones navarras

Pamplona, 16. (Cifra.) — El anteproyecto del PSOE sobre democratización de las instituciones forales navarras, negociado durante un mes con fuerzas extraparlamentarias y PNV, ha sido hecho público esta tarde, en una rueda de prensa.

Asistieron el diputado socialista Gabriel Urralburu y Angel Pascual y Federico Tajadura, representantes del Partido Comunista y Partido Carlista de Euskadi, únicos partidos que han firmado junto al PSOE este anteproyecto.

El documento será presentado próximamente al Consejo Parlamentario de Navarra para su discusión y, en caso de que fuese aprobado, se presentaría a la actual Diputación para que la negociase con el Estado.

El anteproyecto no fue firmado por el resto de las fuerzas políticas, al no estar de acuerdo con varios puntos del mismo, especialmente en el tema de elecciones de consejeros forales y presidente de la Diputación.

Dispone el documento que el Consejo Foral esté integrado por 70 consejeros, elegidos por sufragio universal por los electores de las cinco merindades navarras. El consejo tendría competencia sobre disposiciones de carácter general para Navarra y, especialmente, las relativas a Administración Municipal y Régimen Fiscal.

Asimismo, el Consejo decidirá sobre la participación de Navarra en el Consejo General Vasco y elegirá al presidente de la Diputación. Esta estará integrada por un presidente y ocho diputados. El presidente necesitará para ser elegido el voto favorable de las dos terceras partes del Consejo Foral.

La Diputación ejercerá funciones de Gobierno y será el órgano ejecutivo de las disposiciones que apruebe el Consejo Foral Navarro.

## NACIONAL

## Termina la huelga de basuras de Madrid

Madrid, 16 (Cifra). — Se ha llegado a un acuerdo, esta noche, en el conflicto que enfrentaba a los empleados de la empresa FOCSA, concesionaria de la recogida de basuras de Madrid, y la patronal y esta misma noche se reanudará la recogida de basuras en la capital.

Según han informado a Cifra fuentes de la empresa, representantes de los trabajadores, a medianoche, se están dirigiendo a los parques para comunicar a los operarios el acuerdo alcanzado que supone la reincorporación al trabajo.

Parece ser que en las reuniones mantenidas se acordó que la autoridad laboral examine algunos extremos del conflicto y dicte la correspondiente determinación. Por parte de la empresa, se han anulado los despidos.

Con algún retraso, debido a las comunicaciones a efectuar a los operarios, la plantilla del servicio de recogida de basuras efectuará su trabajo esta madrugada, según informaron las mencionadas fuentes.

## SUCESOS

## Zumárraga: Atraco a mano armada al despacho parroquial

Zumárraga, 16 (De nuestro corresponsal, José Angel de IGARZABAL). — Sobre las siete y cuarto de esta tarde un individuo de unos veinte o veinticinco años de edad, cubierta su cara con un pasamontañas y vistiendo un jersey de color azul, ha penetrado en el despacho parroquial, ubicado en el portalón de la Casa Cural, sita en la calle Piedad número 12, y tras mostrar una escopeta con los cañones recortados ha conminado a don Juan José Garmendia, párroco de la villa que en aquel momento se encontraba en la oficina, a que le entregara el dinero que tuviese.

Una vez entregadas unas quince mil pesetas por el sacerdote, el atracador se dio a la fuga.

FALSA ALARMA EN UNA JOYERIA

Zumárraga (LA VOZ). — Sobre las cinco de la tarde se recibió en la joyería Apaolaza, de esta localidad, una llamada telefónica anónima indicando una voz masculina que dentro de un cuarto de hora haría explosión un artefacto.

Puesto el hecho en conocimiento de la Comisaría local de Policía, se desplazaron varios inspectores al citado establecimiento, sito en la céntrica calle de Soraluce, y una vez cortada la circulación en el lugar se procedió a un registro del local e inmediaciones no encontrándose ningún explosivo, resultando por tanto falsa la alarma.

DETENCION DE LOS LADRONES DEL CINE AVENIDA DE IRUN

Irún. (De nuestro corresponsal, LECUONA). — Como consecuencia de una gran redada llevada a cabo por la Policía de Irún, han sido descubiertos y detenidos los autores de los destrozos y robo perpetrados días pasados en el Cine Avenida, recuperándose parte del botín.

Los tres jóvenes, vecinos de la ciudad, juntamente con las diligencias, serán puestos a disposición de la atuoridad judicial en el día de hoy.

## Identificado un nuevo cadáver de "Scala"

Barcelona, 16. (Cifra.) — El cadáver encontrado a última hora de esta tarde en el recinto de «Scala» ha sido identificado como Diego Montoro García.

Con esta víctima, son ya dos las producidas por el siniestro originado ayer a mediodía en este restaurante - espectáculo barcelonés.

SANOS Y SALVOS EL MATRIMONIO EN PICOS DE EUROPA

Santander, 16. (Pyresa.) — Han sido encontrados sanos y salvos Miguel Angel González Cáceres e Isabel Téllez Rodilla, el joven matrimonio baracaldés, de quien no se tenían noticias desde el pasado martes y se hallaba incomunicado por la nieve en los Picos de Europa.

Un equipo compuesto por Gervasio Lastra, jefe de las brigadas de socorro de Liébana, y el guardia civil, señor Santos, experto en montañismo y componente de la brigada de socorro de la Benemérita Institución, dieron con los dos jóvenes montañeros al mediodía de hoy.

Los montañeros se encontraban en la cueva de la Vueltona, antigua mina situada a una hora de camino del teleférico de Fuente De. El lugar está situado a 1.850 metros, en la vertiente de entrada al macizo central de los Picos de Europa.

## VUELVE EL MAL TIEMPO




Pasado el buen tiempo de ayer, hoy aparece un frente frío. Tras él, otra vez corrientes frías del Norte. Las presiones están bajas y la atmósfera se mantiene inestable.

TIEMPO PREVISTO PARA HOY

Nuboso con precipitaciones a partir del mediodía. Nieve sólo en las cumbres. Temperaturas frías sin llegar a ser como en días anteriores.

MAR.—No hay temporal en las zonas de pesca.

Cantábrico.—N 4 a 5. Fuerte marejada.

Vizcaya.—N 4 a 5. Fuerte marejada.

Gran Sol: N a NW 3 a 4. Marejada.

Oeste de Irlanda (Shannon y Rokhall).—W a NW 3 a 5. Marejada.

Oeste de Escocia (Hébridas).—Variable 2 a 4. Marejada.

DATOS DE AYER EN SAN SEBASTIAN

Presión a nivel del mar a las 15 horas: 1.001 milibares.

Humedad relativa a las 15 horas: 63 por 100.

Viento a las 15 horas: 15 kilómetros por hora del SSE.

Temperatura máxima: 8 grados.

Temperatura mínima: 1 grado.

Precipitación en 24 horas a las 18 horas: 0.



METEO

## DEPORTES

### QUINIELAS

## 64 nuevos millonarios

Madrid, 16. (Alfil.) — Resultado de las Apuestas Mutuas Deportivas correspondientes a la jornada 19.

Columnas selladas, 99.244.240.
Recaudación, 744.331.600 Ptas.
55 por ciento de premios, 409.382.490 pesetas.

REPARTO PROVISIONAL

136.460.830 pesetas, a repartir entre premios de primera categoría con 14 aciertos (provisionalmente 64 columnas a 2.132.000 pesetas cada una).

136.460.830 pesetas, a repartir entre premios de segunda categoría con 13 aciertos (provisionalmente 2.093 columnas a 65.199 pesetas cada una).

136.460.830 pesetas, a repartir entre premios de tercera categoría, con 12 aciertos (provisionalmente 30.073 columnas a 4.538 pesetas cada una).